

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 121 (2003)

**Heft:** 23

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o., Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.shab.ch  
**Leitung Redaktion und Verlag** Markus Tanner  
**Druck** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementpreise (jährlich)** Schweiz CHF 130.- (inkl. MwSt); Ausland CHF 210.-  
**Abonnementsdienst** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Anteilige Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Redaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o., Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Berne, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.fosc.ch  
**Chef rédaction et édition** Markus Tanner  
**Imprimerie** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 130.- (TVA comprise); Etranger CHF 210.-  
**Service d'abonnement** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Publications officielles** Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Berne  
**Annances** Agences d'annonces SA, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution** Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o., Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, **E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.fusc.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 130.- (IVA compresa); Estero CHF 210.-  
**Servizio d'abbonamenti** Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Pubblicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Annunci** Agenzie d'annonci Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modo di apparizione** Appare tutti i giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Autosa GmbH**, in Seon, Sigismühle 10, 5703 Seon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.01.2003. Zweck: Durchführung von Reparaturen an Motorfahrzeugen, Handel mit Motorfahrzeugen und Zubehör sowie Import und Export von Handelsgütern; kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Donnoli, Giosuè, italienischer Staatsangehöriger, in Boniswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Donnoli, Tiziana, italienische Staatsangehörige, in Boniswil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 634 vom 30.01.2003  
(00847764 / CH-400.4.024.109-6)

■ **Dorfladen Patricia Neuhaus**, in Ueken, Hauptstrasse 27, 5028 Ueken, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Lebensmittelgeschäfts. Eingetragene Personen: Neuhaus, Patricia, von Zeihen, in Effingen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Neuhaus, Hans Jörg, von Zeihen, in Effingen, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 635 vom 30.01.2003  
(00847766 / CH-400.1.024.092-5)

■ **Erika's Aare Bar E. Grimm**, in Aarburg, Landhausstrasse 3, 4663 Aarburg, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Barbetrieb. Eingetragene Personen: Grimm, Erika, von Rickenbach SO, in Dulliken, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 636 vom 30.01.2003  
(00847768 / CH-400.1.024.093-0)

■ **Independent Credit View**, in Lengnau AG, Hofacherstrasse 2, 5426 Lengnau AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14.01.2003. Zweck: Erbringung von Beratungs- und Schulungsdiensten im Bereich der Finanz- und Bonitätsanalyse; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Jeggli, Peter, von Lengnau AG, in Lengnau AG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Pfister-Georg, Marion, von Klingnau und Zürich, in Glattfelden, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Horat, Marco, von Humlikon, in Döttingen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 637 vom 30.01.2003  
(00848178 / CH-400.3.024.110-3)

■ **KMP Architektur AG**, in Wettingen, Etzelmat 1, 5430 Wettingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.01.2003. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros; die Gesellschaft kann Immobilien kaufen, verkaufen, verwalten und vermitteln, als Generalunternehmerin tätig werden und sich an anderen Gesellschaften im Immobilienbereich beteiligen. Aktienkapital: CHF 420'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 420'000.--. Aktien: 420 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft 'KMP Kräuchi, Müller + Partner', in Wettingen, gemäss Uebnahmebilanz per 31.12.2002 mit Aktiven von CHF 926'613.45 und mit Passiven von CHF 241'209.70, wofür 420 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 265'403.75 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe

der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Müller, René, von Baden, in Baden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Prohic-Arsanagic, Nema, Bürgerin von Bosnien-Herzegovina, in Wettingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pinzon, Michael, von Escholzmatt, in Untersiggenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; AS & T Attenhofer Steuerberatung & Treuhand, in Zuzach, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 638 vom 30.01.2003  
(00848180 / CH-400.3.024.111-9)

■ **Küttel Radsport Muri GmbH**, in Muri AG, Zürcherstrasse 25, 5630 Muri, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15.01.2003. Zweck: Verkauf sowie Service- und Reparaturleistungen von und an Fahrrädern und Sportartikeln; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 25'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung Werkzeuge und Werkstatteinrichtungsgegenstände, gemäss Sacheinlagevertrag vom 15.01.2003, zum Preis von CHF 15'000.--, der voll an das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Küttel-Seiler, Arno, von Gersau, in Wohlen AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Fischer, Daniel, von Obfelden, in Wälschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 639 vom 30.01.2003  
(00848182 / CH-400.4.024.112-9)

■ **Nova Energie GmbH**, in Aarau, Schachenallee 29, 5000 Aarau, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Nova Energie GmbH. Rechtsform Hauptsitz: Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Hauptsitz: Aadorf. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 17.05.1996 [letzte Publikation am Hauptsitz: SHAB Nr. 56 vom 21.03.2002, S. 15]. Zweck Hauptsitz: Die Gesellschaft betreibt ein oder mehrere Ingenieurbüros, die im Bereich der rationalen Energienutzung und der erneuerbaren Energien tätig sind. Eingetragene Personen: Egger, Kurt, von Eggersriet, in Aadorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wellinger, Arthur, von Zürich und Hängglingen, in Aadorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hüser, Pius, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Suhr, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 640 vom 30.01.2003  
(00848184 / CH-400.9.024.113-6)

■ **S-Kart Trade GmbH**, in Wittnau, Kirchgas 5, 5064 Wittnau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.12.2002. Zweck: Import und Entwicklung von Go-Karts sowie Handel mit Go-Kart-Material und Ersatzteilen; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, halten, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung ein Fahrzeug, Hard- und Software sowie Werkzeuge und Geräte gemäss Sacheinlagevertrag vom 20.12.2002 und Inventarliste vom 9.12.2002, zum Preis von CHF 20'500.--, wovon CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden und CHF 500.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schwab, Peter, von Kerzers, in Wittnau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Schwab, Heidi, von Kerzers, in Wittnau, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 641 vom 30.01.2003  
(00848186 / CH-400.4.024.114-5)

■ **Thalhammer Metallbau**, in Birnenstorf AG, Fellstrasse 3, 5413 Birnenstorf, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Metallbau und Schlosserei. Eingetragene Personen: Thalhammer, Uwe, von Freienwil, in Birnenstorf AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 642 vom 30.01.2003  
(00847770 / CH-400.1.024.094-1)

■ **Urs Meier Haushaltgeräte AG**, in Würenlos, Landstrasse 104, 5436 Würenlos, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27.01.2003. Zweck: Handel mit Haushaltgeräten; die Gesellschaft kann Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen errichten, Vertretungen übernehmen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Darlehen aufnehmen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--.

Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung Teilkonten von CHF 1'380'074.67 und Teilpassiven von CHF 1'379'002.89 der Einzel firma 'Urs Meier Haushaltgeräte + Beleuchtungen', in Würenlos, nämlich den gesamten Geschäftsbetrieb, gemäss Bilanz per 30.09.2002, wofür 1 voll liberierte Namenaktie zu CHF 1'000.-- ausgeben wird. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Meier, Urs, in Dällikon, in Würenlos, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Urs Treuhand AG, in Schöftland, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 643 vom 30.01.2003  
(00847772 / CH-400.3.024.115-1)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **All Safe GmbH in Liquidation**, in Fahrwangen, Erbringen von Dienstleistungen sowie Handel mit Waren aus dem Bereich Sicherheit, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 15 vom 23.01.2002, S. 1, Publ. 308258). Liquidation beendet. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen].  
Tagebuch Nr. 644 vom 30.01.2003  
(00847774 / CH-400.4.017.549-6)

■ **Auracon GmbH in Liquidation**, in Wettingen, Dienstleistungen und Beratungen in Lebensfragen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 232 vom 29.11.2001, S. 9393). Liquidation beendet. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen].  
Tagebuch Nr. 645 vom 30.01.2003  
(00847776 / CH-400.4.021.655-7)

■ **Citinvest AG**, in Baden, Grundstücke usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 05.08.2002, S. 1, Publ. 588988). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 646 vom 30.01.2003  
(00848188 / CH-400.3.010.236-5)

■ **Frohsinn Treuhand, Knecht**, in Mellingen, Betrieb eines Treuhandbüros usw., Einzel firma (SHAB Nr. 5 vom 09.01.1998, S. 130). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zaugg, Peter, von Lützelflüh, in Baden, mit Einzelprokura.  
Tagebuch Nr. 647 vom 30.01.2003  
(00848190 / CH-400.1.019.724-1)

■ **Genossenschaft Fohlenweide Bremgarten**, in Bremgarten AG, Unterstützung der Pferdezucht durch Haltung eines genossenschaftlichen Weidebetriebes und Schaffung der Voraussetzungen für eine Hengststation, Genossenschaft (SHAB Nr. 105 vom 01.06.1995, S. 3073). Statutenänderung: 29.03.1999. Domizil neu: c/o Christine Braun, Im Weingarten 1, 5620 Bremgarten AG. Zweck neu: Förderung der Wamblutpferdezucht durch Unterhaltung eines Landwirtschaftsbetriebes, der die Voraussetzungen bietet für die Zucht und Aufzucht von Wamblutfohlen und die Haltung und Ausbildung von Wamblutpferden. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hartmann, Willy, von Schinznach Dorf, in Schinznach Dorf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Märki, Hermann, von Mandach, in Holziken, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heuberger, Elisabeth, von Bözen, in Gontenschwil, Mitglied und Aktuarin, ohne Zeichnungsberechtigung; Schellie, Theophil, von Bremgarten, in Hernettschwil-Stafeln, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Boschung, Rudolf, von Wünnwil/Flamatt und Bödingen, in Bremgarten, Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Senn, Hansueli, von Densbüren, in Densbüren, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung); Binder, Alfred, von Knonau, in Knonau, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung); Braun, Christine, von Trusbachen, in Bremgarten AG, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 648 vom 30.01.2003  
(00848192 / CH-400.5.903.025-4)

| INHALT SOMMAIRE SOMMARIO                                                                                                                                |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Handelsregister</b><br>Registre du commerce<br>Registro di commercio                                                                                 | <b>1</b>  |
| AG 1 BS 6 JU 10 SG 11 TI 14<br>AI 2 FR 6 LU 10 SH 12 VD 15<br>AR 2 GE 8 NE 10 SO 12 VS 16<br>BE 2 GL 9 NW 11 SZ 13 ZG 17<br>BL 5 GR 9 OW 11 TG 14 ZH 18 |           |
| <b>Konkurse</b><br>Faillites<br>Fallimenti                                                                                                              | <b>22</b> |
| <b>Nachschverträge</b><br>Concordats<br>Concordati                                                                                                      | <b>28</b> |
| <b>Schuldbetreibungen</b><br>Poursuites pour dettes<br>Esecuzioni                                                                                       | <b>29</b> |
| <b>Schuldenrufe</b><br>Appel aux créanciers<br>Scioglimento di società                                                                                  | <b>32</b> |
| <b>Abhanden gekommene Werttitel</b><br>Titres disparus<br>Titoli smarriti                                                                               | <b>35</b> |
| <b>Öffentliche Beschaffungswesen</b><br>Marchés publics<br>Acquisti pubblici                                                                            | <b>38</b> |
| <b>Marken</b><br>Marques<br>Marchi                                                                                                                      | <b>41</b> |
| <b>Andere gesetzliche Publikationen</b><br>Autres publications légales<br>Altre pubblicazioni legali                                                    | <b>49</b> |
| <b>Infoservice</b><br>Service d'information<br>Servizio d'informazioni                                                                                  | <b>50</b> |
| <b>Unternehmenspublikationen</b><br>Publications d'entreprises<br>Pubblicazioni d'impresa                                                               | <b>51</b> |
| <b>Index</b><br>Indice<br>Indice                                                                                                                        | <b>53</b> |



■ **H.J. Zürcher AG**, in Dottikon, Übernahme von Aufträgen auf dem Gebiet der Unternehmensorganisation usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.1995, S. 6005). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tober, Martin, von Heiden, in Winterthur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burger, Heinz, von Laufen, in Lindau, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 649 vom 30.01.2003 (00848194 / CH-400.3.004.202-3)

■ **Heinz Wolffgramm AG**, in Koblenz, Führung einer Zolagentur usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 23.08.2000, S. 5735). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Edelmann, Dr. Walter, von Muolen, in Zurich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buco Treuhander AG, in Baden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Edelmann, Dr. Beat, von Muolen, in Zurich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; BUCO Consulting GmbH, in Baden, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 650 vom 30.01.2003 (00847778 / CH-400.3.002.908-5)

■ **Karibu Reisen M. Huber**, in Mellingen, Reisebüro usw., Einzelirma (SHAB Nr. 201 vom 30.08.1988, S. 3572). Firma neu: **Karibu Wellness Reisen M. Huber**. Domizil neu: Hauptgasse 8, 5507 Mellingen. Tagebuch Nr. 651 vom 30.01.2003 (00847780 / CH-400.1.005.828-0)

■ **KIK AG Konzept in Kommunikation**, in Baden, Planung, Gestaltung und Abwicklung von Werbeaufträgen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 02.10.2001, S. 7646). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, René, von Mägenwil, in Zurich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Petra, von Baden, in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mantovani, Brigitte, von Döttingen, in Würenlingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Albietz, Timo, von Neerach, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Veli, Meinrad, von Vals, in Feuerthalen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 652 vom 30.01.2003 (00847782 / CH-400.3.018.083-6)

■ **Laesser AG**, in Aarburg, Vertretung und Vertrieb von technischen Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 12.01.2001, S. 271). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Laesser, Eddy, von Wilberg, in Rothrist, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Blum, Edmund J., von Pfäfers, in Olten, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung; Peter Gubler, von Frauenfeld, in Lostorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sudan Partner AG, in Olten, Revisionsstelle; Laesser, Fred Alain, von Wilberg, in Olten, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 653 vom 30.01.2003 (00847784 / CH-400.3.016.051-1)

■ **Maja AG, Gartenservice**, in Lenzburg, Betrieb einer Gärtnerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 06.01.2003, S. 2, Publ. 797922). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Truninger, Ulrich H., von Altkon, in Unterentfelden, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 654 vom 30.01.2003 (00848196 / CH-400.3.000.147-6)

■ **MC Management AG**, in Baden, Geschäftsführung, Verwaltung von Gesellschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16.08.1999, S. 5592). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zurich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zurich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 655 vom 30.01.2003 (00848198 / CH-400.3.005.845-8)

■ **New Era Tech Marti AG in Liquidation**, in Aarburg, Baumaterialien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 09.12.2002, S. 2, Publ. 762604). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Zofingen vom 19.12.2002 mangels Aktiven eingestellt. Tagebuch Nr. 656 vom 30.01.2003 (00848200 / CH-400.3.007.002-2)

■ **Parkhaus Stadtcasino AG**, in Baden, Betrieb einer Parkgarage, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 10.09.1998, S. 6274). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zurich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zurich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 657 vom 30.01.2003 (00848202 / CH-400.3.008.500-6)

■ **Strapex GmbH**, in Wohlen AG, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Werkzeugen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 212 vom 01.11.2001, S. 8562). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Baden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: DELOITTE & TOUCHE AG, in Zurich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 658 vom 30.01.2003 (00847786 / CH-400.4.021.719-3)

■ **Tecenet AG**, in Baden, Grundstücke usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18.12.2002, S. 2, Publ. 778258). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zurich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zurich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 659 vom 30.01.2003 (00847788 / CH-400.3.016.842-8)

■ **TNT Swiss Post AG**, in Buchs AG, Dienstleistungen im Express Bereich in der Schweiz usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 18.12.2002, S. 2, Publ. 748092). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hasler, Marc, von Leimiswil, in Brittnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lavachy, Jean-Pierre, von Forel (Lavau), in Eclépens, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Badger, Stephen, neuseeländischer Staatsangehöriger, in Windsor (GB), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mandl, Dr. Wolfgang, österreichischer Staatsangehöriger, in Buchs AG, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thönen, René, von Zwißelberg, in Aarburg, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Reinach AG]; Waalberg, Andries, niederländischer Staatsangehöriger, in Kaisten, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Andereg, Carmen, von Luterbach, in Luterbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pezzuto, Luigi, italienischer Staatsangehöriger, in Küttigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 660 vom 30.01.2003 (00847790 / CH-400.3.005.477-1)

■ **AT Hurni Transporte 4313 Möhlin**, in Möhlin, Gütertransporte aller Art, Einzelirma (SHAB Nr. 244 vom 16.12.1992, S. 5857). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 662 vom 30.01.2003 (00847794 / CH-400.1.012.675-3)

■ **Clerc Montagen**, in Remetschwil, Montagen, Einzelirma (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2002, S. 1, Publ. 415028). Die Firma ist auf Begehren der Inhaberin erloschen, da nicht mehr eintragungspflichtig (Art. 54 HReg V). Tagebuch Nr. 663 vom 30.01.2003 (00848204 / CH-400.1.023.420-6)

■ **Roman Staub**, in Windisch, Schreinerei usw., Einzelirma (SHAB Nr. 143 vom 25.07.2000, S. 5090). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 664 vom 30.01.2003 (00848206 / CH-400.1.008.330-4)

■ **Urs Meier Haushaltgeräte & Beleuchtungen**, in Würenlos, Handel mit Haushaltsgeräten und Beleuchtungen, Einzelirma (SHAB Nr. 225 vom 17.11.2001, S. 7831). Die Aktiven und Passiven des gesamten Geschäftsbetriebes sind an die 'Urs Meier Haushaltgeräte AG', in Würenlos, übergegangen. Die Firma ist erloschen. Tagebuch Nr. 665 vom 30.01.2003 (00848208 / CH-400.1.009.700-2)

■ **Franz Ullmann AG**, in Appenzell, Heizungs- und Sanitärbetrieb, sowie Handel mit Waren dieser Branche, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 4 vom 08.01.2001, S. 135). mit Hauptsitz in: Alstätten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ullmann, Patrick, von Appenzell, in Montlingen (Oberriet SG), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura]; Ullmann, Franz, von Appenzell, in Alstätten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 40 vom 30.01.2003 (00848128 / CH-310.9.000.466-5)

■ **JIF AG**, in Schwende, Beratung von Unternehmungen, Handel mit Kunstgegenständen aller Art sowie den Aufbau einer Kunstsammlung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18.12.2000, S. 8608). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zurich (SHAB Nr. 17 vom 28.01.2003, S. 21) im Handelsregister des Kantons Appenzell Innerrhoden von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 41 vom 30.01.2003 (00848130 / CH-310.3.000.773-5)

■ **Minger Kunststofftechnik AG**, in Appenzell, Herstellung von und Handel mit Kunststoff-Basisprodukten aller Art, sowie Handel mit Produktionseinrichtungen für die Kunststoffverarbeitung und verwandte Gebiete, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13.12.2002, S. 2, Publ. 771262). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Euro Treuhander & Beratung (ETB) AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 42 vom 30.01.2003 (00848132 / CH-440.3.004.700-4)

■ **PL GmbH**, bisher in Appenzell, Dienstleistungen aller Art im Telekommunikations- und Internet-Bereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 163 vom 24.08.2001, S. 6514). Statutenänderung: 30.01.2003. Sitz neu: Rüte. Domizil neu: Untere Blumenrainstrasse 4, 9050 Appenzell. Zweck neu: Erbringen von Dienstleistungen aller Art im Telekommunikations- und Internet-Bereich. Ausserdem betreibt die das Aufstellen und den Handel mit Spiel- und Warenautomaten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Sie kann im weiteren Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Latrisch, Sabine, österreichische Staatsangehörige, in Landkron (A), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Passler, Christa, österreichische Staatsangehörige, in Appenzell,

Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- (bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--). Tagebuch Nr. 43 vom 30.01.2003 (00848134 / CH-310.4.001.216-5)

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Trapez GmbH**, in Herisau, Kasernenstrasse 93, 9100 Herisau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.01.2003. Zweck: Leitung einer Kinderbetreuung sowie Handel von Waren aller Art, insbesondere Bedarfsartikeln für derartige Einrichtungen. Die Gesellschaft kann alle Tätigkeiten ausführen, die zur ganzheitlichen Familienbetreuung notwendig sind, sich an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 28.01.2003 verschiedene Aktiven (ein Fahrzeug, eine Einbauküche und Einrichtungsgegenstände) zum Preise von CHF 26'000, wovon CHF 20'000 auf das Stammkapital angerechnet und CHF 6'000 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zahner, Brigitte, von Weinfelden und Kalbrunn, in St. Gallen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000; Brägger, Sibylle, von Wattwil, in Herisau, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000. Tagebuch Nr. 76 vom 30.01.2003 (00848126 / CH-300.4.014.517-5)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Bösch & Edthofer AG**, in Herisau, Führung eines Buchhaltungs- und Treuhänderbüros usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 28.01.2003, S. 3, Publ. 834308). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Caderas, Gion, von Ruschein, in Wienacht-Tobel (Lutzenberg), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Manser, Josef, von Appenzell, in Appenzell, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 77 vom 30.01.2003 (00847714 / CH-300.3.010.253-2)

■ **Dataland Informatik AG**, in Herisau, Handel mit Computersystemen und Zubehör usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 15.10.2001, S. 8014). Lösungsgrund: Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Alstätten (SHAB Nr. 17 vom 28.01.2003, S. 11) im Handelsregister des Kantons Appenzell A.Rh. von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 78 vom 30.01.2003 (00847716 / CH-300.3.011.941-8)

■ **Ingold Reisen AG**, in Heiden, Personen- und Sachtransporte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 31.07.2002, S. 2, Publ. 585202). Lösungsgrund: Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rebsheim (SHAB Nr. 17 vom 28.01.2003, S. 11) im Handelsregister des Kantons Appenzell A.Rh. von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 79 vom 30.01.2003 (00847718 / CH-300.3.010.400-5)

■ **Wiha Holding AG**, in Speicher, Erwerb von Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2001, S. 6843). Statutenänderung: 20.01.2003. Firma neu: **Lauradana AG**. Tagebuch Nr. 80 vom 30.01.2003 (00847720 / CH-300.3.012.453-5)

**Bern-Mittelland (BE)**  
**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **ALTIN Travel**, in Bern, Bollwerk 19, 3011 Bern, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Reisebüros. Eingetragene Personen: Altin, Dürdane, von Solothurn, in Kriegstetten, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 456 vom 30.01.2003 (00847050 / CH-035.1.031.385-6)

■ **Aviation Resource ARGB GmbH**, in Belp, Flugplatz Bern-Belp, 3123 Belp, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.01.2003. Zweck: Beschäftigung von Personal mit Arbeitsverträgen nach Schweizer Recht, dessen Arbeit hauptsächlich bei Firmen der Luftfahrtbranche mit Sitz im Ausland geleistet wird, kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Nebenverkauf ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 21'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Grossniklaus, Adrian, von Beatenberg, in Thun, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Kunz, Willy, von Bolligen, in Belp, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Staehelin, Eva, von Basel und Bern, in Interlaken, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektiv-

unterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; BuMa Buchhaltungs-Management Buntschu André, in Meiringen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 457 vom 30.01.2003 (00847052 / CH-035.4.031.386-0)

■ **HEPA-Montagen Heinz Scheidegger**, in Köniz, Köhlstrasse 2, 3174 Thörishaus, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Montagearbeiten für Büro-, Betriebs- und Lagereinrichtungen. Setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft 'HEPA-Montagen, Mutti und Scheidegger', in Köniz, im Sinne von Art. 579 OR fort. Eingetragene Personen: Scheidegger, Heinz, von Wyssachen, in Mittelhäusern (Köniz), Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 458 vom 30.01.2003 (00847054 / CH-035.1.031.387-2)

■ **PINPOINT GmbH**, in Ittigen, c/o Manuel Urs Richard und Mirja Raquel Patricia Weiss Richard, Hausmattstrasse 9, 3063 Ittigen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.01.2003. Zweck: Erbringung von betriebswirtschaftlichen Beratungsleistungen sowie Handel mit Waren jeglicher Art im In- und/oder Ausland; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Lizenzen und Vertretungen übernehmen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Ein allfälliger Nebenverkauf ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Weiss Richard, Mirja Raquel Patricia, von Bern, Wynau und Nürensdorf, in Ittigen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Richard, Manuel Urs, von Bern und Wynau, in Ittigen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--. Tagebuch Nr. 459 vom 30.01.2003 (00847056 / CH-035.4.031.388-6)

■ **Scheidegger Textilreinigung GmbH**, in Köniz, Seftigenstrasse 203, 3084 Wabern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.01.2003. Zweck: Betrieb einer chemischen Reinigung und einer Wäscherei sowie Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Textilreinigung; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Nebenverkauf ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Scheidegger, Silvia, von Lützelfüh, in Gümligen (Muri bei Bern), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Scheidegger, Federico Pablo, von Lützelfüh, in Gümligen (Muri bei Bern), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 460 vom 30.01.2003 (00847218 / CH-035.4.031.389-4)

■ **TIMOTEO SILBER 925**, in Bern, Neugasse 8, 3011 Bern, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Silber- und Gold-Schmuck. Eingetragene Personen: Timoteo, Teodoro, peruanischer Staatsangehöriger, in Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 461 vom 30.01.2003 (00847220 / CH-035.1.031.390-1)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Aberimo AG**, in Bern, Bewirtschaftung und Kauf, Verkauf und Vermittlung von Grundstücken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19.01.2001, S. 422). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofer, Mariuela, von Ostermündigen und Langnau im Emmental, in Muri, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 462 vom 30.01.2003 (00847222 / CH-035.3.017.916-9)

■ **Adolf Künzi AG**, in Köniz, Betrieb einer Strassen- und Tiefbauunternehmung, einer Garage mit Reparaturwerkstätte sowie Ausführen von Transporten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 57 vom 25.03.1997, S. 2017), mit Hauptsitz in: Bern. Domizil neu: Bindenhausstrasse 42 D, 3098 Köniz. Statuten Hauptsitz: [Streichung der Statutendaten, weil nicht zum Eintragungstext der Zweigniederlassung gehörend] [gestrichen: Statuten Hauptsitz: 18.12.1996]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schaad-Künzi, Eveline, von Schlosswil, Hallau und Oberhallau, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Spiegel bei Bern]; Schaad, Jürg, von Hallau und Oberhallau, in Muri bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Spiegel bei Bern]; Nussbaum, Ernst, von Lohnstorf, in Kiesen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 463 vom 30.01.2003 (00847224 / CH-035.9.001.264-9)

■ **Ascom AG**, in Bern, Fabrikation, Bau, Installation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 03.12.2002, S. 2, Publ. 753304). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weingart, Remo, von Grossaffoltern, in Langendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 464 vom 30.01.2003 (00847058 / CH-035.3.000.058-6)

■ **Beyeler Musikbox AG**, in Wattenwil, An- und Verkauf von mechanischen Musikinstrumenten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12.11.2002, S. 2, Publ. 724412). Domizil neu: Stadelalpstrasse 8, 3665 Wattenwil, [behördliche Strassenumbenennung]. Tagebuch Nr. 465 vom 30.01.2003 (00847060 / CH-035.3.009.627-1)

■ **Bijouterie Hagmann GmbH**, in Bern, Betrieb eines Goldschmiedateliers sowie Herstellung und Handel mit Bijouteriewaren, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 73 vom 13.04.1995, S. 2048). Domizil neu: Blumenbergstrasse 51, 3013 Bern. Tagebuch Nr. 466 vom 30.01.2003 (00847062 / CH-035.4.010.345-0)

■ **CEP Creative Events Productions AG**, in Bern, Konzeption, Organisation und Durchführung von Veranstaltungen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 07. 03. 2002, S. 2, Publ. 372108). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Jörg & Kummer AG, in Langenthal, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 467 vom 30.01.2003  
(00847064 / CH-035.3.029.679-3)

■ **Grüninger, Hunziker, Roth Rechtsanwälte**, in Bern, Dienstleistungen im Bereich der freiberuflichen Anwaltschaft. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 04.05.2000, S. 2995). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hunziker, Bruno, von Staffebach, in Muri bei Bern, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bern]; Marugg, Daniel, von Klosters-Serneus, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 468 vom 30.01.2003

(00847226 / CH-035.2.025.257-9)

■ **ImmoPlus Bern AG**, in Bern, Integrale Planung und Bewirtschaftung von Immobilien, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 04. 10. 1999, S. 6768). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Thomas, von Bolligen und Hasle bei Burgdorf, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 469 vom 30.01.2003

(00847228 / CH-035.3.013.342-1)

■ **JBF Formation, Daniel Ingold**, in Münsingen, Aus- und Weiterbildung in Form von Kursen, Seminaren usw., Einzel-firma (SHAB Nr. 68 vom 10. 04. 1991, S. 1460). Domizil neu: Gartenstrasse 2, 3110 Münsingen.

Tagebuch Nr. 470 vom 30.01.2003

(00847230 / CH-035.1.006.889-5)

■ **Käsergenossenschaft Niedermuhlen**, in Niedermuhlen, Bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 106 vom 06. 06. 1997, S. 3866). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Guggisberg, Christian, von Zimmerwald, in Zimmerwald, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Sekretär, Tschirren, Alfred, von Niedermuhlen, in Niedermuhlen, Kassier, ohne Zeichnungsberechtigung; Brönnimann, Hansrudolf, von Zimmerwald, in Niedermuhlen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ruchti, Peter, von Rapperswil BE, in Niedermuhlen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Sekretär, Tschirren, Gottfried, von Niedermuhlen, in Niedermuhlen, Mitglied und Kassier, ohne Zeichnungsberechtigung; Hostettler, Andreas, von Rüschegg, in Niedermuhlen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 471 vom 30.01.2003

(00847232 / CH-035.5.011.400-6)

■ **Merkur AG**, in Bern, Erwerb, Veräusserung, Verwaltung und Vermittlung von Grundstücken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 07. 11. 2002, S. 3, Publ. 718174). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühler, Cornelia, von Sigriswil, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bürkle, Hanspeter, von Alt St. Johann, in Frauenfeld, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frey, Beat, von Rüthenbach im Emmental, in Homburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Grunder, Ulrich, von Vechigen, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 472 vom 30.01.2003

(00847234 / CH-035.3.000.443-1)

■ **Peter Brechtbühl Spedition und Logistik AG**, in Muri bei Bern, Durchführung von Speditionsgeschäften und Logistikdienstleistungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05. 12. 2001, S. 9551). Zweigniederlassung neu: Bedano.

Tagebuch Nr. 473 vom 30.01.2003

(00847066 / CH-035.3.026.657-3)

■ **Plattform AG**, in Bern, Herausgabe von Periodika und anderen Publikationen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14. 02. 2002, S. 3, Publ. 343232). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Jörg & Kummer AG, in Langenthal, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 474 vom 30.01.2003

(00847068 / CH-035.3.004.117-5)

■ **Proscopio, Daniel Ingold**, in Münsingen, Organisation von Schulungs- und Weiterbildungskursen, Führung eines Erholungsunternehmens, Einzel-firma (SHAB Nr. 135 vom 16. 07. 1991, S. 3075). Domizil neu: Gartenstrasse 2, 3110 Münsingen.

Tagebuch Nr. 475 vom 30.01.2003

(00847070 / CH-035.1.006.890-5)

■ **Pulfer Bernina Nähcenter AG**, in Bern, Handel mit Näh-, Overlock- und Stickmaschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 14. 12. 2001, S. 9843). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Ernst & Young AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: WR Wirtschafts-Revisions AG, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 476 vom 30.01.2003

(00847072 / CH-035.3.026.277-1)

■ **Rehau GmbH**, in Münsingen, Herstellung und Vertrieb von chemischen und chemisch-technischen Erzeugnissen usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 144 vom 29. 07. 2002, S. 2, Publ. 581502), mit Hauptsitz in Muri bei Bern. Statuten Hauptsitz: [Streichung des Statutendatums, weil nicht zum Eintragungstext der Zweigniederlassung gehörend] [gestrichen: Statuten Hauptsitz: 25.07.2001]. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kugler, Marcel, von Egnach, in Gümligen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sator, Alexander Karlhans, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bremgarten bei Bern].

Tagebuch Nr. 477 vom 30.01.2003

(00847236 / CH-035.9.007.470-5)

■ **Schweizerische Kynologische Gesellschaft SKG**, in Bern, Wahrung der kynologischen Interessen usw., Verein (SHAB Nr. 208 vom 28. 10. 2002, S. 3, Publ. 702890). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Koch, Ste-

phanie, von Grosshöchstetten, in Interlaken, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogt, Jean-Marc, von Bern, in Niederscherli (Köniz), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 479 vom 30.01.2003

(00847238 / CH-035.6.017.324-3)

■ **Stiftung L/E/B**, in Bern, Aussichtung von Beiträgen an kranke, behinderte, betagte und/oder sich in besonderen Lebensumständen befindenden Personen usw., Stiftung (SHAB Nr. 218 vom 10. 11. 1998, S. 7678). Domizil neu: c/o Verena Ritter, Hofeldstrasse 53, 3012 Bern. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Egger-Jenzer, Barbara, von Grindelwald, in Bremgarten bei Bern, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühlmann, Rudolf, von Rubigen, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hunziker, Elisabeth, von Schmiedrued, in Uetlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ritter, Verena, von Zürich und Gunzgen, in Bern, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Kassiererin]; Calzaferri, Erika, von Breil/Brigels, in Bremgarten bei Bern, Mitglied und Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Luginbühl, Hans, von Oberthal, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rieger, Elisabeth, von Obstdalen, in Herrenschanen (Kirchliedach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 480 vom 30.01.2003

(00847240 / CH-035.7.001.904-3)

■ **Von Ernst Fund Management AG**, in Bern, Fondsgeschäft usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 09. 12. 2002, S. 3, Publ. 761758). Statutenänderung: 14. 11. 2002. Firma neu: **Activest Investmentgesellschaft Schweiz AG**. Übersetzungen der Firma neu: (**Activest Société d'Investissements Suisse SA**) (**Activest Investment Company Switzerland Ltd**). Zweck neu: Die Gesellschaft hat ausschliesslich das weltweite Fondsgeschäft vom Gebiet der Schweiz aus zum Zweck. Dazu gehört: Gründung, Leitung und Verwaltung von Kollektivanlagefonds in eigenem Namen und auf Rechnung der Anleger; Vertretung ausländischer Anlagefonds; Erwerb von Beteiligungen an Gesellschaften, deren Zweck ausschliesslich das Fondsgeschäft ist; Führung von Anteilskonten; Erbringung von Kollektivleistungen im Fondsgeschäft für Dritte; Funktion des Vertriebssträgers; kann Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich.

Tagebuch Nr. 481 vom 30.01.2003

(00847074 / CH-035.3.015.033-5)

■ **Wylar-Baugesellschaft Bern**, in Bern, Kauf, Verkauf, Erstellung, Verwaltung und Vermietung von Wohnbauten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 06. 07. 2000, S. 4584). Domizil neu: c/o Hans Iseli, Bahnhofplatz 3, 3011 Bern. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Widmer, Walter, von Oberentfelden, in Bern, Revisionsstelle; Idemühlle, Hans, von Amsoldingen, in Schwarzenburg, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, Erich, von Rüschegg, in Belp, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 482 vom 30.01.2003

(00847076 / CH-035.3.000.259-6)

## Lösungen

### Radiations

### Cancellazioni

■ **HEPA-Montagen, Mutti und Scheidegger**, in Köniz, Ausführung von Montagearbeiten für Büro-, Betriebs- und Lager-einrichtungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 19. 03. 1997, S. 1863). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Paul Mutti aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Heinz Scheidegger, führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma "HEPA-Montagen Heinz Scheidegger", in Köniz, fort.

Tagebuch Nr. 483 vom 30.01.2003

(00847078 / CH-035.2.004.231-2)

■ **SATBOWL M. Hunzinger**, in Belp, Import und Montage von Satellitenparafangsanlagen. Einzel-firma (SHAB Nr. 160 vom 19. 08. 1999, S. 5676). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 484 vom 30.01.2003

(00847080 / CH-035.1.022.310-5)

■ **Unterstützungs- und Sterbekasse der Sektion Bern-Bahnpostpersonal der PTT-Union**, in Bern, Gewährung von Unterstützungen an die Mitglieder der Sektion Bern-Bahnpostpersonal der PTT-Union usw., Stiftung (SHAB Nr. 235 vom 04. 12. 2002, S. 3, Publ. 755818). Die Stiftung ist gemäss Verfügung des Amtes für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht ASVS vom 19.11.2002 aufgehoben. Die Stiftung wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 485 vom 30.01.2003

(00847242 / CH-035.7.016.473-8)

## Emmental - Oberaargau (BE)

### Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

■ **Alters- und Leichtpflegeheim in Sumiswald**, in Sumiswald, Erstellung und Betrieb eines Heimes für Betagte und für ältere, leicht pflegebedürftige Personen usw., Stiftung (SHAB Nr. 177 vom 13. 09. 2002, S. 3, Publ. 640746). Urkundenänderung: 12. 11. 2002. Name neu: **Stiftung Alters- und Leichtpflegeheim in Sumiswald**. Zweck neu: Führung eines Heimes für Betagte und für ältere leicht pflegebedürftige Personen. Sie kann die Führung des Heimes an einen Dritten delegieren. Im übrigen vgl. Stiftungsurkunde. Organisation neu: Stiftungsrat von fünf bis neun Mitgliedern und Kontrollstelle.

Tagebuch Nr. 205 vom 30.01.2003

(00847244 / CH-053.7.007.819-4)

■ **Arthur und Emma Ammann-Stiftung**, in Langenthal, Berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firmen der AMMANN-Unternehmungen durch Gewährung von Unterstüt-

zungen und Leistungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter oder Invalidität usw., Stiftung (SHAB Nr. 60 vom 27. 03. 2002, S. 1, Publ. 402674). Urkundenänderung: 12. 12. 2002. Zweck rep: Berufliche Vorsorge für die Mitarbeitenden der Firmen der Ammann-Unternehmung und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell verbundenen oder sonst nahestehenden Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Im übrigen vgl. Stiftungsurkunde.

Tagebuch Nr. 206 vom 30.01.2003

(00847246 / CH-053.7.007.913-1)

■ **BVG AB**, in Münchenbuchsee, Erbringen von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Personalberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 07. 08. 1997, S. 5628). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Erlenbach ZH (SHAB Nr. 18 vom 29.01.2003, S. 20) im Handelsregister Emmental-Oberaargau von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 207 vom 30.01.2003

(00847248 / CH-053.3.006.685-6)

■ **Bystronic Laser AG**, in Niederörs, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Maschinen aller Art, insbesondere Maschinen unter Anwendung der Laser- und Wasserstrahl-Technik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 07.01.2003, S. 3, Publ. 799760). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wartmann, Norbert, von Hohentannen, in Thalwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Dr. Arnold P., von Oberglatt und Oppligen, in Oberglatt, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schüpbach, Christoph, von Steffisburg, in Udorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dobler, Heinz, von Mümliswil, in Erlenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Meier, Esther, von Henschen, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien; Stahl, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Bellmund, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 208 vom 30.01.2003

(00847082 / CH-053.3.004.342-2)

■ **Dr. Benkert AG, Umweltberatung Geotechnik**, in Bitterkinden, Erbringen von Dienstleistungen in den Bereichen Umweltschutz und Geologie, insbesondere Geotechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 08.01.1998, S. 90). Domizil neu: Im Dorf 11, 3315 Bitterkinden.

Tagebuch Nr. 209 vom 30.01.2003

(00847084 / CH-053.3.000.084-6)

■ **Stafa AG**, in Langenthal, Beratung von Firmen und Privatpersonen, Handel mit Waren aller Art oder deren Vermittlung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 13.08.1997, S. 787). Domizil neu: Riedhofstrasse 11, 4900 Langenthal. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wälchli, Wily, von Madiswil, in Langenthal, Präsident, mit Einzelunterschrift; Steiner, Fritz, von Walterswil BE, in Ursenbach, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Händl, Suzanne, von Grossaffoltern, in Langenthal, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und Sekretärin] Wälchli, Steiner + Siegenthaler AG, in Langenthal, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 210 vom 30.01.2003

(00847086 / CH-053.3.008.366-4)

■ **SWIMEX INCORPORATION, FORT MYERS, Florida, Zweigniederlassung Oberburg**, in Oberburg, Zweck der Gesellschaft ist jede erlaubte Tätigkeit, für welche eine Gesellschaft unter dem Gesellschaftsrecht des Staates Florida gegründet werden kann, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 212 vom 01. 11. 2002, S. 3, Publ. 710484), mit Hauptsitz in: Fort Myers, FL (USA) Firma neu: **SWIMEX INCORPORATION, FORT MYERS, Florida, Zweigniederlassung Oberburg in Liquidation**. Angaben zur Zweigniederlassung neu: Mit Urteil vom 24.01.2003 hat die II. Zivilkammer des Appellationshofes des Kantons Bern über die Zweigniederlassung mit Wirkung ab 26.11.2002 den Konkurs eröffnet, demnach ist die Zweigniederlassung aufgelöst.

Tagebuch Nr. 211 vom 30.01.2003

(0084788 / CH-350.9.000.644-2)

## Jura bernois - Seeland (BE)

### Neueintragen

### Nouvelles inscriptions

### Nuove iscrizioni

■ **LE IGALOU LTD, Londres, succursale de La Ferrière**, à la Ferrière, La Basse Ferrière 1, 2333 La Ferrière, succursale(nouvelle inscription). Raison sociale du siège principal: LE CIGALOU LTD. Nature juridique du siège principal: company limited by shares. Siège principal: Londres (GB). Date des statuts du siège principal: 23.12.2002. Inscription au registre du commerce-lieu siège principal: 23.12.2002/The Registrar of Companies in England and Wales, à Cardiff (GB). But du siège principal: exploitation de kiosques à tabac, de librairies et de magasins d'alimentation. Capital social du siège principal: capital autorisé: £ 100'000.--, divisé en 100'000 actions de £ 1.--; capital initial entièrement et entièrement libéré: £ 4'000.--, divisé en 4'000 actions de £ 1.--. Personnes inscrites: Veit, Christiane, de Corsier-sur-Vevy, à Valangin, administratrice, avec signature individuelle; Veit, Jean-Claude, ressortissant français, à Valangin, directeur de la succursale, avec signature individuelle.

Journal no 320 du 30.01.2003

(00847250 / CH-073.9.014.868-2)

■ **Voutat Philippe**, à Moutier, quartier de la Verrerie 65, 2744 Moutier, raison individuelle (nouvelle inscription). Objet de l'entreprise: exploitation d'un atelier de décolletage. Personne inscrite: Voutat, Philippe, de Sorvilier, à Moutier, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 321 du 30.01.2003

(00847252 / CH-073.1.014.869-2)

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

■ **Alterswohnungen Tüffelen-Gerolfingen**, in Tüffelen, Errichtung und Unterhalt von Wohnungen für Betagte usw., Stiftung (SHAB Nr. 77 vom 22. 04. 1999, S. 2627). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 323 vom 30.01.2003

(00847256 / CH-073.7.004.782-4)

■ **Bauernhof Fabrigen, Stiftung für Landwirtschaft und Pädagogik**, in Biel BE, einen praktischen und theoretischen ökologischen Unterricht auf landwirtschaftlicher Grundlage durchzuführen usw., Stiftung (SHAB Nr. 236 vom 08. 12. 1997, S. 8848). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 324 vom 30.01.2003

(00847258 / CH-073.7.003.804-4)

■ **Beatrice Borer-Stiftung zur Erforschung humaner monoklonaler Antikörper**, in Biel BE, Förderung der Forschung und Entwicklung auf dem Gebiet humaner monoklonaler Antikörper usw., Stiftung (SHAB Nr. 216 vom 07. 11. 1994, S. 6093). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 325 vom 30.01.2003

(00847090 / CH-073.7.004.740-3)

■ **BVG-Stiftung der General Bautec AG**, in Busswil bei Büren, berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 19 vom 29.01.2002, S. 4, Publ. 315780). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 326 vom 30.01.2003

(00847092 / CH-073.7.004.028-7)

■ **BVG-Stiftung der Metalys AG**, in Lyss, die berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 19 vom 29.01.2002, S. 4, Publ. 315780). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 327 vom 30.01.2003

(00847094 / CH-073.7.005.212-0)

■ **BVG-Stiftung Ernst Marti AG**, in Kallnach, berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 76 vom 22.04.2002, S. 4, Publ. 437806). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 328 vom 30.01.2003

(00847096 / CH-073.7.004.198-9)

■ **DBA Services GmbH**, bisher in Biel BE, Applikationsentwicklung, Datenbankverwaltung sowie allgemeine EDV-Beratung und -schulung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 139 vom 21. 07. 1999, S. 4966). Statutenänderung: 27.01.2003. Sitz neu: Evilard. Domizil neu: chemin de Malvaux 3, 2533 Evilard.

Tagebuch Nr. 329 vom 30.01.2003

(00847260 / CH-073.4.010.015-9)

■ **Ernst Anderföhren-Stiftung**, in Biel BE, Unterstützung und Aufmunterung begabter junger Maler und Bildhauer von Biel und Umgebung usw., Stiftung (SHAB Nr. 22 vom 01. 02. 2002, S. 4, Publ. 323272). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 330 vom 30.01.2003

(00847262 / CH-073.7.003.768-2)

■ **Fondation A. Charpiloz**, à Biel BE, de participer à la société en commandite A. Charpiloz et Cie, à Bienne, en qualité de commanditaire etc., fondation (FOSC no 24 du 05. 02. 1996, p. 700). Nouvelle autorité de surveillance: Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations du canton de Berne (OASSF).

Journal no 391 du 30.01.2003

(00847158 / CH-073.7.003.886-1)

■ **Fondation Canal 3**, à Biel BE, obtention de la concession pour la radio locale et la diffusion de programmes radio, destinés à la région de Bienne, fondation (FOSC no 67 du 09. 04. 2002, p. 3, publ. 418388). Nouvelle autorité de surveillance: Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations du canton de Berne (OASSF).

Journal no 392 du 30.01.2003

(00847160 / CH-073.7.003.876-5)

■ **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Eberhard et Co S.A.**, à Biel BE, la prévoyance professionnelle, dans le cadre de la LPP et de ses dispositions d'application, en faveur des salariés de la société fondatrice etc., fondation (FOSC no 225 du 19. 11. 1990, p. 4600). Nouvelle autorité de surveillance: Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations du canton de Berne (OASSF).

Journal no 393 du 30.01.2003

(00847162 / CH-073.7.003.946-9)

■ **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fédération de l'industrie horlogère suisse FH et du personnel de sociétés et organisations affiliées**, à



■ **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Posalux SA**, à Biel BE, la prévoyance professionnelle en faveur des salariés de la fondatrice, ainsi que de leurs proches et survivants etc., fondation (FOSC no 197 du 11.10.1999, p. 6958). Nouvelle autorité de surveillance: Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations du canton de Berne (OASSF).

Journal no 395 du 30.01.2003  
(00847166 / CH-073.7.004.321-9)

■ **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Roventa-Henex SA, Fabrique d'horlogerie**, à Biel BE, la prévoyance professionnelle dans le cadre de la LPP et de ses dispositions d'application, en faveur des salariés de la société fondatrice etc., fondation (FOSC no 65 du 03.04.1995, p. 1831). Nouvelle autorité de surveillance: Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations du canton de Berne (OASSF).

Journal no 396 du 30.01.2003

(00847324 / CH-073.7.004.387-6)

■ **Fürsorgefonds der Firma Müller & Co. AG**, in Aarberg, Alters-, Invaliden-, Hinterbliebenen- und Arbeitslosenfürsorge für Arbeiter und Angestellte der Stifterfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 172 vom 07.09.1998, S. 6177). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 331 vom 30.01.2003  
(00847264 / CH-073.7.004.246-8)

■ **Fürsorgestiftung der Sabag AG Biel**, in Biel BE, Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter usw., Stiftung (SHAB Nr. 163 vom 26.08.2002, S. 3, Publ. 614704). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 332 vom 30.01.2003  
(00847266 / CH-073.7.004.397-9)

■ **Fürsorgestiftung für Angestellte und Arbeiter der Firma Ziegelwerke Lauper AG**, in Pieterlen, berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bzw. Arbeitgeberfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 8 vom 12.01.2000, S. 232). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 333 vom 30.01.2003  
(00847098 / CH-073.7.004.179-2)

■ **Fürsorgestiftung Hauert & Co. Grossaffoltern**, in Grossaffoltern, Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 301 vom 24.12.1988, S. 5236). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 334 vom 30.01.2003  
(00847100 / CH-073.7.004.074-3)

■ **Hans & Erna Besch-Stiftung**, in Biel BE, durch Stipendien und Auszeichnungen junge Leute zum Erlernen eines gewerblichen Berufes anzuspornen usw., Stiftung (SHAB Nr. 49 vom 13.03.1997, S. 1719). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 335 vom 30.01.2003  
(00847102 / CH-073.7.003.821-9)

■ **IMC Metall AG**, in Biel BE, Import, Export, Herstellung und Vertrieb eisenthaltiger und nichteisenthaltiger Metalle usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 06.11.2002, S. 3, Publ. 716700). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Grünstein, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Ulikon, Vorsitzender der Geschäftsleitung, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 336 vom 30.01.2003  
(00847104 / CH-073.7.003.776-3)

■ **Institution de prévoyance de la maison Mérésa S.A.**, à Biel BE, se mettre, comme institution de prévoyance enregistrée, à disposition du personnel de Mérésa S.A. etc., fondation (FOSC no 96 du 22.05.2002, p. 4, publ. 478588). Nouvelle autorité de surveillance: Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations du canton de Berne (OASSF).

Journal no 397 du 30.01.2003  
(00847326 / CH-073.7.004.214-9)

■ **Kaderstiftung der Einzelirma P. Matti**, in Evilard, Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 149 vom 05.08.1996, S. 4667). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 337 vom 30.01.2003  
(00847268 / CH-073.7.006.063-7)

■ **Karl & Nelly Wälti-Stiftung**, in Biel BE, Unterstützung der Haltung von Haustieren, von Tieren in Heimen und Gehegen und von solchen usw., Stiftung (SHAB Nr. 46 vom 09.03.1998, S. 1669). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 338 vom 30.01.2003  
(00847270 / CH-073.7.004.580-3)

■ **Karl und Margrit Senften-Stiftung für das Tier**, in Biel BE, die finanzielle Unterstützung von notleidenden Tieren und öffentlichen Tierparks usw., Stiftung (SHAB Nr. 185 vom 25.09.1995, S. 5297). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 339 vom 30.01.2003  
(00847272 / CH-073.7.004.790-4)

■ **Kurt Clerico-Stiftung**, in Biel BE, Leistung von Beiträgen an die Pensions- und Pflegekosten von vernachlässigten und verlassenen Hunden usw., Stiftung (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2002, S. 4, Publ. 705404). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 340 vom 30.01.2003  
(00847274 / CH-073.7.003.897-9)

■ **Mikron Pensionskasse**, in Biel BE, berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 172 vom 06.09.2002, S. 3, Publ. 631592). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 341 vom 30.01.2003  
(00847106 / CH-073.7.004.224-5)

■ **Montig Wohn- und Pflegeheim GmbH**, in Täuffelen, Führung eines Wohn- und Pflegeheims, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2002, S. 3, Publ. 526028). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Thomet, Rudolf, von Wohlen bei Bern, in Utendorf Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Andrej, Marcel, von Oberrohrsch, in Lyss, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 342 vom 30.01.2003  
(00847108 / CH-073.7.004.821-9)

■ **Patronale Fürsorgestiftung der Marfurt AG für Immobilen-Dienstleistungen**, in Biel BE, berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 16 vom 27.01.1992, S. 374). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 343 vom 30.01.2003  
(00847110 / CH-073.7.004.340-6)

■ **Patronale Personalfürsorgestiftung der Schnyder SA**, in Biel BE, berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer usw., Stiftung (SHAB Nr. 117 vom 20.06.2001, S. 4616). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 344 vom 30.01.2003  
(00847112 / CH-073.7.004.440-1)

■ **Pensions-Ergänzungskasse der Perrot AG**, in Biel BE, Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Kademmitglieder der Firma oder von Betrieben, die mit der Firma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind usw., Stiftung (SHAB Nr. 53 vom 16.03.2001, S. 1981). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 345 vom 30.01.2003  
(00847114 / CH-073.7.004.298-8)

■ **Pensionskasse Cosmos**, in Biel BE, berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 16 vom 07.03.1994, S. 1262). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 346 vom 30.01.2003  
(00847276 / CH-073.7.012.868-2)

■ **Pensionskasse der Strub AG**, in Seedorf BE, berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 170 vom 01.09.2000, S. 5984). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 347 vom 30.01.2003  
(00847278 / CH-073.7.004.527-7)

■ **Personal-Fürsorge-Stiftung der Astor AG**, in Lengnau BE, Durchführung der beruflichen Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen usw., Stiftung (SHAB Nr. 140 vom 24.07.1997, S. 5293). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 348 vom 30.01.2003  
(00847280 / CH-073.7.003.779-9)

■ **Personalfürsorgestiftung Alpha**, in Nidau, berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Stiftung (SHAB Nr. 85 vom 05.05.1998, S. 3043). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 349 vom 30.01.2003  
(00847282 / CH-073.7.003.756-0)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Aska A.G.**, in Arch, Fürsorge für das Personal der Firma Aska A.G., Zahnrad- und Apparatefabrikation, in Arch, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter usw., Stiftung (SHAB Nr. 87 vom 07.06.2002, S. 4, Publ. 460106). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 350 vom 30.01.2003  
(00847116 / CH-073.7.003.780-6)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma B. Sigel & Cie.**, in Biel BE, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen usw., Stiftung (SHAB Nr. 39 vom 26.02.1998, S. 1428). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 351 vom 30.01.2003  
(00847118 / CH-073.7.004.473-4)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Baugeschäft Ritter A.G.**, in Biel BE, die berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 210 vom 30.10.1995, S. 5960). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 352 vom 30.01.2003  
(00847120 / CH-073.7.004.375-7)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Domexco Calderari AG**, in Biel BE, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen usw., Stiftung (SHAB Nr. 60 vom 12.03.1988, S. 995). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 353 vom 30.01.2003  
(00847122 / CH-073.7.003.875-7)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Farbendruck Weber AG**, in Brugg, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen usw., Stiftung (SHAB Nr. 109 vom 10.06.2002, S. 4, Publ. 504506). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 354 vom 30.01.2003  
(00847284 / CH-073.7.004.591-5)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Gravure AG**, in Erlach, die berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie bestimmter weiterer Firmen, Stiftung (SHAB Nr. 214 vom 04.11.1998, S. 7531). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 355 vom 30.01.2003  
(00847286 / CH-073.7.004.050-3)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Lehmann, Baumschulen, Büren a.A.**, in Büren an der Aare, Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 128 vom 06.06.1987, S. 2290). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 356 vom 30.01.2003  
(00847288 / CH-073.7.004.182-6)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Stettler AG**, in Lyss, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen und Leistungen usw., Stiftung (SHAB Nr. 222 vom 15.11.1993, S. 5993). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 357 vom 30.01.2003  
(00847290 / CH-073.7.004.521-6)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Strama, Strumann & Matter AG**, in Port, Vorsorge für die Arbeitnehmer durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen usw., Stiftung (SHAB Nr. 127 vom 05.07.1993, S. 3488). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 358 vom 30.01.2003  
(00847124 / CH-073.7.004.526-9)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Zesar A.G.**, in Nidau, Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Angestellten, Arbeiter und Arbeitnehmerinnen der Stifterfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 139 vom 20.06.1987, S. 2493). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 359 vom 30.01.2003  
(00847126 / CH-073.7.004.613-6)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firmen Habegger & Cie AG, Baugeschäft und TSB, Tief- und Strassenbau AG**, in Biel BE, berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 145 vom 31.07.1997, S. 5506). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 360 vom 30.01.2003  
(00847128 / CH-073.7.004.062-0)

■ **Personalfürsorgestiftung der MTP Multi Tech Precision AG**, in Lengnau BE, Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 44 vom 04.03.1996, S. 1261). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 361 vom 30.01.2003  
(00847130 / CH-073.7.004.245-2)

■ **Personalfürsorgestiftung der Delma Watch Limited**, in Lengnau BE, berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2002, S. 4, Publ. 352974). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 362 vom 30.01.2003  
(00847292 / CH-073.7.003.921-4)

■ **Personalfürsorgestiftung der Hartmann & Co AG**, in Biel BE, die berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 66 vom 08.04.1991, S. 1421). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 363 vom 30.01.2003  
(00847294 / CH-073.7.004.073-8)

■ **Personalfürsorgestiftung der Hertig & Co. A.G.**, in Biel BE, die berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 123 vom 28.06.2001, S. 4877). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 364 vom 30.01.2003  
(00847296 / CH-073.7.004.088-8)

■ **Personalfürsorgestiftung der J. Lanz AG Maschinenfabrik**, in Biel BE, berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 182 vom 20.09.2002, S. 3, Publ. 649770). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 365 vom 30.01.2003  
(00847298 / CH-073.7.004.175-0)

■ **Personalfürsorgestiftung der Schweizerischen Teletext AG**, in Biel BE, die berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell verbundener Unternehmen usw., Stiftung (SHAB Nr. 102 vom 30.05.2002, S. 4, Publ. 489870). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 366 vom 30.01.2003  
(00847132 / CH-073.7.004.456-5)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Farbendruck Weber AG**, in Brugg, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen usw., Stiftung (SHAB Nr. 109 vom 10.06.2002, S. 4, Publ. 504506). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 366 vom 30.01.2003  
(00847132 / CH-073.7.004.456-5)

■ **Personalfürsorgestiftung der Wirz Diamant AG**, in Biel BE, Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter usw., Stiftung (SHAB Nr. 169 vom 23.07.1983, S. 2575). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 367 vom 30.01.2003  
(00847134 / CH-073.7.004.602-6)

■ **Personalfürsorgestiftung und Unterstützungskasse der Eisen- und Stahlgiesserei AG**, in Biel BE, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen usw., Stiftung (SHAB Nr. 123 vom 28.06.2002, S. 4, Publ. 533438). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 368 vom 30.01.2003  
(00847136 / CH-073.7.004.884-7)

■ **Personalfürsorgestiftung W.E. Gilomen & Cie.**, in Lengnau BE, Vorsorge der Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an Arbeitnehmer, Ehegatten usw., Stiftung (SHAB Nr. 97 vom 21.05.1990, S. 2031). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 369 vom 30.01.2003  
(00847138 / CH-073.7.004.042-3)

■ **Revima AG Safnern**, in Safnern, Revision von und Handel mit Verzahnungsmaschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 26.02.1997, S. 1294). Statutenänderung: Firma neu: SWISSCUT AG. Übersetzungen der Firma neu: (SWISSCUT SA) (SWISSCUT LTD). Zweck neu: Manufaktur von Hochpräzisionswerkzeugen für die Verzahnung sowie die Gewindefräsinindustrie. Die Gesellschaft ist befugt, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen, solche Unternehmen zu erwerben oder zu pachten. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Rihs, Susanne, von Safnern, in Safnern, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Looser, Rudolf, von Ebnat-Kappel, in Pieterlen, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Möri, Peter, von Hermrigen, in Safnern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Bäuer, Dietmar, von Zeihen, in Reintau, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 370 vom 30.01.2003  
(00847140 / CH-073.7.006.312-8)

■ **Sammlung Robert**, in Biel BE, Werke der Malerfamilie Robert, insbesondere Pflanzen- und Tierquarelle und -zeichnungen von Léon-Paul Robert, Philippe Robert und Paul-André Robert zu sammeln usw., Stiftung (SHAB Nr. 205 vom 21.10.1999, S. 7215). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 371 vom 30.01.2003  
(00847300 / CH-073.7.004.378-1)

■ **Saner Kunststiftung Studen**, in Studen, Förderung des schweizerischen Kunstschaffens usw., Stiftung (SHAB Nr. 119 vom 24.06.1991, S. 2741). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 372 vom 30.01.2003  
(00847302 / CH-073.7.010.516-3)

■ **Stiftung 'CJVM-Jungchar Nidau'**, in Nidau, Zurverfügungstellung von Grundstücken, finanziellen Mitteln und Material für die CJVM-Jungchar Nidau usw., Stiftung (SHAB Nr. 172 vom 06.09.1993, S. 4687). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 373 vom 30.01.2003  
(00847304 / CH-073.7.005.033-4)

■ **Stiftung Altersheim Aarberg**, in Aarberg, Schaffung von Wohnraum und dessen Vermietung an betagte Personen etc., Stiftung (SHAB Nr. 236 vom 08.12.1997, S. 8848). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 374 vom 30.01.2003  
(00847306 / CH-073.7.003.758-6)

■ **Stiftung Brüttelenbad - Wohn + Arbeitsstätte für Behinderte**, in Brüttelen, Einrichtung und Betrieb einer Wohn- und Arbeitsstätte für geistig behinderte Jugendliche und Erwachsene usw., Stiftung (SHAB Nr. 202 vom 17.10.2000, S. 7095). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 375 vom 30.01.2003  
(00847142 / CH-073.7.003.859-3)

■ **Stiftung der Schweizer Wirtschaft zur Förderung der SISH**, in Biel BE, Unterstützung der Schweizerischen Holzsachschule Biel usw., Stiftung (SHAB Nr. 125 vom 01.07.1996, S. 3907). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 376 vom 30.01.2003  
(00847144 / CH-073.7.004.561-0)

■ **Stiftung Friedrich Michel v/o Klang**, in Biel BE, Ausrichten von Beiträgen zur Linderung der wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität usw., Stiftung (SHAB Nr. 173 vom 07.09.2001, S. 6988). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 377 vom 30.01.2003  
(00847146 / CH-073.7.004.222-9)

■ **Stiftung Friedrich Heimpädagogik, Schlössli Ins.**, in Ins, Förderung junger Menschen in der Heimpädagogik an der Bildungs- und Schulungsstätte 'Schlössli' Ins und verwandten Heil-

...

**Biel BE**, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen usw., Stiftung (SHAB Nr. 14 vom 22. 01. 1996, S. 428). Aufsichtsbehörde: ne. Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 390 vom 30.01.2003

peter, von Bowil, in Frutigen, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rych Paul, von Wilderswil, in Frutigen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Maurer, Alfred, v

■ **Canopus GmbH Buchhaltungen und Beratungen.**

■ **Vitephong AG**, bisher in Liestal, Handel mit telemedizinischen Produkten

dorf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften:  
Sack, Dr. Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (D), Prä-  
sident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.



**Aesch-Treuhand AG**, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hector, Hans-Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Weinheim (D). Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; BDO Visura, in Liestal, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 542 vom 30.01.2003 (00847708 / CH-280.3.005.387-2)

BS

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

**Ametreon Holding SA (Ametreon Holding AG) (Ametreon Holding Inc.)**, in Basel, c/o Mathys Schmid Partner, Advokat und Notariat, Dufourstr. 5, 4052 Basel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28.01.2003. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Die Gesellschaft kann sich zur Verfolgung ihres Zwecks aller gängigen Finanzierungstechniken und Finanzinstrumente bedienen sowie Sicherheiten und Garantien zugunsten von Tochtergesellschaften oder anderen ihr nahestehenden Unternehmen gewähren. Aktienkapital: CHF 1'200'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 1'200'000.--. Aktien: 12'000 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe oder Publikation im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Mathys, Dr. Peter, von Dällikon und Riehen, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Inag Revision, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 637 vom 29.01.2003 (00847664 / CH-270.3.013.168-9)

**Giuseppe Nibali & Co.**, in Basel, Birmannsgasse 1, 4055 Basel, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 29.01.2003. Zweck: Betrieb einer Cafeteria. Eingetragene Personen: Nibali, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lieberherr, Erich, von Ebnat-Kappel, in Basel, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 638 vom 29.01.2003 (00848072 / CH-270.2.012.164-9)

**Restaurant Bar Heuwaage, Khalsa**, in Basel, Binnengr. 5, 4051 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Restaurants Bar Heuwaage. Eingetragene Personen: Khalsa, Harmeet Kaur, indische Staatsangehörige, in Oberburg, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 639 vom 29.01.2003 (00848074 / CH-270.1.012.968-2)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

**Andras Treuhand GmbH**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 7 vom 12.01.1999, S. 193). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hänni, Andreas, von Basel, in Wintersingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Reinach BL]. Tagebuch Nr. 640 vom 29.01.2003 (00848076 / CH-270.4.001.627-5)

**ASG Environnement AG**, in Basel, Umweltschutzprojekt usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2002, S. 4, Publ. 374584). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Galambos, Gyula, von Basel, in Arlesheim, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Galambos, Marta, von Basel, in Arlesheim, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Filöp, Ernő, ungarischer Staatsangehöriger, in Budapest (H), Direktor, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 641 vom 29.01.2003 (00847666 / CH-270.3.012.987-9)

**ASP Pharma AG**, in Basel, Dienstleistungen insbesondere im Softwarebereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 09.12.2002, S. 5, Publ. 761926). Löschungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Oberwil BL (SHAB Nr. 15 vom 24.01.2003, S. 4) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 642 vom 29.01.2003 (00847668 / CH-270.3.012.777-4)

**Assistra Rhyn GmbH**, in Basel, Dienstleistungen im kaufmännischen Bereich usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 99 vom 26.05.1998, S. 3551). Statutenänderung: 29.01.2003. Firma neu: **KRPT GmbH The Optimizer Company**. Zweck neu: Vermittlung von Kontakten zur Optimierung von Geschäftsabläufen, Unterstützung im kaufmännischen und technischen Bereich sowie Schulung zur Umsetzung getroffener Massnahmen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Waren aller Art, Liegenschaften sowie gewerbliche Schutzrechte erwerben und veräussern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rhyn, Verena, von Basel und Bollodigen, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rhyn, Barbara, von Basel und Bollodigen, in Basel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--]; Trachsel, Christian, von Basel, in Basel, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 643 vom 29.01.2003 (00847670 / CH-270.4.001.467-4)

**Belrimo AG**, in Basel, Treuhand- und Versicherungsgeschäfte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05.02.1998, S. 879). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hänni, Andreas, von Basel, in Wintersingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Reinach BL]. Tagebuch Nr. 644 vom 29.01.2003 (00847672 / CH-270.3.000.751-2)

**Birkhäuser GBC AG Grafische Unternehmen**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 09.10.2002, S. 4, Publ. 677236). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abel, Theodor, von Basel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Ammann, Georges, von Basel und Madiswil, in Pratteln, mit Kollektivprokura zu zweien; Kühnis, Roland, von Oberriet SG, in Aesch BL, mit Kollektivprokura zu zweien; Schelling, Reinhard, von Hirschtal, in Hirschtal, mit Kollektivprokura zu zweien; Rhein, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), mit Kollektivprokura zu zweien; Joss, Robert, von Worb, in Therwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gerber, Andreas, von Schangnau, in Basel, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rapp, Gérard, französischer Staatsangehöriger, in Geispitzen (F), mit Kollektivprokura zu zweien; Ciprian, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Läuppi, Erich, von Basel und Gränichen, in Blauen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visca, Antonio, von Basel, in Reinach BL, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Merkel, Daniel, von Riehen und Basel, in Riehen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Afflerbach, Lukas, von Basel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Behringer, Arnold, von Zürich, in Fislisbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Dellbach, Gustave, französischer Staatsangehöriger, in Mulhouse (F), mit Kollektivprokura zu zweien; Freudiger, Bruno, von Niederbipp, in Diegten, mit Kollektivprokura zu zweien; Galli, Kurt, von Eggwil, in Riehen, mit Kollektivprokura zu zweien; Hutz, Hans Ruedi, von Gossau ZH, in Aesch BL, mit Kollektivprokura zu zweien; Hübnér, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Ley, Felix, von Basel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Paracchini, Stefan, von Basel, in Therwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Vaccaro, Marco, von Möhlin, in Möhlin, mit Kollektivprokura zu zweien; KPMG Fides Peat, in Basel, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 645 vom 29.01.2003 (00848078 / CH-270.3.000.911-0)

**Dolenc Scheiwiler Architekten AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10.05.2002, S. 5, Publ. 463872). Domizil neu: St. Jakobs-Str. 54, 4052 Basel. Tagebuch Nr. 646 vom 29.01.2003 (00848080 / CH-270.3.012.530-2)

**Frefel Digital & Co.**, in Basel, Druckereierzeugnisse usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 09.11.2000, S. 7631). Domizil neu: Riehenstr. 64, 4058 Basel. Tagebuch Nr. 647 vom 29.01.2003 (00848082 / CH-270.2.000.243-9)

**Max Müller AG, Beleuchtungstechnik und Schaublasmaterien**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 09.05.2001, S. 3474). Löschungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Allschwil (SHAB Nr. 15 vom 24.01.2003, S. 4) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 648 vom 29.01.2003 (00848084 / CH-270.3.004.139-8)

**Max Müller AG, Ingenieurbüro für Antriebstechnik**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 22.12.1994, S. 6998). Löschungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Allschwil (SHAB Nr. 15 vom 24.01.2003, S. 4) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 649 vom 29.01.2003 (00848086 / CH-270.3.004.145-4)

**Max Müller Holding AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 22.12.1994, S. 6998). Löschungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Allschwil (SHAB Nr. 15 vom 24.01.2003, S. 4) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 650 vom 29.01.2003 (00847674 / CH-270.3.004.131-9)

**Novartis Stiftung für Kaderausbildung**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 242 vom 13.12.2002, S. 6, Publ. 770582). Aufsichtsbehörde neu: Justizdepartement Basel-Stadt. Tagebuch Nr. 651 vom 29.01.2003 (00847676 / CH-558.7.001.163-6)

**Patronale Fürsorgestiftung Gondrand, Basel**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 98 vom 25.05.1998, S. 3528). Domizil neu: Viaduktstr. 10, 4051 Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hammer, Jürgen Oskar, von Basel, in Reinach BL, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 652 vom 29.01.2003 (00847678 / CH-270.7.001.140-8)

**Pensionskasse-Stiftung Dreyfus Söhne & Cie. AG**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 2 vom 07.01.2003, S. 7, Publ. 800072). Fusion: Die Stiftung übernimmt gemäss Verfügung vom 19.12.2002 des Justizdepartements Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG die Stiftung 'Wohlfahrtsfonds Dreyfus Söhne & Cie. AG', in Basel, durch Fusion. Aktiven von CHF 1'423'413.85 und Passiven von CHF 0.-- gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalsukzession auf die Stiftung über. Fusion: Die Stiftung übernimmt gemäss Verfügung vom 19.12.2002 des Justizdepartements Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG die Stiftung 'Zusätzlicher Wohlfahrtsfonds Dreyfus Söhne & Cie. AG', in Basel, durch Fusion. Aktiven von CHF 329'045.42 und Passiven von CHF 0.-- gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalsukzession auf die Stiftung über. Tagebuch Nr. 653 vom 29.01.2003 (00847680 / CH-270.7.000.562-2)

**Personalfürsorgestiftung der Bülmann Laboratories Ltd**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 39 vom 26.02.1996, S. 1113). Name neu: **Personalfürsorgestiftung der Bülmann Laboratories Ltd in Liquidation**. Auflösung der Stiftung gemäss Verfügung vom 17.12.2002 des Justizdepartements Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bülmann, Dr. Roland, von Basel, in Bottmingen, Präsident des Stiftungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator [bisher: Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift]; Bülmann, Marie-Thérèse, von Basel, in Bottmingen, Mitglied des Stiftungsrates und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift als Liquidatorin [bisher: Mitglied des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 654 vom 29.01.2003 (00848088 / CH-270.7.000.670-5)

**Personalsvorsorgestiftung Gondrand**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 89 vom 10.05.2002, S. 5, Publ. 463306). Domizil neu: Viaduktstr. 10, 4051 Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hammer, Jürgen Oskar, von Basel, in Reinach BL, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 655 vom 29.01.2003 (00848090 / CH-270.7.001.017-8)

**Preiser Paul Architektur-Innenarchitektur**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 115 vom 16.06.1994, S. 3377). Domizil neu: Gerbergasse 39, 4001 Basel. Tagebuch Nr. 656 vom 29.01.2003 (00848092 / CH-270.3.012.039-7)

**Promodorus AG**, in Basel, Promotion von Projekten im Immobilienbereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2002, S. 5, Publ. 340038). Domizil neu: Sierenzstr. 81, 4055 Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Caserta, Salvatore, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: italienischer Staatsangehöriger]; Ferrara, Giovanni, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gugliuzza, Salvatore, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 657 vom 29.01.2003 (00848094 / CH-270.3.012.971-3)

**ratipharm Schweiz AG**, in Basel, Finanzierung und Beteiligung an wirtschaftlichen Unternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 8, Publ. 794608). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schnirring, Jutta, deutsche Staatsangehörige, in Blauenstein (D), Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heiniger, Oskar, von Eriswil, in Oberwil BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kaufmann, René, von Buus, in Laufen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Stamm, Gerold Ulrich, von Riehen und Basel, in Riehen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 658 vom 29.01.2003 (00847682 / CH-270.3.012.385-1)

**SalsaBatida GmbH**, in Basel, Restaurationsbetriebe usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 139 vom 20.07.2001, S. 5601). Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 60 Abs. 2 HRGv. Eingetragene Personen neu oder mutierend: El Platanero GmbH, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: El Platanero Reisen GmbH, in Basel]. Tagebuch Nr. 659 vom 29.01.2003 (00847684 / CH-270.4.001.660-8)

**Schlosserei + Metallbau von Arx**, in Riehen, Einzelfirma (SHAB Nr. 168 vom 31.08.2001, S. 6737). Zweigniederlassung neu: Oberwil BL (HR Liestal). Tagebuch Nr. 660 vom 29.01.2003 (00847686 / CH-270.1.012.292-0)

**Taxi-Osmari**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 119 vom 24.06.2002, S. 6, Publ. 523306). Löschungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung nach Aesch BL (SHAB Nr. 15 vom 24.01.2003, S. 4) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 661 vom 29.01.2003 (00847688 / CH-270.1.012.677-4)

**Vito Generalunternehmung GmbH**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2002, S. 7, Publ. 780512). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Di Natale, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Locarno, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 662 vom 29.01.2003 (00848096 / CH-270.4.001.123-3)

**Wohlfahrtsfonds Dreyfus Söhne & Cie. AG**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 58 vom 25.03.1991, S. 1242). Auflösung der Stiftung gemäss Verfügung vom 19.12.2002 des Justizdepartements Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG infolge Fusion mit der 'Pensionskasse-Stiftung Dreyfus Söhne & Cie. AG', in Basel. Aktiven und Passiven der Stiftung 'Wohlfahrtsfonds Dreyfus Söhne & Cie. AG' gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2001 auf die 'Pensionskasse-Stiftung Dreyfus Söhne & Cie. AG' über. Tagebuch Nr. 663 vom 29.01.2003 (00848098 / CH-270.7.001.518-5)

**Zusätzlicher Wohlfahrtsfonds Dreyfus Söhne & Cie. AG**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 22 vom 04.02.1997, S. 773). Auflösung der Stiftung gemäss Verfügung vom 19.12.2002 des Justizdepartements Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG infolge Fusion mit der 'Pensionskasse-Stiftung Dreyfus Söhne & Cie. AG', in Basel. Aktiven und Passiven der Stiftung 'Zusätzlicher Wohlfahrtsfonds Dreyfus Söhne & Cie. AG' gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2001 auf die 'Pensionskasse-Stiftung Dreyfus Söhne & Cie. AG' über. Tagebuch Nr. 664 vom 29.01.2003 (00848100 / CH-270.7.001.565-5)

#### Lösungen Radiations Cancellazioni

**Audax Dental AG in Liquidation**, in Basel, Dental-Praxisstelle usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2002, S. 5, Publ. 697114). Löschungsgrund: Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 665 vom 29.01.2003 (00848102 / CH-270.3.000.382-5)

**Bottega D'Alchimia 2 GmbH in Liquidation**, in Basel, Offizialpflanzen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2002, S. 5, Publ. 697118). Löschungsgrund: Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 666 vom 29.01.2003 (00847690 / CH-280.4.003.421-0)

**Hanf- und Kulturzentrum Zum Skunk GmbH in Liquidation**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2002, S. 5, Publ. 691796). Löschungsgrund: Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 667 vom 29.01.2003 (00847692 / CH-270.4.002.054-1)

**Marianne Falchi**, in Basel, private Hauspflege, Einzelfirma (SHAB Nr. 122 vom 30.06.1997, S. 4530). Löschungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 668 vom 29.01.2003 (00847694 / CH-270.1.010.415-9)

**Ristorante Quattro Passi GmbH in Liquidation**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 205 vom 23.10.2002, S. 4, Publ. 697440). Löschungsgrund: Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 669 vom 29.01.2003 (00847696 / CH-270.4.002.183-6)

FR

#### Canton de Fribourg

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

**Boutique Prune SA** [Boutique Prune AG], in Fribourg, Rue du Tilleul 1-3. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 16.01.2003. Zweck: Ein- und Verkauf von Modeartikeln sowie Betrieb von Boutiquen. Aktienkapital: CHF 100'000.--, voll liberriert durch Sacheinlage, eingeteilt in 100 Inhaberkonten zu CHF 1'000.--. Sacheinlage und Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 16.01.2003, von der Einzelfirma Egger François, Boutique Prune, in Fribourg, die Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31.12.2002, wonach die Aktiven CHF 297'793.68 und die Passiven CHF 20'402.44 betragen. Für den Aktivenüberschuss von CHF 277'391.24 werden 100 Inhaberkonten zu CHF 1'000.-- ausgeben, und CHF 177'391.24 der Sacheinlegerin als Forderung gutgeschrieben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: Egger Franziska, von St. Ursen, in Villars-sur-Glâne, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Dovagess Consulting AG, in Avey. Tagebuch Nr. 555 vom 30.01.2003 (00848010 / CH-217.1.001.946-1)

**DyCo Särl**, in Fribourg, Route des Arsenaux 25. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 27.01.2003. But: assistance, conseil et toutes activités de services dans les domaines de la finance et des technologies y relatives; conception, gestion et réalisation de projets; réorganisation de sociétés et prise de participations à toute entreprise, à l'exclusion de participations prohibées par la Loi Fédérale sur l'Acquisition d'Immeubles par des personnes à l'Etranger (LFAIE). Capital social: CHF 20'000.--, libéré à concurrence de CHF 10'000.--. Associés: Baudet Patrick, de Bottens, à Carouge, pour une part de CHF 10'000.--, et Disersens Claude, de Savigny, à Luins, pour une part de CHF 10'000.--. Gérants: les associés Baudet Patrick, et Disersens Claude, tous deux avec signature collective à deux. Organe de publication: FOSC. Journal no 556 du 30.01.2003 (00848012 / CH-217.1.001.947-6)

**IdR CleverBau GmbH**, in Schmitten (FR), Lanthen 22. Neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Statuten vom 20.12.2002. Zweck: Betrieb eines Dienstleistungunternehmens für das Bauhaupt- und Nebengewerbe. Stammkapital: CHF 30'000.--, voll liberriert durch Sacheinlage und Barzahlung. Sacheinlage: gemäss Sacheinlagevertrag vom 17.12.2002, Adrian Imhof bringt Maschinen und Werkzeuge, Baumaterial, Büroeinrichtung, im Wert und zum Preis von CHF 10'000.-- in die Gesellschaft ein. Gesellschafter: Imhof Adrian, von Flüelen, in Schmitten (FR), mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--, Della Ragione Oliver, von Rechthalten, in Flamatt, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--, Meyer Pia, von Ulmiz, in Schmitten (FR), mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--, Wanner Fabienne, von Etzelkofen, in Flamatt, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--. Geschäftsführer: der Gesellschafter Imhof Adrian, mit Einzelunterschrift, und der Gesellschafter Della Ragione Oliver, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Publikationsorgan: SHAB. Tagebuch Nr. 558 vom 30.01.2003 (00848430 / CH-217.1.001.948-4)

**Kreuz-Schmitt GmbH**, in Schmitten (FR), F.X. Müllerstrasse 1. Neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Statuten vom 27.01.2003. Zweck: Betrieb von Hotel- und Restaurationsbetrieben sowie verwandten Bereichen der Gastrobranche. Stammkapital: CHF 21'000.--, voll liberriert. Ge-

sellschafter: Binz Michael, von Niederwil (SO), in Schmittlen (FR), mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--, Lüdi René, von Heimiswil, in Schmittlen (FR), mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--, Murbach Rolf, von Gächlingen, in Hinterkappelen, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--. Geschäftsführer: die Gesellschaft Binz Michael, Lüdi René, Murbach Rolf, alle drei mit Kollektivunterschrift zu dreien. Publikationsorgan: SHAB. Tagbuch Nr. 559 vom 30.01.2003 (00848432 / CH-217.1.001.949-2)

**Papillon Papeterie & Boutique GmbH**, in Schmittlen (FR), Bodenmattstrasse 7, Neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Statuten vom 22.01.2003. Zweck: Handel mit Papeterieartikeln, Bastelmaterial, Textilien und ähnlichem. Stammkapital: CHF 20'000.--, voll liberiert. Geschäftsführer: Jungo-Strelinova Larissa, von Düringen, in Schmittlen (FR), mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--, Rappo-Egli Judith, von Schmittlen (FR) und Böisingen, in Schmittlen (FR), mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Geschäftsführer: die Gesellschaften Jungo-Strelinova Larissa und Rappo-Egli Judith, beide mit Einzelunterschrift. Publikationsorgan: SHAB. Tagbuch Nr. 561 vom 30.01.2003 (00848014 / CH-217.1.001.950-0)

**Tendenza N & C SARI**, à Fribourg, Rue de Lausanne 58. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 17.01.2003. But: achat, vente, commercialisation, importation et exportation d'articles de mode. Capital social: CHF 20'000.--, entièrement libéré. Associés: Cardelli Sonia, d'Italie, à Villars-sur-Glâne, pour une part de CHF 10'000.--, et Nuñez Oscar, d'Espagne, à Villars-sur-Glâne, pour une part de CHF 10'000.--. Gérants: les associés Cardelli Sonia, et Nuñez Oscar, tous deux avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC. Journal no 562 du 30.01.2003 (00848016 / CH-217.1.001.951-1)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

**Bonatura AG**, in Kerzers, Handel und die Verarbeitung von Gemüse, usw. (SHAB vom 17.01.2002, p. 7). Küffer Christoph, von Ins, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagbuch Nr. 563 vom 30.01.2003 (00848018 / CH-217.0.530.138-8)

**Conitec S.A.**, à Fribourg, courtage, achat, vente, commerce, etc. (FOSC du 19.11.1993, p. 6100). Nouvelle adresse: Place Notre-Dame 4, c/o TAC Management Services S.A. Journal no 564 du 30.01.2003 (00848020 / CH-217.0.134.747-0)

**Coserimex SA**, à Fribourg, achat, vente et prise de participations, en nom ou à titre fiduciaire, etc. (FOSC du 15.07.1996, p. 4228). Nouvelle adresse: Place Notre-Dame 4, c/o TAC Management Services S.A. Journal no 565 du 30.01.2003 (00848436 / CH-217.0.135.615-7)

**FET FIRST EURO TECHNOLOGIES S.A.**, à Fribourg, prise de participations en Europe dans les technologies de télécommunication. (FOSC du 25.06.2002, p. 5). Nouvelle adresse: Place Notre-Dame 4, c/o TAC Management Services S.A. Journal no 566 du 30.01.2003 (00848438 / CH-217.1.001.650-2)

**Fonds d'entraide en faveur du personnel du Crédit Agricole et Industriel de la Broye en liquidation**, à Estavayer-le-Lac, protéger le personnel du Crédit Agricole et Industriel de la Broye, à Estavayer-le-Lac, contre les conséquences économiques de la vieillesse, etc. (FOSC du 08.12.1999, p. 8321). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 592 du 30.01.2003 (00848464 / CH-200.0.270.033-5)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Interdelta S.A. en liquidation**, à Givisiez, prémunir le personnel d'Interdelta contre les conséquences économiques de la vieillesse, etc. (FOSC du 21.12.2001, p. 10096). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 577 du 30.01.2003 (00848452 / CH-217.0.170.224-8)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Duruz SA Fabrique d'articles métalliques, en liquidation**, à Villars-sur-Glâne, réaliser la prévoyance des travailleurs du fondateur en cas d'invalidité, etc. (FOSC du 09.01.1995, p. 145). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 533 du 29.01.2003 (00848426 / CH-217.0.170.267-3)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Association St-Camille**, à Marly, la prévoyance en faveur des employés de l'Association St-Camille, etc. (FOSC du 06.07.1998, p. 4666). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 567 du 30.01.2003 (00848440 / CH-217.0.170.236-5)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Louis Corpataux, carrelages et revêtements**, à Fribourg, prémunir le personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques, etc. (FOSC du 09.10.1982, p. 3230). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 568 du 30.01.2003 (00848442 / CH-217.0.170.239-6)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Safis S.A., en liquidation**, à Fribourg, accorder à ses membres et à leur famille des prestations dans les cas de vieillesse, etc. (FOSC du 08.03.1999, p. 1515). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 569 du 30.01.2003 (00848444 / CH-217.0.170.119-2)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'imprimerie Claraz S.A., en liquidation**, à Fribourg, venir en aide aux employés et ouvriers, etc. (FOSC du 14.05.1999, p. 3209). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 570 du 30.01.2003 (00848022 / CH-217.0.170.112-0)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'imprimerie Fragnière S.A.**, à Fribourg, venir en aide aux employés et ouvriers, etc. (FOSC du 30.10.1982, p. 3467). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 571 du 30.01.2003 (00848024 / CH-217.0.170.113-1)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'OLF S.A. en liquidation**, à Corminboeuf, la prévoyance des employés de la maison, etc. (FOSC du 17.04.2000, p. 2599). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 572 du 30.01.2003 (00848026 / CH-217.0.170.058-8)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Alma S.A., en liquidation**, à Corminboeuf, mettre les employés et ouvriers d'Alma S.A., de même que les membres de leur famille, à l'abri des conséquences économiques de vieillesse, etc. (FOSC du 07.04.1999, p. 2234). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 538 du 29.01.2003 (00848006 / CH-217.0.170.133-0)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Petrol-Charmettes S.A.**, à Fribourg, protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse, etc. (FOSC du 27.07.1999, p. 5122). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 573 du 30.01.2003 (00848028 / CH-217.0.170.247-6)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Polysar International S.A.**, à Fribourg, mettre les employés de Polysar International S.A. de même que les membres de leur famille, à l'abri des conséquences économiques de vieillesse, etc. (FOSC du 01.11.2000, p. 7440). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 574 du 30.01.2003 (00848446 / CH-217.0.170.095-8)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Sables et Gravieres St-Ours S.A. et Garage du Bourg S.A.r.l. en liquidation**, à Fribourg, protéger le personnel des fondatrices contre les conséquences économiques de la vieillesse, etc. (FOSC du 22.11.2001, p. 9194). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 575 du 30.01.2003 (00848448 / CH-217.0.170.252-6)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Zumwald Transports S.A.**, à Villars-sur-Glâne, mettre les employés et ouvriers de l'entreprise A. et J. Zumwald, de même que les membres de leur famille à l'abri des conséquences économiques de vieillesse, etc. (FOSC du 30.05.2001, p. 4076). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 576 du 30.01.2003 (00848450 / CH-217.0.170.110-7)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Bureau d'études techniques Clément et Bongard ingénieurs civils diplômés S.I.A., en liquidation**, à Fribourg, la prévoyance professionnelle en faveur du personnel de la fondatrice, etc. (FOSC du 18.12.1995, p. 6866). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 578 du 30.01.2003 (00848030 / CH-217.0.170.065-3)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Groupe Multifiduciaire**, à Fribourg, la prévoyance professionnelle en faveur du personnel de la fondatrice, etc. (FOSC du 29.01.1996, p. 564). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 579 du 30.01.2003 (00848032 / CH-217.0.170.278-6)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Groupe Otis**, à Villars-sur-Glâne, assurer le personnel de la fondatrice, en cas de vieillesse, etc. (FOSC du 02.08.2002, p. 5). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 580 du 30.01.2003 (00848034 / CH-217.0.170.279-4)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel du groupement rural d'économie fribourgeoise S.A., en liquidation**, à Fribourg, mettre les employés et ouvriers du groupement rural d'économie fribourgeoise S.A., de même que les membres de leur famille à l'abri des conséquences économiques

de vieillesse, etc. (FOSC du 19.02.1999, p. 1161). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 581 du 30.01.2003 (00848036 / CH-217.0.170.111-5)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel religieux de l'imprimerie et Librairie Saint-Paul S.A.**, à Fribourg, venir en aide au personnel religieux de la fondatrice, etc. (FOSC du 20.02.2001, p. 1291). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 582 du 30.01.2003 (00848454 / CH-217.0.170.203-8)

**Fonds de prévoyance PAPAUX SA et FAVOROL SA**, à Treyvaux, assurer le personnel des entreprises en cas de retraite, etc. (FOSC du 20.08.2002, p. 5). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 583 du 30.01.2003 (00848456 / CH-217.0.170.062-4)

**Fonds de prévoyance pour employés du Groupe IHC Inc. SA Marly**, à Marly, venir en aide au personnel de IHC Inc. S.A., etc. (FOSC du 29.04.2002, p. 5). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 584 du 30.01.2003 (00848458 / CH-217.0.170.253-4)

**Fonds de Prévoyance pour les membres du Comité de direction du Groupe IHC Inc. SA Marly**, à Marly, assurer les membres du Comité de direction de la fondatrice contre les conséquences économiques de la retraite, etc. (FOSC du 29.04.2002, p. 5). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 585 du 30.01.2003 (00848460 / CH-217.0.170.341-5)

**Fonds de recherche du centenaire de l'Université de Fribourg**, à Fribourg, promouvoir d'une façon générale la recherche scientifique à l'Université de Fribourg, etc. (FOSC du 30.06.1999, p. 4395). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 586 du 30.01.2003 (00848038 / CH-217.0.170.354-3)

**Fonds de secours de Frewitt fabrique de machines S.A.**, à Granges-Paccot, secourir les travailleurs de la fabrique de Machines Fribourg S.A., etc. (FOSC du 18.03.1998, p. 1886). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 587 du 30.01.2003 (00848040 / CH-217.0.170.206-7)

**Fonds de secours des entreprises Duruz SA, en liquidation**, à Villars-sur-Glâne, réaliser la prévoyance/assistance en faveur des employés des entreprises Duruz S.A., etc. (FOSC du 09.01.1995, p. 145). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 588 du 30.01.2003 (00848042 / CH-217.0.170.269-7)

**Fonds de secours en faveur du personnel de Glasson Matériaux S.A.**, à Givisiez, venir en aide aux employés et ouvriers de Glasson Matériaux S.A., etc. (FOSC du 15.02.1999, p. 1056). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 589 du 30.01.2003 (00848044 / CH-217.0.170.230-4)

**Fonds de secours en faveur du personnel de la société Celsa Carburants et Lubrifiants S.A. en liquidation**, à Fribourg, venir en aide aux employés et ouvriers de la société fondatrice, etc. (FOSC du 28.09.2000, p. 6650). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 590 du 30.01.2003 (00848046 / CH-217.0.170.019-4)

**Fonds de secours et de prévoyance en faveur du personnel de la société Nordmann et Cie S.A. Fribourg**, à Fribourg, venir en aide, en accordant les secours aux employés et ouvriers de la société, etc. (FOSC du 11.07.2001, p. 5294). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 591 du 30.01.2003 (00848462 / CH-217.0.170.201-4)

**Fonds général de prévoyance FAS en faveur du personnel des sociétés Fiduciaires Associées S.A. et des sociétés affiliées en liquidation**, à Fribourg, venir en aide au personnel des sociétés Fiduciaires Associées S.A., etc. (FOSC du 06.02.1997, p. 815). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 593 du 30.01.2003 (00848466 / CH-217.0.170.061-6)

**Fonds général de prévoyance FAS en faveur du personnel des sociétés Fiduciaires Associées S.A. et sociétés affiliées pour l'application de la LPP**, à Fribourg, prévoyance professionnelle en faveur du personnel, etc. (FOSC du 20.07.1992, p. 3400). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 594 du 30.01.2003 (00848468 / CH-217.0.170.303-4)

**Fonds patronal en faveur du Groupe Oly**, à Fribourg, protéger les employés de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse prématrice, etc. (FOSC du 30.01.1989, p. 392). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 595 du 30.01.2003 (00848048 / CH-217.0.170.077-0)

**Fonds social en faveur du personnel de Bayer International S.A.**, à Fribourg, prévoyance professionnelle à l'intention des personnes salariées de la société fondatrice, etc. (FOSC du 25.06.1998, p. 4360). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 596 du 30.01.2003 (00848050 / CH-217.0.170.385-7)

**Gambachstiftung**, à Fribourg, le soutien de la jeunesse réformée de l'Ecole libre publique de Fribourg, etc. (FOSC du 29.04.2002, p. 5). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 597 du 30.01.2003 (00848052 / CH-217.0.170.180-5)

**Georg Tesch-Stiftung**, à Fribourg, développement de formation professionnelle dans le domaine technique en général, etc. (FOSC du 18.12.1995, p. 6866). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 598 du 30.01.2003 (00848054 / CH-217.0.170.142-4)

**Getin SA**, précédemment à Carouge (FOSC du 19.09.2002, p. 8). Siège transféré à Fribourg, Rue Fauchigny 5, c/o Multifiduciaire Fribourg S.A. Nouvelle forme graphique de la raison sociale: **GETIN SA**. Statuts originaux du 11.02.1992, modifiés en dernier lieu le 24.01.2003. Nouveau but: vente de cosmétiques, plantes médicinales, produits naturels alimentaires, documentations techniques, films vidéo, accessoires à visée thérapeutique. Esthétique, thérapies naturelles. Import-export de toute marchandise ou produit et généralement toutes opérations industrielles, commerciales ou financières pouvant se rattacher directement ou indirectement à l'objet social ou susceptibles d'en faciliter l'extension et le développement. Capital-actions: CHF 100'000.--, libéré à concurrence de CHF 50'000.--, divisé en 500 actions de CHF 200.--, au porteur. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: FOSC ou lettre recommandée. Baudin Daniel, d'Autavaux, à Marly, est nommé président, et Fleury Olivier, de Saint-Brais, à Givisiez, est nommé secrétaire, tous deux avec signature individuelle. Sefrex SA Société Fiduciaire de Révision et Conseils n'a plus de réviseur. Nouveau réviseur: Multifiduciaire Genève SA, à Genève. Journal no 557 du 30.01.2003 (00848428 / CH-660.1.091.991-0)

**Jupima SA**, à Fribourg, commercialisation et représentation de marques, etc. (FOSC du 15.05.2002, p. 4). Nouvelle adresse: Place Notre-Dame 4, c/o TAC Management Services S.A. Journal no 600 du 30.01.2003 (00848470 / CH-217.1.000.044-1)

**IF Telefon-Service Liliane Fretz**, bisher in Bern (SHAB vom 20.03.1997, p. 1896). Sitzverlegung nach Schmittlen (FR), Oberstockerli 3A. Zweck: Telefonanbahnungsdienst, allgemeine Korrespondenz. Inhaberin: Fretz-Nobs Liliane, wie bisher, jetzt wohnhaft in Schmittlen (FR). Tagbuch Nr. 560 vom 30.01.2003 (00848434 / CH-035.1.004.411-4)

**Liza Trade S.A.**, à Fribourg, achat, vente, importation et exportation de denrées alimentaires, etc. (FOSC du 10.11.1998, p. 7670). Nouvelle adresse: Place Notre-Dame 4, c/o TAC Management Services S.A. Journal no 601 du 30.01.2003 (00848472 / CH-217.0.137.017-6)

**Loginvest SA**, à Fribourg, prise de participations dans toutes activités de logistique, etc. (FOSC du 04.07.2002, p. 8). Nouvelle adresse: Place Notre-Dame 4, c/o TAC Management Services S.A. Journal no 602 du 30.01.2003 (00848474 / CH-217.0.138.155-6)

**LORNIC CAPITAL SA**, à Fribourg, conseil financier, financement de sociétés suisses et étrangères, etc. (FOSC du 16.05.2002, p. 6). Nouvelle adresse: Route des Arsenaux 25. Nouvelle raison sociale: **GALEO SA**. Nouveau but: gestion et administration de patrimoines; toutes activités de services en matière d'investissements; tous conseils et services en matière de planification globale; prise et gestion de participations à l'exclusion de participations prohibées par la Loi Fédérale sur l'Acquisition d'Immeubles par des personnes à l'Etranger (LFAIE); mise à disposition d'infrastructures complètes pour des personnes et sociétés, notamment financières. Capital-actions porté de CHF 100'000.-- à CHF 250'000.-- par l'émission de 1'500 actions de CHF 100.--, au porteur, entièrement libérées. Statuts modifiés le 27.01.2003. Capital-actions actuel: CHF 250'000.--, entièrement libéré, divisé en 2'500 actions de CHF 100.--, au porteur. Dirigeants: administrateur unique inscrit, est nommé président, et Baudet Patrick, de Bottens, à Carouge, est nommé administrateur, tous deux avec signature collective à deux. Journal no 603 du 30.01.2003 (00848056 / CH-217.1.000.429-0)

**Maygill S.A.**, à Fribourg, acquérir, détenir et transférer des participations, etc. (FOSC du 26.11.2001, p. 9283). Nouvelle adresse: Place Notre-Dame 4, c/o TAC Management Services S.A. Journal no 604 du 30.01.2003 (00848058 / CH-217.0.137.374-9)

**MCS Investment S.A.**, à Fribourg, participer à toute entreprise médicale, etc. (FOSC du 22.09.1995, p. 5260). Nouvelle adresse: Place Notre-Dame 4, c/o TAC Management Services S.A. Journal no 605 du 30.01.2003 (00848060 / CH-217.0.136.385-5)



■ **Narai S.A.**, à Fribourg, l'achat, la vente, la construction, etc. (FOSC du 24.10.2001, p. 8313). Nouvelle adresse: Place Notre-Dame 4, c/o TAC Management Services S.A.  
Journal no 606 du 30.01.2003  
(00848062 / CH-217.0.133.541-6)

■ **Pargest SA**, à Fribourg, conseils aux entreprises, etc. (FOSC du 14.06.2002, p. 8). Nouvelle adresse: Place Notre-Dame 4, c/o TAC Management Services S.A.  
Journal no 607 du 30.01.2003  
(00848476 / CH-217.1.000.088-7)

■ **PRB Laden AG**, in Kerzers, Führung und Betrieb eines Lebensmittelgeschäftes, usw. (SHAB vom 24.07.2000, p. 5045). Neue Firma: **Valvent AG [Valvent SA]**. Neuer Zweck: Planung, Erstellung und Betrieb von Windkraftanlagen. Statuten geändert am 22.01.2003.  
Tagebuch Nr. 608 vom 30.01.2003  
(00848478 / CH-092.3.005.301-5)

■ **Richel International Diffusion S.A.**, à Fribourg, promotion et diffusion à l'étranger de la marque et des produits 'Richel', etc. (FOSC du 22.07.1998, p. 5079). Nouvelle adresse: Place Notre-Dame 4, c/o TAC Management Services S.A.  
Journal no 609 du 30.01.2003  
(00848480 / CH-217.0.136.795-6)

■ **Société d'Affrètement et de Trading SAFT S.A.**, à Fribourg, achat, vente, et commerce de matériel de transport, etc. (FOSC du 07.07.1998, p. 4687). Nouvelle adresse: Place Notre-Dame 4, c/o TAC Management Services S.A.  
Journal no 610 du 30.01.2003  
(00848482 / CH-217.0.136.050-5)

■ **Sofritext S.A.**, à Fribourg, exercer toutes activités de services dans le domaine du commerce et de l'import-export de textiles, etc. (FOSC du 27.06.2001, p. 4831). Nouvelle adresse: Place Notre-Dame 4, c/o TAC Management Services S.A.  
Journal no 611 du 30.01.2003  
(00848064 / CH-217.0.136.095-4)

■ **Texinvest Services S.A.**, à Fribourg, tous investissements et prestations de services, etc. (FOSC du 16.02.2001, p. 1201). Nouvelle adresse: Place Notre-Dame 4, c/o TAC Management Services S.A.  
Journal no 612 du 30.01.2003  
(00848066 / CH-217.0.135.352-1)

■ **UNIPAPIERS S.A.**, à Fribourg, toutes activités dans le domaine du papier et ses dérivés. (FOSC du 17.04.2002, p. 5). Nouvelle adresse: Place Notre-Dame 4, c/o TAC Management Services S.A.  
Journal no 613 du 30.01.2003  
(00848068 / CH-217.0.151.568-1)

■ **VIRGO MANUFACTURING SA**, à Vuisternens-en-Ogoz, étude, conception, fabrication, achat, etc. (FOSC du 17.01.2003, p. 7). Capital-actions porté de CHF 3'812'000.- à CHF 4'765'000.- par l'émission de 190'600 actions de CHF 5.-, nominatives, de type B, à droit de vote privilégié, entièrement libéré en espèces et par compensation de créance à concurrence de CHF 800'000.-. Statuts modifiés le 18.12.2002. Capital-actions actuel: CHF 4'765'000.-, entièrement libéré, divisé en 381'200 actions de CHF 10.-, au porteur, de type A, ordinaire et, 190'600 actions de CHF 5.-, nominatives, de type B, à droit de vote privilégié. Restriction de transmissibilité des actions.  
Journal no 550 du 30.01.2003  
(00848008 / CH-660.1.793.996-6)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **BEPSA FINANCIERE Sàrl**, à Estavayer-le-Lac, courtage de fonds de placement et de tous autres produits financiers, etc. (FOSC du 26.02.2001, p. 1436). La société est radiée du registre du commerce du canton de Fribourg, les créanciers ayant été désintéressés (art. 748 al. 7 CO).  
Journal no 614 du 30.01.2003  
(00848070 / CH-550.0.076.774-6)

■ **UCB Chem (Suisse) SA en liquidation**, à Bulle, représenter le groupe international UCB sur territoire suisse, etc. (FOSC du 09.01.2002, p. 6). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.  
Journal no 615 du 30.01.2003  
(00848232 / CH-212.0.431.342-2)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **CARROSSERIE ALBERTO MARTINS MOREIRA**, à Meyrin, rue du Cardinal-Journet 4. Titulaire: Martins Moreira Alberto, du Portugal, à Vernier. Objet: exploitation d'une carrosserie.  
Journal no 1227 du 30.01.2003  
(00847906 / CH-660.0.227.003-4)

■ **Edgar Sourial**, à Genève, place Simon-Goulard 4. Titulaire: Sourial Edgar, d'Egypte, à Chêne-Bourg. Objet: exploitation d'un restaurant à l'enseigne 'Auberge de la Mère Royaume'. Sourial Edgar, jusqu'ici associé de la société en nom collectif 'M. & Mme Sourial', reste chargé de l'actif et du passif, au sens de l'art. 579 OD, dont il continue les affaires.  
Journal no 1228 du 30.01.2003  
(00848318 / CH-660.0.228.003-8)

■ **EVOLUTIS Sàrl**, à Carouge (GE), route de Veyrier 18. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 16.01.2003. But: prestations de services et d'ingénierie informatiques; conseils et délégation de personnel: conception, réalisation, supervision et entretien de systèmes et réseaux informatiques; commerce de logiciels et de matériel informatique; conception et réalisation de logiciels; formation; toutes opérations se rattachant à l'informatique. Capital: CHF 20'000. Apport en nature et reprise de biens: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle 'Evolutis, Freytag', à Carouge (GE), selon bilan au 30-11-2002 comportant un actif de CHF 41'422,65 sans passif envers les tiers, en contrepartie duquel sont remises 2 parts de CHF 19'000 et CHF 1'000; le solde constituant une créance de l'apporteur. Associés: Freytag Sylvain, de et à Carouge (GE), pour une part de CHF 19'000, et Duret Yves, de Vandoeuvres, à Pregny-Chambésy, pour une part de CHF 1'000. Organe de publication: FOSC. Gérant: l'associé Freytag Sylvain avec signature individuelle.  
Journal no 1229 du 30.01.2003  
(00848320 / CH-660.0.229.003-3)

■ **GEOMENSURA SA**, à Genève, rue du Rhône 100. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16.12.2002. But: développement technique et commercialisation à l'international hors territoire français d'une solution informatique de calcul technique dédiée aux métiers des travaux publics sous la marque 'MENSURA' ainsi que toutes autres solutions graphiques et informatiques, opérations d'ingénierie dans les domaines commerciaux, industriels et technologiques. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 10'000 actions de CHF 10, nominatives, liées selon statut. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Hänggi Rudolf, de Grindel, à Au (SG), président, Amara Djilali, de Senwald, à Widnau, Delatroc Jean-François, de France, à Nantès, F, Dietrich Jean, d'Eichberg, à Au (SG), et Kiss Laszlo, de Hongrie, à Budapest, HUN, lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: Fiduciaire Verifid SA, à Genève.  
Journal no 1230 du 30.01.2003  
(00848322 / CH-660.0.230.003-1)

■ **Jean-Philippe Gauthier**, à Bernex, route de Pré-Marais 24. Titulaire: Gauthier Jean-Philippe, de La Chaux-de-Fonds, à Vétraz-Monthoux, F. Objet: conseil en gestion, finance et rapprochement d'entreprises; évaluations, alliances stratégiques, fusions et acquisitions, cessions.  
Journal no 1231 du 30.01.2003  
(00848324 / CH-660.0.231.003-6)

■ **ROJAS**, à Genève, rue Eugène-Marziano 37-39. Titulaire: Rojas Francisco, d'Espagne, à Genève. Objet: bijouterie, serissage, joaillerie.  
Journal no 1232 du 30.01.2003  
(00848326 / CH-660.0.232.003-7)

#### Mutations Mutations Mutazioni

■ **'Heritage' finance et trust SA**, à Genève, exercice d'une activité de négociant en valeurs mobilières soumise à la LBVM, etc. (FOSC du 19.11.2002, p. 6). La procuration de Gautschi René est radiée. Signature collective à deux a été confiée à Van Dorp Richard, d'Avusy, à Genève, directeur.  
Journal no 1249 du 30.01.2003  
(00847922 / CH-660.0.386.993-6)

■ **AC21 Sàrl**, à Collonge-Bellerive, analyse, conception, développement, vente, installation de programmes informatiques, etc. (FOSC du 14.02.2002, p. 7). Fraternelli Boris n'est plus associé; sa part de CHF 10'000 a été cédée à Lè Duc Hiep, de France, à Paris, F, nouvel associé pour une part de CHF 10'000; ce dernier est nommé en outre gérant avec signature individuelle.  
Journal no 1234 du 30.01.2003  
(00847908 / CH-660.0.290.002-8)

■ **Aqua-Net SA**, à Genève, entreprise générale de nettoyage (FOSC du 19.03.2002, p. 5). Nouvelle adresse: rue du Cendrier 22.  
Journal no 1235 du 30.01.2003  
(00847910 / CH-660.1.137.993-0)

■ **Banque Jacob Safra (Suisse) SA**, à Genève, exploitation d'une banque exerçant au niveau international (FOSC du 06.11.2002, p. 7). Statuts modifiés le 12.12.2002 sur un point non soumis à publication.  
Journal no 1236 du 30.01.2003  
(00847912 / CH-020.3.927.492-0)

■ **BANQUE MORGAN STANLEY SA**, succursale à Genève, entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 28.08.2002, p. 4). Les pouvoirs de Russo Giuseppe sont radiés. Rutishauser Thomas, de Bottighofen, à Wollerau, sous-directeur, signe collectivement à deux. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été confiée à Al-Habab Samy, de et à Genève, sous-directeur.  
Journal no 1237 du 30.01.2003  
(00848328 / CH-660.0.930.994-1)

■ **Base Consultants SA**, à Genève, conseils, services, assistance et gestion dans les domaines de la finance, etc. (FOSC du 18.02.2002, p. 7). Signature collective à deux a été confiée à Rosset Bernard, de Bougy-Villars, à Mies, directeur.  
Journal no 1238 du 30.01.2003  
(00848330 / CH-660.0.274.000-0)

■ **BeFutur (Suisse) SA**, à Genève, acquérir, détenir, gérer des participations, etc. (FOSC du 23.12.2002, p. 8). Capital-actions porté de CHF 142'855 à CHF 164'855 par l'émission de 22'000 actions de CHF 1, au porteur. Capital-actions: CHF 164'855, entièrement libéré, divisé en 164'855 actions de CHF 1, au porteur. Statuts modifiés le 20.01.2003.  
Journal no 1239 du 30.01.2003  
(00848332 / CH-660.1.808.000-1)

■ **Berney et Associés SA Société Fiduciaire**, à Genève (FOSC du 05.02.2002, p. 7). Signature collective à deux a été confiée à Hoberger Eric, de et à Meyrin, directeur.  
Journal no 1240 du 30.01.2003  
(00848334 / CH-660.0.669.993-1)

■ **Bordier & Cie**, à Genève, banque, société en commandite (FOSC du 21.01.2003, p. 7). La procuration de Winzenried Markus est radiée.  
Journal no 1241 du 30.01.2003  
(00847914 / CH-660.0.006.898-7)

■ **CEDRIC JOHNER SA**, à Vandoeuvres, fabrication, conception et commercialisation dans l'horlogerie et la joaillerie, etc. (FOSC du 03.12.2002, p. 5). Johner Cédric et Dumas Johner Christine ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.  
Journal no 1242 du 30.01.2003  
(00847916 / CH-660.1.677.999-4)

■ **Crit Intérieur SA, succursale de Genève**, à Genève, placement de personnel fixe et temporaire, etc. entreprise ayant son siège à Lausanne (FOSC du 16.01.2003, p. 6). Les pouvoirs de Schubert Daniel sont radiés.  
Journal no 1243 du 30.01.2003  
(00847918 / CH-660.1.156.002-8)

■ **Eskenzai SA, ci-devant Outillage Eskenzai SA**, à Carouge (GE), fabrication et vente d'outillage et de machines-outils en tous genres, etc. (FOSC du 19.11.2002, p. 6). La procuration de Margaroli Enea est radiée.  
Journal no 1244 du 30.01.2003  
(00847920 / CH-660.0.021.940-8)

■ **FMG FINANCE, MANAGEMENT, GESTION SA**, à Genève, transactions financières, immobilières à l'étranger et commerciales, etc. (FOSC du 17.12.2002, p. 9). Guntern Max n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 1245 du 30.01.2003  
(00848336 / CH-660.0.985.000-9)

■ **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Morand & Bovier**, à Veyrier (FOSC du 11.05.2001, p. 3575). Acte de fondation modifié le 21.01.2003. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Morand & Bovier SA des entreprises affiliées**. Adresse: route de Troinex 31-33, c/o Morand & Bovier SA. But modifié: prémunir le personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès.  
Journal no 1246 du 30.01.2003  
(00848338 / CH-660.0.244.980-8)

■ **GEMPLUS FINANCE SA, Luxembourg, succursale de Genève**, à Genève, gérer les opérations financières du groupe. (FOSC du 12.12.2000, p. 8459). Les pouvoirs de Jones Patrick, Martin Eric, Rouzard Sébastien et Vo-Thanh Jacques sont radiés. Lassus Marc, Halpern Abel, Quandt Stefan, Cambou Bertrand, Dechet Andrew, Denk Claus-Michael, Green Allan, Polke Heinrich et Price William S. ne sont plus administrateurs. Vignon Dominique, de France, à La Celle-Saint-Cloud, F, président, Mandl Alex, des USA, à Great Falls, USA, délégué, sont membres du conseil d'administration. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été confiée à Gyorgy Mark, des USA, à Genève, membre du conseil d'administration et directeur de la succursale.  
Journal no 1247 du 30.01.2003  
(00848340 / CH-660.2.002.000-5)

■ **Groupe EAM SA**, à Genève, achat, vente et commerce de métaux ferreux et autres marchandises (FOSC du 14.11.2001, p. 8955). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 28.01.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Groupe EAM SA, en liquidation**. Metz Werner n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Liquidatrice: Progressia Société Fiduciaire et de Gestion SA, à Fribourg. Domicile de liquidation: Fribourg, rue St-Pierre 18, c/o Progressia Société Fiduciaire et de Gestion SA.  
Journal no 1248 du 30.01.2003  
(00848342 / CH-660.0.049.998-1)

■ **ILP INTERNATIONAL LUXURY PRODUCTS SA**, à Genève, conception, design, étude, recherche, développement, etc. (FOSC du 12.08.2002, p. 6). Mouawad Alain et Fontanet Bénédicte ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Richa Pierre, de Peseux, à Coppet, est administrateur unique avec signature individuelle. 'FIREX AUDIT & CONSULTING SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Giger, Jetzer & Cie, Société Fiduciaire et de Gestion SA, à Genève.  
Journal no 1250 du 30.01.2003  
(00847924 / CH-660.1.045.001-5)

■ **LITHOS Fondation de Placement Immobilier**, à Genève (FOSC du 21.10.2002, p. 5). Autorité de surveillance: Service de surveillance des fondations et des institutions de prévoyance.  
Journal no 1251 du 30.01.2003  
(00847926 / CH-660.1.972.002-2)

■ **Logical Access SA**, à Carouge (GE), achat, vente, location, leasing, développement de matériel etc. (FOSC du 02.10.2001, p. 7651). Nouvelle raison sociale: **SODEVLOG SA**. Statuts modifiés le 27.01.2003. Woodli Jean-Franklin et Meheut Jacques ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. D'Arcis Michel n'est plus administrateur. Les pouvoirs de Daudin Hugues, Kathiravelu Navarajan, et Rindlisbacher Oswald sont radiés. L'administratrice Froidevaux Camille, est nommée secrétaire et désormais une signature individuelle.  
Journal no 1252 du 30.01.2003  
(00847928 / CH-660.0.643.987-7)

■ **M. et Mme Chung**, à Genève, exploitation d'un restaurant chinois. Société en nom collectif (FOSC du 28.07.1998, p. 5223). La société exploite un second restaurant chinois, sis à Genève, rue du Cendrier 10, à l'enseigne 'Bach - Thong'. Procurator collective à deux a été confiée à Chiu Tak Ming, de Grande-Bretagne, à Genève.  
Journal no 1253 du 30.01.2003  
(00847930 / CH-660.0.911.998-3)

■ **MICHEL COTTET Sàrl**, à Genève, fourniture et pose de travaux de menuiserie, etc. (FOSC du 19.06.2002, p. 6). L'associé Cottet Dumoulin Michel signe désormais individuellement.  
Journal no 1254 du 30.01.2003  
(00848344 / CH-660.1.145.002-3)

■ **OPTIMUM-TSM Sàrl**, à Pregny-Chambésy, importation et exportation de produits, marketing, promotion et conseil (FOSC du 14.11.2002, p. 7). Nouvelle raison sociale: **The Lead Factory Sàrl**. Statuts modifiés le 24.01.2003. Les associés-gérants Vloebghen Waroquiers Karine et Waroquiers Didier sont maintenant domiciliés à Pregny-Chambésy.  
Journal no 1255 du 30.01.2003  
(00848346 / CH-660.1.399.000-5)

■ **PKB PRIVATBANK SA**, succursale à Genève, entreprise ayant son siège à Lugano (FOSC du 29.07.2002, p. 6). Les pouvoirs de Taddei Massimo sont radiés. Trabaldo Togni Umberto, jusqu'ici directeur, nommé directeur général adjoint, et Coda Nunziante Ferdinando, jusqu'ici directeur adjoint, nommé directeur, continuent à signer collectivement à deux. Reichlin Carlo, sous-directeur, signe collectivement à deux; sa procuration est radiée. Clerici Umberto, d'Italie, à Como, I, et Sala Marco, de Losone, à Brunate, I, signent par procuration, collectivement à deux.  
Journal no 1256 du 30.01.2003  
(00848348 / CH-660.0.555.984-1)

■ **RDR Regency Data Research SA**, à Genève, exploitation d'un centre de calculs, etc. (FOSC du 31.05.1996, p. 3183). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 28.01.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **RDR Regency Data Research SA, en liquidation**. Les pouvoirs de Uhl Kurt sont radiés. Liquidateur: Belzer Klaus, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement.  
Journal no 1257 du 30.01.2003  
(00848350 / CH-660.0.722.993-4)

■ **RFID Holding SA**, à Plan-les-Ouates, prise de participations sous toutes formes dans des entreprises de mécanique, etc. (FOSC du 15.03.2002, p. 7). Capital-actions porté de CHF 4'000'000 à CHF 5'400'000 par l'émission de 140'000 actions de CHF 10, nominatives, liées selon statut. Capital-actions: CHF 5'400'000, entièrement libéré, divisé en 540'000 actions de CHF 10, nominatives, liées selon statut. Statuts modifiés le 24.01.2003.  
Journal no 1258 du 30.01.2003  
(00847932 / CH-660.0.514.002-9)

■ **Rieser SA**, à Vernier, toutes affaires commerciales et financières dans les domaines de la mécanique, etc. (FOSC du 08.07.1998, p. 4731). Rieser Otto-Laurence (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Kubicek-Rieser Marianne, jusqu'ici secrétaire, reste seule administratrice et continue à signer individuellement. Signature collective à deux a été confiée à Grauser Jean, de Fribourg, à Genève.  
Journal no 1259 du 30.01.2003  
(00847934 / CH-660.0.087.983-9)

■ **Santiago Lopez**, à Genève, exploitation d'un bar à l'enseigne 'A Nosa Galiza Cercle' (FOSC du 27.06.1996, p. 3835). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 13.05.2002.  
Journal no 1260 du 30.01.2003  
(00847936 / CH-660.0.960.996-1)

■ **SEAGRAIN SA**, à Genève, importation, exportation et commerce de produits, notamment agricoles et alimentaires, etc. (FOSC du 25.03.2002, p. 7). Nouvelle adresse: rue de la Cloche 8.  
Journal no 1261 du 30.01.2003  
(00847938 / CH-660.0.575.002-4)

■ **SI Plan Bella Vista**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18.02.1998, p. 1220). 'Société fiduciaire Gerifid SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Sfaellos, à Genève. Nouvelle adresse: rue Argand 2, c/o EASTHOME SA.  
Journal no 1262 du 30.01.2003  
(00848352 / CH-660.0.126.963-3)

■ **SI rue de Carouge 28**, à Genève, société anonyme (FOSC du 06.07.2001, p. 5157). Nouvelle adresse: avenue de Champel 64, c/o Romain Alber.  
Journal no 1263 du 30.01.2003  
(00848354 / CH-660.0.106.971-2)

■ **Société Immobilière Gandar**, à Genève, société anonyme (FOSC du 06.02.1998, p. 930). 'Société fiduciaire Gerifid SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Sodreos SA, à Coppet. Nouvelle adresse: rue Argand 2, c/o EASTHOME SA.  
Journal no 1264 du 30.01.2003  
(00848356 / CH-660.0.066.950-8)

■ **Société Immobilière Mail-Gourgass, lettre C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 06.07.2001, p. 5157). Nouvelle adresse: avenue de Champel 64, c/o Romain Alber.  
Journal no 1265 du 30.01.2003  
(00848358 / CH-660.0.017.902-6)

■ **Société Immobilière rue des Cordiers 6**, à Genève, société anonyme (FOSC du 06.07.2001, p. 5158). Nouvelle adresse: avenue de Champel 64, c/o Romain Alber.  
Journal no 1266 du 30.01.2003  
(00847940 / CH-660.0.030.903-6)

■ **Société Immobilière Rue Liotard G**, à Genève, société anonyme (FOSC du 06.07.2001, p. 5158). Nouvelle adresse: avenue de Champel 64, c/o Romain Alber.  
Journal no 1267 du 30.01.2003  
(00847942 / CH-660.0.007.930-8)

■ **Société Immobilière Wendt-Bourgogne No 7**, à Genève, société anonyme (FOSC du 06.07.2001, p. 5158). Nouvelle adresse: avenue de Champel 64, c/o Romain Alber.  
Journal no 1268 du 30.01.2003  
(00847944 / CH-660.0.150.953-1)



■ **Solex SA**, à Genève, commerce de produits, investissement, prise de participation, etc. (FOSC du 14.10.1999, p. 7053). 'Fiduciaire Vernay SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Carvenham SA, à Genève.

Journal no 1269 du 30.01.2003  
(00847946 / CH-660.1.092.993-4)

■ **SOLSTEAM SA**, à Genève, recherche, développement, distribution et commercialisation de produits technologiques et informatiques, etc. (FOSC du 12.03.2002, p. 7). But: modifier recherche, développement, distribution et commercialisation de produits technologiques et informatiques, en particulier de logiciels et progiciels; études techniques et conseils en ingénierie informatique, services et location de services de personnel s'y rapportant. Status modifiés le 28.01.2003.

Journal no 1270 du 30.01.2003

(00848360 / CH-660.0.490.002-3)

■ **Storecity.CH Sàrl**, à Genève, commerce, importation et exportation de lingerie, d'articles de loisirs, etc. (FOSC du 10.04.2002, p. 6). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 24.01.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Storecity.CH Sàrl**, en liquidation. L'associé Tercier Patric Joseph Marini n'est plus gérant, ses pouvoirs sont radiés. Liquidateur: l'associé Dumont Pierre-André, jusqu'ici gérant, lequel continue à signer individuellement.

Journal no 1270 du 30.01.2003  
(00848362 / CH-660.0.667.002-5)

■ **Sucafina SA**, à Genève, commerce de toutes denrées alimentaires, etc. (FOSC du 25.03.2002, p. 8). Signature collective à deux a été conférée à Audroin Loïc, de France, à Etoux, F, directeur.

Journal no 1272 du 30.01.2003  
(00848364 / CH-660.0.667.002-5)

■ **Telis SA**, à Carouge (GE), société immobilière (FOSC du 19.09.2002, p. 8). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 27.01.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Telis SA**, en liquidation. Liquidateur: Bonnefous Jacques, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement. Domicile de liquidation: Collonge-Bellevue, chemin des Tattes 10, c/o Jacques Bonnefous.

Journal no 1273 du 30.01.2003  
(00848366 / CH-660.0.090.927-8)

■ **Time-Share Exchange SA**, à Genève, apporter son concours à la conception de tout programme immobilier, etc. (FOSC du 12.11.2001, p. 8869). Gilléron René n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: SOCIÉTÉ PROFESSIONNELLE DE QUALITÉ REVISION (SPQR) SARL, à Carouge (GE).

Journal no 1274 du 30.01.2003  
(00847948 / CH-660.1.242.997-7)

■ **Via Milano SARL**, à Genève, exploitation d'une boutique de mode, vêtements, chaussures et accessoires (FOSC du 27.01.1999, p. 6002). Nouvelle adresse: place de Longemalle 2-4. Journal no 1275 du 30.01.2003

(00847950 / CH-660.0.443.996-2)

■ **W.W.B.M. Sàrl**, à Genève, exploitation de bars, cafés, restaurants, etc. (FOSC du 03.05.2002, p. 6). Les pouvoirs de Piantino Yves sont radiés.

Journal no 1276 du 30.01.2003  
(00847952 / CH-660.0.848.002-4)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **A. Iacovitti**, à Meyrin, exploitation d'une forge; serrurerie et soudure (FOSC du 03.04.2001, p. 2474). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 1277 du 30.01.2003  
(00847954 / CH-660.0.300.986-3)

■ **BARRIOS PROJECTS Sàrl**, EN LIQUIDATION, à Carouge (GE), travaux de construction, de rénovation et d'entretien de bâtiments (FOSC du 02.07.2002, p. 9). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

Journal no 1278 du 30.01.2003  
(00847956 / CH-660.1.671.999-6)

■ **Bridge Financial AEA, Inc., Wilmington, Geneva Branch**, à Genève, transmission d'informations concernant les devises, etc. (FOSC du 27.05.1998, p. 3594). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 1279 du 30.01.2003  
(00848368 / CH-660.0.279.984-8)

■ **Evolutis, Freytag**, à Carouge (GE), conception, réalisation, supervision et entretien de systèmes et réseaux informatiques, etc. (FOSC du 12.09.2002, p. 6). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société 'EVOLUTIS Sàrl', à Carouge (GE).

Journal no 1280 du 30.01.2003  
(00848370 / CH-660.1.697.002-0)

■ **Faver SA**, en liquidation, à Genève, activités de consultant international, etc. (FOSC du 11.05.1998, p. 3180). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 1281 du 30.01.2003  
(00848372 / CH-660.0.875.993-2)

■ **José Otero**, à Genève, exploitation d'un bar à café à l'enseigne 'La Racha Bar' (FOSC du 13.08.2002, p. 5). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 1282 du 30.01.2003  
(00848374 / CH-660.0.394.001-5)

■ **LT Haute Coiffure Sàrl**, en liquidation, à Genève, exploitation de salons de coiffure (FOSC du 17.09.2002, p. 7). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

Journal no 1283 du 30.01.2003  
(00847958 / CH-660.0.668.000-2)

■ **M. & Mme Sourial**, à Genève, exploitation d'un restaurant à l'enseigne 'Auberge de la Mère Royaume'. Société en nom collectif (FOSC du 09.07.2002, p. 7). Sourial Hendrika n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associé Sourial Edgar, reste chargé de l'actif et du passif, au sens de l'art. 579 CO, dont il continue les affaires sous la raison de commerce 'Edgar Sourial', à Genève.

Journal no 1284 du 30.01.2003  
(00847960 / CH-660.1.295.002-7)

■ **Otero José**, à Genève, café bar à l'enseigne 'Le Laracha' (FOSC du 13.09.2002, p. 7). L'inscription n° 9215 du 09.09.2002 ayant été opérée à tort, elle est radiée à la demande de l'intéressé. Journal no 1285 du 30.01.2003

(00847962 / CH-660.1.706.002-1)

■ **Sarachi Internacional SA**, en liquidation, à Genève, participations dans toute entreprise, etc. (FOSC du 19.07.2001, p. 5564). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 1286 du 30.01.2003  
(00847964 / CH-660.0.478.998-9)

■ **SI Quai des Bergues No 19**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 06.09.1999, p. 6110). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 1287 du 30.01.2003  
(00848376 / CH-660.0.016.920-8)

■ **Société Anonyme de l'immeuble Rue Charles Bonnet 6**, en liquidation, à Genève (FOSC du 08.09.1999, p. 6169). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 1288 du 30.01.2003  
(00848378 / CH-660.0.016.923-7)

■ **Société Immobilière Coligny-Lac**, en liquidation, à Coligny, société anonyme (FOSC du 16.12.1999, p. 8533). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 1289 du 30.01.2003  
(00848380 / CH-660.0.034.955-0)

■ **Société Immobilière Plain-Parc B**, en liquidation, à Genéthod, société anonyme (FOSC du 13.04.1999, p. 2376). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 1290 du 30.01.2003  
(00848382 / CH-660.0.104.956-8)

■ **Société Immobilière Ycam**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 11.01.2002, p. 11). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 1291 du 30.01.2003  
(00847966 / CH-660.0.029.966-3)

■ **Trollship II SA**, en liquidation, à Genève, courtage et affrètement maritimes, etc. (FOSC du 15.02.2002, p. 9). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 1292 du 30.01.2003  
(00847968 / CH-660.0.535.986-9)



## Mutations

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Aleco AG**, in Glarus, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, Erwerb und Verwaltung von Wertschriften sowie Durchführung industrieller und kommerzieller Finanzgeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 20.01.1998, S. 415). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UMBERG TREUHAND AG, in Glarus, Revisionsstelle [bisher: Mathias Jenny Treuhand AG, in Glarus].

Tagebuch Nr. 78 vom 30.01.2003  
(00847546 / CH-160.3.000.048-1)

■ **Arrow Consult AG**, in Näfels, Erwerb, Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen sowie von Wertschriften und Kapitalanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 24.02.1994, S. 1068). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UMBERG TREUHAND AG, in Glarus, Revisionsstelle [bisher: Mathias Jenny Treuhand AG, in Glarus].

Tagebuch Nr. 79 vom 30.01.2003  
(00847384 / CH-160.3.000.099-8)

■ **Camellia Holding AG**, in Glarus, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 29.01.2003, S. 8, Publ. 836024). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bidermann, Hans J., von Winterthur, in Zollikon ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Wyss, Dr. Hans Bernhard, von Bern und Mürschel, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 80 vom 30.01.2003  
(00847386 / CH-160.3.000.296-9)

■ **Gerold Kälin AG**, in Glarus, Erstellung von Holzbauten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 17.08.2000, S. 5607). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UMBERG TREUHAND AG, in Glarus, Revisionsstelle [bisher: Mathias Jenny Treuhand AG, in Glarus].

Tagebuch Nr. 81 vom 30.01.2003  
(00847388 / CH-160.3.003.087-8)

■ **Herculestel AG**, in Glarus, Handel mit Waren aller Art und insbesondere Fabrikation von Elektromaterial, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 27.08.1998, S. 5923). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UMBERG TREUHAND AG, in Glarus, Revisionsstelle [bisher: Mathias Jenny Treuhand AG, in Glarus].

Tagebuch Nr. 82 vom 30.01.2003  
(00847390 / CH-160.3.000.741-3)

■ **Hiruvest Beteiligungs AG**, in Glarus, Beteiligung an anderen Unternehmungen im In- und Ausland sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte für eigene und fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 06.10.1999, S. 6839). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UMBERG TREUHAND AG, in Glarus, Revisionsstelle [bisher: Mathias Jenny Treuhand AG, in Glarus].

Tagebuch Nr. 83 vom 30.01.2003  
(00847548 / CH-160.3.000.750-0)

■ **Legler Holding AG**, in Diesbach GL, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an Unternehmungen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 04.11.2002, S. 7, Publ. 712802). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Landolt, Dr. Karljörg, von Näfels, in Näfels, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Shashoua, Salim Jacob, von Zumholz, in Ami AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 84 vom 30.01.2003  
(00847550 / CH-160.3.001.681-5)

■ **Museion SA**, in Glarus, Besorgung und Abschluss von Handels-, Rechts- und Finanzgeschäften jeglicher Art für eigene und fremde Rechnung, insbesondere den An- und Verkauf von antiken Büchern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 17.04.1998, S. 2591). Domicil neu: c/o UMBERG TREUHAND AG, Landstrasse 19, 8750 Glarus.

Tagebuch Nr. 85 vom 30.01.2003  
(00847552 / CH-160.3.001.101-9)

■ **Niederschalt Immobilien AG**, in Braunwald, An- und Verkauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28.12.2000, S. 8878). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UMBERG TREUHAND AG, in Glarus, Revisionsstelle [bisher: Mathias Jenny Treuhand AG, in Glarus].

Tagebuch Nr. 86 vom 30.01.2003  
(00847554 / CH-160.3.003.491-1)

■ **Seadler AG**, in Mitlödi, Handel mit Grundstücken irgendwelcher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 05.08.1999, S. 5345). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UMBERG TREUHAND AG, in Glarus, Revisionsstelle [bisher: Mathias Jenny Treuhand AG, in Glarus].

Tagebuch Nr. 87 vom 30.01.2003  
(00847556 / CH-160.3.001.358-0)

■ **Stiftung Beratung- und Therapiestelle Glarnerland**, in Glarus, Die Stiftung fördert für Menschen in Beziehungs- und Lebenskrisen und psychischen Erkrankungen mit den unterschiedlichsten sozialen, zwischenmenschlichen und psychischen Folgen Beratungs- und Therapieangebote usw., Stiftung (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2001, S. 7147). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UMBERG TREUHAND AG, in Glarus, Revisionsstelle [bisher: Mathias Jenny Treuhand AG, in Glarus].

Tagebuch Nr. 88 vom 30.01.2003  
(00847392 / CH-160.7.003.984-8)

■ **Talon AG**, in Glarus, Technische und kommerzielle Verwertung von Fabrikationsverfahren sowie Patent-, Lizenz- oder irgendwelchen anderen Rechten im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 18.09.2000, S. 6369). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UMBERG TREUHAND AG, in Glarus, Revisionsstelle [bisher: Mathias Jenny Treuhand AG, in Glarus].

Tagebuch Nr. 89 vom 30.01.2003  
(00847394 / CH-160.3.001.471-7)

■ **Vinzenz Fähr Engineering GmbH**, in Glarus, Angewandte Forschung und Entwicklung von Verfahren, Anlagen und Maschinen vor allem für die Bereiche Kraftwerke, Umwelttechnik und Trinkwasseranlagen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 61 vom 30.03.1998, S. 2168). Firma neu: **Vinzenz Fähr Engineering GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 28.01.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmermann, Rudolf, genannt Ruedi, von Schwändi, in Wessen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; UMBERG TREUHAND AG, in Glarus, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

Tagebuch Nr. 90 vom 30.01.2003  
(00847396 / CH-160.4.003.483-0)



## Neueintragen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **IPL Italianische Plattenlegerin, Caroccia**, in Thuisis, Schützenweg 20, 7430 Thuisis, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Handel mit und Verlegen von Plattenbelägen. Eingetragene Personen: Carrocchia, Anna-Maria, italienische Staatsangehörige, in Thuisis, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 294 vom 30.01.2003  
(00848162 / CH-350.1.007.147-7)

■ **RATUS FIDUCIARIA SAGL**, in San Vittore, Ai Arboi, 6534 San Vittore, società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29.01.2003. Scopo: la gestione di un ufficio fiduciario, la consulenza per aziende e società e la loro rappresentanza, attività contabili e di gestione, così come la revisione di società; la società può aprire succursali e filiali nonché partecipare ad altre società in Svizzera e all'estero, può inoltre svolgere tutte le attività idonee al promovimento dello scopo sociale. Capitale sociale: CHF 20'000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Fabri, Daniela, da Castaneda e Novazzano, in San

Vittore, socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 5'000; Keller, Fabrizio, da Buseno, in Castaneda, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 15'000.

Giornale no 301 del 30.01.2003  
(00847760 / CH-350.4.001.294-8)

## Mutations

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Acifer Landquart AG**, in Igis, Handel mit Stahl usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2002, S. 10, Publ. 537810). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sergi, Roland, von Untervaz, in Haldenstein, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pescante, Stefan, italienischer Staatsangehöriger, in Trimmis, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bergamin, Marcel, von Vaz/Obervaz, in Bad Ragaz, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 295 vom 30.01.2003  
(00848164 / CH-320.3.050.853-0)

■ **AWD Allgemeiner Wirtschaftsdienst AG, Zweigniederlassung Chur**, in Chur, Erbringung von Beratungs- und anderen Dienstleistungen im Bereich der Vermögensbildung und -anlage, einschliesslich der Vermittlung von Anlagemöglichkeiten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 216 vom 07.11.2001, S. 8740), mit Hauptsitz in: Zug. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Cathomen, Conradin, von Falera, in Laax, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fretz, Bruno, von Beromünster, in Richterswil, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung.

Tagebuch Nr. 296 vom 30.01.2003  
(00848166 / CH-350.9.000.620-4)

■ **Cartier SA, succursale de St. Moritz**, in St. Moritz, Handel mit Juwelier- und Markenartikeln aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 43 vom 01.03.2000, S. 1417), mit Hauptsitz in: Genève. Firma neu: **Cartier St. Moritz, Succursale de Richemont Suisse SA**. Firma Hauptsitz neu: Richemont Suisse SA. Zweck Hauptsitz neu: Handel mit Juwelier- und Markenartikeln aller Art in der Schweiz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christen, Käthy, von Zürich, in Ruggell (FL), Leiterin der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung [bisher: mit Einzelunterschrift beschränkt auf die Zweigniederlassung].

Tagebuch Nr. 297 vom 30.01.2003  
(00848168 / CH-350.9.000.592-7)

■ **Giudicetti SA**, in Camà, l'esercizio di impresa di costruzione, lavori di sopra e sottostruttura ecc. società anonima (FUSC no. 149 del 06.08.2002, pagina 7, publ. 590066). Nuove persone iscritte o modificate: Favero, Angelo, da Ascona, in Gordola, direttore, con firma individuale [finora: vice-direttore, con firma collettiva a due].

Giornale no 302 del 30.01.2003  
(00848170 / CH-350.3.002.457-9)

■ **GRISCHA FASHION SA**, finora in Grono, l'esecuzione di trasporti nazionali e internazionali di ogni genere ed in particolare per il settore dell'abbigliamento, società anonima (FUSC no. 240 del 11.12.2002, pagina 7, publ. 766988). Statuti modificati: 29.01.2003. Nuova sede: San Vittore. Nuovo recapito: ai Arboi, 6534 San Vittore.

Giornale no 303 del 30.01.2003  
(00848172 / CH-350.3.007.845-2)

■ **HOPPE AG**, in Münstair, Handel mit Baubeschlägen aller Art sowie verwandter Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2002, S. 7, Publ. 456308). Eingetragene Personen neu oder mutierend: NSL (Nexia) Audit & Consulting SA, in Genf, Revisionsstelle [bisher: NSL Audit & Consulting Sàrl, in Fribourg].

Tagebuch Nr. 298 vom 30.01.2003  
(00847754 / CH-350.3.003.086-5)

■ **HOPPE Holding AG**, in Münstair, Beteiligung an anderen Unternehmungen, insbesondere der Baubeschlägebranche sowie die Verwaltung solcher Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15.01.2002, S. 7, Publ. 294598). Eingetragene Personen neu oder mutierend: NSL (Nexia) Audit & Consulting SA, in Genf, Revisionsstelle [bisher: NSL Audit & Consulting Sàrl, in Fribourg].

Tagebuch Nr. 299 vom 30.01.2003  
(00847756 / CH-350.3.003.087-0)

■ **Pansol AG**, in Roveredo GR, l'acquisto, la vendita, la progettazione, la costruzione, la gestione di beni immobili di ogni genere e specialmente la lavorazione di residenze in località turistiche, società anonima (FUSC no. 215 del 06.11.2001, pagina 8698). Persone dimissionarie e firme cancellate: Zurnhölle, Renato, da Vitznau, in Bellinzona, membro, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Bongulielmi, Reto, da Brusio, in Roveredo GR, membro, con firma individuale.

Giornale no 304 del 30.01.2003  
(00848174 / CH-350.3.004.962-9)

■ **Panukio SA**, in Roveredo GR, l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di titoli, di autoveicoli e di beni mobili di ogni genere svizzeri o esteri ecc. società anonima (FUSC no. 215 del 06.11.2001, pagina 8699). Persone dimissionarie e firme cancellate: Zurnhölle, Renato, da Vitznau, in Bellinzona, membro, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Bongulielmi, Reto, da Brusio, in Roveredo GR, membro, con firma individuale.

Giornale no 305 del 30.01.2003  
(00848176 / CH-350.3.004.603-9)

■ **Ponzio - Tonna SA**, in Grono, la produzione, il commercio, il deposito, la rappresentanza, l'importazione e l'esportazione all'ingrosso e al minuto di bevande alcoliche e analcoliche,

società anonima (FUSC no. 1 del 06.01.2003, pagina 12, publ. 798502). Nueve persone iscritte o modificate: Ponzio, Fabrizio, da Bellinzona, in Grono, membro, con firma individuale. Giornale no 306 del 30.01.2003 (00847762 / CH-350.3.007.859-4)

#### **Löschungen** Radiations Cancellazioni

■ **Gamefreakshop Caminada**, in Chur, An- und Verkauf von Videospielen, Einzelfirma (SHAB Nr. 227 vom 22.11.1999, S. 7917). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Plessur vom 14.11.2002 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 25.01.2002 mangels Aktiven mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 300 vom 30.01.2003 (00847758 / CH-350.1.005.678-0)

#### **Neueintragungen** Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Broquet Jeanny**, à Delémont, Rue des Arquebuses 43, 2800 Delémont, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: Poseur de sols, parqueteur. Personne inscrite: Broquet, Jeanny, de Movelier, à Delémont, titulaire, avec signature individuelle. Journal no 87 du 30.01.2003 (00847970 / CH-670.1.002.958-4)

■ **Lukas Ruefenacht Suzanne**, à Delémont, Chemin des Fontaines 11, 2800 Delémont, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: Exploitation d'un cabinet médical. Personne inscrite: Lukas Ruefenacht, Zuzanna, de Crassier, à Delémont, titulaire, avec signature individuelle. Journal no 88 du 30.01.2003 (00847972 / CH-670.1.002.959-2)

#### **Mutationen** Mutations Mutazioni

■ **Alagna Holding S.A.**, précédé. à Delémont, Acquisition et administration de participations à des entreprises de toute nature, Société anonyme (FOSC no 244 du 17.12.2002, p. 10, publ. 779972). Modification des statuts: 28.01.2003. Nouvelle raison sociale: **JMB Holding SA**. Nouveau siège: Courtélie. Nouvelle adresse: Rue de l'Avenir 17, c/o Les Fils de Marc Joliat S.A., 2852 Courtélie. Actions: 100 actions nominatives de CHF 1'000.-- [précédemment: 100 actions au porteur de CHF 1'000.--]. Restriction à la transmissibilité des actions nominatives: selon statuts. Personnes et signatures radiées: Mertenat, Cyrille, de Soyhières, à Pulley, administrateur unique, avec signature individuelle; Audit Transjurane SA, à Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Joliat, Jean-Marc, de Courtélie, à Courtélie, président, avec signature collective à deux; Joliat, Michel, de Courtélie, vice-président, avec signature collective à deux; Joliat, Bernard, de Courtélie, à Bourignon, secrétaire, avec signature collective à deux; C.M. Management Services S.A., à Delémont, organe de révision. Journal no 89 du 30.01.2003 (00848384 / CH-670.3.000.012-7)

■ **Baglo S.A.**, à Glovelier, Le commerce d'articles de quincaillerie pour meubles et bâtiments, ainsi que d'appareils sanitaires, mobilier et carrelages en tous genres, Société anonyme (FOSC no 36 du 24.02.1997, p. 1240). Inscription ou modification de personnes: Chastaing-Hertzenstein, Nicole, de Glovelier, à Glovelier, présidente, avec signature individuelle [précédemment: administratrice unique]; Chastaing, Nicolas, de Glovelier, à Glovelier, membre, avec signature collective à deux. Journal no 90 du 30.01.2003 (00848386 / CH-670.3.000.038-0)

■ **Basildon Holding S.A.**, à Delémont, Acquisition et administration de participations, Société anonyme (FOSC no 151 du 07.08.2000, p. 5367). Personne et signature radiée: Fiduciaire Jean-Claude Courtet S.A., Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Audit Transjurane SA, à Delémont, organe de révision. Journal no 91 du 30.01.2003 (00848388 / CH-670.3.002.465-5)

■ **Cevil Holding S.A.**, à Delémont, Acquisition et administration de participations, Société anonyme (FOSC no 151 du 07.08.2000, p. 5367). Personne et signature radiée: Fiduciaire Jean-Claude Courtet S.A., Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Audit Transjurane SA, à Delémont, organe de révision. Journal no 92 du 30.01.2003 (00848390 / CH-670.3.002.466-0)

■ **KPMG Fides Peat**, précédé. à Porrentruy, Fournir, en conservant son indépendance à l'égard de ses mandants, toutes les prestations de service qui se rattachent aux activités d'une société de conseil et de vérification économique, ce dernier. Succursale (FOSC no 10 du 17.01.2003, p. 9, publ. 817476), avec siège principal à Zurich. Nouveau siège: Delémont. Nouvelle adresse: Rue de la Maltière 10, 2800 Delémont. Journal no 93 du 30.01.2003 (00848392 / CH-677.9.000.743-5)

■ **Les Fils de Marc Joliat S.A.**, à Courtélie, entreprise de construction, de génie civil et de travaux publics, atelier d'architecture, Société anonyme (FOSC no 50 du 11.03.1994,

p. 1364). Personne et signature radiée: Joliat, Gérard, de Courtélie, à Courtélie, vice-président, avec signature collective à deux. Journal no 94 du 30.01.2003 (00847974 / CH-670.3.001.099-2)

■ **Manisa holding S.A.**, à Delémont, Acquisition et administration de participations, Société anonyme (FOSC no 91 du 13.05.1998, p. 3246). Personne et signature radiée: CM Cabinet d'Audit et d'Expertises S.A., Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Audit Transjurane SA, à Delémont, organe de révision. Journal no 95 du 30.01.2003 (00847976 / CH-670.3.000.331-7)

■ **Osor Holding S.A.**, à Delémont, acquisition et administration de participations à des entreprises de toute nature, par prise d'actions, d'obligations, de parts, détention de créances, Société anonyme (FOSC no 180 du 20.08.1996, p. 5019). Personne et signature radiée: C.M. Cabinet d'Audit et d'Expertises S.A., Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Audit Transjurane SA, à Delémont, organe de révision. Journal no 96 du 30.01.2003 (00847978 / CH-670.3.000.391-8)

■ **OVADA Holding S.A.**, à Delémont, acquisition et administration de participations, Société anonyme (FOSC no 136 du 18.07.1997, p. 5121). Personne et signature radiée: C.M. Cabinet d'Audit et d'Expertises S.A., Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Audit Transjurane SA, à Delémont, organe de révision. Journal no 97 du 30.01.2003 (00847980 / CH-670.3.000.392-3)

■ **U. Wyssbrod SA**, à Les Breuleux, Exécution de marquage routier en tout genre, fabrication et commerce de machines à marquer, ainsi que toutes prestations de services dans ce domaine, Société anonyme (FOSC no 37 du 22.02.2000, p. 1222). Personne et signature radiée: STG Coopers & Lybrand AG, à Berne, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Inter-Treuhand AG, Interlaken, Intrag, à Interlaken, organe de révision. Journal no 98 du 30.01.2003 (00848394 / CH-674.3.000.268-3)

#### **Löschungen** Radiations Cancellazioni

■ **Jean-Pierre et Marie-Josée Bourquenez**, à Les Breuleux, Exploitation du restaurant Le Sapin, Société en nom collectif (FOSC no 150 du 04.08.2000, p. 5324). La société est dissoute depuis le 15.12.2001. La liquidation étant terminée, elle est à radier. Journal no 99 du 30.01.2003 (00848396 / CH-670.2.002.464-6)

#### **Neueintragungen** Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **ITPOINT Informatikschule Roland Kurmann**, in Luzern, Museggstrasse 3, 6004 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Schulungen und Erbringung von Dienstleistungen im Informatikbereich. Eingetragene Personen: Kurmann, Roland, von Buttisholz und Willisau-Land, in Luzern, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 490 vom 30.01.2003 (00847336 / CH-100.1.026.677-6)

■ **SILBER-TIXI Hildebrand**, in Luzern, Bösliweg 1, 6000 Luzern 13, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Personentransporten auf gemeinnütziger Basis, insbesondere spezialisiert für Fahrten von Rollstuhlgesten, Gehbehinderten und Demenzzkranken. Eingetragene Personen: Hildebrand, Kurt, von Horw, in Luzern, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 491 vom 30.01.2003 (00847338 / CH-100.1.026.678-4)

■ **Silvestro Castelli Schriften & Reklamen GmbH**, in Luzern, St. Karli-Strasse 13b, 6004 Luzern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.01.2003. Zweck: Betrieb eines Ateliers für Schriftenmalerei, Werbung, Reklame und Graphik; Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Werbung und graphische Arbeiten; Erwerb, Belastung und Veräußerung von Grundstücken; Beteiligungen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 27.01.2003 und Bilanz per 31.12.2002 übernimmt die Gesellschaft von Silvestro Castelli, von Luzern, in Luzern, seine bisherige Einzelfirma Castelli Schriften und Reklameatelier, in Luzern, mit sämtlichen Aktiven, deren Wert zusammen CHF 356'738.20 beträgt und dem gesamten Fremdkapital (inklusive WIR-Schuld CHF 106.10) im Werte von CHF 296'265.49 zum Preise von CHF 60'472.71, wovon CHF 20'000.-- an das Stammkapital angerechnet und CHF 40'472.71 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Castelli, Silvestro, von Luzern, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Horiggan, Sandra, von Luzern, in Luzern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 492 vom 30.01.2003 (00847502 / CH-100.4.026.679-0)

■ **Wellnessberatung Jacqueline B. Thambauer**, in Weggis, Friedheimweg 24/1, 6553 Weggis, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratungen im Wellnessbereich. Eingetragene Personen: Thambauer, Jacqueline B., von Luzern und Botterwil, in Weggis, Inhaberinnen, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 493 vom 30.01.2003 (00847504 / CH-100.1.026.680-0)

#### **Mutationen** Mutations Mutazioni

■ **Cartier SA, Filiale Luzern**, in Luzern, Betrieb von Geschäften für den Vertrieb von Schmuck und Markenartikeln aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 28 vom 09.02.2000, S. 892), mit Hauptsitz in: Genf. Firma neu: **Cartier Luzern, Succursale de Richemont Suisse SA**. Firma Hauptsitz neu: Richemont Suisse SA. Statuten Hauptsitz: [07.06.2002]. Zweck Hauptsitz neu: Betrieb von Geschäften für den Vertrieb von Schmuck und Markenartikeln aller Art in der Schweiz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gutierrez, Antonio, spanischer Staatsangehöriger, in Luzern, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung [bisher: mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 494 vom 30.01.2003 (00847506 / CH-100.9.018.030-1)

■ **Die Liegenschaftsverwalter AG**, in Luzern, Erwerb, Besitz und Veräußerung von Grundstücken und von Rechten an Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 23.06.1999, S. 4194). Eingetragene Personen neu oder mutierend: van Muyden, Evert, von Genf und Founex, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 495 vom 30.01.2003 (00847508 / CH-100.3.004.190-5)

■ **Dreisternmöbel-Möbelfabrik AG Wolhusen**, in Wolhusen, Betrieb einer Möbelfabrik und eines Aussteuergeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 27.12.2000, S. 8830). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scheuss, Dr. Ralph-W., von Gais, in Teufen AR, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Balmer, Dr. Hanspeter, von Luzern, in Meggen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Steinemann, Urs, von Hagenbuch, in Bronschhofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Seidel, Curt Max Thomas genannt Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Neutraubling (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelprokura]. Tagebuch Nr. 496 vom 30.01.2003 (00847340 / CH-100.3.012.732-2)

■ **GILLE Schweistechnik Schweiz- und Montagearbeiten Mihajilovic Dragisa**, bisher in Ruswil, Betrieb einer Schweisserei und Schlosserei, Einzelfirma (SHAB Nr. 194 vom 05.10.2000, S. 6803). Sitz neu: Emmen. Domizil neu: Liststrasse 12, 6020 Emmenbrücke. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mihajilovic, Dragisa, Bürger der Bundesrepublik Jugoslawien, in Emmen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Ruswil]. Tagebuch Nr. 497 vom 30.01.2003 (00847342 / CH-100.1.024.109-0)

■ **H. Winker Mode AG**, in Emmen, Verkauf von Damen- und Herrenmodekonfektion sowie Handel mit Textilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2002, S. 8, Publ. 653986). Sämtliche Gläubiger sind befriedigt oder sichergestellt. [Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht]. Tagebuch Nr. 498 vom 30.01.2003 (00847344 / CH-100.3.010.967-1)

■ **Kägi Dienstleistungs GmbH**, in Emmen, Dienstleistungen aller Art im Transport- und Montagebereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 108 vom 09.06.1998, S. 3900). Firma neu: **Kägi Dienstleistungs GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft hat sich mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 23.01.2003 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Datomar Spörr-Treuhand AG, Holzhausenstrasse 1, 6343 Rotkreuz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kägi, Walter, von Bauma, in Emmen, Gesellschafter und Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift]; Spörr, Anton, von Wettingen, in Weggis, ohne Zeichnungsberechtigung, Gesellschafter, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelunterschrift]; Datomar Spörr Treuhand AG, in Risch, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten. Tagebuch Nr. 499 vom 30.01.2003 (00847346 / CH-100.4.021.325-8)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 243 vom 16.12.2002, S. 9, publizierten TB-Eintrags Nr. 5493 vom 10.12.2002. **Luzerner Regiobank**, in Grosswangen, Betrieb einer Bank für Privat- und Geschäftskunden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 27.01.2003, S. 10, Publ. 831190). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Achermann, Vinzenz, von Dagmersellen und Richtenhal, in Dagmersellen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: ohne eingetragene Funktion]. Tagebuch Nr. 500 vom 30.01.2003 (00847348 / CH-100.3.026.513-4)

■ **Rowi Tech Steuerung und Antriebstechnik AG**, bisher in Hochdorf, Handel mit, Vertrieb, Entwicklung, Produktion, Montage und Unterhalt von Geräten und Apparaten im Bereich der Steuerung und Antriebstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 17.09.2001, S. 7227). Statutenänderung: 29.01.2003. Sitz neu: Ballwil. Domizil neu: Gibelführstrasse 5, 6275 Ballwil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wi-

niger, Roland, von Bünzlen, in Ballwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Hohenrain]; Studer, Armin, von Inwil, in Sempach, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 501 vom 30.01.2003 (00847510 / CH-100.3.014.510-6)

■ **Sanreg AG**, in Sempach, Handel mit Artikeln für die Sanitär-, Heizungs- und Lüftungsbranche, insbesondere mit vorfabrizierten Elementen und Bauteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 25.06.1999, S. 4262). Firma neu: **Sanreg AG in Liquidation**. Vinkulierung. [Aufgrund von Art. 685a Abs. 3 OR entfällt die Vinkulierung der Namenaktien]. Die Gesellschaft hat sich mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23.01.2003 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blum, Dr. Jörg, von Neunkirch, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walter, Urs, von Schaffhausen und Löhningen, in Sempach, Liquidator, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 502 vom 30.01.2003 (00847512 / CH-100.3.019.226-8)

■ **Verkehrshaus der Schweiz (VHS)**, in Luzern, Das Verkehrshaus der Schweiz ist Museum und Schaufenster für das gesamte Verkehrs- und Kommunikationswesen und fördert das Interesse und Verständnis für die historischen Zusammenhänge. Verein (SHAB Nr. 227 vom 22.11.2002, S. 8, Publ. 739918). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heuberger, Beat, von Glarus, in Zurzach, mit Kollektivprokura zu zweien aber nicht mit einem anderen Prokuristen. Tagebuch Nr. 503 vom 30.01.2003 (00847514 / CH-100.6.010.425-7)

#### **Löschungen** Radiations Cancellazioni

■ **Baugenossenschaft Burg in Liquidation**, in Schenk, Bau, Erwerb, Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Wohnhäusern und Wohnungen im Bereiche des sozialen und privaten Wohnungsbaus, Genossenschaft (SHAB Nr. 203 vom 19.10.2001, S. 8189). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen. Tagebuch Nr. 504 vom 30.01.2003 (00847516 / CH-100.5.004.963-1)

■ **Castelli Schriften und Reklameatelier**, in Luzern, Betrieb eines Schriften- und Reklameateliers, Einzelfirma (SHAB Nr. 103 vom 31.05.1989, S. 2244). Die Firma ist infolge Übergangs sämtlicher Aktiven und des gesamten Fremdkapitals an die neue Silvestro Castelli Schriften & Reklamen GmbH, in Luzern, erloschen. Tagebuch Nr. 505 vom 30.01.2003 (00847350 / CH-100.1.011.038-8)

■ **Käsegenossenschaft Niederwil in Liq.**, in Rikkenbach LU, Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 225 vom 20.11.2001, S. 9128). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetztter Frist geltend gemacht wurde. Tagebuch Nr. 506 vom 30.01.2003 (00847352 / CH-100.5.008.665-8)

■ **M + K Computer Verlag AG in Liq.**, in Luzern, Verlagstätigkeit, Herausgabe von Fachzeitschriften und Fachbüchern, insbesondere auf dem Gebiete der Computer und deren Anwendung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22.03.2002, S. 9, Publ. 396084). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetztter Frist geltend gemacht wurde. Tagebuch Nr. 507 vom 30.01.2003 (00847354 / CH-100.3.007.961-4)

■ **Mutzhals International AG in Liq.**, in Luzern, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an und Finanzierung von Unternehmungen der Mutzhals-Gruppe und mit diesen wirtschaftlich liierten Firmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2001, S. 9775). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetztter Frist geltend gemacht wurde. Tagebuch Nr. 508 vom 30.01.2003 (00847356 / CH-100.3.008.618-5)

■ **Pyrec AG in Liq.**, in Sursee, Beteiligung an Unternehmen jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21.09.2001, S. 7357). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetztter Frist geltend gemacht wurde. Tagebuch Nr. 509 vom 30.01.2003 (00847518 / CH-100.3.007.475-4)

#### **Neueintragungen** Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Boucherie Charcuterie Dominique Graf**, à Cornaux, rue Clos-Notre-Pierre 9. Titulaire: Graf Dominique Alain, d'Oeschelbach, à Cornaux. Boucherie, charcuterie, traiteur. Journal no 257 du 30.01.2003 (00848308 / CH-645.4.096.198-2)



■ **KABUKI - Pannetier**, à La Chaux-de-Fonds, rue du Parc 71. Titulaire: Pannetier Jean-Claude, de France, à La Chaux-de-Fonds. Bar-restaurant, cuisine japonaise; service traiteur.  
Journal no 258 du 30.01.2003  
(00847892 / CH-645.4.096.199-8)

■ **Textofun Sàrl**, Les Hauts-Geneveys, rue du Collège 2. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 28.01.2003. But: diffusion et vente de textile. Capital: CHF 20'000. Associés: Sillère Sophie, de Langnau im Emmental, à Fontainemelon, avec une part sociale de CHF 19'000, et Kullmann Barbara, de Renan (BE), à La Chaux-de-Fonds, avec une part sociale de CHF 1'000. Gérante: l'associée Sillère Sophie avec signature individuelle. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 259 du 30.01.2003  
(00847894 / CH-645.4.096.200-9)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Banque Cantonale Neuchâteloise**, à Neuchâtel, institution de droit public (FOSC du 24.12.2002, p. 12). Etienne Jacques est maintenant domicilié à Hauterive.  
Journal no 260 du 30.01.2003  
(00847896 / CH-645.1.001.317-4)

■ **Banque Cantonale Neuchâteloise, succursale de La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 24.12.2002, p. 12). Succursale d'une institution de droit public à Neuchâtel. Etienne Jacques est maintenant domicilié à Hauterive.  
Journal no 261 du 30.01.2003  
(00847898 / CH-645.1.001.312-7)

■ **Bureau d'ingénieurs civils Mauler SA**, à Peseux (FOSC du 11.12.1997, p. 8942). Erard Jean n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Mauler Olivier, membre du conseil d'administration, nommé secrétaire, signe désormais individuellement.  
Journal no 262 du 30.01.2003  
(00848310 / CH-645.1.004.317-0)

■ **Géocconseils SA**, à Auvornier, l'exécution de tous travaux de topographie, photogrammétrie, cadastre et génie rural, etc. (FOSC du 11.07.1996, p. 4165). Fiduciaire Bregnard et Piffaretti SA n'est plus réviseur. Réviseur: Serratus SA, à Neuchâtel.  
Journal no 263 du 30.01.2003  
(00848312 / CH-645.1.008.047-1)

■ **Micro-Beam Sàrl**, à Neuchâtel, conseil, travail de recherche de Jürgénier, etc. (FOSC du 11.09.2001, p. 7075). Statuts modifiés le 28.01.2003, sur un point non soumis à publication.  
Journal no 264 du 30.01.2003  
(00848314 / CH-645.1.007.641-7)

■ **Muller-Musique S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, commerce d'appareils et instruments de musique, TV, radios, disques, etc. (FOSC du 29.09.1994, p. 5400). Société Fiduciaire Vigilis SA n'est plus réviseur. Nouvelle adresse: rue Neuve 18.  
Journal no 265 du 30.01.2003  
(00848316 / CH-645.1.002.965-1)

■ **Novasort SA**, précédemment à Hauterive, commercialisation et fabrication de produits horloges et autres fournitures. (FOSC du 25.06.2001, p. 4757). Nouvelle raison sociale: **NOVASORT SA**. Nouveau siège: La Chaux-de-Fonds, allée du Quartz 3. Statuts modifiés le 26.01.2003.  
Journal no 266 du 30.01.2003  
(00847900 / CH-645.1.006.014-4)

■ **Oekotel immobilières SA**, Le Locle, planification et projection des hôtels et des entreprises selon des principes écologiques. (FOSC du 28.12.2001, p. 10271). Mottli Thomas n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Spörli-Müller Denise seule administratrice, et signe désormais individuellement.  
Journal no 267 du 30.01.2003  
(00847902 / CH-280.3.900.131-7)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **ELEMENTERRE, Galley Marlyse**, à Savagnier, vente de produits biologiques sur les marchés (FOSC du 18.03.1998, p. 1885). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 268 du 30.01.2003  
(00847904 / CH-645.1.005.806-4)

## NW

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Intergate Beteiligungen AG**, in Buochs, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2002, S. 11, Publ. 545432). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Nick, Arthur G., von Basel, Sursee und Luzern, in Oberwil (Zug), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Storchenecker, Patrick, von Jonschwil, in Zug, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 107 vom 30.01.2003  
(00847542 / CH-150.3.002.468-6)

■ **TriboTech AG**, in Stans, Beratung in tribologischen Fragen, Handel mit Produkten der Schmierungs- und Oberflächen-technik usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2002, S. 11, Publ. 326238). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gewerbe-Treuhand Luzern, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hillebrand, Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Wickede (Ruhr) (D), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schröder, Achim, deutscher Staatsangehöriger, in Ennetbürgen, mit Kollektivprokura zu zweien; R + M AG, Treuhandgesellschaft, in Kilchberg ZH, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 108 vom 30.01.2003  
(00847544 / CH-150.3.000.537-4)

## OW

Neueintragen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Lido Sarnen Gastro GmbH**, in Sarnen, c/o Andreas Ettlin, Engenlostrasse 2b, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.01.2003. Zweck: Betrieb des Restaurants/Laden Lido, Sarnen. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 21'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ettlin, Andreas, von Kerns, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Ruff, Christian, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; von Ah, Manuela, von Sachseln, in Kerns, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--.  
Tagebuch Nr. 69 vom 30.01.2003  
(00847378 / CH-140.4.002.533-7)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Harald Woermann Architektur AG in Liquidation**, in Sachseln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2002, S. 10, Publ. 591896). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung Obwalden noch nicht gelöscht werden.  
Tagebuch Nr. 70 vom 30.01.2003  
(00847380 / CH-140.3.000.606-9)

■ **Mabianca AG in Liquidation**, in Sarnen, Verwaltung vom Vermögenswerten jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2002, S. 10, Publ. 591898). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung Obwalden noch nicht gelöscht werden.  
Tagebuch Nr. 71 vom 30.01.2003  
(00847382 / CH-140.3.000.318-5)

■ **maxon motor ag**, in Sachseln, Fabrikation von und Handel mit Gütern der Antriebstechnik sowie Maschinen, Apparaten und Bestandteilen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 07.10.2002, S. 10, Publ. 673344). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lederer, Armin, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, mit Kollektivprokura zu zweien; Elmiger, Eugen, von Ermensee, in Sempach, mit Kollektivprokura zu zweien; Zumstein, Guido, von Lungern, in Wilen (Sarnen), mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 72 vom 30.01.2003  
(00847540 / CH-140.3.001.820-3)

## SG

Neueintragen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Hotel Sonne Wildhaus AG**, in Wildhaus, Passhöhe, 9658 Wildhaus, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28.01.2003. Zweck: Betrieb eines Hotels und Restaurantbetriebs sowie Verkauf von Lebensmitteln und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Hotel Sonne Paul Beutler, in Wildhaus, gemäss Übernahmebilanz per 31.05.2002 mit Aktiven von CHF 3'452'634.53 und Passiven von CHF 3'352'634.53, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Beutler, Paul, von Lauperswil, in Wildhaus, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Levo Treuhand Leuthold, in Sattel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 750 vom 30.01.2003  
(00847722 / CH-320.3.052.858-2)

■ **Hotel Sântis Unterwasser AG**, in Alt St. Johann, 9657 Unterwasser, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28.01.2003. Zweck: Betrieb eines Hotels und Restaurantbetriebs sowie Verkauf von Lebensmitteln und Handel mit

Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 150'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.--. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Hotel Sântis Paul Beutler, in Unterwasser, gemäss Übernahmebilanz per 31.05.2002 mit Aktiven von CHF 3'236'324.61 und Passiven von CHF 3'086'324.61, wofür 150 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Beutler, Paul, von Lauperswil, in Wildhaus, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Levo Treuhand Leuthold, in Sattel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 751 vom 30.01.2003  
(00847724 / CH-320.3.052.859-8)

■ **Hotel Toggenburg Wildhaus AG**, in Wildhaus, Hauptstrasse, 9658 Wildhaus, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28.01.2003. Zweck: Betrieb eines Hotels und Restaurantbetriebs sowie Verkauf von Lebensmitteln und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Hotel Toggenburg Paul Beutler, in Wildhaus, gemäss Übernahmebilanz per 31.05.2002 mit Aktiven von CHF 3'202'096.56 und Passiven von CHF 3'102'096.56, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Beutler, Paul, von Lauperswil, in Wildhaus, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Levo Treuhand Leuthold, in Sattel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 752 vom 30.01.2003  
(00847726 / CH-320.3.052.860-7)

■ **Naturtrend Marketing GmbH**, in St. Gallen, Blarerstrasse 14, 9000 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.01.2003. Zweck: Handel mit und Vertrieb von natur- und gesundheitsorientierten Produkten sowie Erbringen von Marketingberatungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen, Tochtergesellschaften oder Betriebsstätten im In- und Ausland errichten, sich an anderen Firmen und Institutionen direkt oder indirekt beteiligen oder diesen Finanzdienstleistungen erbringen sowie Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Germann, Yvonne, von Wäldi, in St. Gallen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Lucchi, Marisa, von Grabs, in Zürich, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 753 vom 30.01.2003  
(00847728 / CH-320.4.052.861-9)

■ **Platton Qekaj**, in Schmerikon, Goldbergweg 1, 8716 Schmerikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verlegen von Naturstein- und Keramikplatten für alle Innen- und Aussenbereiche. Eingetragene Personen: Qekaj, Arsim, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Schmerikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 754 vom 30.01.2003  
(00847730 / CH-320.1.052.862-9)

■ **ROYhelp GmbH**, in St. Gallen, c/o Rolf Häfliger, Martinsbruggstrasse 17, 9016 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.01.2003. Zweck: Telefonmarketing, Callcenter-Aktivitäten; allgemeine telefonische Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Häfliger, Rolf, von Triengen, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Häfliger, Yvette, von Triengen, in St. Gallen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 755 vom 30.01.2003  
(00848136 / CH-320.4.052.863-5)

■ **Verein Trilogie européenne**, in Wattwil, c/o Walter Staub, Thurastrasse 7a, 9630 Wattwil, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 13.01.2003. Zweck: Förderung der Kenntnisnahme des literarischen Werkes 'Trilogie européenne' in der Schweiz. Mittel: Mitgliederbeiträge, Gönnerbeiträge, Sympathiebeiträge, andere Zuwendungen und Zinsen. Organisation: Mitgliederversammlung, Vorstand von 2 - 5 Mitgliedern und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Staub, Christian Oliver, von Wädenswil, in Wattwil, Präsident, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 756 vom 30.01.2003  
(00848138 / CH-320.6.052.864-3)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Adro Neon AG**, in Steinach, Produktion von und Handel mit Leuchtreklamen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 22.08.1997, S. 6124). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hugentobler & Bühler Treuhand und Unternehmensberatung, in Romanshorn, Revisionsstelle. Eingetragene

Personen neu oder mutierend: Hugentobler & Bühler, AG für Treuhand und Unternehmensberatung, in Romanshorn, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 757 vom 30.01.2003  
(00848140 / CH-320.3.030.016-1)

■ **Albuville AG**, in Rapperswil SG, Erwerb, Finanzierung, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 23.09.2002, S. 8, Publ. 652380). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gerber, Marcel, von Oberlangnegg, in Rapperswil SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Rothenberger, Margrit, von Buchs SG und Sevelen, in Feldmeilen (Meilen), mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 758 vom 30.01.2003  
(00848142 / CH-320.3.050.446-3)

■ **Aqua Nova Swiss AG**, bisher in Gossau SG, Engineering, Herstellung und Handel von Produkten für die Nahrungsmittelindustrie usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11.06.2002, S. 11, Publ. 506070). Statutenänderung: 29.01.2003. Sitz neu: St. Gallen. Domicil neu: Burggraben 22, 9000 St. Gallen. Aktienkapital neu: CHF 2'000'000.-- [bisher: CHF 500'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 2'000'000.--. Aktien neu: 200'000 Namenaktien zu CHF 10.-- [bisher: 5'000 Namenaktien zu CHF 100.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strasser, Daniel, von Flawil, in Gossau SG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Hess, Rolf, von Wald ZH, in Pontresina, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seiler, Walter, von Dietikon, in Oberwil-Lieli, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 759 vom 30.01.2003  
(00847732 / CH-320.3.046.781-5)

■ **Bäumlin & Ernst AG**, in Wattwil, Verarbeitung von und Handel mit synthetischen Garnen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2002, S. 8, Publ. 656270). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gleich, Peter, von Buchs AG, in Auenstein, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kuny, Hans Georg, von Arisdorf, in Küttingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fäh, Laurin, von Benken SG, in Allschwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 761 vom 30.01.2003  
(00847736 / CH-320.3.043.487-2)

■ **Bürowelt Schiff AG**, in St. Gallen, Detail- und Grosshandel mit sowie Import und Export von Papeteriewaren usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12.06.2002, S. 9, Publ. 507796). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Novarm GmbH, in St. Gallen. Aktiven von CHF 1'688'205.-- unter welchen Aktien der übernehmenden Gesellschaft enthalten sind - und Passiven (Fremdkapital) von CHF 726'574.-- der Novarm GmbH gehen gemäss Fusionsvertrag vom 22.01.2003 und Fusionsbilanz per 30.06.2002 durch Universalakzession auf die Gesellschaft über. Es findet keine Kapitalerhöhung statt, da die Gesellschafter der übernehmenden Gesellschaft aus den durch die Fusion erworbenen eigenen Aktien der übernehmenden Gesellschaft vollständig abgefunden werden.  
Tagebuch Nr. 760 vom 30.01.2003  
(00847734 / CH-320.3.021.494-6)

■ **Ehrbar & Gähler AG**, in Flawil, Erbringung von Holzbauarbeiten aller Art sowie Erstellen, Renovieren, Umbauen und Sanieren von Bauten als Generalunternehmer, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18.12.1996, S. 7857). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ehrbar, Ernst, von Urnäsch, in Flawil, Präsident, mit Einzelunterschrift; MTC Treuhand und Finanzberatung A. Meier, in Kronbühl (Wittenbach), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ge-trag-Treuhand, M. Gehrig, in Ganterschwil, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 762 vom 30.01.2003  
(00847738 / CH-320.3.041.726-0)

■ **Felix Bärtsch & Söhne, Weinkellerei und Brenne-rei**, in Mels, Produktion von und Handel mit Wein usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 21.10.1993, S. 5515). Firma neu: **Felix und Eugen Bärtsch, Weinkellerei und Brenne-rei**. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bärtsch-Rensch, Felix, von Mels, in Mels, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 763 vom 30.01.2003  
(00848144 / CH-320.2.024.003-7)

■ **Franz Ullmann AG**, in Altstätten, Heizungs- und Sanitär-betrieb usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 28.11.2000, S. 8096). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ullmann, Patrick, von Appenzel und Oberriet SG, in Montlingen (Oberriet SG), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura]; Ullmann, Franz, von Appenzel, in Altstätten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 764 vom 30.01.2003  
(00848146 / CH-320.3.021.437-0)

■ **Hausgenossenschaft Moos 1**, in Altstätten, Erwerb des Grundstückes Nr. 2659, Grundbuch Altstätten, Bereitstellung der darin befindlichen Wohnungen an ihre Mitglieder unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 166 vom 29.08.2001, S. 6649). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: El Merli-Friedauer, Helene, von Au SG, in Au SG, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner, Agnes, von Altstätten und Widnau, in Lütchingen (Altstätten), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Finger, Max, von Eriz und Altstätten, in Altstätten, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Leutenberger, Klaus, von Melchnau, in Lütchingen (Altstätten), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Nägeli, Esther, von Appenzel und Neuhausen am Rheinfalt, in Rebsheim, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 765 vom 30.01.2003  
(00848148 / CH-320.5.036.084-2)

■ **Horst Plette, Autospritzwerk**, in Sevelen, Betrieb eines Autospritzwerkes sowie Handel mit Fahrzeugen, Einzelfirma (SHAB Nr. 231 vom 28.11.2002, S. 11, Publ. 747740). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zoller, Eugen, von Au SG und Schwellbrunn, in Au SG, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stetter-Hofmänner, Katharina, von Buchs SG und St. Gallen, in Sevelen, mit Einzelprokura.  
 Tagebuch Nr. 766 vom 30.01.2003  
 (00848150 / CH-320.1.024.117)

■ **Inter Label Machines AG**, in St. Gallen, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Maschinen im Bereich der graphischen Verpackungs- und selbstklebenden Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22.08.2002, S. 8, Publ. 611320). Statutenänderung: 13.12.2002, 24.01.2003. Aktien neu: 7'500 Namenaktien zu CHF 200.-- [bisher: 3'000 Namenaktien zu CHF 500.--]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 13.12.2002 wird der Nennwert der 3'000 Namenaktien zu CHF 500.-- auf CHF 200.-- herabgesetzt. Gleichzeitig werden 4'500 Namenaktien zu CHF 200.-- ausgegeben. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ritter, Alois, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Mauren (FL), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frei, Jakob, von Berneck, in Heiden, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bolt, Christoph, von Nesslau, in Wil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 767 vom 30.01.2003  
 (00847740 / CH-320.3.057.891-4)

■ **Karl Bernhart Ritter Stiftung**, in St. Gallen, unterstützungsgemeinnützige, insbesondere karitative Vorhaben, Massnahmen und Projekte aller Art, welche die Ökumene der christlichen Gemeinschaft fördern usw. Stiftung (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2002, S. 13, Publ. 790200). Aufsichtsbehörde neu: Eidg. Departement des Innern, Bern.  
 Tagebuch Nr. 768 vom 30.01.2003  
 (00847742 / CH-320.7.052.654-4)

■ **Kloter Team AG**, in Sargans, Betrieb einer Dekorations- und Baumaufbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 11.04.2000, S. 2434). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hengartner, Marcel, von Waldkirch, in Heiligkreuz (Mels), Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Casanova, René, von Vrin, in Sevelen, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].  
 Tagebuch Nr. 769 vom 30.01.2003  
 (00847744 / CH-320.3.047.852-3)

■ **MC Medium C. GmbH**, in St. Gallen, Erbringung von Dienst- und Beratungsleistungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Laufbahnberatung und Personalentwicklung usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 203 vom 21.10.2002, S. 9, Publ. 694054). Domizil neu: c/o Synthegra AG, Rosenbergstrasse 62, 9000 St. Gallen.  
 Tagebuch Nr. 770 vom 30.01.2003  
 (00847746 / CH-320.4.000.727-3)

■ **Novorum GmbH**, in St. Gallen, Finanzierungen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2002, S. 13, Publ. 394728). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 22.01.2003 infolge Fusion mit der Bürowelt Schiff AG, in St. Gallen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalzession auf die Bürowelt Schiff AG über.  
 Tagebuch Nr. 771 vom 30.01.2003  
 (00848152 / CH-320.4.000.233-2)

■ **Patronale Vorsorgestiftung der Otto Lobeck AG St. Gallen**, in St. Gallen, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und die Angehörigen usw. Stiftung (SHAB Nr. 216 vom 07.11.1994, S. 6094). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eisenhart, Dr. Robert, von Basel, in Basel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Giger, Gian, von Disentis/Musier, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eisenhart, Anna-Katharina, von Basel, in Basel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Toscan, Armin, von Splügen, in Kronbühl (Wittenbach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 772 vom 30.01.2003  
 (00848154 / CH-320.7.008.706-2)

■ **Peter Krättli Baugesellschaft AG**, in Wartau, Übernahme und Weiterführung der bisherigen Kollektivgesellschaft 'Gehr, Aktiengesellschaft' (SHAB Nr. 248 vom 21.12.2001, S. 10101). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tresag Treuhand- und Unternehmensberatungs AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steuer-, Rechts- und Wirtschaftsberatungskanzlei Thomas M. Burkard, in Zürich, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 773 vom 30.01.2003  
 (00848156 / CH-320.3.006.116-3)

■ **skat foundation**, in St. Gallen, Förderung einer nachhaltigen Entwicklung zur Verbesserung der Lebensbedingungen benachteiligter Bevölkerungsgruppen usw. Stiftung (SHAB Nr. 248 vom 23.12.2002, S. 11, Publ. 787394). Aufsichtsbehörde neu: Eidg. Departement des Innern, Bern.  
 Tagebuch Nr. 774 vom 30.01.2003  
 (00848158 / CH-320.7.052.551-3)

■ **Synthegra AG**, in St. Gallen, Erbringung von Dienst- und Beratungsleistungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 04.10.2002, S. 12, Publ. 671522). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keel + Schöpfer Treuhand AG, in Alstätten, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PROVIDA Wirtschaftsprüfung AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 775 vom 30.01.2003  
 (00848160 / CH-320.3.045.908-8)

■ **Wila Leuchten AG**, in Sevelen, Fabrikation und Montage von Leuchten und Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2002, S. 10, Publ. 746134). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: OBT Revisions AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

len, Revisionsstelle: Pfanger, Hansjörg, von St. Antonien, in Frösens (Sennwald), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Romerskirch, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Sevelen, Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Unger, Karl Helmut, deutscher Staatsangehöriger, in Menden (D), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor]; Leuener, Hans, von Sennwald, in Sevelen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Richard, von Wartau, in Weite (Wartau), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vallaster, Alfred, österreichischer Staatsangehöriger, in Sevelen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; STS Schwendener Treuhand Sevelen, in Sevelen, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 776 vom 30.01.2003  
 (00847748 / CH-320.3.036.329-2)

## Löschungen

### Radiations

### Cancellazioni

■ **Allround Philipp Stähelin**, in Uzwil, Landschafts-Gärtner usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 169 vom 04.09.1997, S. 6523). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Untertoggenburg vom 25.11.2002 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 03.12.2002 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 777 vom 30.01.2003  
 (00847750 / CH-320.1.037.099-9)

■ **Uzun Markt**, in Wil SG, Betrieb eines Lebensmittel Ladens, Einzelfirma (SHAB Nr. 238 vom 08.12.1998, S. 8387). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Altottingen vom 04.12.2002 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 16.12.2002 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 778 vom 30.01.2003  
 (00847752 / CH-320.1.045.502-8)

## Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

### Nuove iscrizioni

■ **EGGMANN ELEKTROTECHNIK AG**, in Schaffhausen, Schlossstrasse 69, 8207 Schaffhausen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21.01.2003. Zweck: Kontrolle von elektrischen Installationen, insbesondere Energiemessung und Energieanalyse, Durchführen von elektrischen Installationsarbeiten; Ausbildung von Fachpersonal und Zuvorführungstellung von Fachkräften. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 1000 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Eggmann, Christoph, von Uzwil, in Schaffhausen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Isenring, Christoph, von Hützwilen, in Schaffhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sauter, Rita, von Wangen SZ, in Schaffhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; CHK Partner AG, in Schaffhausen, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 126 vom 30.01.2003  
 (00847710 / CH-320.3.014.330-4)

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

■ **ARAJAN GmbH**, in Schaffhausen, Herausgabe einer Monatszeitschrift der Region Schaffhausen und Umgebung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2001, S. 7077). Firma neu: **ARAJAN GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 24. Januar 2003 hat der Konkursrichter des Kantonsgerichts Schaffhausen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
 Tagebuch Nr. 127 vom 30.01.2003  
 (00847712 / CH-320.4.013.613-3)

■ **PINA-MEDIZINTECHNIK-VERTRIEBS AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit sowie Herstellung, Import und Export von medizinischen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 07.04.2000, S. 2358). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rohrer Treuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 128 vom 30.01.2003  
 (00848122 / CH-320.3.003.658-4)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 18 vom 29.01.2003, S. 12, publizierten TB-Eintrags Nr. 100 vom 23.01.2003. **Versicherungs-treuhand Poles & Keller AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Beratung im Versicherungs- und Finanzbereich, Verwaltung von Versicherungspolices und Versicherungsvermittlung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 29.01.2003, S. 12). Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft Versicherungs-treuhand Poles & Keller, in Neuhausen am Rheinfall, gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. Januar 2003 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 2002 Aktiven von CHF 280'702.80 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 180'702.77 im Wert und zum Preis von CHF 100'000.03, wofür 1000 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden. [bisher: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft Versicherungs-treuhand Poles & Keller, in Neuhausen am Rheinfall, gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. Januar

2003 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 2002 Aktiven von CHF 280'702.77 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 180'702.77 im Wert und zum Preis von CHF 100'000.03, wofür 1000 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden.].  
 Tagebuch Nr. 130 vom 30.01.2003  
 (00848124 / CH-320.3.014.325-3)

## Kanton Solothurn

## Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

### Nuove iscrizioni

■ **Bini's Pub W. Durrer**, in Olten, Aaraustrasse 50, 4600 Olten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Pubs. Eingetragene Personen: Durrer, Wolfgang, von Kems, in Grethenbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 421 vom 30.01.2003  
 (00847636 / CH-241.1.002.889-5)

■ **Latimo Insurance Consulting GmbH**, in Feldbrunnens-Str. Niklaus, bei Peter Reinhart, Mattenstrasse 22, 4532 Feldbrunnens, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.01.2003. Zweck: Erbringen aller Dienstleistungen im Bereich Treuhand, EDV, Finanzen, Marketing, Vermögensverwaltung und -beratung, Versicherungsberatung für in- und ausländische Kunden, Handel mit und Verwertung von Waren aller Art, Import und Export im In- und Ausland. Kann sich an andern Unternehmungen aller Art im In- und Ausland beteiligen und solche Unternehmen gründen, ferner in der Schweiz und im Ausland Zweigniederlassungen, Agenturen und Tochtergesellschaften errichten. Stammkapital: CHF 21'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Latif, Mentor, kosovarischer Staatsangehöriger, in Oltrifingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Latif, Haki, kosovarischer Staatsangehöriger, in Derendingen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Molliqaj, Xhelal, kosovarischer Staatsangehöriger, in Aarau, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--.  
 Tagebuch Nr. 422 vom 30.01.2003  
 (00847638 / CH-241.4.002.890-8)

■ **LEVECO Ledermann Velo Concept**, in Grenchen, Molerweg 36, 2540 Grenchen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringen von Beratungs- und Entwicklungsdienstleistungen im Fahrrad-Sektor, Handel mit Fahrrädern und Zubehör sowie Organisation von Velo-Events und Velo-Reisen. Eingetragene Personen: Ledermann, Johann (genannt Hans), von Lauperswil, in Grenchen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 423 vom 30.01.2003  
 (00847674 / CH-241.1.002.891-0)

■ **Rolladen- und Storenservice E. Baumann**, in Däniken, Grundstrasse 2, 4658 Däniken, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Montage und Service von Sonnen- und Lamellenstoren, Jalousieläden und Rolläden. Fortführung des Geschäftes der erloschenen Kollektivgesellschaft 'Rolladen- und Storenservice E. & F. Baumann', in Dulliken, gemäss Art. 579 OR. Eingetragene Personen: Baumann, Edgar, von Starkkirchwil, in Däniken, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 424 vom 30.01.2003  
 (00847676 / CH-241.1.002.892-1)

■ **Stiftung ZZG zur Förderung des ZeitZentrums Grenchen**, in Grenchen, bei Zeitzentrum, Sportstrasse 2, 2540 Grenchen, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 3.12.2002. Zweck: Förderung des ZeitZentrums Grenchen. Kann alle Leistungen zu Gunsten des ZeitZentrums Grenchen erbringen, die der Erreichung des Stiftungszweckes dienen, insbesondere Betriebsleistungen zur Verfügung stellen, die Berufsweg durch das ZeitZentrum unterstützen, Kurse durchführen sowie Stipendien und Förderpreise ausschütten, alle jedoch nur zu Gunsten der Lehrlinge, die im ZeitZentrum ausgebildet werden. Organisation: Stiftungsrat von 5 bis 11 Mitgliedern. Geschäftsführer und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Dysli, Rolf, von Wynigen, in Bettlach, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Banga, Boris, von Münchenstein, in Grenchen, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Adam, Ernst, von Olten, in Olten, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dellenbach, Bruno, von Trachselwald, in Dörfingen, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kübli, Hans, von Saanen, in Bettlach, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Matile, François, von La Sagne, in La Chaux-de-Fonds, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seyr, Ernst, österreichischer Staatsangehöriger, in Bettlach, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaller, Ursula, von Dotzigen, in Gümligen (Muri bei Bern), Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stampfli, Dr. Raoul, von Solothurn und Aeschi SO, in Solothurn, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 425 vom 30.01.2003  
 (00847478 / CH-241.7.002.893-9)

■ **TILKI GmbH**, in Olten, Tannwaldstrasse 93, 4600 Olten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.01.2003. Zweck: Erbringen von Bau- und Isolationsarbeiten aller Art sowie Import und Export von und Handel mit (Bau-)Materialien und Rohstoffen jeglicher Art. Kann Zweigniederlassungen errichten, sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag

vom 29.01.2003 einen Personenwagen sowie diverse Werkzeuge, wofür CHF 10'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 620.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kütikü, Birol, türkischer Staatsangehöriger, in Olten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Dakaj, Bajrush, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Oberbuchtsien, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
 Tagebuch Nr. 426 vom 30.01.2003  
 (00847480 / CH-241.4.002.894-5)

■ **TRENDLINE BEATRICE BRINER**, in Olten, Hübelstrasse 6, 4600 Olten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Kleiderboutique. Eingetragene Personen: Briner, Beatrice, von Olten, in Wangen bei Olten, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Briner, Hans-Peter, von Pfungen, in Wangen bei Olten, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 427 vom 30.01.2003  
 (00847640 / CH-241.1.002.895-2)

■ **Verein Rosentau**, in Derendingen, Hauptstrasse 32, 4552 Derendingen, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 12.09.2002. Zweck: Einrichtung und Betrieb von Wohngemeinschaften mit Rehabilitations- und Therapieangeboten für Menschen mit psychischen Problemen oder Erkrankungen und mit Suchtproblemen. Ziel des Vereins ist die geschützte Eingliederung von Menschen mit psychischen Problemen in ein eigenständiges Leben im Sinne der Integration der persönlichen menschlichen Eigenheiten in das tägliche Leben. Kann zum Erreichen seines Zweckes und seiner Ziele neben der Haupteinrichtung auch Nebenbetriebe wie Aussenstellen, Werkstätten, Dienstleistungsorganisationen usw. und andere sinngemässe Betriebe/Teilbetriebe errichten und führen und dafür Zusammenarbeitsverträge mit anderen Einrichtungen abschliessen. Mittel: Mitgliederbeiträge, Spenden und andere Erträge. Organisation: Generalversammlung, Vorstand von höchstens 10 Mitgliedern und Rechnungsprüfungskommission. Eingetragene Personen: Trinkl, Hans, von Menzingen, in Lüsslingen, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschumi-Kaufmann, Petra, von Derendingen, Wolfsegg und Biberist, in Derendingen, Vizepräsidentin des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer, Ursula, von Mühliethal, in Nennigkofen, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 428 vom 30.01.2003  
 (00847642 / CH-241.6.002.896-5)

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

■ **A. Bürgi-Joachim AG**, in Kestenholz, Galvanotechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2002, S. 10, Publ. 658180). Domizil neu: Wolfwilerstrasse 3, 4703 Kestenholz.  
 Tagebuch Nr. 429 vom 30.01.2003  
 (00847644 / CH-240.3.000.266-4)

■ **AB Asssekuranz-Beratungen GmbH**, in Flumenthal, Beratung und Vermittlung im Zusammenhang mit Versicherungsgeschäften und Immobilien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 211 vom 31.10.2002, S. 11, Publ. 708422). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Käser, Kurt, von Melchnau, in Schöffland, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 430 vom 30.01.2003  
 (00847646 / CH-255.4.000.495-7)

■ **Amsler Laeppfinisch AG**, in Bellach, Metallbearbeitung, insbesondere mittels Laeppen und Honen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 11.04.2002, S. 10, Publ. 421878). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlup, Eveline, von Arch, in Oberdorf SO, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Minder, Ulrich, von Hüttwil, in Arch, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 431 vom 30.01.2003  
 (00847482 / CH-241.3.002.144-5)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 16 vom 27.01.2003, S. 12, publizierten TB-Eintrags Nr. 246 vom 21.01.2003. **Baloise Bank SoBa**, in Solothurn, Betrieb einer Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 27.01.2003, S. 12, Publ. 831328). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christ, German, von Solenz, in Solothurn, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 432 vom 30.01.2003  
 (00847484 / CH-260.3.000.420-4)

■ **Blumen Studer, Inhaber Ernst Studer**, in Härkingen, Produktion von und Handel mit Schnitt- und Topfpflanzen, Einzelfirma (SHAB Nr. 249 vom 21.12.1989, S. 5136). Domizil neu: Hauptgasse 15, 4624 Härkingen. Weitere Geschäftsstelle: Bernstrasse 161, 4852 Rothrist.  
 Tagebuch Nr. 433 vom 30.01.2003  
 (00847486 / CH-240.1.000.265-4)

■ **Elektra Gäu**, in Kestenholz, ist im Interesse der Mitglieder behilflich bei der Beschaffung und Verteilung elektrischer Energie und anderer Energieträger usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 10 vom 14.01.2000, S. 286). Domizil neu: bei Urs Bürgi, Weidstrasse 33, 4703 Kestenholz.  
 Tagebuch Nr. 434 vom 30.01.2003  
 (00847488 / CH-240.5.000.013-7)

■ **Fürst Transporte**, in Egerkingen, Sachtransporte, Einzelfirma (SHAB Nr. 114 vom 18.06.1997, S. 4223). Domizil neu: Altgraben 2, 4622 Egerkingen.  
 Tagebuch Nr. 435 vom 30.01.2003  
 (00847490 / CH-240.1.000.885-7)

■ **Gisiger-Greders Sohn AG**, in Solothurn, Fabrikation von Uhren und Uhrenbestandteilen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 18.06.2001, S. 4555). Firma neu: **Gisiger-Greders Sohn AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Urteil des Amtsgerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, in Solo-



thum, vom 07.01.2003 aufgelöst worden, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzlichen Zustandes in Bezug auf die Revisionsstelle angesetzt Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gisiger-Stähli, Josef, von Selzach, in Selzach, Präsident des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Gisiger-Märkel, Hanspeter, von Selzach, in Selzach, Vizepräsident des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator [bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 436 vom 30.01.2003  
(00847648 / CH-255.3.000.147-8)

■ **Hubert Bärli**, in Kestenholz, Betrieb einer Bäckerei-Konditorei, Einzelirma (SHAB Nr. 56 vom 23.03.1998, S. 1985). Domizil neu: Neue Strasse 10, 4703 Kestenholz.  
Tagebuch Nr. 437 vom 30.01.2003  
(00847650 / CH-240.1.000.928-9)

■ **IGV GmbH**, in Hägendorf, Betrieb eines Innenausbau- und Gipsgeschäftes usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 140 vom 22.07.1999, S. 5007). Firma neu: **IGV GmbH in Liquidation**. Mit Urteil vom 27.01.2003 hat das Obergericht des Kantons Solothurn, in Solothurn, über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 438 vom 30.01.2003  
(00847652 / CH-249.4.004.105-8)

■ **Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG**, in Däniken, Bau und Betrieb eines Kernkraftwerkes in Däniken, Beteiligung an Unternehmungen der Energiewirtschaft, Immobiliengeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 04.10.2002, S. 13, Publ. 671374). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kohler, Kurt, von Lostorf, in Gretzenbach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Stellvertretender Direktor]; Hirt, Peter H., von Zetzwill und Gontenschwil, in Gontenschwil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor]; Meier, Dr. Guido, von Niedergösgen, in Niedergösgen, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Beutler, Hans-Ulrich, von Lauperswil, in Lostorf, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 439 vom 30.01.2003  
(00847654 / CH-249.3.000.418-1)

■ **Malergeschäft Tschabaz**, in Hofstetten-Flüh, Betrieb eines Malergeschäftes, Einzelirma (SHAB Nr. 223 vom 16.11.2001, S. 9036). Domizil neu: Huttmattweg 5, 4114 Hofstetten.  
Tagebuch Nr. 440 vom 30.01.2003  
(00847492 / CH-247.1.000.499-4)

■ **Regionmarketing AG**, in Solothurn, Die Gesellschaft erstellt, betreibt, unterhält und vermarktet Internet-Auftritte, insbesondere Portale usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2001, S. 9919). Statutenänderung: 29.01.2003. Aktienkapital neu: CHF 323'500.-- [bisher: CHF 235'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 323'500.--. Aktien neu: 647 Aktienaktien zu CHF 500.-- [bisher: 470 Aktienaktien zu CHF 500.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oppiger, René, von Heimiswil, in Lyss, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 441 vom 30.01.2003  
(00847494 / CH-260.3.000.714-9)

■ **RIWA Design Bäder Küchen Richard Wagner**, in Egerkingen, Betrieb einer Schreinerei, insbesondere Herstellung von sowie Handel mit Küchen usw., Einzelirma (SHAB Nr. 126 vom 30.06.2000, S. 4432). Domizil neu: Rainackerstrasse 3, 4622 Egerkingen.  
Tagebuch Nr. 442 vom 30.01.2003  
(00847496 / CH-240.1.001.063-2)

■ **Sektion Solothurn des Schweiz. Gemeinnützigen Frauenvereins**, in Solothurn, Unterstützt gemeinnützige Bestrebungen usw., Verein (SHAB Nr. 143 vom 25.07.2000, S. 5086). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zimmermann, Ursula, von Rüttenen, Küttigen, in Rüttenen, Präsidentin des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ursprung-Lohm, Edith, von Biberist, Ueken, in Solothurn, Präsidentin des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsidentin des Vorstandes]; Barth, Verena, von Eggesriet, in Solothurn, Vizepräsidentin des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 443 vom 30.01.2003  
(00847498 / CH-260.6.000.002-3)

■ **Steinbruch Chänel Wisen AG**, in Wisen SO, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2002, S. 13, Publ. 326796). Statutenänderung: 25.01.2003. Firma neu: **Rheinkeits Baustoff AG**. Zweck neu: Betrieb des Steinbruchs Chänel in Wisen/SO und Verwertung der dort gewonnenen Rohstoffe wie Handel mit Baustoffen aller Art. Kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräußern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Roland, von Rüttenen und Günsberg, in Pratteln, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Solothurn].  
Tagebuch Nr. 444 vom 30.01.2003  
(00847656 / CH-249.3.001.294-6)

■ **Teko Schweizerische Fachschule**, in Olten, Führen von Tages- und Abendkursen, speziell der Teko Schweizerische Fachschule sowie der Handels- und Verwaltungsschule Luzern (HVL), Zweigniederlassung (SHAB Nr. 181 vom 19.09.1995, S. 5194), mit Hauptsitz in: Luzern. Domizil neu: Belchenstrasse 9, 4600 Olten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Himelreich, Jörg, von Emmen, in Hergiswil NW, Präsident des Ver-

waltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; Bachmann, Josef, von Meggen und Luzern, in Meggen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Bürgli, Beat, von Kestenholz, in Diernikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 445 vom 30.01.2003  
(00847658 / CH-249.9.000.136-6)

## Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Elimex Luciano Salvador**, in Bettlach, Handel (Import und Export) von und Beratung im Bereiche elektrotechnischer und elektronischer Komponenten usw., Einzelirma (SHAB Nr. 123 vom 28.06.2001, S. 4888). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 446 vom 30.01.2003  
(00847660 / CH-073.1.010.050-9)

■ **Rolladen- und Storeservice E. und F. Baumann**, in Dulliken, Montage und Service von Sonnen- und Lamellenstoren, Jalousieläden und Rolläden, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 07.04.2000, S. 2356). Die Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Franz Baumann aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Edgar Baumann führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma 'Rolladen- und Storeservice E. Baumann', in Däniken, fort.

Tagebuch Nr. 447 vom 30.01.2003  
(00847662 / CH-249.2.000.244-3)

■ **YA-RACING Vögli Andreas**, in Bellach, Verkauf von und Handel mit Modellbauartikeln usw., Einzelirma (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2002, S. 10, Publ. 341224). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 448 vom 30.01.2003  
(00847500 / CH-241.1.001.994-9)

## Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Daniel Grab GmbH**, in Freienbach, Gnosseweg 4, 8832 Wilen SZ, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23.01.2003. Zweck: Verkauf, Reparatur und Service von Leitern, Schläuchen, Sicherheits- und Feuerwehrartikel und Handelswaren aller Art sowie Schulungen im Zusammenhang mit deren Einsatz und Handling; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme. Die Gesellschaft beabsichtigt nach der Gründung, aus der Konkursmasse der Ehrsam AG in Liquidation, in Reichenburg, Ersatzteile, Leitern, Konstruktionszeichnungen und Prüfeinrichtungen zur Ausstattung eines Servicebusses sowie diverse Maschinen zum Preise von maximal CHF 300'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschaft erfolgen durch Brief. Eingetragene Personen: Grab, Daniel, von Rothenthurm, in Wilen SZ, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Grab-Eggler, Carmen, von Rothenthurm und Wollerau, in Wilen SZ, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 313 vom 30.01.2003  
(00847520 / CH-130.4.008.580-9)

■ **LES VINS GASTRONOMIE BETEILIGUNGS AG**, in Wollerau, Fürtstrasse 5, 8832 Wollerau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28.01.2003. Zweck: Erwerb, Veräußerung und Verwaltung sowie Finanzierung von Beteiligungen aller Art vor allem im Bereich der Hotellerie und Gastronomie; Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere in den Bereichen Führung, Hotelberatung, Rechnungswesen und Controlling, Marketing und Kommunikation, Recht und Steuern und dergleichen; kann Grundstücke erwerben, halten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 75 Aktienaktien zu CHF 1000.-- und 250 Aktienaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Stoffel, Hans, von Vals, in Bäch SZ, Präsident, mit Einzelunterschrift; von Salis, Sker Daniel, von Basel und Soglio, in Wädenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frick, Georges, von Zürich und Maschwanden, in Uitikon Waldegg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bruno Kaufmann AG, Revisions- und Treuhandsellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 315 vom 30.01.2003  
(00847522 / CH-130.3.008.582-6)

■ **Seerestaurant Fischerstube, Küttel + Friedli**, in Lauerz, Seerstrasse 21, 6424 Lauerz, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 29.01.2003. Zweck: Führung von Gastronomiebetrieben, insbesondere des Seerestaurants Fischerstube in Lauerz. Eingetragene Personen: Küttel, Judith, von Gersau, in Unterägeri, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Friedli, Ruth, von Lützelflüh, in Goldau, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 316 vom 30.01.2003  
(00847538 / CH-130.2.008.583-6)

■ **Steg IT-Engineering**, in Altendorf, Dorfplatz 2, 8852 Altendorf, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Engineering von Software Life-Cycle, insbesondere im Bereich Software Configuration Management. Eingetragene Personen: Steg, René, von Wahlen, in Altendorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 317 vom 30.01.2003  
(00847360 / CH-130.1.008.584-0)

■ **Strategie Anlagen und Verwaltungen AG (Strategie Anlagen und Verwaltungen SA) (Strategie Anlagen und Verwaltungen Ltd.) (Strategie Anlagen und Verwaltungen Inc.)**, in Freienbach, bei Dorema GmbH, Schlyffstrasse 5, 8806 Bäch SZ, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.01.2003, 30.01.2003. Zweck: Verwaltung von Vermögen und Verwaltungen und Beratungen jeglicher Art sowie Erbringung von Dienstleistungen im Finanzsektor; kann Handel mit Waren und Gütern betreiben und solche importieren und exportieren; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Aktienaktien zu CHF 1000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch Brief. Eingetragene Personen: Burkart, Thomas, von Oberbüschten und Egerkingen, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bächli, Michael, von Zürich, in Adlikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweger Treuhand AG, in Lachen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 318 vom 30.01.2003  
(00847362 / CH-130.3.008.585-8)

## Mutationen Mutazioni Mutazioni

■ **Bauagenta GmbH**, in Freienbach, Vermittlung von Bauaufträgen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 151 vom 08.08.2001, S. 6075). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schümperli, Lilly, von Uitikon, in Uitikon, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].  
Tagebuch Nr. 319 vom 30.01.2003  
(00847364 / CH-130.0.008.357-7)

■ **causa dermis Z-Services AG**, in Gersau, Diagnose, Behandlung und Pflege von Krankheiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 28.01.2003, S. 13, Publ. 835158). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Poledna, Thomas, von Volketswil, in Volketswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 320 vom 30.01.2003  
(00847524 / CH-130.0.012.144-3)

■ **causa net AG**, in Gersau, Entwicklung und Vertrieb von evidenzbasierten Informations- und Kommunikationslösungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 18.11.2002, S. 11, Publ. 731512). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Poledna, Thomas, von Volketswil, in Volketswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 321 vom 30.01.2003  
(00847526 / CH-130.0.012.145-9)

■ **Grossarni Golf-Betriebs AG**, in Küssnacht am Rigi, Bau, Betrieb und Management des Golfplatzes 'Grossarni' in Küssnacht am Rigi, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 16.05.2002, S. 11, Publ. 471880). Statutenänderung: 27.01.2003. Aktienkapital neu: CHF 1'217'000.-- [bisher: CHF 1'198'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'217'000.--. Aktien neu: 600 vinkulierte Aktienaktien A zu CHF 1'000.-- und 617 vinkulierte Aktienaktien B zu CHF 1'000.-- [bisher: 600 vinkulierte Aktienaktien zu CHF 1000 und 598 vinkulierte Aktienaktien zu CHF 1000].  
Tagebuch Nr. 322 vom 30.01.2003  
(00847528 / CH-130.0.007.387-7)

■ **Holdener & Co.**, in Wollerau, Vermittlung von Inseraten an Zeitungen, Zeitschriften und Fachorganen in der Schweiz und im Ausland, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30.08.2001, S. 6701). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schümperli, Hellmut, von Wäldi, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 323 vom 30.01.2003  
(00847530 / CH-130.0.012.213-1)

■ **Kühne & Nagel Oilfield Services AG**, in Feusisberg, Förderung und Betreuung von Projektschiffen auf dem Gebiet Öl und Energie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2002, S. 15, Publ. 783150). Firma neu: **Kühne & Nagel Oilfield Services AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 29.1.2003 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: van Kesteren, Gerardus, von Niederlande, in Einsiedeln, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Salzmann, Bruno, von Maschwanden, in Pfäffikon SZ, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 324 vom 30.01.2003  
(00847366 / CH-130.0.008.474-6)

■ **Macosy AG**, in Freienbach, Handel mit haustechnischen Bauteilen sowie die diesbezüglichen Beratungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 11.02.1999, S. 970). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wädenswil (neu firmierend: Zehnder Comfosystems AG SHAB Nr. 17 vom 28.1.2003, S. 22) im Handelsregister des Kantons Schwyz von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 325 vom 30.01.2003  
(00847368 / CH-130.0.010.184-9)

■ **Man Fund Management Schweiz AG**, in Freienbach, Selbständig, in eigenem Namen geführte Verwaltung von Anlagefonds, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 14.01.2003, S. 11, Publ. 811096). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fink, Regina, von Deutschland, in Oberrieden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hudson, Robert Michael, von Grossbritannien,

en, in Unterägeri, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Möller, Christoph, von Deutschland, in Bäch SZ, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rossander, Rupert, von Grossbritannien, in Pfäffikon SZ, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheurer, Eric, von Büren an der Aare, in Küssnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 326 vom 30.01.2003  
(00847370 / CH-130.3.008.539-1)

■ **Mediathek Moga GmbH**, bisher in Wädenswil, Einrichtung und Führung von Videotheken, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 149 vom 06.08.2001, S. 6015). Gründungsstatuten: 18.07.2001. Statutenänderung: 30.12.2002. Firma neu: **Videothek McMovie GmbH**. Sitz neu: Reichenburg. Domizil neu: Kantonsstrasse 29, 8864 Reichenburg. Zweck: Einrichtung und Führung von Videotheken sowie Handel und Vertrieb von und mit Video, DVD-Artikel sowie Produkten aller Art; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten, vermitteln, mieten, vermieten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Romer, André, von Benken SG, in Sieben-Schübelbach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Schübelbach]; Romer, Eveline, von Benken SG, in Sieben-Wangen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Wangen SZ]; Petchmale, Ekarin, von Sutz-Lattrigen, in Sieben-Wangen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wangen SZ].  
Tagebuch Nr. 327 vom 30.01.2003  
(00847372 / CH-020.4.023.851-9)

■ **Micro Pharma Tec Investment, Finance and Holding AG**, bisher in Visp, Beteiligungen in Gesellschaften im Bereich der chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11.09.2000, S. 6212). Gründungsstatuten: 03.04.1997. Statutenänderung: 18.12.2002. Firma neu: **Acido AG**. Sitz neu: Freienbach. Domizil neu: bei Honegger Treuhand AG, Rietbrunnen 20, 8808 Pfäffikon SZ. Zweck neu: Führung und Betrieb eines Marketing und Begegnungszentrums für den Tourismus in der Schweiz, Handel mit, Vermittlung und Vermietung von Liegenschaften; Handel mit Waren aller Art; Führung von Restaurationsbetrieben sowie Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere im kaufmännischen Bereich; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen; kann immaterielle Rechte erwerben, halten und verwerten; kann als Generalunternehmerin auftreten sowie sich in Ingenieur- und Architekturwesen betätigen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien neu: 100'000 Aktienaktien zu CHF 1.-- [bisher: 100 Aktienaktien zu CHF 1000.--]. Publikationsorgan: SHAB und Amtsblatt des Kantons Wallis. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Vinkulierung: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Aktienaktien ist aufgehoben.] Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dickert, Alfred, von Deutschland, in Rosenheim (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zurbriggen, Frank, von Visp, in Visp, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ruppen, Mario, von Saas Grund, in Visp, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lengacher, Thomas, von Aeschi bei Spiez, in Sierre, Revisionsstelle; Schramm, Gottfried Arthur, von Deutschland, in Petersdorf (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu dreien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Honegger, Rudolf, von Hinwil, in Wollerau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Administra Treuhand AG, in Einsiedeln, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 328 vom 30.01.2003  
(00847374 / CH-600.3.002.065-8)

■ **Sky-Sports AG**, in Steinen, Handel mit Sportfluggeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 09.02.2000, S. 893). Firma neu: **Sky-Sports AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 2.12.2002 hat der Zivilrichter des Bezirksgerichts Schwyz über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 18.12.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 329 vom 30.01.2003  
(00847532 / CH-140.3.001.144-6)

■ **SYM Beratungs- und Verwaltungen GmbH**, in Freienbach, Wahrnehmung von Beratungs- und Verwaltungsmandaten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 44 vom 05.03.2002, S. 9, Publ. 369324). Statutenänderung: 24.01.2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wagner, Martin Ernst, in Rüscheng, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Syfrig, Marco Eduard, von Horw, in Horgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].  
Tagebuch Nr. 330 vom 30.01.2003  
(00847534 / CH-130.4.007.883-6)

■ **TWVC GmbH**, in Küssnacht am Rigi, Dienstleistungen und Schulung im EDV-Bereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 96 vom 18.05.2001, S. 3759). Domizil neu: Meierskapellestrasse 5, 6403 Küssnacht am Rigi.  
Tagebuch Nr. 331 vom 30.01.2003  
(00847536 / CH-100.4.023.655-4)

**Löschungen**  
 Radiations  
 Cancellazioni

■ **Bahnhof-Immobilien Lachen AG in Liquidation**, in Lachen, Planung und Erstellung von Bauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2002, S. 11, Publ. 456042). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 332 vom 30.01.2003  
(00847538 / CH-130.0.002.205-2)

■ **Verkerke Reproduktionen AG**, in Küssnacht am Rigi, Herstellung und Vertrieb von Wandschmuck, Posters, Kunst- und Fotoreproduktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 23.12.1997, S. 9224). Die Vorschriften von Art. 826 OR sind beachtet worden. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 333 vom 30.01.2003  
(00847376 / CH-130.0.004.720-8)

**Neueintragen**  
 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **Boretti AG**, in Erlen, Aachstrasse 16, 8586 Erlen, Aktiengesellschaft (Neueintragen). Statutendatum: 24.01.2003. Zweck: Betrieb eines Spenglerei- und Sanitärinstallations-Geschäftes mit Dachungen und Fassadenbau. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräussern, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Aktienkapital: CHF 150'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.--. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Boretti, Guido, von Erlen, in Erlen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boretti, Reto, von Erlen, in Küssnacht (Erlen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zulliani, Remo, von Kirchberg SG, in Andwil TG (Birwinken), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ott, Herbert, von Wila, in Erlen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 359 vom 30.01.2003  
(00848210 / CH-440.3.015.990-6)

**Mutationen**  
 Mutations  
 Mutazioni

■ **Actienbrauerei Frauenfeld**, in Frauenfeld, Betrieb einer Bierbrauerei, Handel mit Getränken aller Art und Verkauf sowie Vermietung und Verpachtung von Wirtschaftsgeschäften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 21.08.2000, S. 5680). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schläpfer, Dr. Kaspar, von Rehetobel, in Frauenfeld, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wartmann, Martin Otto, von St. Gallen, in Frauenfeld, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Wartmann-Heuberger, Edith, von St. Gallen, in Frauenfeld, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wipf, Thomas Michael, von Afeltrangen, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hof, Matthias, von Märstetten, in Hombrechtikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 360 vom 30.01.2003  
(00847796 / CH-440.3.003.170-3)

■ **ALIM Immobilien AG**, in Erlen, Kauf und Verkauf von Grundstücken und Immobilien sowie Verwaltung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 28.12.1999, S. 8809). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lienhard-Hägl, Regula, von Herisau, in Niederdeuten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Erlen]; Lienhard, Alfred (genannt Fredy), von Herisau, in Niederdeuten, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Erlen].

Tagebuch Nr. 361 vom 30.01.2003  
(00847798 / CH-440.3.012.757-6)

■ **Bootswerft Rolf Müller AG**, in Bottighofen, Herstellung von, Handel mit, Vermietung, Überwinterung, Überholung und Reparatur von Segel-, Ruder- und Motorbooten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10.08.2001, S. 6142). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Karl, von Birwinken, in Lengwil-Oberrhofen (Lengwil), mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 362 vom 30.01.2003  
(00847800 / CH-440.3.001.404-2)

■ Berichtung des im SHAB Nr. 16 vom 27.02.2003, S. 14, publizierten TB-Eintrags Nr. 227 vom 21.01.2003. **Boretti Sanitär und Spenglerei AG**, in Erlen, Betrieb einer Spenglerei und eines Sanitärgeschäftes. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 27.02.2003, S. 14, Publ. 832070). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boretti, Guido, von Erlen, in Sulgen, Präsident, mit Einzelunterschrift [nicht: in Erlen].

Tagebuch Nr. 363 vom 30.01.2003  
(00847802 / CH-440.3.006.759-1)

■ **EG Immobilien AG**, in Arbon, Erwerb, Verkauf, Verwaltung und Überbauung von Liegenschaften und Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 11.11.1996, S. 6914). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lienhard, Alfred, von Herisau, in Niederdeuten, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Erlen].

Tagebuch Nr. 364 vom 30.01.2003  
(00848212 / CH-440.3.007.691-2)

■ **Forrer Technik GmbH**, in Fischingen, Ausführung von Schlosserarbeiten und allgemeinen Reparatur- und Servicearbeiten. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 76 vom 22.04.1998, S. 2705). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Forrer, Monika, von Wildhaus, in Dussnang (Fischingen), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--]; Forrer, Walter, von Wildhaus, in Dussnang (Fischingen), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].

Tagebuch Nr. 365 vom 30.01.2003  
(00848214 / CH-440.4.006.468-9)

■ **Genossenschaft Altersheim Region Sulgen**, in Sulgen, Erwerb von Land und Erstellung und Betrieb eines Alters- und Leichtpflegeheimes in der Gemeinde Sulgen. Genossenschaft (SHAB Nr. 141 vom 25.07.1997, S. 5321). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Niklaus, Arthur, von Hohenantenn, in Haldswil (Hohenantenn), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bischof, Angelo, von Eggersriet, in Sulgen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kradolfer, Ernst, Erlen, in Riedt bei Erlen (Erlen), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Roost, Helene, von Schlatt TG, in Sulgen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Stark-Huber, Margrit, von Hohenantenn und Teufen AR, in Sulgen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Strässle, Robert, von Luzern und Büttschwil, in Sulgen, Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Greuter, Edwin, von Münchwil TG, in Sulgen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Ziegler, Hans, von Schönholzerswilen, in Sulgen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Grossmann, Rolf, von Zürich und Grosswangen, in Kradolf (Kradolf-Schönenberg), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident und Aktuar]; Karer, Ruth, von Teufenthal AG, in Sulgen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kirchhoff, Heidi, von Ami BE, in Riedt bei Erlen (Erlen), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rüttener, Hans Peter, von Waldkirch, in Frauenfeld, Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 366 vom 30.01.2003  
(00848216 / CH-440.5.008.076-1)

■ **Hansjörg Stucki Holding AG**, in Frauenfeld, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, im besonderem auf dem Gebiet des Handels und der Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11.10.2002, S. 9, Publ. 681984). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wil SG (SHAB Nr. 17 vom 28.01.2003, S. 11) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 367 vom 30.01.2003  
(00848218 / CH-440.3.014.307-8)

■ **Kaderpersonalvorsorgestiftung der Firma Lista-Holding AG und der ihr nahestehenden Gesellschaften**, in Erlen, Vorsorge für die arbeitsvertraglich angestellten Mitglieder der Geschäftsleitung der Stifterfirma und der ihr nahestehenden Gesellschaften sowie die Angehörigen usw. Stiftung (SHAB Nr. 199 vom 14.10.1996, S. 6251). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lienhard, Alfred, von Herisau, in Niederdeuten, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Erlen].

Tagebuch Nr. 368 vom 30.01.2003  
(00847804 / CH-440.7.007.912-6)

■ **Lista Management AG**, in Erlen, Erbringung von Beratungs-Dienstleistungen sowie Forschung für die Produktentwicklung, Produktion, Verfahrenstechnik und Vermarktung von Produkten. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 10.10.2000, S. 6919). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Förster, Eckhard, deutscher Staatsangehöriger, in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lienhard, Alfred, von Herisau, in Niederdeuten, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Erlen].

Tagebuch Nr. 369 vom 30.01.2003  
(00847806 / CH-440.3.007.318-3)

■ **Sesam Semlitsch Ebner Strässle AG**, in Wängi, Verkauf von Computersystemen, Entwicklung und Verkauf von Software-Paketen, Beratung in Einführung, Umstellung und Erweiterung von EDV-Systemen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2002, S. 19, Publ. 453416). Statutenänderung: 15.01.2003. Zweck neu: Verkauf von Computersystemen, Entwicklung und Verkauf von Software-Paketen, Beratung in Einführung, Umstellung und Erweiterung von EDV-Systemen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital neu: CHF 300'000.-- [bisher: CHF 200'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 300'000.--. Aktien neu: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ebner, Martin, von Zürich und Neuchâtel, in Tuttnwil (Wängi), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wängi].

Tagebuch Nr. 370 vom 30.01.2003  
(00847808 / CH-440.3.008.376-6)

■ **Stiftung Lista-Innovationspreis**, in Erlen, Sie prämiert und fördert hervorragende in der Praxis umsetzbare Vorschläge usw. Stiftung (SHAB Nr. 129 vom 05.07.2000, S. 4559). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lienhard, Fredy, von Herisau, in Niederdeuten, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Erlen]; Lienhard-Hägl, Regula, von Herisau, in Niederdeuten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Erlen].

Tagebuch Nr. 371 vom 30.01.2003  
(00847810 / CH-440.3.009.493-6)

■ **Verein zur Förderung des Schweizer Kinderfussballs**, in Amriswil, Förderung des Schweizer Kinderfussballs usw. Verein (SHAB Nr. 123 vom 28.06.2002, S. 14, Publ. 533196). Der Verein (Name neu: Schweizerische Fussball-

schule) wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 17 vom 28.01.2003, S. 11) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 372 vom 30.01.2003  
(00848220 / CH-440.6.014.702-9)

■ **Voigt AG**, in Romanshorn, Fabrikation von und Engros-handel mit pharmazeutischen, diätetischen und kosmetischen Produkten aller Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 11.03.2002, S. 15, Publ. 377704). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Küng, Dr. Martin, von Wagenhausen, in Berlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Etzwilen (Wagenhausen)]; Eberle, Daniel, von Häggenschwil, in Engelburg (Gaiserwald), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidt, Jennifer, von Willisau Land, in Amriswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 373 vom 30.01.2003  
(00848222 / CH-440.3.000.873-6)

**Distretto di Bellinzona (TI)**
**Neueintragen**  
 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **Tazio Tatti & Co Sagl Assicurazioni**, in Bellinzona, Viale Officina 2, 6500 Bellinzona, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 23.1.2003. Scopo: Assunzione e gestione di agenzie di assicurazione, intermediazioni e consulenza in materia assicurativa, pianificazione e vendita di prodotti finanziario-assicurativi. La società può assumere rappresentanze, partecipare ad altre società e svolgere ogni altra operazione atta a raggiungere lo scopo sociale. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Conferimenti in natura e assunzione di beni: La società riprende attivo e passivo della società in nome collettivo "Tazio Tatti & Co. Assicurazioni generali", in Bellinzona, cancellata. Attivo: CHF 195'129.90. Passivo: CHF 54'826.10. Attivo netto: CHF 140'303.80, accettato dalla società per tale importo, di cui CHF 20'000.-- computati sul capitale sociale, contro rimessa di 2 quote sociali da CHF 19'000.-- e CHF 1'000.--. I rimanenti CHF 120'303.80 costituiscono credito dei soci verso la società. Bilancio di apporto: 31.12.2001. Contratto di apporto: 23.01.2003. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Terzi, Luciano, da Camorino, in Giubiasco, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--; Tatti, Tazio, da Bellinzona, in Bellinzona, socio, con fidejussio di firma, con una quota da CHF 1'000.--; Studio fiduciario Curti e Molo SA, in Bellinzona, ufficio di revisione.

Giornale no 77 del 30.01.2003  
(00848224 / CH-500.4.005.258-5)

**Mutationen**  
 Mutations  
 Mutazioni

■ **Farky SA**, in Bellinzona, Gestione di esercizi pubblici nonché la rappresentanza ed il commercio di apparecchi ed arredi concernenti esercizi pubblici, Società anonima (FUSC no. 16 del 24.1.2001, pagina 570). Persone dimissionarie e firme cancellate: Franceti, Manuela, da Wiesen, in Bellinzona, amministratrice unica, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Bacciarini, Ivo, da Lavertezzo, in Locarno, amministratore unico, con firma individuale.

Giornale no 78 del 30.01.2003  
(00848226 / CH-500.3.001.694-0)

**Löschungen**  
 Radiations  
 Cancellazioni

■ **Tazio Tatti & Co., Assicurazioni generali**, in Bellinzona, Assunzione e gestione di agenzie di assicurazioni, Società in nome collettivo (FUSC no. 176 del 1.8.1983, pagina 47). La società è sciolta dal 23.01.03. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. Attivi e passivi vengono assunti dalla nuova "Tazio Tatti & Co Sagl Assicurazioni", in Bellinzona.

Giornale no 79 del 30.01.2003  
(00847812 / CH-500.2.002.372-8)

**Distretto di Locarno (TI)**
**Neueintragen**  
 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **Denise Müller**, in Ascona, Via delle Scuole 19A, 6612 Ascona, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Commercio di libri e articoli accessori, nonché la prestazione di servizi nel ramo del vino, della gastronomia e della cultura a favore di clienti privati. Persone iscritte: Müller, Denise, da Eschenbach LU, in Ascona, titolare, con firma individuale; Müller, Georg, da Eschenbach LU, in Ascona, con firma individuale.

Giornale no 139 del 30.01.2003  
(00847816 / CH-509.1.007.614-4)

■ **Fantoni-Ressiga Gregorio**, in Losone, Contrada Maggiore 15, 6616 Losone, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Diagnosi, perizie, progettazione, gestione e consulenze, nelle tecnologie di risanamento del calcestruzzo e costruzione, per edilizia e genio civile, sopra e sottostruttura. Persone iscritte: Fantoni-Ressiga, Gregorio, da Ascona, in Losone, titolare, con firma individuale.

Giornale no 140 del 30.01.2003  
(00847818 / CH-509.1.007.615-2)

**Mutationen**  
 Mutations  
 Mutazioni

■ **Brändli Bruno**, in Ascona, Esercizio "Albergo Luna", Ditta individuale (FUSC no. 291 del 12.12.1978, pagina 3834). Nuova ditta: **Albergo Luna di Brändli Bruno**. Giornale no 142 del 30.01.2003  
(00848228 / CH-509.1.002.970-1)

■ **Contrattempi Sagl**, in Losone, La gestione di esercizi pubblici, in particolare l'osteria Contrattempi a Losone, Società a garanzia limitata (FUSC no. 220 del 13.11.2002, pagina 11, publ. 725802). Nuove persone iscritte o modificate: Baroni, Denise, da Mosogno, in Cadenazzo, gerente, con firma individuale. Giornale no 138 del 30.01.2003  
(00847814 / CH-509.4.004.270-1)

**Distretto di Lugano (TI)**
**Neueintragen**  
 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **FRANCO SANTAMATO**, in Massagno, Via Praccio 31, 6900 Massagno, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: La prestazione di consulenze e servizi finanziari nel settore mobiliare e immobiliare. In particolare la prestazione di consulenza finanziaria ed aziendale, l'effettuazione di ricerche, valutazioni, mediazioni ed amministrazioni di valori mobiliari. Persone iscritte: Santamato, Franco, cittadino italiano, in Massagno, titolare, con firma individuale. Giornale no 541 del 30.01.2003  
(00848398 / CH-514.1.026.930-3)

■ **Garage Lamone Cars Sagl**, in Lamone, Via Cantonale, 6814 Lamone, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 24.1.2003. Scopo: La gestione di un garage con officina meccanica, l'esecuzione di lavori di riparazione di autoveicoli di ogni tipo, la compravendita di vetture, il commercio e l'esportazione di autoveicoli e pezzi meccanici. La società può partecipare ad altre società nonché effettuare ogni operazione necessaria al conseguimento dello scopo sociale. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Costantino, Giorgio, cittadino italiano, in Cadempino, socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 10'000.--; Grasso, Gaetano Claudio, cittadino italiano, in Torricella-Taverne, socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 10'000.--. Giornale no 542 del 30.01.2003  
(00848400 / CH-514.4.026.931-6)

■ **Leo GC Group SA**, in Lugano, Via S. Balestra 12, 6900 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29.1.2003. Scopo: La partecipazione e finanziamenti ad altre società e la prestazione di servizi in campo fiduciario, finanziario e immobiliare. Può inoltre assumere rappresentanze e partecipare ad aziende e società, come pure procedere a tutte le operazioni connesse con lo scopo sociale ed operazioni analoghe. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Ferrecchi, Giorgio, da Lugano, in Ruvigliana (Lugano), amministratore unico, con firma individuale; Gefisa Gestioni Fiduciarie SA, in Bellinzona, ufficio di revisione. Giornale no 543 del 30.01.2003  
(00847982 / CH-514.3.026.932-5)

■ **MULTI MEDICAL RESEARCH SA**, in Lugano, Corso Elvezia 16, c/o Avv. Antonio Galli, 6900 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29.1.2003. Scopo: La ricerca nel campo medico, farmaceutico, umano, veterinario, cosmetico, dietetico ed affini. Può contrarre finanziamenti, concessi da terzi per tale scopo, ed assumere partecipazioni in società che svolgono attività e perseguono fini analoghi. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti avvengono mediante lettera. Persone iscritte: Galli, Antonio, da Massagno, in Bioggio, amministratore unico, con firma individuale; Capifid SA, in Chiasso, ufficio di revisione. Giornale no 544 del 30.01.2003  
(00847984 / CH-514.3.026.933-0)

■ **Striscialanotizia SA**, in Lugano, Corso Pestalozzi 4, 6901 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28.1.2003. Scopo: La gestione di edicole e chioschi nonché ogni altra attività connessa con lo scopo sociale, così come ogni altra attività relativa alla vendita di giornali, riviste, articoli, prodotti dolciari, sali e tabacchi. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti avvengono mediante lettera. Persone iscritte: Buloncelli, Wehruska, da Isone, in Isone, amministratrice unica, con firma individuale; Wulschlegler Martinenghi Manzini Revisioni SA, in Lugano, ufficio di revisione. Giornale no 545 del 30.01.2003  
(00847986 / CH-514.3.026.934-1)

**Mutationen**  
 Mutations  
 Mutazioni

■ **Aperta Gestioni Patrimoniali SA**, in Lugano, L'attività di consulenza negli investimenti e di gestione, Società anonima (FUSC no. 1 del 6.1.2003, pagina 22, publ. 798636). Persone dimissionarie e firme cancellate: Treacchi, Roberto, da Poschiavo, in Poschiavo, membro, con firma collettiva a due. Nuove



persone iscritte o modifiche: Bosis, Marco, da Origgio, in Mendrisio, membro e direttore, con firma collettiva a due [finora: direttore].

Giornale no 546 del 30.01.2003  
(00847988 / CH-514.3.024.229-8)

■ **Bordoni Productions SA**, in Lugano, opere cinematografiche, Società anonima (FUSC no. 218 del 9. 11. 2001, pagina 8814). Nuova ragione sociale: **Bordoni Productions SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 29.01.2003.

Giornale no 547 del 30.01.2003  
(00848402 / CH-514.3.004.556-4)

■ **C.P.A., Cyclistes Professionnels Associés**, in Massagno, tutelare gli interessi dei corridori ciclisti, Associazione (FUSC no. 230 del 24. 11. 2000, pagina 8019). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Lugano per trasferimento della sede a Aigle (FUSC del 27.01.2003 no. 16 pag. 16).

Giornale no 548 del 30.01.2003  
(00848404 / CH-514.3.021.355-1)

■ **Caparis SA**, in Lugano, detenzione di immobili all'estero, Società anonima (FUSC no. 232 del 29. 11. 2001, pagina 9407). Nuova ragione sociale: **Caparis SA in liquidazione**. In scioglimento: 29.01.2003. Persone dimissionarie e firme cancellate: Clerici, Michele, da San Nazzaro, in Ruvigliana (Lugano), amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Guardian SA Società Fiduciaria, in Lugano, liquidatrice.

Giornale no 549 del 30.01.2003  
(00848406 / CH-514.3.013.873-7)

■ **Cartier Lugano, Succursale de Richemont Suisse SA**, in Lugano, negozi di gioielleria, Succursale (FUSC no. 6 del 13. 1. 2003, pagina 14, publ. 808754), con sede principale a Ginevra. Nuove persone iscritte o modifiche: Traub, Rodolfo, da Lugano, in Pregassona, responsabile della succursale, con firma collettiva a due solo per la succursale [finora: con firma individuale solo per la succursale].

Giornale no 550 del 30.01.2003  
(00848408 / CH-514.3.008.958-8)

■ **Conti SA in liquidazione**, in Lugano, partecipazione, Società anonima (FUSC no. 239 del 10. 12. 2002, pagina 12, publ. 765240). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 16.12.2002.

Giornale no 551 del 30.01.2003  
(00847990 / CH-514.3.000.011-7)

■ **Dürr Ulrich**, in Agno, giardinaggio, Ditta individuale (FUSC no. 240 del 11. 12. 2002, pagina 13, publ. 767056). Nuovo recapito: Via Bolla 10, Serocca, 6982 Agno. Nuovo scopo: Giardinaggio e selciatura. Nuove persone iscritte o modifiche: Dürr, Ulrich, da Illnau-Effretikon, in Caslano, titolare, con firma individuale [finora: in Agno].

Giornale no 552 del 30.01.2003  
(00847992 / CH-514.2.009.597-8)

■ **Evanka SA**, in Lugano, compra-vendita di immobili, Società anonima (FUSC no. 183 del 22. 9. 1998, pagina 6527). Persone dimissionarie e firme cancellate: Baggi, Jean-Pierre, da Malvaglia, in Agno, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Perucchi Borsa nata Perucchi, Simonetta, da Bellinzona e Stabio, in Lugano, amministratrice unica, con firma individuale.

Giornale no 553 del 30.01.2003  
(00847994 / CH-514.3.001.638-2)

■ **Farmacia Stevenoni SA**, in Lugano, farmacia, Società anonima (FUSC no. 224 del 18. 11. 1998, pagina 7886). Persone dimissionarie e firme cancellate: Stevenoni, Dott. Mario, da San Vittore, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Stevenoni, Silvia, da San Vittore, in Lugano, amministratrice unica, con firma individuale [finora: senza funzione registrata, con procura individuale].

Giornale no 554 del 30.01.2003  
(00847996 / CH-514.3.012.512-3)

■ **Fiduciaria Antonini SA**, in Lugano, operazioni di carattere fiduciario, Società anonima (FUSC no. 83 del 1. 5. 2002, pagina 13, publ. 451586). Nuove persone iscritte o modifiche: Tracchia, Igor, cittadino italiano, in Barbengo, con procura collettiva a due.

Giornale no 555 del 30.01.2003  
(00848410 / CH-514.3.003.341-9)

■ Rettifica dell'iscrizione nel giornale no. 392 del 23. 1. 2003, pubblicato nel FUSC no. 18 del 29. 1. 2003 p. 14. **Intorno Gennaro**, in Caslano, spazzacamino, Ditta individuale (FUSC no. 18 del 29. 1. 2003, pagina 14, publ. 836894). Nuova ditta: **Iantorno Gennaro**. Nuove persone iscritte o modifiche: Iantorno, Gennaro, da Mönchaltorf, in Caslano, titolare, con firma individuale [non: Intorno, Gennaro].

Giornale no 556 del 30.01.2003  
(00848412 / CH-514.1.026.913-6)

■ **Kison AG**, in Lugano, compra-vendita immobili, Società anonima (FUSC no. 154 del 14. 8. 1997, pagina 5841). Persone dimissionarie e firme cancellate: Giordani nata Migliore, Silvana, da Echarlens, in Ginevra, vice-presidente, con firma collettiva a due.

Giornale no 557 del 30.01.2003  
(00848414 / CH-514.3.003.671-4)

■ **Master Trading SA**, finora in Mendrisio, l'acquisto, la vendita, il commercio e l'import-export di qualsiasi genere di articolo. Società anonima (FUSC no. 195 del 9. 10. 2002, pagina 13, publ. 678062). Statuti originari: 29.02.1996. Statuti modificati: 24. 1. 2003. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: Via Cantonale 19, c/o Barinvest SA, 6900 Lugano. Nuovo scopo: l'acquisto, la vendita, il commercio e l'import-export di qualsiasi genere di articolo. La rappresentanza di società estere. Pò acquistare, vendere ed amministrare immobili. Capitale azionario: CHF 1'100'000.--. Capitale azionario liberato:

CHF 1'100'000.--. Azioni: 1'100 azioni nominative da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Comunicazioni: Le comunicazioni della società agli azionisti avvengono mediante avviso personale. Persone dimissionarie e firme cancellate: Croci Torti, Daniela, da Stabio e Morbio Inferiore, in Mendrisio, amministratrice unica, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Interfida, in Chiasso, ufficio di revisione [come finora]; Canavesi, Antonio, da Melano, in Salorino, amministratore unico, con firma individuale.

Giornale no 558 del 30.01.2003  
(00848416 / CH-524.3.001.411-1)

■ **Melongena SA in liquidazione**, in Lugano, compravendita di immobili, Società anonima (FUSC no. 36 del 21. 2. 2002, pagina 15, publ. 352750). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 30.12.2002.

Giornale no 559 del 30.01.2003  
(00848418 / CH-524.3.003.389-1)

■ **Olibel SA**, in Lugano, l'acquisto, la vendita, la detenzione, l'amministrazione di beni immobili esclusivamente all'estero, prese di partecipazioni in società, Società anonima (FUSC no. 232 del 29. 11. 2001, pagina 9407). Nuova ragione sociale: **Olibel SA in liquidazione**. In scioglimento: 29.01.2003. Persone dimissionarie e firme cancellate: Clerici, Michele, da San Nazzaro, in Ruvigliana (Lugano), amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Guradian SA Società Fiduciaria, in Lugano, liquidatrice.

Giornale no 560 del 30.01.2003  
(00847998 / CH-514.3.011.663-1)

■ **The DC Company (Switzerland) SA**, in Bioggio, attività nel campo dell'industria di vestiario, Società anonima (FUSC no. 150 del 7. 8. 2001, pagina 6038). Persone dimissionarie e firme cancellate: Majidi, Iris Maria, da Lugano, in Pregassona, membro, con firma collettiva a due; MRT Management Revision Trust SA, in Locarno, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Szerdahelyi, Ferenc A., da Pregassona, in Lugano, membro, con firma collettiva a due; Gestam Consult Audit Services SA, in Pregassona, ufficio di revisione.

Giornale no 561 del 30.01.2003  
(00848000 / CH-660.0.321.996-0)

■ **Typo Offset Aurora SA**, in Canobbio, esercizio di una tipografia, Società anonima (FUSC no. 20 del 30. 1. 2002, pagina 14, publ. 318034). Statuti modificati: 28. 1. 2003. Statuti modificati su un punto non soggetto a pubblicazione.

Giornale no 562 del 30.01.2003  
(00848002 / CH-514.3.001.237-9)

■ **Unexport SA**, in Pazzallo, impianti per l'industria, Società anonima (FUSC no. 14 del 22. 1. 2002, pagina 14, publ. 307424). Persone dimissionarie e firme cancellate: Albiseti, Maurizio, da Morbio Inferiore, in Morbio Inferiore, presidente, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Colombo, Sonia, da Chiasso e Genestrerio, in Chiasso, segretaria, con firma individuale [finora: in Mendrisio]; Ceregchetti Soldini nata Ceregchetti, Katia, da Muggio e Novazzano, in Capolago, presidente, con firma individuale.

Giornale no 563 del 30.01.2003  
(00848004 / CH-514.3.004.558-8)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Calzificio Facal SA in liquidazione**, in Cadempino, commercio di calze, Società anonima (FUSC no. 231 del 26. 11. 1999, pagina 8044). La procedura di fallimento è stata chiusa con Decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 29.01.2003. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio.

Giornale no 564 del 30.01.2003  
(00848420 / CH-514.3.004.508-9)

■ **COPYQUICK Sagl Copy & Office Services in liquidazione**, in Pazzallo, la vendita di materiale di cartoleria e da ufficio, Società a garanzia limitata (FUSC no. 28 del 11. 2. 2002, pagina 14, publ. 337056). La procedura di fallimento è stata chiusa con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 29.01.2003. Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio.

Giornale no 565 del 30.01.2003  
(00848422 / CH-514.4.021.307-5)

■ **Twins Fashion Sagl in liquidazione**, in Lugano, la gestione di negozi nel settore della moda, Società a garanzia limitata (FUSC no. 203 del 21. 10. 2002, pagina 12, publ. 693716). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

Giornale no 566 del 30.01.2003  
(00848424 / CH-514.4.021.241-6)

## Distretto di Mendrisio (77)

### Neueintragenen

#### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **Barone Giuseppe**, in Ligornetto, Via Vignaccia 12, 6853 Ligornetto, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Impianti elettrici e telefonici. Persone iscritte: Barone, Giuseppe, da Ligornetto, in Ligornetto, titolare, con firma individuale.

Giornale no 152 del 30.01.2003  
(00848230 / CH-524.1.009.656-4)

■ **COM Engineering di Enrico Mascheroni**, in Chiasso, Corso San Gottardo 25, 6830 Chiasso, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Definire, promuovere, acquisire, impostare, coordinare e realizzare progetti, studi e soluzioni per sistemi informatici, informativi, business engineering, la valutazione, l'ottimizzazione e diversificazione d'attività in genere, nonché la prestazione di servizi connessi o complementari

con quanto come la vendita di merci e servizi. Persone iscritte: Mascheroni, Enrico, da Sagno, in Sagno, titolare, con firma individuale.

Giornale no 153 del 30.01.2003  
(00848234 / CH-524.1.009.657-2)

■ **Opening di Matteo Fieni**, in Tremona, 6865 Tremona, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Tutte le attività connesse alla fotografia analogica e, elaborazioni fotografiche per ogni tipo di esigenza, la consulenza nell'immagine coordinata, lo sviluppo di campagne pubblicitarie, la fabbricazione, l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione, il commercio e il noleggio di attrezzatura connessa all'attività fotografica con indirizzo tecnologico e/o tradizionale. E in generale la diffusione di concetti visuali così come l'acquisto, la vendita e il commercio di opere artistiche di belle arti ed arti applicate. Persone iscritte: Fieni, Matteo, da Mendrisio, in Tremona, titolare, con firma individuale.

Giornale no 154 del 30.01.2003  
(00848236 / CH-524.1.009.658-8)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Elettroware SA**, in Genestrerio, commercio impianti elettrici, insegna luminosa, Società anonima (FUSC no. 185 del 22. 9. 2000, pagina 6508). Nuova ragione sociale: **Elettroware SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Mendrisio-nord del 30.01.2003.

Giornale no 155 del 30.01.2003  
(00847820 / CH-524.3.006.731-1)

■ **La Profumeria Margherita SA**, in Chiasso, la compra, la vendita, la rappresentanza, la gestione di negozi nel campo della cosmetica, profumeria, bigiotteria ed affini, Società anonima (FUSC no. 50 del 12. 3. 1999, pagina 1657). Persone dimissionarie e firme cancellate: Patocchi, Fernanda, da Peccia, in Brusino Arsizio, membro e direttrice, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Moor, Thierry, da Böle, in Bevaix, amministratore unico, con firma individuale.

Giornale no 156 del 30.01.2003  
(00847822 / CH-524.3.003.118-4)

■ **Meet Sagl**, in Coldrerio, la progettazione e la consulenza in elettronica, sensorica e automazione industriale e commercio di prodotti in genere, Società a garanzia limitata (FUSC no. 173 del 6. 9. 1996, pagina 5392). Nuove persone iscritte o modifiche: Monleone, Riccardo, da Harenwilten, in Besazio, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 18'000.-- [finora: in Ligornetto]; Monleone, Carmela nata Bianchi, da Harenwilten e Coldrerio, in Besazio, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.-- [finora: in Ligornetto].

Giornale no 157 del 30.01.2003  
(00847824 / CH-524.4.004.995-5)

■ **Pamp SA**, in Castel San Pietro, trattamento, lavorazione e commercio di metalli in genere, in Svizzera e all'estero, Società anonima (FUSC no. 181 del 19. 9. 2002, pagina 15, publ. 648864). Statuti modificati: 24. 1. 2003. Statuto modificato su punti non soggetti a pubblicazione. Persone dimissionarie e firme cancellate: Arthur Andersen SA, filiale di Lugano, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Ernst & Young SA, in Ginevra, ufficio di revisione.

Giornale no 158 del 30.01.2003  
(00847826 / CH-524.3.000.674-2)



## Neueintragenen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Absolis SA**, a Trélex, chemin de la Violette 19, Succursale dsAbsolis SA, a Satigny, Société anonyme inscrite au Registre du commerce du canton de Genève; inscription primitive: 16 novembre 2000; dernière publication: FOSC du 22.10.2001, p. 8237. But: services, conseils et formation dans le domaine de l'informatique. La succursale est engagée par la signature individuelle de Visinand Patrick, de Maracon, a Trélex, administrateur, et La Macchia Salvatore, d'Italie, a Crans-près-Céligny, directeur.

Giornale no 164 del 30.01.2003  
(00848240 / CH-550.1.033.001-8)

■ **Alicestare Sàrl**, a Penth'alaz, chemin de Sauffaz 8. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 24 janvier 2003. But: recherche sur la sécurité des systèmes et réseaux informatiques et Internet; conseils aux sociétés, production et vente de documentations techniques dans ce domaine. Apport en nature selon convention du 24 janvier 2003: matériel informatique, mobilier, livres et matériel de bureau pour CHF 6'800, somme imputée sur la capital social. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés-gérants avec signature individuelle: Jacoud Eric, de Sugens, a Pampigny, et Ricci Christophe, de et à Versoix, chacun avec une part de CHF 10'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Giornale no 165 del 30.01.2003  
(00848242 / CH-550.1.033.002-3)

■ **Chico Sanitaires, F. Andrea Lopez**, a Vevey, chemin des Cypres 4. Titulaire: Andrea Lopez Frutos, d'Espagne, a Vevey. Objet: installations sanitaires.

Giornale no 166 del 30.01.2003  
(00848244 / CH-550.1.033.003-9)

■ **de Freitas Garcia**, a Montreux, rue de la Gare 9. Titulaire: de Freitas Garcia José, du Portugal, a Montreux. Objet: exploitation d'un salon de coiffure; commerce de vêtements.

Giornale no 167 del 30.01.2003  
(00847828 / CH-550.1.033.004-7)

■ **ETC European Test Center SA**, a Coppet, chemin de la Source 11, c/o Israël Farchi. Nouvelle société anonyme. Statuts: 13 décembre 2002 et 22 janvier 2003. But: commerce d'appareils et de systèmes de contrôle et de vérification en tout genre, d'articles de toute sorte, notamment de pièces métalliques, principalement en Europe. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 100 actions nominatives de CHF 1'000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Farchi Israël, d'Israël, a Coppet, président et délégué, avec signature individuelle, Calame Gérald, du Locle, a Renens (VD), et Ruepp René, de Sarmenstorf, a Coppet, tous deux avec signature collective à deux. Réviseur: KPMG Fides Peat, a Genève.

Giornale no 168 del 30.01.2003  
(00847830 / CH-550.1.033.005-5)

■ **Innovalue Laurent Piguet**, a Buchillon, route de Chavivaz 4. Titulaire: Piguet Laurent, du Chenit, a Buchillon. Objet: conseils, développement et commerce de produits informatiques et électroniques.

Giornale no 169 del 30.01.2003  
(00847832 / CH-550.1.033.006-0)

■ **O. RAIMOND - TRANSPORTS Sàrl**, a Grandson, chemin Clos-au-Loup 8. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 28 janvier 2003. But: transport par route de marchandises. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés: Raimond Olivier, avec une part de CHF 10'000, gérant avec signature individuelle, Raimond André, avec une part de CHF 5'000, et Raimond Therese, avec une part de CHF 5'000, tous trois de Donatry, a Grandson. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Giornale no 170 del 30.01.2003  
(00847834 / CH-550.1.033.007-1)

■ **Pedrazzi Fabio**, a Lausanne, avenue de Bèthusy 19. Titulaire: Pedrazzi Fabio, d'Italie, a Renens (VD). Objet: exploitation d'un tea-room; commerce de produits de boulangerie et de pâtisseries. Enseigne: 'Le Ceylan', a Lausanne, avenue de Bèthusy 19.

Giornale no 171 del 30.01.2003  
(00848246 / CH-550.1.033.008-6)

■ **RMO ARCHITECTES Sàrl**, a Lausanne, route de Berne 14. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 23 janvier 2003. But: exploitation d'un atelier d'architecture. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Apport en nature selon convention du 23 janvier 2003: matériel informatique, mobilier, appareils et fournitures de bureau pour CHF 38'700, dont CHF 20'000 imputés sur le capital social, le solde de CHF 18'700 constituant une créance de l'apporteur contre la société. Associés: Montrone Roland, de Plaffien, a Lausanne, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle, et Senn Beat, d'Uster, a Sennels, avec une part de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Giornale no 172 del 30.01.2003  
(00848248 / CH-550.1.033.009-4)

■ **Videologic SA**, a Trélex, chemin de la Violette 19. Succursale de Videologic SA, a Satigny, société anonyme inscrite au Registre du commerce du canton de Genève; inscription primitive: 9 juin 1983; dernière publication: FOSC du 22.10.2002, p. 6. But: commerce, représentation, importation, fabrication, développement, installation, service et réparation de micro-ordinateurs, de logiciels et de biens en rapport avec l'informatique, la bureautique, la communication et la télécommunication, ainsi que le commerce et la diffusion de toute publicité s'y rapportant. La succursale est engagée par la signature individuelle de Visinand Patrick, de Maracon, a Trélex, administrateur et directeur.

Giornale no 173 del 30.01.2003  
(00848250 / CH-550.1.033.010-3)

■ **von Zenker Consulting Sàrl**, a Chabrey. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 23 janvier 2003. But: conseils aux entreprises en tout domaine et commerce de marchandises. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés: von Zenker Beat, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle, et von Zenker Laurence, avec une part de CHF 1'000, tous deux de Berne, a Chabrey. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Giornale no 174 del 30.01.2003  
(00848252 / CH-550.1.033.011-9)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ **BRUSTORM SA**, a Pully, acquisition, détention, gestion et cession de participations dans toute société (FOSC du 09.01.2003, p. 22). L'adresse est désormais au chemin de Chamblandes 29, dans ses locaux.

Giornale no 175 del 30.01.2003  
(00847836 / CH-550.1.032.584-4)

■ **Burnand S.A. en liquidation**, a Lausanne, fabrication et commerce de produits en matière plastique, en faillite (FOSC du 19.12.2002, p. 18). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 9 janvier 2003.

Giornale no 176 del 30.01.2003  
(00847838 / CH-550.0.070.502-1)

■ **Bury S.A.**, a Lausanne, travaux d'études dans le domaine de la construction (FOSC du 27.04.1998, p. 2822). Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A. n'est plus réviseur.

Giornale no 177 del 30.01.2003  
(00847840 / CH-550.0.085.655-7)

■ **Celsa Management & Holding SA**, a Rolle, concourir au développement des activités du groupe Celsa (FOSC du 26.09.2002, p. 13). Nouvelle adresse: Grand-Rue 56, c/o RAF FINTRUST SA. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Baly Marc, de Rüschegg, a Genève.

Giornale no 178 del 30.01.2003  
(00847842 / CH-660.0.385.989-9)

■ **Cleaning Service S.A.**, succursale de Crissier (FOSC du 30.01.2002, p. 15). Siège principal : Genève. La signature de Kallienier Jacques est radiée. L'administrateur Séchaud Pascal signe désormais collectivement à deux. L'administrateur et secrétaire Cerruti Yves est nommé également directeur et signe désormais collectivement à deux.

Journal no 1079 du 30.01.2003  
(00847844 / CH-550.0.174.531-2)

■ **EU - China Center for Culture and Economic Co-operations ECCEC S.A.**, à Lausanne (FOSC du 09.01.2003, p. 25). Rectificatif. La raison sociale exacte est **EU - China Center for Culture and Economic Co-operations ECCEC SA** (et non EU - China Center for Culture and Economic Cooperation ECCEC S.A. comme publié). Complément. Le but exact est services et conseils en matière d'échanges culturels et économiques entre la Suisse et la Chine, organisation de manifestations et expositions dans le domaine de la musique, du cinéma, de la mode et de l'art, ainsi que séminaires et conférences, promotion et organisation de cours dans le domaine du commerce et de l'éducation, création et la distribution de publicité, exécution de toute opération d'intermédiation entre des sociétés et institutions ayant leur siège en Europe, dans le cadre du but précité, commerce de toute marchandise.

Journal no 1027 du 29.01.2003  
(00848238 / CH-550.0.172.240-4)

■ **EVA.LORCAS SA**, à Lausanne, vente par correspondance de tout produit (FOSC du 28.01.2003, p. 15). Rectificatif. Raison sociale exacte : **EVA.LORCAS SA**.

Journal no 1080 du 30.01.2003  
(00848254 / CH-550.1.032.855-4)

■ **Ferrari (Suisse) S.A.**, à Nyon, importation et vente, en Suisse et au Liechtenstein, de voitures Ferrari, ainsi que toute activité s'y rapportant (FOSC du 04.11.2002, p. 12). Revisuisse Price Waterhouse S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur : DELOITTE & TOUCHE SA (DELOITTE & TOUCHE AG) (DELOITTE & TOUCHE LTD), à Meyrin.

Journal no 1081 du 30.01.2003  
(00848256 / CH-550.0.070.351-6)

■ **Fiduciaire Stanley Nicolas S.A.**, à Lausanne (FOSC du 15.08.1997, p. 5885). Nicolas Marcel est désormais à Préverenges.

Journal no 1082 du 30.01.2003  
(00848258 / CH-550.0.075.673-1)

■ **FINAGRO S.A.**, à Pully, conception de la politique commerciale à l'exportation pour le compte de sociétés (FOSC du 13.07.2001, p. 5389). La signature de Reyes Marc est radiée.

Journal no 1083 du 30.01.2003  
(00848260 / CH-550.0.047.725-4)

■ **Fondation de l'ancien foyer pour collégiens et gymnasiens**, à Lausanne, aide financière à des étudiants en théologie de l'Université de Lausanne (FOSC du 15.09.1998, p. 6380). Schmid Gabriel n'est plus membre du conseil; sa signature est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux avec le président ou la secrétaire : Vallé Jean-Marc, du Pâquier (FR), à Lausanne, caissier.

Journal no 1084 du 30.01.2003  
(00847846 / CH-550.0.175.280-5)

■ **FONDERIE DE MOUDON GISLING S.A.**, à Moudon (FOSC du 08.07.2002, p. 16). La procuration de Giglio Jean-Pierre et Quartacci Danilo est éteinte. Rasca Olivier, désormais à Lutry et dont la procuration est éteinte, est nommé directeur avec signature collective à deux. Rossier Georges et Vuilleumier Pierre-Hugues, tous deux dont la procuration est éteinte, sont nommés sous-directeurs avec signature collective à deux.

Journal no 1085 du 30.01.2003  
(00847848 / CH-550.1.013.028-7)

■ **Glauser Denis transports Sàrl**, à Essertens, transport de marchandises (FOSC du 15.01.2001, p. 318). La société est d'office déclarée dissoute, en application des art. 813 CO, 86 et 88a ORC. La raison sociale devient : **Glauser Denis transports Sàrl en liquidation**. Les associés Glauser Denis et Friedli Chantal sont sans domicile connu. Il n'y a ni liquidateur ni adresse au siège.

Journal no 1086 du 30.01.2003  
(00847850 / CH-550.1.021.825-5)

■ **Idea Systems Sà r.l.**, à Gland, commerce, distribution et vente de matériel informatique et électronique (FOSC du 25.04.2002, p. 16). Nouvelle adresse: rue Mauverney 22 c.

Journal no 1087 du 30.01.2003  
(00847852 / CH-550.0.130.581-1)

■ **Jacot-Toitures Sà r.l.**, à Lausanne (FOSC du 04.02.1999, p. 813). Statuts modifiés le 24 janvier 2003. Breitenstein Alain, qui n'est plus associé-gérant et dont la signature est radiée, a cédé sa part de CHF 9'000 à l'associé-gérant Vezzoni Philippe, lequel signe désormais individuellement et dont la part est portée de CHF 9'000 à CHF 18'000.

Journal no 1088 du 30.01.2003  
(00848262 / CH-550.0.154.782-8)

■ **JASHARI S.A.**, à Moudon, achat, construction, et rénovation de biens mobiliers (FOSC du 30.06.1999, p. 4392). Nouvelle adresse : route d'Yverdon 10, c/o Jean-Emile Raymond. Straitman S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur : Augsburg David, de Chavannes-sur-Moudon, à Moudon.

Journal no 1089 du 30.01.2003  
(00848264 / CH-550.0.167.039-5)

■ **S.A.S. société anonyme de service**, à Arzier, opérations de service corrélatives aux transports internationaux, aux voyages et au tourisme (FOSC du 03.04.2002, p. 16). La société est d'office déclarée dissoute, en application de l'art. 88a ORC. La raison sociale devient : **S.A.S. société anonyme de service en liquidation**. Il n'y a ni liquidateur ni adresse au siège.

Journal no 1090 du 30.01.2003  
(00848266 / CH-550.0.105.420-5)

■ **S.I. Les Ordons S.A.**, à Le Chenit (FOSC du 03.04.2002, p. 16). Bianchi Jean-François, qui n'est plus secrétaire, reste administrateur et continue à signer collectivement à deux, toutefois pas avec Bianchi Jacques. Nouvel administrateur : Bianchi Jacques, de Riddes, au Chenit, secrétaire; il signe collectivement à deux, toutefois pas avec Bianchi Jean-François.

Journal no 1091 du 30.01.2003  
(00848268 / CH-550.0.098.852-6)

■ **Société Immobilière du Chemin des Vignes d'Argent No 10**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 06.04.2001, p. 2601). Rectificatif. Nouveau réviseur : FIDSWISS S.A., à Pully (et non CM conseils et management S.A. comme publié).

Journal no 1092 du 30.01.2003  
(00847854 / CH-550.0.070.675-8)

■ **Tecnolab Maintenance Industrielle S.A.**, à Tolochenaz, application de revêtements spéciaux destinés à l'entretien préventif et curatif de machines (FOSC du 29.08.2001, p. 6654). Fidswiss S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur : Fidacur Fiduciaire et Gérance Sàrl, à Morges.

Journal no 1093 du 30.01.2003  
(00847856 / CH-550.0.144.348-4)

■ **TECNOLAB YVERDON SA**, à Yverdon-les-Bains, application de revêtements spéciaux destinés à l'entretien de machines (FOSC du 29.08.2002, p. 13). FIDSWISS S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur : Fidacur Fiduciaire et Gérance Sàrl, à Morges.

Journal no 1094 du 30.01.2003  
(00847858 / CH-550.1.027.711-2)

■ **Tourexpo Sà r.l.**, à Pully, organisation d'expositions, workshops, séminaires (FOSC du 25.07.2002, p. 16). Dissolution: 23 janvier 2003. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Tourexpo Sà r.l. en liquidation**. L'associé Kundert Pierre, qui n'est plus gérant, est liquidateur avec signature individuelle.

Journal no 1095 du 30.01.2003  
(00847860 / CH-550.0.152.241-3)

■ **TRIO Communication marketing S.A.**, à Lausanne, agence de communication marketing (FOSC du 05.01.2001, p. 100). L'administrateur Perrin Georges n'est plus directeur général mais directeur et continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux est conférée à Kamm Michael, de Mühlehorn, à Attalens, directeur général.

Journal no 1096 du 30.01.2003  
(00848270 / CH-550.0.074.439-6)

■ **V & P Communications SA**, à Cheseaux-sur-Lausanne, activités dans le domaine de la télécommunication (FOSC du 28.01.2003, p. 16). Rectificatif. L'administrateur est Souza da Hora Paulo (et non Souza da Hora Paulo comme publié).

Journal no 1097 du 30.01.2003  
(00848272 / CH-550.1.032.869-1)

#### Löschungen

Radiations

Cancellazioni

■ **Avantage Service Tennis Style Sà r.l. en liquidation**, à Montreux (FOSC du 15.01.2002, p. 15). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Journal no 1098 du 30.01.2003  
(00848274 / CH-550.0.155.680-0)

■ **Cabinet Max Schollerer, toutes transactions immobilières, marchand de biens**, à Romanel-sur-Lausanne (FOSC du 15.04.1993, p. 1803). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 1099 du 30.01.2003  
(00848276 / CH-550.0.058.784-7)

■ **Concept-Aluminium S.A.**, à Aclens, réalisation et pose de menuiserie, de structures aluminium, de verrerie et de matériels divers (FOSC du 12.06.1995, p. 3266). La société est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 89 ORC.

Journal no 1100 du 30.01.2003  
(00848278 / CH-550.0.139.720-9)

■ **F. Martelli voyages**, à Cossonay (FOSC du 11.04.1995, p. 2000). La raison est radiée, les actifs et passifs ayant été apportés à la société F. Martelli Voyages Sàrl, à Cossonay.

Journal no 1101 du 30.01.2003  
(00847862 / CH-550.0.022.424-2)

■ **IMC Information Management Consulting Sà r.l.**, à Romanel-sur-Morges, conseils et services en informatique et management (FOSC du 01.07.1996, p. 3902). La société est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 89 ORC.

Journal no 1102 du 30.01.2003  
(00847864 / CH-550.0.053.525-7)

■ **La Pomme de Pin S.A. en liquidation**, à Lausanne, exploitation du café-restaurant à l'enseigne 'La Pomme de Pin', à Lausanne (FOSC du 01.11.1999, p. 7438). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Journal no 1103 du 30.01.2003  
(00847866 / CH-550.0.085.099-8)

■ **Maxi-Vue S.A. en liquidation**, à Prilly, commerce de tout produit optique (FOSC du 12.10.2000, p. 6989). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Journal no 1104 du 30.01.2003  
(00847868 / CH-550.0.084.795-2)

■ **McDonald's Suisse Development S.A.**, à Crissier, société dissoute par suite de sa transformation, sans liquidation, en une société à responsabilité limitée (FOSC du 15.01.2002, p. 18). Les créanciers ayant été désintéressés ou ayant obtenu des sûretés, la raison sociale est radiée.

Journal no 1105 du 30.01.2003  
(00848280 / CH-550.0.086.093-4)

■ **MCS security Sà r.l.**, à Lausanne, commerce de fournitures et matériel de formation et d'instruction dans le domaine de la sécurité (FOSC du 18.03.1999, p. 1793). La société est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 89 ORC.

Journal no 1106 du 30.01.2003  
(00848282 / CH-550.0.166.862-6)

■ **Petar Jankovic et Marija Bakija**, à Lausanne, société en nom collectif, exploitation d'un café-restaurant (FOSC du 09.09.1983, p. 3150). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Journal no 1107 du 30.01.2003  
(00848284 / CH-550.0.175.787-8)

■ **Rezzo chauffages S.A.**, en liquidation, à Crissier (FOSC du 02.04.2001, p. 2437). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Journal no 1108 du 30.01.2003  
(00848286 / CH-550.0.088.078-2)

■ **Skling Holding Sà r.l. en liquidation**, à Etoy (FOSC du 29.05.2000, p. 3642). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Journal no 1109 du 30.01.2003  
(00847870 / CH-550.4.000.143-4)

■ **TJPI Jean Martinelli**, à Gland, opérations immobilières et commerciales (FOSC du 12.10.1989, p. 4158). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 1110 du 30.01.2003  
(00847872 / CH-550.0.004.724-7)

■ **Valsyra S.A. en liquidation**, à Lausanne, commerce de biens mobiliers, notamment meubles anciens, tableaux et sculptures (FOSC du 18.03.1997, p. 1843). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Journal no 1111 du 30.01.2003  
(00847874 / CH-550.0.084.407-8)

■ **Yvonne Breisacher**, à Lausanne, commerce d'appareils de radio et de télévision (FOSC du 13.01.1997, p. 191). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 1112 du 30.01.2003  
(00847876 / CH-550.0.064.506-9)

#### Oberwallis (VS)

Mutations

Mutations

Mutazioni

■ **Architektur-Office Grünwald und Ricci AG**, in Brig-Glis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16.03.2001, S. 1979). Statutenänderung: 28.01.2003. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.] Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ricci, Antonio, von St. Niklaus, in Naters, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 103 vom 30.01.2003  
(00848288 / CH-600.3.002.048-1)

■ **Restaurant Fischen Bellwald AG**, in Bellwald, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2002, S. 19, Publ. 781374). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Albrecht, Martin, von Lax, Mörel, Greich und Goppisberg, in Fiesch, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Schwesemann Treuhand- und Beratungs AG, in Fiesch, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walser-Lager, Trudy, von Haldenstein und Münster VS, in Bellwald, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Walser, Kurt, von Haldenstein, in Bellwald, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Treuhand Marugg, Imsand & Co., in Brig-Glis, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 104 vom 30.01.2003  
(00848290 / CH-600.3.001.584-6)

■ **Restaurant Taverne Breiten AG**, in Mörel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2002, S. 18). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zenklusen, Ruth, von Ausserberg, in Naters, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jossen, Maria, von Naters, in Naters, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 105 vom 30.01.2003  
(00848292 / CH-600.3.001.873-1)

■ **Seiler Transport AG**, in Niedergesteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 19.09.1995, S. 5200). Domicil neu: c/o Seiler Fridolin, Hauptstrasse, 3942 Niedergesteln.

Tagebuch Nr. 107 vom 30.01.2003  
(00847878 / CH-600.3.000.672-1)

■ **Stiftung Pfadfinderbildung St. Sebastian**, in Brig-Glis, Stiftung (SHAB Nr. 83 vom 01.05.1995, S. 2387). Domicil neu: c/o Ackermann Christian, Termerweg 2, 3900 Brig. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arnold, Beat, von Brig-Glis, in Brig-Glis, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied; Jentsch, Alexander, von Niederwald und Steinhäus, in Brig-Glis, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Eyer, Paul, von Ried-Brig, in Brig-Glis, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jentsch, Philipp, von Niederwald und Steinhäus, in Naters, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied; Ackermann, Christian, von Mels, in Brig-Glis, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

Tagebuch Nr. 108 vom 30.01.2003  
(00847880 / CH-600.7.001.272-1)

#### Bas-Vallais (VS)

##### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **Reynald Arluna**, à Collombey-Muraz, Route de Savalar 6, 1893 Illarsaz, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'une entreprise de transport de marchandises en Suisse. Personne inscrite: Arluna, Reynald, de Collombey-Muraz, à Illarsaz (Collombey-Muraz), titulaire, avec signature individuelle. [Inscription d'office au sens de l'art. 57 al.4 ORC].

Journal no 122 du 30.01.2003  
(00847882 / CH-621.1.006.821-1)

■ **Le Caveau de Saillon, centre de promotion et de dégustation de produits du terroir**, à Saillon, promotion des produits du terroir, etc., société coopérative (FOSC no 80 du 25.04.2000, p. 2759). Nouvelle adresse: c/o M. Dominique Luisier, Av. des Comtes de Savoie, 1913 Saillon. Personnes et signatures radiées: Cheseaux, Yvon, de Saillon, à Saillon, président, avec signature collective à deux; Crettenand, Pierre-Antoine, de Leytron, à Saillon, membre, avec signature collective à deux avec le président; Luisier, Fernand, de Saillon, à Saillon, membre, avec signature collective à deux avec le président. Inscription ou modification de personnes: Raymond, Gérard, de Saillon, à Saillon, président, avec signature collective à deux; M. Luisier, Dominique, de Saillon, à Saillon, secrétaire, avec signature collective à deux avec le président; Perraudin, Christian, de Saillon, à Saillon, membre, avec signature collective à deux avec le président.

Journal no 126 du 30.01.2003  
(00848296 / CH-621.5.002.266-2)

■ **OCTODURE CONSULTING SA**, à Martigny, exploitation d'un bureau fiduciaire et tous travaux s'y rapportant, etc. (FOSC no 239 du 07.12.2000, p. 8353). Personne et signature radiée: Comadi Comptabilité et mandats divers SA, à Carouge GE, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Ferri, Annamaria, citoyenne italienne, à Genève, organe de révision.

Journal no 127 du 30.01.2003  
(00848298 / CH-621.3.002.837-7)

■ **SI Le Cottentin SA Martigny**, à Martigny, achat, construction, exploitation, mise en valeur, vente d'immeubles et droits immobiliers, etc. (FOSC no 5 du 10.01.1997, p. 137). Nouvelle raison sociale: **SI Le Cottentin SA Martigny en liquidation**. Dissolution par acte authentique du 14.11.2002. Inscription ou modification de personnes: Guex-Crosier née Putallaz, Marie-Rose, de Martigny, à Martigny, liquidatrice, avec signature individuelle [précédemment: Guex-Crosier, Marie-Rose, administratrice unique].

Journal no 128 du 30.01.2003  
(00848300 / CH-621.3.000.951-1)

■ **SI Les Mousserons**, à Martigny, achat, vente, construction et exploitation de biens mobiliers et immobiliers, société anonyme (FOSC no 177 du 13.09.1999, p. 6279). Personne et signature radiée: Barro, Daniel, de Carouge GE, à Carouge GE, administrateur unique, avec signature individuelle. Inscription ou modification de personnes: Sauthier, Pierre-Cyril, de Volleiges, à Martigny, administrateur unique, avec signature individuelle.

Journal no 129 du 30.01.2003  
(00847884 / CH-660.0.133.993-4)

■ **TECNHOTEL SA**, à Martigny, toutes opérations commerciales, immobilières et financières, notamment sous forme de participations, etc. (FOSC no 148 du 05.08.2002, p. 11). Modification des statuts: 20.12.2002. Statuts modifiés sur un point non soumis à publication.

Journal no 130 du 30.01.2003  
(00847886 / CH-621.3.001.142-0)

#### Vallais Central (VS)

Mutations

Mutations

Mutazioni

■ **Forces Motrices Valaisannes SA (FMV)**, à Sion, société anonyme (FOSC no 162 du 23.08.2002, p. 13, publ. 613298). Personne et signature radiée: Jordan, Jean-François, de Ormont-Dessus, à Venthône, sous-directeur, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Darlohy, Christophe, de Nendaz, à Verocin (Chalais), avec signature collective à deux mais pas avec Yvo Abgotsson, Simon Mangisch, Hans-Anton Kalbermatten, Camille Rieille et Cordula Stoffel-Locher, Abgotsson, Ivo, de Stalden, à Susten (Leuk), avec signature collective à deux mais pas avec Camille Rieille, Hans-Anton Kalbermatten, Simon Mangisch, Cordula Stoffel-Locher et Christophe Darlohy [précédemment: avec signature collective à deux mais pas avec Camille Rieille, Hans-Anton Kalbermatten, Simon Mangisch et Cordula Stoffel-Locher]; Kalbermatten, Hans-Anton, de Blatten, à Brig (Brig-Glis), avec signature collective à deux mais pas avec Camille Rieille, Cordula Stoffel-Locher, Simon Mangisch, Ivo Abgotsson et Christophe Darlohy [précédemment: avec signature collective à deux mais pas avec Camille Rieille, Cordula Stoffel-Locher, Simon Mangisch et Ivo Abgotsson]; Mangisch, Simon, de Betten, à Betten, avec signature collective à deux mais pas avec Camille Rieille, Hans-Anton Kalbermatten, Cordula Stoffel-Locher, Yvo Abgotsson et Christophe



Darioly [précédemment: avec signature collective à deux mais pas avec Camille Rieille, Hans-Anton Kalbermatten, Cordula Stoffel-Locher et Yvo Abgotsson]; Rieille, Camille, de Saint-Léonard, à Grimsuot, avec signature collective à deux mais pas avec Hans-Anton Kalbermatten, Cordula Stoffel-Locher, Simon Mangisch, Ivo Abgotsson et Christophe Darioly [précédemment: avec signature collective à deux mais pas avec Hans-Anton Kalbermatten, Cordula Stoffel-Locher, Simon Mangisch et Ivo Abgotsson]; Stoffel Locher, Cordula, de Erschmatt, Bratsch et Visperterminen, à Visp, avec signature collective à deux mais pas avec Hans-Anton Kalbermatten, Camille Rieille, Simon Mangisch, Ivo Abgotsson et Christophe Darioly [précédemment: avec signature collective à deux mais pas avec Hans-Anton Kalbermatten, Camille Rieille, Simon Mangisch et Ivo Abgotsson].  
Journal no 170 du 30.01.2003  
(00847888 / CH-626.3.002.673-4)

■ **GAP Engineering SA**, à Sierre, exploitation d'un bureau d'ingénieurs en électricité, automation et informatique industrielle, société anonyme (FOSC no 237 du 05.12.2000, p. 8282). Modification des statuts: 24.01.2003. Nouveau capital-actions libéré: CHF 100'000.-- Inscription ou modification de personnes: Briguet, Christian, de Lens, à Miège, administrateur, avec signature collective à deux; Schillaci, Alfio, de Carouge GE, à Bussigny-près-Lausanne, administrateur, avec signature collective à deux. Journal no 171 du 30.01.2003  
(00847890 / CH-626.3.005.673-0)

■ **Gimvest SA**, précéd. à Arnex-sur-Orbe, entreprise générale dans le bâtiment, société anonyme (FOSC du 15.01.2002, p. 17). Modification des statuts: 22.01.2003. Nouveau siège: Sion. Nouvelle adresse: Grand-Pont 34, 1950 Sion. But: entreprise générale dans le bâtiment. Capital-actions: CHF 100'000.-- Capital-actions libéré: CHF 50'000.-- Actions: 100 actions nominatives de CHF 1'000.-- avec restriction quant à la transmissibilité. Organe de publication: FOSC. Inscription ou modification de personnes: Fiduciaire Daniel Heiz SA, à Chambion, organe de révision [comme précédemment]; Guex, Michel, de La Chaux, à Orbe, administrateur unique, avec signature individuelle [précédemment: à Ecclépens].  
Journal no 172 du 30.01.2003  
(00848302 / CH-550.0.166.589-8)

■ **PF patrimoine foncier SA**, précéd. à Lutry, opérations immobilières, société anonyme (FOSC du 9.03.1998, p. 1664). Modification des statuts: 22.01.2003. Nouveau siège: Montana. Nouvelle adresse: rue Louis Antille, 3963 Montana. Nouveau but: achat d'immeubles de tous genres, leur revente, leur location et d'une façon générale, leur exploitation sous quelque forme que ce soit, de même que la prise d'intérêts ou de participations dans d'autres sociétés similaires. Capital-actions: CHF 500'000.--, entièrement libéré. Actions: 500 actions au porteur de CHF 1'000.-- Organe de publication: FOSC. Personne et signature radiée: Bonvin, Christophe, de Lens, à Romanel-sur-Morges, administrateur, avec signature individuelle. Inscription ou modification de personnes: Bestenheider, Olivier, de Lausanne, à Montana, administrateur unique, avec signature individuelle; BFF & Associés, à Lausanne, organe de révision [précédemment: BFF bureau fiduciaire et fiscal, à Lausanne].  
Journal no 173 du 30.01.2003  
(00848304 / CH-550.0.132.224-5)

## Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Cina Kurt**, à Sierre, auberge, café-restaurant, raison individuelle (FOSC no 215 du 06.11.2001, p. 8703). Raison de commerce radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 174 du 30.01.2003  
(00848306 / CH-626.1.006.362-5)



## Neueinschriften Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **AH Express Trans Halilovic**, Sitz: Risch, Domizil: Oberer Haldenweg 8, 6343 Rotkreuz, Einzelfirma (Neueinschriftung). Zweck: Kurierdienste, Umzüge und Transporte von Speditionswaren. Eingetragene Personen: Halilovic, Anel, Heimat: Jugoslawien, in Rotkreuz, Inhaber mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1001 vom 30.01.2003  
(00847422 / CH-170.1.005.542-4)

■ **Delbora Investments N.V.**, Sitz: [bisher: Niederländische Antillen ], Investierung ihr Vermögen in Wertpapiere, Aktiengesellschaft. Statutenänderung: 30.12.2002. Firma Neu: **Delbora Investments AG**. Übersetzungen der Firma Neu: **Delbora Investments SA**, **(Delbora Investments Ltd)**. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: c/o Cofra Holding AG, Grafenauweg 10, 6300 Zug. Zweck Neu: Erwerb, Halten und Verkauf von Vermögenswerten, insbesondere Wertpapiere, derivative Finanzinstrumente und Darlehen, Immaterialrechte, Grundstücke, Rohwaren, Halbfabrikate und verarbeitete Produkte; kann Grundeigentum erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000 [bisher: CAD 17'400], Liberierung: CHF 100'000 [bisher: CAD 17'400], 100 vinkulierte Aktienaktien zu CHF 1'000 [bisher: 174 Aktien zu CAD 100]. Publikationsorgan Neu: SHAB. Bemerkungen Neu: Neueinschriftung einer Aktiengesellschaft infolge Sitzverlegung von Curaçao gemäss Art. 161 ff. IPRG. Eingetragene Personen Neu: Brenninkmeijer, Louis I.M., Heimat: Niederlande, Vereinigtes Königreich, in Tervuren (BE), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühr, Dr. Daniel L., Heimat: St. Gallen, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pieters, Gerrit Jan, Heimat: Niederlande, in Castricum (NL), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bissig, Hermann, Heimat: Aldorf UR, in Schwyz, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zwei-

en; Klingler, Ivo, Heimat: Zug, Oberbüren, in Walchwil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1024 vom 30.01.2003  
(00847442 / CH-170.3.026.115-0)

■ **Hecht Zug AG**, Sitz: Zug, Domizil: Fischmarkt 2, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueinschriftung). Statutendatum: 15.01.2003. Zweck: Führung und Verwaltung des Restaurant Hecht in Zug, Führung oder Verwaltung weiterer Betriebe im Hotel- und Gastronomiebereich auf eigene oder auf Rechnung Dritter, kann Beratungen und Schulungen jeglicher Art durchführen, mit Waren aller Art handeln sowie Handelsgeschäfte für eigene oder fremde Rechnung abwickeln oder vermitteln, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 200'000, Liberierung: CHF 200'000, 200 vinkulierte Aktienaktien zu CHF 1'000. Qualifizierte Tatbestände: beabsichtigte Sachübernahme: Die Aktiven und Passiven des unter der Firma 'Kurt Rüttmann', in Zug, geführten Geschäfts gemäss einer per 31.12.2002 noch zu erstellenden Übernahmebilanz zum Preis von höchstens CHF 3'200'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: AFL Treuhand- und Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle; Rüttmann, Erna, Heimat: Zug, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; Rüttmann, Kurt, Heimat: Zug, in Zug, Präsident mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1042 vom 30.01.2003  
(00847462 / CH-170.3.026.116-1)

■ **JAUN-Consulting**, Sitz: Baar, Domizil: Beglistrasse 7, 6340 Baar, Einzelfirma (Neueinschriftung). Zweck: Erbringen von Dienstleistungen in der Telekommunikation, Treuhanddienstleistungen im Immobilienbereich sowie Dienstleistungen, Forschung und Entwicklung im Aviatikbereich. Eingetragene Personen: Jaun, Christoph, Heimat: Meiringen, in Rain, Inhaber mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1034 vom 30.01.2003  
(00847454 / CH-170.1.005.543-2)

■ **QUALITA TREUHAND Franziska Glur**, Sitz: Steinhäusern, Domizil: Sumpfstrasse 26, 6300 Zug, Einzelfirma (Neueinschriftung). Zweck: Erstellung von Buchhaltungen und Abschlüssen, Durchführen von Revisionen, Steuerberatungen und Unternehmensbegleitungen. Eingetragene Personen: Glur-Gutjahr, Franziska, Heimat: Roggwil BE, in Immensee, Inhaberin mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 982 vom 30.01.2003  
(00847402 / CH-170.1.005.541-6)

■ **Sofitec GmbH**, Sitz: Baar, Domizil: Oberdorfstrasse 8a, 6342 Baar, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueinschriftung). Statutendatum: 29.01.2003. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Gebäudewirtschaft, insbesondere der Gebäudereinigung, Handel mit, Herstellung und Reparaturen von Uhren und Schmuck sowie Handel mit und Verarbeitung von Edelmetallen, Edelsteinen und Schmuckwaren aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Sofitec, Fahrudin, Heimat: Bosnien-Herzegowina, in Neuheim, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 19'000; Sofitec, Mediha, Heimat: Bosnien-Herzegowina, in Neuheim, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'000.  
Tagebuch Nr. 1036 vom 30.01.2003  
(00847618 / CH-170.4.004.125-4)

■ **Wefora Management GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: Neugasse 4, 6301 Zug, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueinschriftung). Statutendatum: 27.01.2003. Zweck: Finanzierungen aller Art und Vermittlung von solchen, Durchführung und Vermittlung von Handelsgeschäften sowie Erwerb von Immobilien; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 250'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Höss, Benedikt, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Willemstad (NL), Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 248'000; Iten, Peter A., Heimat: Zug, Untertäger, in Untertäger, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 2'000.  
Tagebuch Nr. 1035 vom 30.01.2003  
(00847616 / CH-170.4.004.124-6)

## Mutationen Mutations Mutazioni

■ **A FINANZ & MANAGEMENT GmbH in Liq.**, Sitz: Zug, Erbringung von unabhängigen Finanz- und Versicherungsdienstleistungen, GmbH (SHAB Nr. 203 vom 21.10.2002, S. 15, Id. 693376). Domizil Gelöscht: [Baarerstrasse 110c, 6302 Zug].  
Tagebuch Nr. 1040 vom 30.01.2003  
(00847458 / CH-170.4.002.187-7)

■ **ADA Guest Supplies GmbH**, Sitz: Walchwil, Handel mit Produkten des Hotelbedarfs, GmbH (SHAB Nr. 53 vom 18.03.2002, S. 15, Id. 388140). Eingetragene Personen: Geindert, Siegfried, Birgitt, Heimat: Rünenberg, Meierskapell, in Meierskapell, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Zeichnungsrechte mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Neu, Haas, Walter, Heimat: Österreich, in Jerzens (AT), Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1052 vom 30.01.2003  
(00847632 / CH-170.4.001.543-1)

■ **Alba Bautrading AG**, Sitz: Baar, Umbau bestehender Bauten in Niedrigenergie- und Nullenergiebauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 02.12.2002, S. 16, Id. 751606). Lösung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Uster (SHAB Nr. 15 vom 24.01.2003, Seite 19); Firma Neu: ALBA IMMO-MANAGEMENT AG.  
Tagebuch Nr. 1043 vom 30.01.2003  
(00847464 / CH-170.3.021.434-0)

■ **Albatros Personalvermittlung und Unternehmensberatung GmbH**, Sitz: Baar, Beratung von Kunden in allen Unternehmensbereichen, GmbH (SHAB Nr. 33 vom 16.02.2000, S. 1065). Statutenänderung: 23.01.2003. Domizil Neu: Leihgasse 10a, 6340 Baar. Eingetragene Personen Neu: Schwerzmann, lic. iur. Dominik A., Heimat: Zug, Risch, in Zug, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 20'000. Gelöscht: [Wisendanger, Jürg, Heimat: Andelfingen, in Thalwil, Gesellschafter mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000]; [Müller, Marcel, Heimat: Seewen, in Dachsen, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000].  
Tagebuch Nr. 1026 vom 30.01.2003  
(00847446 / CH-170.4.001.877-4)

■ **Arbasta AG (Arbasta SA)**, Sitz: Zug, Handel mit sowie Import und Export von Papieren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 02.12.2002, S. 16, Id. 751938). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
Tagebuch Nr. 1020 vom 30.01.2003  
(00847604 / CH-170.3.020.483-6)

■ **Ari Secunda AG**, Sitz: Zug, Gesellschafts- und betriebswirtschaftliche Beratungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 09.10.1996, S. 6143). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
Tagebuch Nr. 1015 vom 30.01.2003  
(00847434 / CH-100.3.115.238-7)

■ **Autania Kunsthandels AG**, Sitz: Zug, Handel mit Kunstgegenständen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 08.01.2003, S. 18, Id. 801268). Domizil Neu: Untermüli 9, 6300 Zug.  
Tagebuch Nr. 1045 vom 30.01.2003  
(00847626 / CH-170.3.014.767-5)

■ **Baldereschi AG**, Sitz: Zug, Produktion von und Handel mit Schmuckstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 02.10.1998, S. 1001). Eingetragene Personen Neu: Schneider & Frei & Partner AG, in Affoltern am Albis, Revisionsstelle. Gelöscht: [Ernst A. Müller Treuhand AG, in Affoltern am Albis, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 1003 vom 30.01.2003  
(00847586 / CH-170.3.017.677-9)

■ **Barilla AG (Barilla SA) (Barilla Ltd)**, Sitz: Baar, Vertretung, Vermarktung und Verkauf der von der Barilla G. e.R. F.lli SpA, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 16.12.2002, S. 18, Id. 773546). Eingetragene Personen Neu: PricewaterhouseCoopers AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelöscht: [KPMG Fides Peat, in Lausanne, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 1050 vom 30.01.2003  
(00847470 / CH-170.3.022.427-2)

■ **Bauwert AG in Liquidation**, Sitz: Baar, Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06.12.2002, S. 18, Id. 760638). Domizil Gelöscht: [Blegistrasse 15, 6340 Baar].  
Tagebuch Nr. 989 vom 30.01.2003  
(00847408 / CH-170.3.022.490-3)

■ **BCT Chemtrade Corporation**, Sitz: Zug, Handel mit sowie Lagerung und Transport von Rohstoffen für die chemische Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 06.11.2002, S. 17, Id. 716160). Eingetragene Personen Neu: Kohler, Ernst, Heimat: Urdorf, in Richterswil, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Zug, Revisionsstelle. Gelöscht: [KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 1025 vom 30.01.2003  
(00847444 / CH-170.3.015.463-0)

■ **Brenner-Annoncen GmbH** Sitz: [bisher: Dürnten ], Vermittlung und Verkauf von Anzeigen für Verlage, GmbH (SHAB 92 vom 16.05.1997, Seite 3297). Statutenänderung: 14.01.2003. Firma Neu: **Brenner Consulting GmbH**. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Baarerstrasse 73, 6300 Zug. Zweck Neu: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Organisations- und Unternehmensberatung, Treuhand und Finanzierungen sowie Beratung im Verkauf von Anzeigen und Pachtverträgen; kann Handel betreiben, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Stammkapital: CHF 20'000. Qualifizierte Tatbestände: Bisher: Sacheinlage und -übernahme: Die Gesellschaft übernahm bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Brenner-Annoncen', in Dürnten, gemäss Übernahmebilanz per 31.03.1997 mit Aktiven von CHF 24'677.50 und Passiven von CHF 724.00 zum Preise von CHF 23'953.50, wovon CHF 20'000.00 auf das Stammkapital angerechnet und CHF 3'953.50 als Forderung gutgeschrieben wurden. Publikationsorgan: Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Real Time Holding AG, in Zug, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 20'000; Brändli, Daniel, Heimat: Lindau, in Veltheim AG, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Gelöscht: [Brenner, Susanna, Heimat: Zollikon, Basel, in Dürnten, Gesellschafterin, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 19'000]; [Hofstetter, Christian, Heimat: Langnau im Emmental, in Oberrach, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 1'000].  
Tagebuch Nr. 1023 vom 30.01.2003  
(00847440 / CH-020.4.003.014-7)

■ **BWO Systems AG**, Sitz: Risch, Durchführung von EDV, Informatik und Organisation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2002, S. 22, Id. 453192). Eingetragene Personen Neu: Bachmann, Andreas, Heimat: Dürnten, in Zollikoberg, Mitglied mit Einzelunterschrift; CompAudit AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelöscht: [Juri Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle]; [Bleiker, Angelo, Heimat: Zürich, in Adliswil, Mitglied mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 1027 vom 30.01.2003  
(00847608 / CH-170.3.005.574-3)

■ **Casino Operating Holding AG (Casino Operating Holding SA)**, Sitz: Zug, Halten, Erwerb und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr.

232 vom 29.11.2002, S. 16, Id. 749836). Eingetragene Personen Neu: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelöscht: [Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 1032 vom 30.01.2003  
(00847450 / CH-229.3.000.683-8)

■ **Chibo Holding AG (Chibo Holding SA) (Chibo Holding Ltd)**, Sitz: Zug, Beteiligung an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 10.04.1997, S. 2381). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
Tagebuch Nr. 1018 vom 30.01.2003  
(00847600 / CH-170.3.021.288-9)

■ **Chicosan AG**, Sitz: Baar, Erbringung von Treuhand- und Finanzdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 24.05.2002, S. 15, Id. 481754). Eingetragene Personen Gelöscht: [Juri Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 981 vom 30.01.2003  
(00847400 / CH-020.3.019.421-0)

■ **convapi**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit elektronischen Kommunikationsmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2001, S. 10015). Eingetragene Personen Neu: Fischer & Partner Revisions GmbH, in Hergiswil NW, Revisionsstelle. Gelöscht: [Elmar Beckmann Wirtschaftsberatung AG, in Luzern, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 1041 vom 30.01.2003  
(00847460 / CH-170.3.023.700-6)

■ **DEV Holding AG**, Sitz: Zug, Beteiligung an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2002, S. 15, Id. 329110). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
Tagebuch Nr. 1005 vom 30.01.2003  
(00847590 / CH-170.3.012.040-7)

■ **Diha Industriebauhandel AG (Diha Industriebauhandel SA)**, Sitz: Zug, Planung und Realisierung von Bauvorhaben im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 31.10.1997, S. 7932). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
Tagebuch Nr. 1006 vom 30.01.2003  
(00847424 / CH-170.3.016.823-3)

■ **Dinady Holding AG**, Sitz: Zug, Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 16.01.2003, S. 14, Id. 815382). Domizil Gelöscht: [c/o Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft, Poststrasse 9, 6300 Zug].  
Tagebuch Nr. 988 vom 30.01.2003  
(00847572 / CH-170.3.004.183-2)

■ **Dirt AG (Dirt SA) (Dirt Ltd)**, Sitz: Zug, Gesellschafts- und betriebswirtschaftliche Beratungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 18.05.1999, S. 3277). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
Tagebuch Nr. 1007 vom 30.01.2003  
(00847426 / CH-170.3.013.630-6)

■ **Expedition Trade AG (Expedition Trade SA) (Expedition Trade Ltd)**, Sitz: Zug, Beteiligung an Unternehmen der Textilbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 07.03.2000, S. 1553). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
Tagebuch Nr. 1016 vom 30.01.2003  
(00847436 / CH-170.3.021.320-1)

■ **F.M. Food Market AG (F.M. Food Market Ltd) (F.M. Food Market SA)**, Sitz: Zug, Halten und Finanzierung von Beteiligungen im Lebensmittelgrosshandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 12.07.1999, S. 4726). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
Tagebuch Nr. 1008 vom 30.01.2003  
(00847428 / CH-170.3.023.033-2)

■ **Fero-tekt AG**, Sitz: Steinhäusern, Baumanagement und Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 17.12.1999, S. 8563). Eingetragene Personen Neu: PricewaterhouseCoopers AG, in Luzern, Revisionsstelle. Gelöscht: [Schild Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 1037 vom 30.01.2003  
(00847620 / CH-170.3.021.989-5)

■ **Fine Arts Unternehmen AG**, Sitz: Zug, Beratung, Vermittlung und Investment auf dem Gebiet der bildenden Kunst und der Kultur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27.09.2001, S. 7528). Eingetragene Personen Neu: REFFIDAR MOORE STEPHENS AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelöscht: [DELOITTE & TOUCHE AG, in Zug, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 1033 vom 30.01.2003  
(00847452 / CH-170.3.022.768-1)

■ **Fontina Holding AG**, Sitz: Zug, Beteiligung an aderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 08.07.1998, S. 4721). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
Tagebuch Nr. 1012 vom 30.01.2003  
(00847596 / CH-020.3.003.845-4)

■ **Galaxia Maritime SA in Liquidation**, Sitz: Zug, Durchführung von kommerziellen und finanziellen Geschäften im Bereiche der Seeschifffahrt und der maritimen Transporte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08.05.2001, S. 3433). Domizil Gelöscht: [c/o Arthur Andersen AG, Grafenauweg 6, 6301 Zug].  
Tagebuch Nr. 986 vom 30.01.2003  
(00847568 / CH-170.3.008.786-3)

■ **Gocomp AG**, Sitz: Cham, Verwaltung, Erwerb und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15.11.2002, S. 15, Id. 729214). Domizil Gelöscht: [Gewerbestrasse 5, 6330 Cham].  
Tagebuch Nr. 1051 vom 30.01.2003  
(00847472 / CH-020.3.002.445-7)

■ **Gope GmbH, Druck-Litro-Papierhandlung**, Sitz: Zug, Handel mit Waren des Druckereibedarfs und Papierhandels, GmbH (SHAB Nr. 228 vom 23.11.1995, S. 6409). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
Tagebuch Nr. 1009 vom 30.01.2003  
(00847430 / CH-170.4.001.143-6)

■ **H3R Investment AG**, Sitz: Zug, Halten und Verwalten von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 19.11.2001, S. 9091). Eingetragene Personen Neu: Germann, Rita, Heimat: Adoboden, in Hünibach, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haan, Hermann Coenraad, Heimat: Niederlande, in Beusichem (NL), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hoenderdos, Theodor, Heimat: Niederlande, in Haarlem (NL), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mazars & Guérard SA, succursale de Fribourg, in Fribourg, Revisionsstelle. Gelöscht: [Arpik, Wilhelmus G.J.M., Heimat: Niederlande, in ET Doetinchem (NL), Präsident mit Einzelunterschrift]; [Wehren Treuhand AG, in Schöndried, Revisionsstelle].  
 Tagbuch Nr. 1038 vom 30.01.2003  
 (00847622 / CH-170.3.025.166-3)

■ **Immotec AG (Immotec SA) (Immotec Ltd.)**, Sitz: Zug, Verwaltung, Vermittlung, Generalplanung und Baumanagement, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 09.09.1999, S. 6199). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
 Tagbuch Nr. 1010 vom 30.01.2003  
 (00847592 / CH-170.3.013.141-5)

■ **INTERGERMA AG**, Sitz: Baar, Vertrieb und Vermittlung von Waren und Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2002, S. 18, Id. 545480). Domizil Neu: Mühlegasse 36, 6340 Baar.  
 Tagbuch Nr. 984 vom 30.01.2003  
 (00847406 / CH-170.3.023.280-9)

■ **Iscar AG**, Sitz: Zug, Handel mit Rohwaren und Fertigprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 20.02.1997, S. 1156). Eingetragene Personen Neu: MT Treuhand & Revisionsstellen AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelöscht: [Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle].  
 Tagbuch Nr. 1004 vom 30.01.2003  
 (00847588 / CH-170.3.010.847-4)

■ **ISI Sprachen Holding AG (ISI Langues Holding SA) (ISI Languages Holding Ltd.)**, Sitz: Zug, Beteiligung an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 18.09.1997, S. 6876). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
 Tagbuch Nr. 1013 vom 30.01.2003  
 (00847598 / CH-170.3.014.027-9)

■ **Kibag Beton**, Sitz: Menzingen, Produktion und Vertrieb von Baustoffen, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 218 vom 09.11.2001, S. 8819). Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Eingetragene Personen Neu: Widmer, Ulrich, Heimat: Safenwil, in Trogen, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Baldinger, Gustav, Heimat: Kilchberg ZH, in Richterswil, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagbuch Nr. 1029 vom 30.01.2003  
 (00847612 / CH-170.9.000.751-7)

■ **KIBAG Kies Edlibach**, Sitz: Menzingen, Produktion und Vertrieb von Baustoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 09.11.2001, S. 8819). Eingetragene Personen Geändert: Rustholz, Christian, Heimat: Schönenberg ZH, in Richterswil, Prokurist mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wädenswil]. Neu: Widmer, Ulrich, Heimat: Safenwil, in Trogen, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zingg, Peter, Heimat: Rapperswil BE, in Bottighofen, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Baldinger, Gustav H., Heimat: Kilchberg ZH, in Richterswil, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagbuch Nr. 1028 vom 30.01.2003  
 (00847610 / CH-170.3.004.372-7)

■ **Klick Com GmbH**, Sitz: Oberägeri, Erbringung von Informationsdienstleistungen für Banken und andere, GmbH (SHAB Nr. 82 vom 27.04.2000, S. 2823). Domizil Gelöscht: [Kirchweg 1, 6315 Oberägeri].  
 Tagbuch Nr. 976 vom 30.01.2003  
 (00847398 / CH-170.4.002.822-2)

■ **Lukan Holding AG (Lukan Holding SA)**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften und Finanzierung derselben sowie Dritter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 26.08.1997, S. 6230). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
 Tagbuch Nr. 1019 vom 30.01.2003  
 (00847602 / CH-170.3.012.136-0)

■ **Mart AG**, Sitz: Baar, Entwerfen, Implementieren und Warten von branchenbezogenen Automatisierungsprojekten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 14.01.2003, S. 17, Id. 811150). Eingetragene Personen Gelöscht: [Braam, Jan, Heimat: Niederlande, in Lochem (NL), Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift].  
 Tagbuch Nr. 992 vom 30.01.2003  
 (00847414 / CH-020.3.019.693-8)

■ **Medoasis AG**, Sitz: Zug, Sammlung von Informationen jeder Art über Naturheilverfahren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 19.02.1999, S. 1153). Eingetragene Personen Gelöscht: [Correcta AG, in Zürich, Revisionsstelle].  
 Tagbuch Nr. 977 vom 30.01.2003  
 (00847558 / CH-130.0.000.206-4)

■ **Monterra Invest- und Beteiligungs-AG**, Sitz: Risch, Beratung in Anlage- und Finanzgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 17.11.1992, S. 5360). Domizil Neu: c/o MFV Treuhand & Revision AG, Riedstrasse 1, 6343 Rotkreuz.  
 Tagbuch Nr. 1049 vom 30.01.2003  
 (00847468 / CH-170.3.017.909-2)

■ **Noble House AG**, Sitz: Baar, Erwerb und Verwaltung von in- und ausländischen Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 19.11.2002, S. 14, Id. 734410). Statutenänderung: 28.01.2003. Zweck Neu: Erwerb und Verwaltung von in- und ausländischen Beteiligungen, kann Wertschriften und Grundstücke aller Art erwerben, verwalten und veräußern sowie Be-

ratungsdienstleistungen, namentlich Rechtsberatung, erbringen. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.  
 Tagbuch Nr. 1047 vom 30.01.2003  
 (00847650 / CH-020.3.022.158-8)

■ **OCT OIL COM TRADE AG in Liquidation (OCT OIL COM TRADE SA en liquidation) (OCT OIL COM TRADE LTD in liquidation)**, Sitz: Zug, Kauf, Verkauf und Wiederaufbereitung von sowie Handel mit Oelprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 21.11.2002, S. 16, Id. 737966). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
 Tagbuch Nr. 1011 vom 30.01.2003  
 (00847594 / CH-170.3.022.535-0)

■ **Orbis Marketing AG**, Sitz: Baar, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Marketing und Organisation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 21.06.2000, S. 4178). Domizil Neu: Mühlegasse 36, 6340 Baar.  
 Tagbuch Nr. 985 vom 30.01.2003  
 (00847566 / CH-170.3.023.253-5)

■ **Panoramica Finanz AG**, Sitz: Baar, Handel mit und Finanzierung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 08.12.1998, S. 8383). Eingetragene Personen Neu: Eltschinger Audit & Consulting AG, in Oberrieden, Revisionsstelle. Gelöscht: [Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit SGH, in Zürich, Revisionsstelle].  
 Tagbuch Nr. 1039 vom 30.01.2003  
 (00847456 / CH-170.3.022.493-5)

■ **PerkinElmer Life Sciences (Switzerland) GmbH**, Sitz: Hünenberg, Forschung, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von chemischen und biologischen Testprodukten, GmbH (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2002, S. 24, Id. 790078). Statutenänderung: 27.01.2003. Eingetragene Personen Geändert: Biedermann, Philipp Karl Johann, Heimat: Altstätten, in Zug, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschaftsleiter]; PerkinElmer Life Science International Holdings Limited, in Wokingham (UK), Gesellschafterin, Stammtanteil: CHF 100'000 [bisher: Stammtanteil: CHF 99'000].  
 Tagbuch Nr. 1046 vom 30.01.2003  
 (00847628 / CH-020.4.026.078-1)

■ **Philip Morris Finance Europe AG**, Sitz: Zug, Cashmanagement der Gruppe des Philip Morris-Konzerns, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 08.11.2002, S. 17, Id. 719892). Eingetragene Personen Geändert: Cavin, Jacques, Heimat: Villenens, in Renens VD, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Prokurist mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Brunner, Peter, Heimat: Basel, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Prokurist mit Kollektivunterschrift zu zweien]; New Reardon, Michael, Heimat: Vereinigte Staaten, Verves, in Neuchâtel, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Küper, Marco, Heimat: Lauperswil, in Rye (US), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Diserens, Georges-André, Heimat: Savigny, in Ecublens VD, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Philippa, Jacques, Heimat: Vuipens, in Lausanne, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Davison, Alistair, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Lausanne, Prokurist mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagbuch Nr. 1048 vom 30.01.2003  
 (00847466 / CH-170.3.023.789-8)

■ **Pratil AG (Pratil SA) (Pratil Ltd.)**, Sitz: Zug, Beteiligung an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 27.05.1999, S. 3518). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
 Tagbuch Nr. 1017 vom 30.01.2003  
 (00847438 / CH-170.3.014.880-2)

■ **Qtanna AG**, Sitz: Baar, Erbringung von Treuhand- und Finanzdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 13.05.2002, S. 16, Id. 465094). Eingetragene Personen Gelöscht: [Joris Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle].  
 Tagbuch Nr. 980 vom 30.01.2003  
 (00847564 / CH-400.3.015.815-5)

■ **Quick Com AG (Quick Com SA) (Quick Com Ltd.)**, Sitz: Zug, Entwicklung, Herstellung, Verkauf, Marketing, Service und Unterhalt von Elektronik-, Mechanik und Software-Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2002, S. 23, Id. 541992). Statutenänderung: 27.01.2003. Aktienkapital Geändert: CHF 3'984'960 [bisher: CHF 3'629'620], Liberierung: CHF 3'984'960 [bisher: CHF 3'629'620], 398'496 Namenaktien zu CHF 10 [bisher: 362'962 Namenaktien zu CHF 10]. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache.  
 Tagbuch Nr. 993 vom 30.01.2003  
 (00847574 / CH-170.3.022.336-0)

■ **Reboot AG**, Sitz: Baar, Beteiligung an Klein- und Mittelunternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26.06.2001, S. 4803). Eingetragene Personen Neu: Zensura GmbH, in Baar, Revisionsstelle. Gelöscht: [Gartner, Revisionen und Beratungen, in Baar, Revisionsstelle].  
 Tagbuch Nr. 987 vom 30.01.2003  
 (00847570 / CH-170.3.024.824-6)

■ **S.I. Eaux-Vives 2000**, Sitz: Zug, Erwerb, Ueberbauung, Veräußerung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22.08.2002, S. 13, Id. 611232). Eingetragene Personen Neu: Lötcher, Peter, Heimat: Adligenswil, in Luzern, Prokurist mit erweiterter Kollektivunterschrift zu zweien; Lörtscher, Wilhelm, Heimat: Diemtigen, in Buochs, Prokurist mit erweiterter Kollektivunterschrift zu zweien; Ocak, Tayfun, Heimat: Bachenbühlach, in Winkel, Prokurist mit erweiterter Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 1030 vom 30.01.2003  
 (00847614 / CH-660.1.549.999-9)

■ **Sambasan Service AG**, Sitz: Baar, Erbringung von Treuhand- und Finanzdienstleistungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18.12.2001, S. 9970). Eingetragene Personen Gelöscht: [Joris Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle].  
 Tagbuch Nr. 979 vom 30.01.2003  
 (00847562 / CH-020.3.005.270-3)

■ **Schmidlin Labor & Service AG**, Sitz: Neuheim, Handel mit und Produktion von elektronischen und chemisch-analytischen Messgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 22.06.2001, S. 4704). Eingetragene Personen Neu: Flury, Bernadette, Heimat: Stans, in Rotkreuz, Prokuristin mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 990 vom 30.01.2003  
 (00847410 / CH-170.3.010.924-1)

■ **Secunda Corporate Finance AG**, Sitz: Zug, Finanzierung von und Beteiligung an Gesellschaften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 18.08.2000, S. 5633). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
 Tagbuch Nr. 1014 vom 30.01.2003  
 (00847432 / CH-170.3.018.194-7)

■ **SI Eaux-Vives Office**, Sitz: Zug, Erwerb, Ueberbauung, Veräußerung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22.08.2002, S. 13, Id. 611230). Eingetragene Personen Neu: Lötcher, Peter, Heimat: Adligenswil, in Luzern, Prokurist mit erweiterter Kollektivunterschrift zu zweien; Lörtscher, Wilhelm, Heimat: Diemtigen, in Buochs, Prokurist mit erweiterter Kollektivunterschrift zu zweien; Ocak, Tayfun, Heimat: Bachenbühlach, in Winkel, Prokurist mit erweiterter Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 1031 vom 30.01.2003  
 (00847448 / CH-660.1.900.000-9)

■ **Soldus Holdings AG (Soldus Holdings SA) (Soldus Holdings Ltd.)**, Sitz: Zug, Weltweite Beteiligung an anderen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 15.04.1997, S. 2501). Eingetragene Personen Neu: Hanson, Anthony J., Heimat: Vereinigtes Königreich, in Cala Vinas Calvia Mallorca (ES), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vuille, Claude, Heimat: La Sagne, in Zollikon, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Williams, Lewis, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Costa d'en Blanes, Mallorca (ES), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagbuch Nr. 995 vom 30.01.2003  
 (00847578 / CH-170.3.006.422-2)

■ **Swissrader AG**, Sitz: Zug, Internet Discount Brokerage für Wertpapiere, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2001, S. 862). Statutenänderung: 28.01.2003. Firma Neu: **swissfirst Structured Bonds AG** Domizil Neu: Bahnhofstrasse 11, 6301 Zug. Zweck Neu: Erbringung von Beratungsdienstleistungen im Finanzbereich, insbesondere Beratung im Bereich von Finanzmarkttransaktionen und strukturierten Produkten sowie Verwaltung von Vermögen jeglicher Art, kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital Geändert: CHF 5'000'000 [bisher: CHF 500'000], Liberierung: CHF 5'000'000 [bisher: CHF 500'000], 500'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 10 [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 1'000]. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Geändert: Erismann, Dr. Werner, Heimat: Bülach, in Egg bei Zürich, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Klainguti, Andreas, Heimat: Samedan, in Schindeldel, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hefi, Daniel, Heimat: Leuggelbach, Zürich, in Uetikon am See, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 1053 vom 30.01.2003  
 (00847634 / CH-170.4.002.487-2)

■ **Timber Hill (Europe) AG (Timber Hill (Europe) Ltd.)**, Sitz: Zug, Handel mit Effekten und Finanzinstrumenten als Eigenhändler, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 23.05.2002, S. 16, Id. 479822). Eingetragene Personen Geändert: Chat, Jonathan, Heimat: Vereinigte Staaten, in Zug, Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in San Diego (US)]. Gelöscht: [Prior, Robert, Heimat: Vereinigte Staaten, in Cham, Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagbuch Nr. 991 vom 30.01.2003  
 (00847412 / CH-170.3.018.600-9)

■ **Udo Bär & Partner AG**, Sitz: Baar, Vertrieb von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 08.11.2002, S. 17, Id. 719904). Domizil Neu: Mühlegasse 36, 6340 Baar.  
 Tagbuch Nr. 983 vom 30.01.2003  
 (00847404 / CH-020.3.913.737-9)

■ **www punkt devisenhandel punkt ch ag**, Sitz: Baar, Erbringung von Treuhand- und Finanzdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 14.05.2002, S. 18, Id. 466814). Eingetragene Personen Gelöscht: [Joris Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle].  
 Tagbuch Nr. 978 vom 30.01.2003  
 (00847560 / CH-020.3.925.842-9)

■ **XDX AG (XDX SA) (XDX Inc.)**, Sitz: Hünenberg, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Technik und der Werbung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25.04.1994, S. 2227). Eingetragene Personen Neu: Föllmi Treuhand AG, in Risch, Revisionsstelle. Gelöscht: [Sprenger Partner AG, in Winterthur, Revisionsstelle].  
 Tagbuch Nr. 1044 vom 30.01.2003  
 (00847624 / CH-170.3.015.866-2)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **E.I.C. Holding AG in Liquidation (E.I.C. Holding SA en liquidation)**, Sitz: Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 15.10.2001, S. 8030). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, Firma erloschen.  
 Tagbuch Nr. 999 vom 30.01.2003  
 (00847418 / CH-170.3.016.411-4)

■ **Mediacon AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Durchführung und Finanzierung von Bauten in der Maschinenbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17.10.2001, S. 8112). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.  
 Tagbuch Nr. 994 vom 30.01.2003  
 (00847576 / CH-020.3.910.118-4)

■ **Messmer Automaten AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Handel, Platzierung und Reparaturen von Automaten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2001, S. 8156). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.  
 Tagbuch Nr. 1002 vom 30.01.2003  
 (00847584 / CH-020.3.917.203-3)

■ **S.I. DU GOLFE BLEU in Liquidation**, Sitz: Zug, Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräußerung von Mobilien und Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2001, S. 1120). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, Firma erloschen.  
 Tagbuch Nr. 996 vom 30.01.2003  
 (00847580 / CH-170.3.016.886-7)

■ **Techcoma AG in Liquidation (Techcoma SA in Liquidation) (Techcoma Ltd in Liquidation)**, Sitz: Zug, Technische und kaufmännische Beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19.01.2001, S. 434). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, Firma erloschen.  
 Tagbuch Nr. 998 vom 30.01.2003  
 (00847416 / CH-170.3.017.388-7)

■ **TELEBRIDGE AG (TELEBRIDGE SA) (TELEBRIDGE Ltd.)**, Sitz: Baar, Kauf und Verkauf sowie Halten und Verwalten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 06.03.2001, S. 1667). Löschung: Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.  
 Tagbuch Nr. 997 vom 30.01.2003  
 (00847582 / CH-035.3.020.382-0)

■ **Three High Tech AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 07.05.2001, S. 3381). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.  
 Tagbuch Nr. 1000 vom 30.01.2003  
 (00847420 / CH-170.3.020.724-4)

■ **Wrede & Co. EDV-Consulting**, Sitz: Baar, Konzeptionelle und strategische Beratungsleistungen für den Einsatz von EDV-Lösungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15.03.2002, S. 18, Id. 386926). Löschung: Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet, Firma erloschen.  
 Tagbuch Nr. 1021 vom 30.01.2003  
 (00847606 / CH-170.2.000.857-2)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **A. Galic Toni**, in Zürich, Uetlibergstrasse 88, 8045 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Maler und Umzüge. Eingetragene Personen: Galic, Anton genannt Toni, kroatischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 3039 vom 30.01.2003  
 (00846932 / CH-020.1.042.148-9)

■ **Abts & Partners GmbH**, in Zürich, Bellverstrasse 45, 8008 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23.01.2003. Zweck: Beratung, Vermittlung und Unterstützung aller nationalen und internationalen Finanz- und Wirtschaftstätigkeiten sowie Beratung im Bereich des Steuerrechts und allen damit zusammenhängenden Rechtsbereichen; kann Marktuntersuchungen und Finanz- und Wirtschaftsanalysen tätigen; kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern; kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, die dem Gesellschaftszweck förderlich sind. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: De Maetelaere, Patricia, von Roggliwil, in Zug, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Abts, Pieter, belgischer Staatsangehöriger, in Eischen (L), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--.  
 Tagbuch Nr. 3040 vom 30.01.2003  
 (00846934 / CH-020.4.026.347-8)

■ **AppliTEC Zingg**, in Dietikon, Kirchstrasse 1, 8953 Dietikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Malergeschäft. Eingetragene Personen: Zingg, Gabriel, von Mörschwil, in Spreitenbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Zingg, Laura, von Mörschwil, in Spreitenbach, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 3041 vom 30.01.2003  
 (00846936 / CH-020.1.042.149-7)

■ **Boc Import und Export**, in Zürich, Albisstrasse 164, 8038 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import und Export sowie Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Boc, Sabin, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 3042 vom 30.01.2003  
 (00846938 / CH-020.1.042.150-2)

■ **Boutique Gabriela, Peter und Leide Klein**, in Schlieren, Lättenstrasse 8, 8952 Schlieren, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.10.2002. Zweck: Verkauf von brasilianischen Textilien. Eingetragene Personen: Klein, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Schlieren, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Klein, Leide, brasilianischer Staatsangehöriger, in Schlieren, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 3043 vom 30.01.2003  
 (00846852 / CH-020.2.004.541-1)



■ **Canadian home investments GmbH**, in Greifensee, Tumigerstrasse 71, 8606 Greifensee, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7.01.2003, 29.01.2003. Zweck: Erbringung Dienstleistungen für Drittparteien im Bereich Vermittlung und Handel von Immobilien, vor allem in Kanada; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind, sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Cunsolo, Roberto Salvatore, kanadischer Staatsangehöriger, in Toronto (Kanada), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterzeichnung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Caricose, Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Schwerzenbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterzeichnung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 3044 vom 30.01.2003  
(00846854 / CH-020.4.026.348-3)

■ **Celtec GmbH Elektrotechnische Installationen** in Niederweningen, Sägeweg 4, 8166 Niederweningen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.01.2003. Zweck: Planung und Ausführung sämtlicher in das Gebiet eines Elektrotechnischen fallenden Tätigkeiten, insbesondere Planen und Erstellen von elektrischen Installationen im Stark-, Schwachstrom- und im Telefonbereich; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, Darlehen gewähren, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 100'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Celli, Adriano, italienischer Staatsangehöriger, in Niederweningen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterzeichnung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Celli, Andreina, italienische Staatsangehörige, in Niederweningen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterzeichnung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 3045 vom 30.01.2003  
(00846856 / CH-020.4.026.349-9)

■ **Editions d'Olt, R. + F. Egli**, in Oetwil an der Limmat, Rainstrasse 21, 8955 Oetwil an der Limmat, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 27.01.2003. Zweck: Verlag, übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma Editions d'Olt, R. Egli, in Oetwil an der Limmat, mit Aktiven und Passiven. Eingetragene Personen: Egli, René, von Wald ZH, in Oetwil an der Limmat, Gesellschafter, mit Einzelunterzeichnung; Egli, Françoise, von Wald ZH, in Oetwil an der Limmat, Gesellschafterin, mit Einzelunterzeichnung.

Tagebuch Nr. 3046 vom 30.01.2003  
(00846858 / CH-020.2.004.542-6)

■ **Esther Holm GmbH**, in Horgen, Alte Landstrasse 10, 8810 Horgen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.01.2003. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Treuhandbereich; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich bei anderen Unternehmen beteiligen, kann Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Esther Holm Buchhaltungen-Steuern-Administration, in Horgen, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2002 mit Aktiven von CHF 6'922.58 und Passiven von CHF 18'427.74, wofür CHF 19'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 29'494.84 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Holm, Esther, von Horgen, in Horgen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterzeichnung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Demarmels, Leo, von Salouf, in Stalikon, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 3047 vom 30.01.2003  
(00846940 / CH-020.4.026.350-6)

■ **Facilitycom GmbH**, in Regensdorf, Affolternstrasse 51, 8105 Regensdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17.01.2003. Zweck: Entwicklung von Systemen zur Rationalisierung von Prozessen in Gebäuden und zur Steigerung ihrer operationellen und wirtschaftlichen Effizienz sowie Beratung und Unterstützung von der Entwicklung bis zum Betrieb solcher Systeme; kann sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen sowie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Heinz, Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Tägerig, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--; Huber, Rolf, von Grosswangen, in Regensdorf, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--; de Raemy, Bruno, von Freiburg, in Grens, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--; Schu, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Leuggern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--; Freiburghaus, Hans-Jürg, von Neuenegg, in Unterstighal, Geschäftsführer, mit Einzelunterzeichnung.

Tagebuch Nr. 3048 vom 30.01.2003  
(00846944 / CH-020.4.026.351-4)

■ **fine nails, Monika Bletsch**, in Dietikon, Badenerstrasse 1, 8953 Dietikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Nagelstudios; Verkauf von Waren aller Art sowie Büroarbeiten für Dritte. Eingetragene Personen: Bletsch, Monika, von Dietikon, in Dietikon, Inhaberin, mit Einzelunterzeichnung.

Tagebuch Nr. 3049 vom 30.01.2003  
(00846946 / CH-020.1.042.151-8)

■ **Flury&Giuliani GmbH**, in Zürich, c/o ETH Eidgenössische Technische Hochschule Zürich, ETH Zentrum, Sonneggstrasse 33, 8006 Zürich. Postadresse: Flury&Giuliani GmbH, c/o ETH Eidgenössische Technische Hochschule Zürich, ETH Zen-

trum, 8092 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23.01.2003. Zweck: Erbringung von Beratungsleistungen im Bereich der Agrar- und Regionalwirtschaft, insbesondere durch Entwicklung von Entscheidungstools in den erwähnten Bereichen; ist berechtigt, im In- und Ausland Zweigniederlassungen zu errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes zu beteiligen, sie zu erwerben oder zu errichten, sowie alle Geschäfte einzugehen und Verträge abzuschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt mit ihm im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Flury, Christian, von Jenaz, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterzeichnung zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Giuliani, Gianluca, von Poschiavo, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterzeichnung zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 3050 vom 30.01.2003  
(00846948 / CH-020.4.026.352-2)

■ **GynoSuisse AG**, in Uster, Bankstrasse 8, 8610 Uster, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17.01.2003. Zweck: Betrieb von Gesundheitszentren im In- und Ausland für die medizinische Diagnostik und Therapie, die medizinische Behandlung durch Ärzte/Ärztinnen, sowie Gesundheits- und Schönheitspflege für Menschen; Abgabe von Arzneimitteln, medizinischen Produkten und Bedarfsartikeln für das Gesundheitswesen; Fort- und Weiterbildung, soweit sie die Medizin und das Gesundheitswesen betreffen; kann Unternehmen jeder Art erwerben und sich daran beteiligen, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten sowie alle Geschäfte betreiben, die bestimmt oder geeignet sind, das Unternehmen zu entwickeln oder den Geschäftszweck direkt oder indirekt zu fördern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 2'000 Namenaktien zu CHF 50.--. Publikationsorgan: SHAB. Bekanntmachungen an die Aktionäre können auch durch schriftliche oder fernschriftliche Mitteilungen an die im Aktienbuch eingetragene Adresse der Aktionäre erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Huch, Prof. Dr. Albert, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterzeichnung zu zweien; Henner, Dr. Heinz-Dieter, von Basel, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterzeichnung zu zweien; Neuschwander, Dr. Felix, von Baden, in Greifensee, Mitglied, mit Kollektivunterzeichnung zu zweien; Baumgartner, Knobel & Partner, Treuhandgesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3051 vom 30.01.2003  
(00846860 / CH-020.3.026.496-8)

■ **Heidi Gurtner Malergeschäft**, in Neftenbach, Zürichstrasse 11, 8413 Neftenbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführen von Malerarbeiten. Eingetragene Personen: Gurtner, Heidi, von Winterthur, in Neftenbach, Inhaberin, mit Einzelunterzeichnung.

Tagebuch Nr. 3052 vom 30.01.2003  
(00846862 / CH-020.1.042.152-3)

■ **Institut für Erfolgspulse, R. + F. Egli**, in Oetwil an der Limmat, Rainstrasse 21, 8955 Oetwil an der Limmat, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 27.01.2003. Zweck: Durchführung von Seminaren. Übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma René Egli, Institut für Erfolgspulse, in Oetwil an der Limmat, mit Aktiven und Passiven. Eingetragene Personen: Egli, René, von Wald ZH, in Oetwil an der Limmat, Gesellschafter, mit Einzelunterzeichnung; Egli, Françoise, von Wald ZH, in Oetwil an der Limmat, Gesellschafterin, mit Einzelunterzeichnung.

Tagebuch Nr. 3053 vom 30.01.2003  
(00846864 / CH-020.2.004.543-4)

■ **it-supplies.ch Herzog Services**, in Dietikon, Florastrasse 104, 8953 Dietikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im EDV-Bereich; Import und Export von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Herzog, Romano, von Dietikon, in Dietikon, Inhaber, mit Einzelunterzeichnung.

Tagebuch Nr. 3054 vom 30.01.2003  
(00846866 / CH-020.1.042.153-9)

■ **Iyengar Yoga Center, Vassili & Maya Vlachos**, in Zürich, Hölderlinstrasse 10a, 8032 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.08.2001. Zweck: Betrieb einer Yoga-Schule. Eingetragene Personen: Vlachos, Maya, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, Gesellschafterin, mit Einzelunterzeichnung; Vlachos, Vassilios genannt Vassili, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterzeichnung.

Tagebuch Nr. 3055 vom 30.01.2003  
(00846950 / CH-020.2.004.544-2)

■ **Kröger - IT**, in Zürich, Herbstweg 112, 8050 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: IT und Consulting. Eingetragene Personen: Kröger, Nicole Maria, von Alstätten, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterzeichnung.

Tagebuch Nr. 3056 vom 30.01.2003  
(00846952 / CH-020.1.042.154-7)

■ **Lunch Time GmbH**, in Zürich, Löwenstrasse 29, 8001 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17.01.2003. Zweck: Handel mit Textil, Geschenkartikel und Lebensmittel und Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Gastronomie, Transport und Reinigung; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen; kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern; kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Gegenstand der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 15.01.2003 ein Induktionsherd, zwei Kaffeemaschinen und eine Geschirrwassermaschine, wofür CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 6'000.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gül-Toprak,

Sakine, von Wangen-Brüttisellen, in Wangen-Brüttisellen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterzeichnung, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Arslan, Elif, von Wangen-Brüttisellen, in Wangen-Brüttisellen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.

Tagebuch Nr. 3057 vom 30.01.2003  
(00846954 / CH-020.4.026.353-8)

■ **Muki GmbH**, in Küsnacht ZH, Unterfeldstrasse 9, 8700 Küsnacht, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23.01.2003, 29.01.2003. Zweck: Plattenlegen, Verlegen bzw. Anbringen von Boden- und Wandbelägen, Handel mit Natursteinen und mit Waren aller Art sowie Gastronomiebetrieb. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 23.01.2003 1 Fahrzeug Opel Astra Kombi, 7 Maschinen für Fräsen, Schleifen, Schneiden, Polieren, Sägen und Mischen, 1 Satz Werkzeuge, 1 Posten Material (Leim und Bodenbelagskanten) und 1 Computer, wofür CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 30.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Miftari, Muharem, bosnisch-herzegowinischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterzeichnung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Miftari-veapi, Farjije, bosnisch-herzegowinische Staatsangehörige, in Küsnacht ZH, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 3058 vom 30.01.2003  
(00846956 / CH-020.4.026.354-3)

■ **Mächler NLP und Kinesiologie Studio**, in Meilen, Obere Kirchstrasse 20, 8706 Meilen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Studios für Erwachsenenbildung, NLP und Kinesiologie. Eingetragene Personen: Mächler, Roger, von Vorderthal, in Meilen, Inhaber, mit Einzelunterzeichnung; Mächler, Verena, von Vorderthal, in Meilen, mit Einzelunterzeichnung.

Tagebuch Nr. 3059 vom 30.01.2003  
(00846958 / CH-020.1.042.155-5)

■ **Ozosystem - Asani - A - Z Reinigung**, in Mettmenstetten, Grundrebenstrasse 117, 8932 Mettmenstetten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen einer Spezialreinigung für Teppiche sowie Übernahme von Gebäudeunterhaltsreinigung. Übernimmt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft Ozosystem Angelino & Co, in Mettmenstetten, mit Aktiven und Passiven. Eingetragene Personen: Asani, Dzevat, mazedonischer Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, Inhaber, mit Einzelunterzeichnung.

Tagebuch Nr. 3060 vom 30.01.2003  
(00846868 / CH-020.1.042.156-0)

■ **Popovic Angel Star**, in Zürich, Kilchbergsteig 5, 8038 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Coiffeur-, Kosmetik- und ähnlichen Dienstleistungen. Übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma Popovic Angel Star, in Zürich, mit Aktiven und Passiven. Eingetragene Personen: Popovic, Edi, jugoslawische Staatsangehörige, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterzeichnung; Popovic, Milorad, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Einzelunterzeichnung.

Tagebuch Nr. 3061 vom 30.01.2003  
(00846870 / CH-020.1.042.157-1)

■ **Rosenthal - Creative Finances**, in Thalwil, Freie Strasse 32, 8800 Thalwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung sowie Geld- und Vermögensanlage anhand von Nachrichtenauwertungen und Chartanalysen unter Zuhilfenahme von Computerprogrammen. Eingetragene Personen: Rosenthal, Helmut, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil, Inhaber, mit Einzelunterzeichnung.

Tagebuch Nr. 3062 vom 30.01.2003  
(00846872 / CH-020.1.042.158-6)

■ **rychener it consulting**, in Meilen, Rainstrasse 6, 8706 Meilen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: EDV-Beratung für Administration, Einsatzplanung und Logistik; Unterstützung in Projektmanagement und Applikation/Bediener Support. Eingetragene Personen: Rychener, Peter, von Zürich und Signau, in Meilen, Inhaber, mit Einzelunterzeichnung.

Tagebuch Nr. 3063 vom 30.01.2003  
(00846874 / CH-020.1.042.159-4)

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

■ **ABC - PRO Golf - Sport GmbH**, in Zürich, Betrieb einer Golfschule, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 126 vom 03.07.2002, S. 22, Publ. 540502). Statutenänderung: 17.01.2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meister, Kurt Robert, von Matzendorf, in Obfelden, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rombaldi, Thierry, von Vouyry, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterzeichnung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.--].

Tagebuch Nr. 3065 vom 30.01.2003  
(00846960 / CH-020.4.023.099-3)

■ **ABZ + Truninger Wärmetechnik AG in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 28.01.2003, S. 20, Publ. 533228). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hürlimann, Herbert, von Walchwil, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterzeichnung.

Tagebuch Nr. 3066 vom 30.01.2003  
(00846962 / CH-020.3.900.076-5)

■ **AGATREU Revisions AG**, in Zürich, Besorgung von Revisionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 20.10.2002, S. 7179). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kind, Manfred, von St. Gallen und Chur, in Dietikon, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 3067 vom 30.01.2003  
(00846964 / CH-020.3.900.592-7)

■ **AGGREGATE RE AG**, in Zürich, Betrieb von Rückversicherungen, für die Firmengruppe LAFARGE, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11.10.2001, S. 7943). Statutenänderung: 23.01.2003. Aktienkapital neu: CHF 4'400'000.-- [bisher: CHF 3'000'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 4'400'000.--. Aktien neu: 4'400 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 3'000 Namenaktien zu CHF 1'000.--].

Tagebuch Nr. 3068 vom 30.01.2003  
(00846876 / CH-020.3.023.294-5)

■ **Aktiengesellschaft Stawin Gauger**, in Winterthur, Herstellung von und Handel mit Türen und Türen Baugewerbes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2002, S. 18, Publ. 319692). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fell, Richard, von Thun, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Stadler, Bruno, von Rapperswil, in Hittnau, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 3069 vom 30.01.2003  
(00846878 / CH-020.3.925.100-7)

■ **Albisser, Helbling + Partner AG**, in Wangen-Brüttisellen, Entwicklung, Bau und Vertrieb sowie Wartung von Anlagen der Industrie-Elektronik und -Automation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 18.05.2000, S. 3356). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bieri, Heinrich Anton, von Escholzmatt, in Illnau-Effretikon, Mitglied, mit Kollektivunterzeichnung zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Albisser, Annarossi, von Zürich, in Dietikon, Mitglied, mit Einzelunterzeichnung [bisher: mit Kollektivunterzeichnung zu zweien].

Tagebuch Nr. 3070 vom 30.01.2003  
(00846880 / CH-020.3.003.019-1)

■ **aldente brainworks GmbH**, in Zürich, Dienstleistungen im Bereich Informatik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 155 vom 11.08.2000, S. 5476). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wieser, Gregor Martin, von Brugg, in Brugg, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wotruba, Dominik, von Rossa, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--.

Tagebuch Nr. 3071 vom 30.01.2003  
(00846882 / CH-020.4.022.167-0)

■ **Animal's Öko-Food GmbH**, in Rütli ZH, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 134 vom 15.07.2002, S. 11, Publ. 558256). Statutenänderung: 23.12.2002. Zweck neu: Betrieb eines Hauslieferdienst-Unternehmens im Bereich Haustier-Nahrung, Handel mit Waren aller Art, Beratung im Bereich Haltung von Haustieren, Führen einer Hundeschule und Zoofachhandel, verpflichtet sich, alle Aktivitäten so auszugestalten, dass die ökologische Belastung auf ein Minimum reduziert werden kann; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und des Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte tätigen, die dem Hauptzweck förderlich sind. Stammkapital neu: CHF 1'350'000.-- [bisher: CHF 350'000.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidheiny, Thomas, von Balgach und Pagig, in Jona, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000'000.--.

Tagebuch Nr. 3072 vom 30.01.2003  
(00846966 / CH-020.4.000.830-5)

■ **Archimedia Schweiz AG**, in Zürich, Beratung, Unterstützung, Schulung und Verkauf im Bereich von CAAD (Computer Aided Architectural Design) ausschliesslich in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 20.11.2002, S. 18, Publ. 735612). Zweigniederlassung: [Folgende Zweigniederlassung ist aufgehoben worden:] [gestrichen: St. Gallen].

Tagebuch Nr. 3073 vom 30.01.2003  
(00846968 / CH-020.3.007.493-1)

■ **ASS Reinigungen Seifula & Co.**, in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 18.06.2002, S. 16, Publ. 514414). Domizil neu: Schaffhauserstrasse 5, 8006 Zürich.

Tagebuch Nr. 3074 vom 30.01.2003  
(00846970 / CH-020.2.004.361-4)

■ **boardCLINIC Stürnimann & Co.**, bisher in Zürich, Betrieb einer Snowboardservice-Werkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2001, S. 3178). Sitz neu: Wädenswil. Domizil neu: Fuhrstrasse 45, 8820 Wädenswil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stürnimann, Marco, von Wädenswil, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterzeichnung zu zweien [bisher: in Wädenswil].

Tagebuch Nr. 3075 vom 30.01.2003  
(00846972 / CH-020.2.002.379-6)

■ **Bols-Cynar-Ballantine's AG**, in Zürich, Handel, Vertrieb und Marketing von Getränken aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 20.09.2002, S. 15, Publ. 649590). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mispot, Patrick, französischer Staatsangehöriger, in Sèvres (F), Präsident, mit Kollektivunterzeichnung zu zweien; Camenzind, Daniel, von Gersau, in Cham, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Troudat, Michel, französischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident, mit Kollektivunterzeichnung zu zweien; Diester, Dirk, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivprokura zu zweien; Porte, Daniel, französischer Staatsangehöriger, in Benglen, Direktor, mit Kollektivunterzeichnung zu zweien [bisher: in Servier (F), ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

Tagebuch Nr. 3076 vom 30.01.2003  
(00846884 / CH-020.3.005.006-1)

■ **brainprice AG**, in Zürich, Handel mit Informationstechnologie-Lösungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02. 07. 2001, S. 4988). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freienbach (SHAB Nr. 14 vom 23.01.2003, S. 13) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 3077 vom 30.01.2003  
(00846886 / CH-020.3.024.731-2)

■ **CARRIERI International GmbH**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Telekommunikation, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 31 vom 14. 02. 2002, S. 18, Publ. 342936). Domizil neu: Usterstrasse 21, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zahay, Thomas John, Bürger der USA, in Maschwanden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marengo, Ennio, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3078 vom 30.01.2003  
(00846888 / CH-020.4.019.522-8)

■ **Cleanit Beteiligungs AG**, in Volketswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03. 10. 2002, S. 20, Publ. 668602). Firma neu: **Cleanit Beteiligungs AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 27.01.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Uster über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 3079 vom 30.01.2003  
(00846890 / CH-290.3.001.664-9)

■ **Cornaz AG-Holding**, in Oberrieden, Übernahme, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 01. 02. 2002, S. 18, Publ. 322018). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cornaz, Raymond, von Faoug, in Bühlach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühler, Dr. Alfred, von Schaffhausen, Bibern SH und Hofen, in Zumikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cornaz, Claude Raymond, von Faoug, in Bühlach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Frey, Dr. Conrad, von Schaffhausen, in Zumikon, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3080 vom 30.01.2003  
(00846974 / CH-020.3.905.427-0)

■ **Creadecor, El Awamy + Co.**, in Birmensdorf ZH, Engroshandel mit Haushalts- und Geschenkartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 03. 04. 2002, S. 21, Publ. 406998). Domizil neu: Chlegässli 2 - 4, 8904 Aesch bei Birmensdorf. Postadresse neu: Creadecor El Awamy + Co, Postfach 127, 8903 Birmensdorf.

Tagebuch Nr. 3081 vom 30.01.2003  
(00846976 / CH-020.2.001.264-3)

■ **Cubes Heizmann Hischer Vogt**, in Uster, Informatik-Beratung und Software-Entwicklung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 24. 09. 1996, S. 5776). Domizil neu: Rietwiesweg 6, 8610 Uster. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hischer, Stephan, von Unterems, in Männedorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Meilen]; Vogt, Roland, von Wangen SZ, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Winterthur].

Tagebuch Nr. 3082 vom 30.01.2003  
(00846978 / CH-020.2.002.420-6)

■ **Die Liegenschaft AG**, in Zürich, Erstellung und Renovation von Bauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27. 09. 2002, S. 20, Publ. 659846). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kistler, Rolf, von Reichenburg, in Küssnacht ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3083 vom 30.01.2003  
(00846980 / CH-020.3.906.781-6)

■ **EMTS Technologie (Schweiz) AG**, in Dübendorf, Dienstleistungen in der Unterhaltungselektronik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 2002, S. 32, Publ. 796268). Firma neu: **EMTS Technologie (Schweiz) AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: **(EMTS Technologie (Schweiz) SA en liquidation) (EMTS Technologie (Schweiz) LTD in liquidation)**. Mit Verfügung vom 27.01.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Uster über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 3084 vom 30.01.2003  
(00846982 / CH-020.3.923.184-6)

■ **F. Heusser AG**, in Zürich, Projektierung und Ausführung von Heizungsanlagen und sanitären Installationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14. 02. 2002, S. 19, Publ. 342866). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wenger, Urs, von Dürnten, in Dürnten, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sprecher, Karl Heinrich, in Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 3085 vom 30.01.2003  
(00846892 / CH-020.3.020.942-4)

■ **FAIGLE SOLUTIONS AG**, in Zürich, Handel mit elektronischen Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10. 09. 2001, S. 7050). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: TBO Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jenny Management Consulting JMC, in Volketswil, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3086 vom 30.01.2003  
(00846894 / CH-020.3.903.336-4)

■ **Fast International Consulting GmbH**, in Niederhasli, Schweizerische und internationale Beratung und Repräsentanz im Dienstleistungs- und Industrie-sektor sowie im Bereich der Finanz- und Vermögensberatung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 253 vom 28. 12. 1999, S. 8797). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fasanella, Piero, italienischer Staatsangehöriger, in Wangen-Brüttellen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Malik, Mario Ger-

mano, deutscher Staatsangehöriger, in Dietlikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--.

Tagebuch Nr. 3087 vom 30.01.2003  
(00846896 / CH-020.4.002.154-4)

■ **Ferros AG**, in Kilchberg ZH, Beratung in Verfahren zu Umweltechnik, Kauf, Verkauf, Vertretung und Vermittlung von Investitions- und Verbrauchsgütern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 01. 02. 2002, S. 19, Publ. 322096). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nussbaum, Peter, von Densbüren, in Oetwil am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3088 vom 30.01.2003  
(00846898 / CH-020.3.007.883-1)

■ **Finsler AG**, in Zürich, Betrieb von Drogerien, Parfümerien und Apotheken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26. 02. 2002, S. 17, Publ. 357962). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bammeter, Martino, von Zürich und Naters, in Zürich, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schütz, Bernhard, von Wohlen bei Bern, in Oberrohrdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3089 vom 30.01.2003  
(00846894 / CH-020.3.908.862-7)

■ **First Zurich Private Bank AG**, in Zürich, Betrieb von Bank- und Effektenhandelsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 09. 08. 2002, S. 17, Publ. 594830). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lazar, Jan, von Oberdorf SO, in Thalwil, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Oberdorf SO, ohne eingetragene Funktion]; Jöhler, Philipp, von Bauma und Rüschlikon, in Horgen, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zurbürge, Daniel, von Reichenbach im Kandertal, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3090 vom 30.01.2003  
(00846986 / CH-020.3.025.582-3)

■ **Freudenberg Simrit AG**, in Zürich, Handel mit und Vertrieb von Präzisionsdichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25. 04. 2001, S. 3046). Statutenänderung 13. 01. 2003. Mitteilungen neu: Sind die Adressen aller Aktionäre der Verwaltung bekannt, so können solche Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt.

Tagebuch Nr. 3091 vom 30.01.2003  
(00846988 / CH-020.3.909.499-3)

■ **H. Suter & Co.**, in Dübendorf, Allgemeine Bürodienstleistungen insbesondere im Bereich Buchhaltungs- und Inkassowesen für Kleinbetriebe, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 04. 04. 1996, S. 1938). Domizil neu: Zürichstrasse 70, 8600 Dübendorf.

Tagebuch Nr. 3092 vom 30.01.2003  
(00846990 / CH-020.2.001.289-0)

■ **Hamag AG**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 18. 03. 1998, S. 1872). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: TBO Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jenny Management Consulting JMC, in Volketswil, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3093 vom 30.01.2003  
(00846900 / CH-020.3.911.127-6)

■ **Honeywell AG**, in Dielsdorf, Verkauf und Support von Produkten der Sensorik, Mess-, Steuerungs- und Regelungstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 2002, S. 20, Publ. 707928). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ruckstuhl, Beat, von Luzern, in Bergdietikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beck, Alexander, von Sumiswald, in Steffisburg, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Traber, René, von Winterthur, in Winterthur, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

Tagebuch Nr. 3094 vom 30.01.2003  
(00846902 / CH-020.3.020.059-5)

■ **Howa Reinigungsbedarf AG**, in Rümlang, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06. 02. 2001, S. 890). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rehmann, Peter, von Kaisen, in Uster, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kneubühler, Judith, von Zell LU, in Aadorf, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3095 vom 30.01.2003  
(00846904 / CH-440.3.010.303-3)

■ **Hydrocon AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 16. 02. 1998, S. 1140). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Münchenwilen TG (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2001, S. 8154) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 3096 vom 30.01.2003  
(00846906 / CH-020.3.912.455-1)

■ **Häusermann Citygarage AG**, in Dübendorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 25. 08. 1999, S. 5798). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kägi, Roland, von Altendorf, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 3097 vom 30.01.2003  
(00846992 / CH-020.3.905.308-3)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 16 vom 27. 01. 2003, S. 20, publizierten TB-Eintrags Nr. 1959 vom 21. 01. 2003. INHAX Industrial Handling AG**, in Bühlach, Entwicklung von Maschinen, Elektronik, Apparaten und Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 27. 01. 2003, S. 20, Publ. 803710). Domizil neu: Am Fasnachtsbuck 24, 8180 Bühlach.

Tagebuch Nr. 3098 vom 30.01.2003  
(00846994 / CH-020.3.026.464-9)

■ **KPMG Fides Management AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 2002, S. 18, Publ. 730150). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Robertson, Stuart,

britischer Staatsangehöriger, in Thalwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widmer, Dieter, von Kilchberg ZH, in Stettlen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mathers, Bruce, von Degerheim, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 3099 vom 30.01.2003  
(00846996 / CH-020.3.919.829-0)

■ **Lokales.ch GmbH**, in Thalwil, Vermittlung von Lokal-Informationen und Dienstleistungen im EDV-Bereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 184 vom 21. 09. 2000, S. 6465). Domizil neu: c/o Denis Fuglistaler, Integrated Financial Systems AG, Alte Landstrasse 105, 8800 Thalwil. Tagebuch Nr. 3100 vom 30.01.2003  
(00846998 / CH-020.4.018.516-3)

■ **Meister AG Grossbildelektronik**, in Grüningen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Handel, Produktion und Installation von Computer-Grossbild-Projektionsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 04. 12. 2002, S. 17, Publ. 755742). Die Gesellschaft (neu: TBI AG) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Steinhausen (SHAB Nr. 8 vom 15.01.2003, S. 15) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 3101 vom 30.01.2003  
(00846908 / CH-020.4.917.139-2)

■ **Melliger Dienstleistungen**, bisher in Aadorf, Betreuung von Liegenschaften sowie Bauberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 63 vom 01. 04. 1998, S. 2239). Sitz neu: Winterthur. Domizil neu: Rietstrasse 31, 8406 Winterthur. Zweck neu: Finanzberatung und Betreuung von Liegenschaften. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Melliger, Alexander, von Butwil, in Winterthur, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Aadorf].

Tagebuch Nr. 3102 vom 30.01.2003  
(00846910 / CH-440.1.005.713-8)

■ **Mobag AG**, in Zürich, Generalunternehmer-Aufträge, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 220 vom 13. 11. 2002, S. 17, Publ. 725348). Mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Widmer, Daniel, von Gränichen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Michel, Hans Peter, von Bönigen, in Mühlah, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3103 vom 30.01.2003  
(00846912 / CH-020.9.000.836-6)

■ **Montello AG**, in Zürich, Hauptsächlich Anlage von Kapital in Liegenschaften sowie ferner An- und Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften und sonstigen Vermögenswerten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 18. 05. 1994, S. 2752). Firma neu: **Montello AG in Liq.** Domizil neu: c/o Dr. Stefan Bühler, Rohner & Partner, Seestrasse 131, 8002 Zürich. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 16.01.2003 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Monti, Antonio, von Cademario, in Ponte Tresa, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dosi Società Anonima de Gestione, in Lugano, Liquidatorin.

Tagebuch Nr. 3104 vom 30.01.2003  
(00846914 / CH-020.3.917.746-1)

■ **Morega Holding AG**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 25. 03. 2002, S. 20, Publ. 398018). Statutenänderung: 21. 01. 2003. Aktienkapital neu: CHF 500'000.-- [bisher: CHF 250'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 500'000.--. Aktien neu: 500 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 250 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--].

Tagebuch Nr. 3105 vom 30.01.2003  
(00846916 / CH-020.3.025.379-0)

■ **NewDeal Shop Wanda Miszela**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 133 vom 11. 07. 2000, S. 4718). Zweck neu: Der erste Bluetooth-Shop mit Implementierung, Schulung und Vertrieb von Software und Hardware sowie Handel mit Waren aller Art und Erbringen von einschlägigen Dienstleistungen.

Tagebuch Nr. 3106 vom 30.01.2003  
(00847000 / CH-020.1.019.957-8)

■ **Oriental Pearl AG**, in Zürich, Betrieb von Gaststätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 01. 06. 2001, S. 4137). Statutenänderung: 13. 01. 2003. Firma neu: **Suan Long Helvetiaplatz AG**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fidureva GmbH, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ly, Leap Kheng, von Grüningen, in Grüningen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Ly, Leap Roth, von Grüningen, in Wetzikon ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ly, Leap Choeun, kambodschanischer Staatsangehöriger, in Grüningen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; FIDUREVA Revision GmbH, in Uitikon, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3107 vom 30.01.2003  
(00847002 / CH-020.3.024.612-0)

■ **Oro AG**, in Meilen, Erwerb, Halten, Vermieten, Ueberbauen und Veräussern von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. 04. 2001, S. 2836). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Achermann, Urs, von Wangen-Brüttellen und Zürich, in Wangen-Brüttellen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gäumann, Anna-Katharina, von Tägerschi, in Meilen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; TBO Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3108 vom 30.01.2003  
(00847004 / CH-020.3.919.277-4)

■ **OVERWOOD GmbH**, in Zürich, Handel, Herstellung und Veredelung von Textilien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 21 vom 31. 01. 2002, S. 19, Publ. 319786). Domizil neu: Birchstrasse 90, 8050 Zürich.

Tagebuch Nr. 3109 vom 30.01.2003  
(00847006 / CH-020.4.022.313-9)

■ **Peter Nydegger, Karate- & Selbstverteidigungs-**

unterricht, bisher in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 21 vom 27. 01. 1986, S. 310). Sitz neu: Fehraltorf. Domizil neu: Ober-

müllstrasse 25, 8320 Fehraltorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nydegger, Peter, von Guggisberg, in Fehraltorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].

Tagebuch Nr. 3110 vom 30.01.2003  
(00846918 / CH-020.1.913.222-0)

■ **Petra Fislser, flora art**, bisher in Zumikon, Einzelfirma (SHAB Nr. 139 vom 22. 07. 2002, S. 18, Publ. 570230). Sitz neu: Egg. Domizil neu: Brunnenwiese 44, 8132 Egg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fislser, Petra, von Bauma und Zürich, in Egg, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zumikon].

Tagebuch Nr. 3111 vom 30.01.2003  
(00846920 / CH-020.1.041.026-5)

■ **Piller & Co.**, in Zürich, Hoch- und Tiefbaugeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 1998, S. 7410). Zweigniederlassung: [Folgende Zweigniederlassung ist aufgehoben worden] [gestrichen: Kilchberg ZH].

Tagebuch Nr. 3112 vom 30.01.2003  
(00846922 / CH-020.2.902.741-7)

■ **Polytrop GmbH**, in Adliswil, Marketing- und Kommunikationsberatung, Konzeption, Realisation, visuelle Gestaltung und Design, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 106 vom 05. 06. 2002, S. 15, Publ. 497296). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lenhardt-Kienhöfer, Ute, von Bern, in Freienbach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 3113 vom 30.01.2003  
(00846924 / CH-020.4.023.265-0)

■ **Portabook GmbH**, in Zürich, Handel mit Hard- und Software, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 170 vom 04. 09. 2002, S. 16, Publ. 627064). Statutenänderung: 18. 11. 2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dahinden, Anita, von Meggen, in Littau, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Deutsch, Stephan, von Tägerwilen, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Portacom AG, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].

Tagebuch Nr. 3114 vom 30.01.2003  
(00847008 / CH-020.4.025.646-9)

■ **Pro Bautechnik GmbH**, bisher in Baden, Handel mit Geräten und Anlagen für den Gebäudeunterhalt usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 234 vom 31. 10. 2000, S. 8171). Gründungsstatuten: 16.11.2000. Statutenänderung: 15. 01. 2003. Sitz neu: Schlieren. Domizil neu: Giesenstrasse 7, 8952 Schlieren. Zweck: Handel mit Geräten und Anlagen für den Gebäudeunterhalt, Beratung und Ausführung von Spezialarbeiten im Hoch- und Tiefbau, insbesondere Unterhalt von Liegenschaften; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben, belasten und veräussern, Ladengeschäfte und Zweigniederlassungen errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Caruso, Manuela, deutsche Staatsangehörige, in Ennetbaden, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-- [wie bisher]; Paganini, Claudio, von Brusio, in Zofingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.-- [wie bisher].

Tagebuch Nr. 3115 vom 30.01.2003  
(00847010 / CH-400.4.021.919-5)

■ **Rechtsteiner Personalberatung AG**, in Zürich, Unternehmens- und Personalberatung sowie Personalvermittlung und Kaderselektion, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 13. 06. 1996, S. 3495). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Koster, Josef, von Appenzell, in Ellikon am Rhein, Delegierter, mit Einzelunterschrift; Rohner, Eduard, von Reute, in Wettingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stettler, Roger, von Walkringen, in Hombrechtikon, Delegierter, mit Einzelunterschrift; Heider, Max, von Winterthur und Elgg, in Uster, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3116 vom 30.01.2003  
(00847012 / CH-020.3.007.353-3)

■ **Regiobank Männedorf**, in Männedorf, Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 22. 07. 2002, S. 21, Publ. 570414). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fankhauser, Charlotte Elisabeth, von Trub, in Männedorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3117 vom 30.01.2003  
(00847176 / CH-020.3.910.176-7)

■ **Reto Kunz Elektroanlagen + Sicherheitstechnik GmbH**, in Wiesendangen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 31 vom 17. 02. 1997, S. 1051). Domizil neu: Dorfstrasse 47, 8542 Wiesendangen.

Tagebuch Nr. 3118 vom 30.01.2003  
(00846926 / CH-020.4.002.677-9)

■ **Russische Kommerzbank AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 13. 01. 2003, S. 22, Publ. 807496). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nigmatanov, Ildar K., russischer Staatsangehöriger, in Zürich, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3119 vom 30.01.2003  
(00846928 / CH-020.3.002.981-3)



■ **Sammelstiftung BVG der 'Zürich' Lebensversicherungs-Gesellschaft**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 209 vom 29. 10. 2002, S. 18, Publ. 705306). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sigg, Cornelia, von Waltalingen, in Wetzikon ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3120 vom 30.01.2003  
 (00846930 / CH-020.7.900.778-6)

■ **SANXZ Trade AG**, in Meilen, Herstellung und Vertrieb von technischen Geräten und biologischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2002, S. 20, Publ. 319956). Firma neu: **SANXZ Trade AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 20.12.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gömöri, Janos, von Zürich, in Stäfa, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Bräker, Willy, von Meilen und Hombrechtikon, in Meilen, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].  
 Tagebuch Nr. 3121 vom 30.01.2003  
 (00847014 / CH-020.3.000.258-6)

■ **Sauter Edelhäus AG**, in Wallisellen, Handel mit rostfreien Stählen und ähnlichen Produkten im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2002, S. 18, Publ. 704664). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sauter, August, von Wildhaus, in Maur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter]; Ambord, Marcel, von Grenchen, in Steinhausen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 3122 vom 30.01.2003  
 (00847178 / CH-020.3.922.709-4)

■ **Sawi Mess- u. Regeltechnik AG**, in Winterthur, Fabrikation von mess- und regeltechnischen Komponenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15.05.1998, S. 3304). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Urweider, Peter, von Meiringen, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Wenger, Beat, von Blumenstein, in Bäretswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Scharlet, Heinz, von Koblenz, in Kloten, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3123 vom 30.01.2003  
 (00847180 / CH-020.3.922.712-7)

■ **Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt Holding AG**, in Zürich, Versicherungs-, Rückversicherungs-, Handels-, Treuhand- und anderen Dienstleistungsgesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 16.09.2002, S. 18, Publ. 642118). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meyer, Dr. Hans, von Grosswangen, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Chlapowski, Roland, belgischer Staatsangehöriger, in Lutry, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Morax, Dominique P., von Mex VD, in Rüschlikon, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gerckhäuser, Hans-Rudolf, von Stäfa, in Zürich, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dörig, Dr. Rolf Hugo, von Lindau und Appenzel, in Unterengstringen, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Himmel, Reto Karl, von Baden, in Baden, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koller, Prof. Dr. Michael, von Zürich und Benken, in Herrliberg, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Koller, Dr. Michael, Mitglied der Geschäftsleitung]; Müller, Paul Albert, von Walestadt, in Füllinsdorf, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Senn, Martin, von Bannwil, in Zumikon, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; van der Smeede, René, niederländischer Staatsangehöriger, in Voorschoten (NL), Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3124 vom 30.01.2003  
 (00847182 / CH-020.3.923.552-5)

■ **Sgier & Partner GmbH**, in Zürich, administrative Unterstützung von ausländischen, in der Schweiz angestellten Personen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 178 vom 16.09.2002, S. 18, Publ. 642358). Statutenänderung: 15.01.2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grassi, Roberto, von Poschiano, in Zürich, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rey, René, von Zürich, in Zürich, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--]; Sgier, Antonia, von Andist, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--].  
 Tagebuch Nr. 3125 vom 30.01.2003  
 (00847184 / CH-020.4.023.114-7)

■ **Smartbrain AG**, in Küsnacht ZH, Betrieb eines Verlagsgeschäftes sowie eines oder mehrerer Restaurants, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15.05.1998, S. 3304). Die Gesellschaft (neu: Smartbrain SA) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Intragna (SHAB Nr. 13 vom 22.01.2003, S. 14) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 3126 vom 30.01.2003  
 (00847016 / CH-020.3.006.770-1)

■ **Stoxx AG**, in Zürich, Entwicklung und Vermarktung einer europäischen Indexfamilie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 29.01.2003, S. 22, Publ. 835898). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Remy, Vincent Maurice Albert, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3127 vom 30.01.2003  
 (00847018 / CH-020.3.020.062-1)

■ **Straight AG**, in Volketswil, Entwicklung, Herstellung sowie Verkauf von Produkten der Körperpflege sowie Handel mit Waren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2002, S. 20,

Publ. 668604). Firma neu: **Straight AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 27.01.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Uster über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
 Tagebuch Nr. 3128 vom 30.01.2003  
 (00847020 / CH-020.3.006.311-0)

■ **T-Systems MultiLink SA**, in Zürich, Errichtung und Betreibung von Telekommunikationsnetzen und -anlagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 61 vom 28.03.2002, S. 21, Publ. 404150), mit Hauptsitz in: Vernier. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Löffelmann, Karl Max, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lunn, Peter, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Rüegger, Rudolf Emil, von Schönholzerswil, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3129 vom 30.01.2003  
 (00847022 / CH-020.9.001.267-3)

■ **Taxi Frei AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 14.12.1998, S. 8508). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nater, Beat, von Zürich und Kemental, in Windisch, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 3130 vom 30.01.2003  
 (00847024 / CH-020.3.925.731-7)

■ **Telekurs Finanzinformationen AG**, in Zürich, Entwicklung und Vertrieb Dienstleistungen im Bereich der Finanzinformationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17.07.2002, S. 19, Publ. 565324). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kramer, Georg Hans, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zanolli, Dr. Adriano, von Brusio, in Aesch BL, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirz, Walter, von Zürich und Schmiedrud, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; La Roche-Ender, Ursula, von Niederwil AG und Basel, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kreis, Claudia, von Zihlschlacht-Sitterdorf, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3131 vom 30.01.2003  
 (00847186 / CH-020.3.006.741-5)

■ **TT Timeconsult Treuhand AG**, in Winterthur, Kundenbuchhaltungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 07.11.2001, S. 8745). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lutz, René, von Zürich und Wolfhalden, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 3132 vom 30.01.2003  
 (00847188 / CH-020.3.025.167-6)

■ **TUI (Suisse) AG**, in Zürich, Touristikgeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2002, S. 18, Publ. 655954). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schläpfer, André Roger, von Bischofszell, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3133 vom 30.01.2003  
 (00847190 / CH-130.0.008.420-8)

■ **TUI (Suisse) Holding AG**, in Zürich, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 16.12.2002, S. 24, Publ. 773306). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schläpfer, André Roger, von Bischofszell, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3134 vom 30.01.2003  
 (00847192 / CH-170.3.021.818-4)

■ **Urs Geser, Option International, Unternehmens- und Personalberatung GmbH**, in Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 234 vom 02.12.1998, S. 8233). Firma neu: **Urs Geser, Option International, Unternehmens- und Personalberatung GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 24.01.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Geser, Urs, in Winterthur, in Winterthur, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].  
 Tagebuch Nr. 3135 vom 30.01.2003  
 (00847026 / CH-020.4.019.321-0)

■ **VHe Schweizerische Vereinigung für Holzenergie**, in Zürich, Förderung der sinnvollen energetischen Verwendung von Holz, Verein (SHAB Nr. 188 vom 27.09.2000, S. 6601). Statutenänderung: 15.05.2002. Name neu: **Verein Holzenergie Schweiz**. Übersetzungen des Namens neu: (**Associazione Energie-bois Suisse**) (**Associazione Wood energy Switzerland**). Zweck neu: Gesamtswisscheizerische Förderung der sinnvollen energetischen Verwendung von Holz in allen Aspekten bis zur nachhaltigen Nutzung des ökologischen und ökonomischen Potentials. Mittel neu: Mitgliederbeiträge. Beiträge der öffentlichen Hand, Einnahmen der Geschäftsstellen für Leistungen im Auftrag der Mitglieder und Dritter sowie Vermögenserträge, Zuwendungen und Spenden usw. [bisher: Mitgliederbeiträge, Verbandsbeiträge, tarifgemässe Einnahmen, Finanzierungsbeiträge, Zuwendungen, Spenden und Vermögenserträge]. Organisation neu: Generalversammlung, Vorstand, Geschäftsleitung, Geschäftsstellen und Revisionsstelle. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Graber, Walter, von Oberriet SG, in Oberriet SG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Amstutz, Urs, von Sigriswil, in Liestal, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dubuis, Adrien, von Granges und Savèze, in Evilard, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lustenberger, Ruedi, von Romoos, in Romoos, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nussbaumer, Dr. Thomas, von Lüttenflüherswil, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Röss, Guido, von Küsnacht ZH und Herrliberg, in Küsnacht ZH, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3136 vom 30.01.2003  
 (00847028 / CH-260.6.000.012-7)

■ **Volpi AG**, in Schlieren, Entwicklung, Herstellung, Reparatur und Verkauf von optischen, feinmechanischen und elektronischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 12.04.2002, S. 19, Publ. 423586). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei, Andrin, von Kloten, in Illnau-Effretikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Friedrich, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Würenlos, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3137 vom 30.01.2003  
 (00847030 / CH-020.3.927.933-6)

■ **Walter Boll Geoschab**, in Langnau am Albis, Tätigkeit als Präzisions- und Feinschaber für Fertigung, Produktion und Revision sowie geometrische Instandstellung von Werkzeugmaschinen, Einzelfirma (SHAB Nr. 10 vom 17.01.2003, S. 22, Publ. 816858). Der Inhaber führt sein Geschäft weiter; die Eintragung bleibt bestehen.  
 Tagebuch Nr. 3138 vom 30.01.2003  
 (00847032 / CH-020.1.001.795-4)

■ **Walter Steiner-Stiftung**, in Winterthur, Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma 'Stewi, Walter Steiner', in Winterthur, Stiftung (SHAB Nr. 93 vom 15.05.1995, S. 2709). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Anner, Gertrud, von Baden, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiner jun., Walter, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3139 vom 30.01.2003  
 (00847194 / CH-020.7.904.048-8)

■ **Wernle AG**, in Zürich, Betrieb von Drogerien, Parfümerien und Apotheken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26.02.2002, S. 18, Publ. 357848). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bammatter, Martino P., von Zürich und Naters, in Zürich, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schütz, Bernhard, von Wohlen bei Bern, in Oberrohrdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3140 vom 30.01.2003  
 (00847196 / CH-020.3.928.295-1)

■ **Wernle-Finsler Cosmetics AG**, in Zürich, Handel mit und Vertrieb von chemischen, pharmazeutischen, kosmetischen und diätetischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26.02.2002, S. 18, Publ. 358012). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bammatter, Martino P., von Zürich und Naters, in Steinhausen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schütz, Bernhard, von Wohlen bei Bern, in Oberrohrdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3141 vom 30.01.2003  
 (00847198 / CH-020.3.920.976-6)

■ **Zschokke Generalunternehmung AG**, in Dietlikon, Planung, Projektierung und Realisierung von Bauten aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 133 vom 12.07.2002, S. 22, Publ. 556210), mit Hauptsitz in: Genf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Muhmenthaler, Ueli, von Sumiswald, in Rorbas, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gugelmann, Rico, von Staffelbach, in Kreuzlingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Zimmermann, Stefan, von Basel, in Wohlen AG, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3143 vom 30.01.2003  
 (00847034 / CH-020.9.900.036-6)

■ **Zschokke Generalunternehmung AG, Zweigniederlassung Umbau Dietlikon**, in Dietlikon, Planung, Projektierung und Realisierung von Bauten aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 76 vom 22.04.2002, S. 19, Publ. 437678), mit Hauptsitz in: Genf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Muhmenthaler, Ueli, von Sumiswald, in Rorbas-Freienstein, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmalz, Markus, von Bichelsee-Balterswil, in Dussnang, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gärtner, Ferdinand, von Bern, in Langnau am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3142 vom 30.01.2003  
 (00847200 / CH-020.9.001.689-9)

## Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **A. Galic-Maros**, in Zürich, Ausführung von Umbau-, Maler- und Maurerarbeiten, Einzelfirma (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, S. 14, Publ. 348978). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 3144 vom 30.01.2003  
 (00847036 / CH-020.1.040.052-0)

■ **Albert Gnehm GmbH in Liquidation**, in Volketswil, Handel mit und Reparaturen von Baumaschinen und Geräten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2002, S. 15, Publ. 599676). Das Konkursverfahren wurde mit Verlegung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 27.01.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 3145 vom 30.01.2003  
 (00847038 / CH-020.4.021.384-7)

■ **Doll Invest Consult**, in Regensdorf, Finanzberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 69 vom 14.04.1997, S. 2461). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 3146 vom 30.01.2003  
 (00847040 / CH-020.1.012.720-2)

■ **Editions d'Olt, R. Egli**, in Oetwil an der Limmat, Herausgabe von Büchern, Zeitschriften, Spielen, Einzelfirma (SHAB Nr. 133 vom 12.07.1994, S. 3889). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft Editions d'Olt, R. + F. Egli, in Oetwil an der Limmat, erloschen.  
 Tagebuch Nr. 3147 vom 30.01.2003  
 (00847202 / CH-020.1.006.666-6)

■ **Esther Holm Buchhaltungen-Steuern-Administration**, in Horgen, Erbringung von Dienstleistungen im Treuhandbereich, Einzelfirma (SHAB Nr. 148 vom 06.08.1997, S. 5589). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die Esther Holm GmbH, in Horgen, erloschen.  
 Tagebuch Nr. 3148 vom 30.01.2003  
 (00847204 / CH-020.1.013.379-5)

■ **Internationales Schultheater Stjepan Vres Adliswil**, in Adliswil, Betrieb eines internationalen Schultheaters, Einzelfirma (SHAB Nr. 69 vom 09.04.2001, S. 2638). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 3149 vom 30.01.2003  
 (00847206 / CH-020.1.916.184-9)

■ **Loris Sport, Inh. Cernjul**, in Winterthur, Einzelfirma (SHAB Nr. 223 vom 18.11.2002, S. 19, Publ. 738000). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantonsgerichts Schaffhausen vom 06.11.2002 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 3150 vom 30.01.2003  
 (00847208 / CH-020.1.018.629-5)

■ **Mahir Restaurant GmbH in Liquidation**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 210 vom 30.10.2002, S. 18, Publ. 706118). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 3151 vom 30.01.2003  
 (00847210 / CH-020.4.003.566-3)

■ **Nett & Varini, Automobile**, in Schlieren, Handel mit Fahrzeugen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21.05.2001, S. 3808). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.  
 Tagebuch Nr. 3152 vom 30.01.2003  
 (00847042 / CH-020.2.004.030-9)

■ **Ozsystem Angelino & Co.**, in Mettmenstetten, Führung einer Spezialreinigung für Teppiche, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 19.10.2000, S. 7154). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma Ozsystem - Asani - A - Z Reinigung, in Mettmenstetten, übergegangen.  
 Tagebuch Nr. 3153 vom 30.01.2003  
 (00847044 / CH-020.2.003.840-2)

■ **Pelz Petit**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 254 vom 29.12.1993, S. 6905). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 3154 vom 30.01.2003  
 (00847046 / CH-020.1.913.735-1)

■ **Popovic Angel Star**, in Zürich, Ausführung von Coiffeur-, Kosmetik- und ähnlichen Dienstleistungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 59 vom 26.03.2001, S. 2211). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma Popovic Angel Star, in Zürich, erloschen.  
 Tagebuch Nr. 3155 vom 30.01.2003  
 (00847048 / CH-020.1.021.498-3)

■ **René Egli, Institut für Erfolgspulse**, in Oetwil an der Limmat, Herstellung und Vertrieb von Unterlagen für die Aus- und Weiterbildung, Einzelfirma (SHAB Nr. 7 vom 14.01.2003, S. 22, Publ. 810494). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft Institut für Erfolgspulse, R. + F. Egli, in Oetwil an der Limmat, erloschen.  
 Tagebuch Nr. 3156 vom 30.01.2003  
 (00847212 / CH-020.1.904.730-9)

■ **Restaurant Bahnhofli, Zilkic**, in Männedorf, Einzelfirma (SHAB Nr. 11 vom 21.01.2003, S. 24, Publ. 818498). Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 3157 vom 30.01.2003  
 (00847214 / CH-020.1.017.330-4)

■ **VIP Consulting Markus Kretz**, in Uitikon, Beratung von Firmen und Personen in Sach-, Personal- und Finanzfragen, Einzelfirma (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2001, S. 1309). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 29.05.2002 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren ist aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 08.08.2002 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 3159 vom 30.01.2003  
 (00847216 / CH-020.1.021.299-5)

## Konkurse Faillites Fallimenti

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensgegenstände haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinslauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfandtitel den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht eine Eintragung in das öffentliche Bücher eintrugen und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockverwalter eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen (Art. 324 Ziff. 2 SGB) im Unterlassungsfalle. Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolge bei Unterlassung (Art. 324 Ziff. 3 SGB) hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, deren Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverfälscht worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungs-ort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (recouvrements de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP). Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sont inscrites aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étagé d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans les délais fixés pour les productions, sous peine de poursuite pénale (art. 324 ch. 2 CP) en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai imparti, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi (art. 324 ch. 3 CP) et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée. Les créanciers gagistes et les tiers personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorre gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorre sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale

e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa insinuazione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali (art. 324 cifra 2 CP) in caso di inosservanza. Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione (art. 324 cifra 3 CP) e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Anche i crediti, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

### AG

#### Vorläufige Konkursanzeige Avis d'ouverture de faillite préalable Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldnerin: Fira GmbH**, Hintere Dammstrasse 11, 4313 Möhlin
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 29.01.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt des Bezirks Rheinfelden  
5201 Brugg 1  
(00846596)

### AR

#### Konkurspublikation/Schuldenruf Publication de faillite/appel aux créanciers Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldnerin: Keller Fritz**, von Oberthal BE, geboren 30.11.1945, gestorben 17.11.2002, Oberdorfstr. 93, **9100 Herisau**
2. **Konkurseröffnung:** 16.01.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 05.03.2003
5. **Bemerkungen:** Betreffend den beweglichen Aktiven erachtet sich das Konkursamt als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 5. März 2003 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert, innert denselben Frist schriftliche Angebote für den Erwerb der Aktiven einzureichen. Drittansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.  
Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden  
9410 Heiden  
(00031621)

#### Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la procédure de faillite Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldnerin: Restaurant Schweizerbund Familie Leemann**, Werdstrasse 2, 9410 Heiden
2. **Konkurseröffnung:** 09.01.2003
3. **Konkurseinstellung:** 27.01.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 15.02.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden  
9410 Heiden  
(00031623)

### BE

#### Vorläufige Konkursanzeige Avis d'ouverture de faillite préalable Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldnerin: Liwa GmbH**, Unterstrasse 4, Postfach 280, 3360 Herzogenbuchsee
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 16.01.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Wangen  
3380 Wangen a. d. Aare  
(00844614)

#### Konkurspublikation/Schuldenruf Publication de faillite/appel aux créanciers Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in: Schlatter Eugen Edmund, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Hemmental SH, geboren 24.04.1927, gestorben 18.11.2001, whft. gew. Unterdorf 1459, **3656 Tschingel**
2. **Konkurseröffnung:** 03.10.2002
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 05.03.2003
5. **Bemerkungen:** Eigentümer der folgenden Grundstücke:  
Eriz GBB-Nr. 463  
Loseegg, Plan Nr. 6  
- 0.43 Aren Ausstellplatz  
Amtlicher Wert Fr. 0.00  
Avusy GBB-Nr. 2409  
Route du Creux-du-Loup, Plan Nr. 6  
- 1.87 Aren Land  
Amtlicher Wert Fr. 0.00  
Avusy GBB-Nr. 2413  
Route du Creux-du-Loup, Plan Nr. 6  
- Garage Nr. 387  
- 8.40 Aren Land  
Amtlicher Wert Fr. 0.00

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven (Beweglichkeiten und Grundstücke) sofort zu versteigern oder freihändig, en bloc oder stückweise, zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 15. Februar 2003 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote auf den Erwerb der Aktiven beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun, Allmendstrasse 18, Postfach 2048, 3601 Thun, einzureichen. Stillschweigen wird als Zustimmung zur vorzeitigen Verwertung ausgelegt. Im Sinne von SchKG 256 III muss bei Grundstücken den Gläubigern Gelegenheit gegeben werden, höhere Angebote zu machen. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offerten zwecks Überbieten unterbreitet werden, haben sich bis spätestens 15. Februar 2003 beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun, Allmendstrasse 18, Postfach 2048, 3601 Thun, zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf dieses Recht verzichten und der Konkursverwaltung den Auftrag erteilen, den Freihandverkauf mit dem Höchstbietenden abzuschliessen.

Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind innert der gleichen Frist unter Vorlage der Beweismittel beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun, Allmendstrasse 18, Postfach 2048, 3601 Thun, schriftlich geltend zu machen.  
Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun  
3601 Thun  
(00028253)

1. **Schuldner/in: Ernst Peter, ausgeschlagene Verlassenschaft**, Hausbursche, von Källiken AG, geboren 28.02.1943, gestorben 28.02.2002, gewesen Marktgrasse 19, **3800 Interlaken**
2. **Konkurseröffnung:** 16.12.2002
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 05.03.2003
5. **Bemerkungen:** Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind innert der gleichen Frist unter Vorlage der Beweismittel beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken schriftlich geltend zu machen.  
Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland  
3800 Interlaken  
(00030773)

1. **Schuldner/in: Salis Guido Battista, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Soglio GR und Bivio GR, geboren 28.11.1918, gestorben 12.12.2002, Normannenstrasse 1, **3018 Bern**
2. **Konkurseröffnung:** 06.01.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 05.03.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00031083)

1. **Débiteur/débitrice: Pugliesi Gaspard**, nationalité: Italie, né(e) le 27.06.1963, Via Passcunit 1, **6834 Morbio Inferiore**
2. **Déclaration de faillite:** 24.06.2002
3. **Procédure:** sommaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 05.03.2003
5. **Remarques:** Anciennement domicilié à Grand-Rue 142, 2720 Tramelan, avec exploitation d'une raison individuelle Restaurant-pizzeria du Chiff à Tramelan

Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 24 juin 2002 par les créanciers. Il est en outre absolument nécessaire de nous indiquer sur quel compte un éventuel dividende devrait être versé (CCP, compte bancaire + no de compte personnel).  
Le numéro 453 120 de la taxe sur la valeur ajoutée du failli sera annulé.  
Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Courtelary  
2608 Courtelary  
(00031277)

1. **Débiteur/débitrice: Bourquin François, succession répudiée**, de Villeret, né(e) le 06.03.1922, décédé(e) le 27.08.2002, Home de la Roseraie, **2610 Saint-Imier**
2. **Déclaration de faillite:** 11.12.2002
3. **Procédure:** sommaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 05.03.2003
5. **Remarques:** Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 11.12.2002 par les créanciers. Il est en outre absolument nécessaire de nous indiquer sur quel compte un éventuel dividende devrait être versé (CCP, compte bancaire + no de compte personnel).

Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Courtelary  
2608 Courtelary  
(00031311)

1. **Schuldner/in: Stauffer Manuel Janos**, Offsetdrucker, von Seelberg, geboren 26.11.1972, Aarestrasse 7, **2555 Brügg**
2. **Konkurseröffnung:** 10.12.2002
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 05.03.2003
5. **Bemerkungen:** Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die vorhandenen, beweglichen Inventargegenstände sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 05. März 2003 beim Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland, Neugasse, 2502 Biel, schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufofferten innert der gleichen Frist beim Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland, einreichen. Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls bis spätestens zum 05. März 2003 anzumelden unter Vorlage der Beweismittel. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle. Wer Sachen der Konkursin als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.  
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne  
(00031349)

1. **Schuldnerin: B. Siegel & Cie**, Jura vorstadt 42, **2501 Biel**
2. **Konkurseröffnung:** 07.08.2002
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 05.03.2003  
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne  
(00031395)

1. **Schuldnerin: Peterlechner & Rudolph AG (ehemals OptimAS AG für Verkaufsoptimierung)**, Funkstrasse 112, **3084 Wabern**
2. **Konkurseröffnung:** 09.10.2002
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 05.03.2003
5. **Bemerkungen:** Die konkursierte Gesellschaft hat eine Zweigniederlassung am früheren Firmensitz Auenstrasse 8 (Stettbacherhof), 8600 Dübendorf  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00031415)

1. **Schuldner/in: Haldemann Marcel Simon**, Chauffeur, von Eggwil BE, geboren 25.11.1955, Neumattweg 3, **3671 Brenzikofen**
2. **Konkurseröffnung:** 20.12.2002
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 05.03.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Kolonlingen  
3082 Schlosswil  
(00844596)

1. **Schuldner/in: Tanner-Trittbach Katharina, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Walkringen, geboren 24.05.1949, gestorben 30.09.2002, whft. gew. Jurastrasse 23, **3422 Rüdtligen-Alchenflüh**
2. **Konkurseröffnung:** 09.01.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 04.03.2003  
Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Burgdorf  
3400 Burgdorf  
(00844604)

1. **Schuldnerin: Wohnbaugenossenschaft "Alte Sattlerei"**, Bernstrasse 24, 3303 Jegenstorf
2. **Konkurseröffnung:** 26.11.2002
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 05.03.2003
5. **Bemerkungen:** Eigentümerin der folgenden Grundstücke: Jegenstorf-GBB-Nr. 1413-1, Stockverkeigentum, 92/1000 Miteigentum am Grundstück 1413 mit Sonderrecht am Gewerberaum im Erdgeschoss sowie Nebenraum im Untergeschoss  
Amtlicher Wert: CHF 451'730.-



Jegenstorf-GBB-Nr. 1413-3, Stockwerkeigentum 59/1000 Miteigentum am Grundstück 1413 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung Nr. 4 im 1. Obergeschoss sowie Nebenraum im Untergeschoss  
Amtlicher Wert: CHF 224'220.-

Jegenstorf-GBB-Nr. 1413-5, Stockwerkeigentum 50/1000 Miteigentum am Grundstück 1413 mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmerwohnung Nr. 6 im 2. Obergeschoss sowie Nebenraum im Untergeschoss  
Amtlicher Wert: CHF 187'010.-

Jegenstorf-GBB-Nr. 1413-8, Stockwerkeigentum 41/1000 Miteigentum am Grundstück 1413 mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmerwohnung Nr. 9 im Erdgeschoss  
Amtlicher Wert: CHF 169'400.-

Jegenstorf-GBB-Nr. 1417-3, 1417-4, 1417-5, 1417-10, 1417-11, 1417-15, 1417-19, 1417-20, 1417-21, 1417-22, 1417-23, je zu 1/24 Miteigentum am Grundstück 1417, 11 Einstellhallenplätze  
Amtlicher Wert je: CHF 16'420.-

Verwertung der Aktiven

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven der Schuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden. Gemäss Art. 256 Abs. 3 SchKG ist den Gläubigern Gelegenheit zu bieten, bei freihändigem Verkauf von Vermögenswerten von bedeutendem Wert und Grundstücken, höhere Angebote zu unterbreiten. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offerten zwecks Überbietens unterbreitet werden, haben sich innerhalb der Eingabefrist beim Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dienststelle Fraubrunnen, 3312 Fraubrunnen zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf dieses Recht verzichten und dem Konkursamt den Auftrag erteilen, den Freihandverkauf mit dem Höchstbietenden abzuschliessen.

Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen  
3312 Fraubrunnen

(00844674)

## Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la procédure de faillite Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldnerin: Art & Design Designermöbel zu vernünftigen Preisen GmbH, Ey 5 A, 3063 Ittigen**  
Konkursöffnung: 31.10.2002  
Konkurseinstellung: 28.01.2003  
Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG: 15.02.2003  
Kostenvorschuss: CHF 6'000.00  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** Die Pfandgläubiger können bis zum 25. Februar 2003 beim Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern, Speichergasse 12, 3011 Bern, gegen Bevorschussung die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG)

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00030949)

- Schuldner/in: Liniger Alfred, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Wohlen bei Bern BE, geboren 18.09.1947, gestorben 29.12.2002, whft. gew. Gäbelbachstrasse 35, 3027 Bern**  
Konkursöffnung: 20.01.2003  
Konkurseinstellung: 23.01.2003  
Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG: 15.02.2003  
Kostenvorschuss: CHF 4'000.00  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00031195)

- Schuldner/in: Sulzer Ernst Martin, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Meiringen BE, geboren 07.09.1947, gestorben 21.04.2002, whft. gew. Bergackerstrasse 57, 3066 Stettlen**  
Konkursöffnung: 22.01.2003  
Konkurseinstellung: 28.01.2003  
Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG: 15.02.2003  
Kostenvorschuss: CHF 4'000.00  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00031389)

- Schuldner/in: Kaçar-Cek Tülay, ausgeschlagene Verlassenschaft, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 10.12.1974, gestorben 15.11.2002, whft. gew. Freiburgstrasse 77, 3008 Bern**  
Konkursöffnung: 23.01.2003  
Konkurseinstellung: 28.01.2003  
Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG: 15.02.2003  
Kostenvorschuss: CHF 2'000.00  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

- Konkursöffnung: 23.01.2003
  - Konkurseinstellung: 28.01.2003
  - Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG: 15.02.2003
  - Kostenvorschuss: CHF 4'000.00  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00031391)

- Schuldner/in: Egger Kurt, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Aarwangen BE, geboren 20.01.1953, gestorben 09.01.2003, whft. gew. Untermattweg 38 A, 3027 Bern**  
Konkursöffnung: 23.01.2003  
Konkurseinstellung: 28.01.2003  
Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG: 15.02.2003  
Kostenvorschuss: CHF 2'000.00  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00031393)

- Schuldner/in: Jemini Ali, Staatsbürgerschaft: Jugoslawien (Serbien und Montenegro), geboren 25.03.1954, Freiburgstr. 123, 3008 Bern**  
Konkursöffnung: 06.11.2002  
Konkurseinstellung: 24.01.2003  
Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG: 15.02.2003  
Kostenvorschuss: CHF 5'000.00  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne

(00031403)

- Schuldnerin: STV Seeland Transport und Vertriebs AG, Neuenburgstrasse 14, 3236 Gampelen**  
Konkursöffnung: 20.01.2003  
Konkurseinstellung: 29.01.2003  
Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG: 16.02.2003  
Kostenvorschuss: CHF 5'000.00  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne

(00031497)

- Schuldner/in: Koch Beat, von Ramosch, geboren 01.01.1953, Industriestrasse 43, Gde. Münchenbuchsee, 3052 Zollikofen**  
Konkursöffnung: 28.11.2002  
Konkurseinstellung: 22.01.2003  
Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG: 15.02.2003  
Kostenvorschuss: CHF 4'000.00  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** Abschleppdienst Koch  
Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen  
3312 Fraubrunnen

(00844594)

- Schuldner/in: Eyer Hans Karl, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Riggisberg, geboren 05.07.1947, gestorben 29.05.2002, whft. gew. Wangenrain 57, 3422 Kirchberg**  
Konkursöffnung: 09.01.2003  
Konkurseinstellung: 21.01.2003  
Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG: 15.02.2003  
Kostenvorschuss: CHF 4'000.00  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** Der Schuldner ist Eigentümer der Liegenschaft Kirchberg GBB Nr. 1613 Wangenrain 57, sowie an den Miteigentumsanteilen Kirchberg GBB Nr. 1620, 1621, 1627-20 und Burgdorf GBB Nr. 3989-2. Die Pfandgläubiger können bis 30. Mai 2003 beim Konkursamt Emmmental-Oberaargau Dienststelle Burgdorf, Gotthelfstrasse 50, 3400 Burgdorf gegen Bevorschussung die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung ist die Forderung mit Wert per 9. Januar 2003 einzureichen.

Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Burgdorf  
3400 Burgdorf

(00844608)

- Schuldner/in: Burkhardt Eyer geb. Burkhardt Daniela, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Riggisberg und Huttwil, geboren 04.05.1964, gestorben 25.05.2002, whft. gew. Wangenrain 57, 3422 Kirchberg**  
Konkursöffnung: 09.01.2003  
Konkurseinstellung: 21.01.2003  
Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG: 15.02.2003  
Kostenvorschuss: CHF 4'000.00  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
  - Bemerkungen:** Der Schuldner ist Eigentümerin der Liegenschaft Kirchberg GBB Nr. 1613 Wangenrain 57, sowie an den Miteigentumsanteilen Kirchberg GBB Nr. 1620, 1621, 1627-20 und Burgdorf GBB Nr. 3989-2. Die Pfandgläubiger können bis 30. Mai 2003 beim Konkursamt Emmmental-Oberaargau Dienststelle Burgdorf, Gotthelfstrasse 50, 3400 Burgdorf gegen Bevorschussung die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung ist die Forderung mit Wert per 9. Januar 2003 einzureichen.
- Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Burgdorf  
3400 Burgdorf

(00844618)

- Schuldner/in: Globomed AG in Liq., 3123 Belp**  
Konkursöffnung: 19.08.2002  
Konkurseinstellung: 30.01.2003  
Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG: 15.02.2003  
Kostenvorschuss: CHF 4'000.00  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Seftigen  
3123 Belp

(00846340)

## Kollokationsplan und Inventar Etat de collocation et inventaire Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Gfeller Markus, von Hilterfingen und Wilderswil, geboren 13.01.1963, Hani, 3645 Gwatt**  
Auflegungsfrist Kollokationsplan: 06.02.2003 bis 26.02.2003  
Anfechtungsfrist Inventar: 06.02.2003 bis 16.02.2003  
Bemerkungen: vormals Kientalstrasse 55 E, 3713 Reichenbach, Frutigenstrasse 14 B, 3711 Mülenen, Gwattstrasse 96, 3645 Gwatt, und Dorfstrasse 32, 3652 Hilterfingen. Inhaber der Einzelfirma Gfeller Hotelberatung, Allmendstrasse 42, 3600 Thun. Innert der Auflagefrist des Inventars können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KOV) bei der unterzeichnenden Amtsstelle einreichen. Sofern während der Auflagefrist keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide der Konkursverwaltung als anerkannt. Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Frutigen, Amtshaus, 3714 Frutigen, eingesehen werden.
- Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland  
3800 Interlaken

(00030929)

- Schuldner/in: Aeby Eveline, Kaufmännische Angestellte, von Plasseßl FR, geboren 23.12.1971, Lentulustrasse 72, 3007 Bern**  
Auflegungsfrist Kollokationsplan: 06.02.2003 bis 26.02.2003  
Anfechtungsfrist Inventar: 06.02.2003 bis 16.02.2003
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00031079)

- Schuldner/in: Hubler El Sayed Roswitha Else, Personalberaterin, von Bätterkinden BE, geboren 13.10.1950, Jupiterstrasse 51 A, 3015 Bern**  
Auflegungsfrist Kollokationsplan: 06.02.2003 bis 26.02.2003  
Anfechtungsfrist Inventar: 06.02.2003 bis 16.02.2003
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00031161)

- Schuldner/in: Kneubühler Kurt, Taxichauffeur, von Reiden LU, geboren 21.10.1952, Kasernenstrasse 21, 3600 Thun**  
Auflegungsfrist Kollokationsplan: 06.02.2003 bis 26.02.2003  
Anfechtungsfrist Inventar: 06.02.2003 bis 16.02.2003  
Bemerkungen: ehemaliger Inhaber der Einzelfirmen AAA-Aare-Taxi, Kurt Kneubühler, Marquard Wocherstrasse 19, 3600 Thun und Restaurant Frohsinn, Kurt Kneubühler, Kasernenstrasse 21, 3600 Thun. Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Lastenverzeichnis Thun-Strättlingen-GBB-Nm. 3781, 3798, 3802-2 und 3982 auf.

Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, 3800 Interlaken, eingesehen werden.

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun  
3601 Thun  
(00031173)

- Débitrice: Fischer John SA, Rue du Moulin 64a, 2732 Reconvieler**  
Echéance de la contestation de l'état de collocation: 06.02.2003 jusqu'au 26.02.2003
  - Remarques:** L'état de collocation est déposé à nouveau à la suite d'une modification de créance en classe 2 et 3. Les documents peuvent être consultés à l'office soussigné ainsi que "sur rendez-vous" à l'office des poursuites et des faillites du Jura bernois - Seeland, 2501 Bienne.
- Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Moutier  
2740 Moutier  
(00031307)

- Schuldner/in: Serkinli Abdil, Chauffeur, von Wahlern BE, geboren 10.12.1957, Schützenhausstrasse 1, 2552 Orund**  
Auflegungsfrist Kollokationsplan: 05.02.2003 bis 25.02.2003  
Anfechtungsfrist Inventar: 05.02.2003 bis 15.02.2003
- Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne  
(00031493)

- Schuldner/in: Zeray Ulas, Lagerist, von Sumiswald BE, geboren 02.03.1961, Pleidstrasse 27, 2555 Brügg**  
Auflegungsfrist Kollokationsplan: 05.02.2003 bis 25.02.2003  
Anfechtungsfrist Inventar: 05.02.2003 bis 15.02.2003
- Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne  
(00031495)

- Schuldner/in: Iseli-Bürgisser Rita Anna, ausgeschlagene Verlassenschaft, geboren 06.05.1959, whft. gew. Weierweg 14, 3053 Münchenbuchsee**  
Auflegungsfrist Kollokationsplan: 06.02.2003 bis 26.02.2003  
Anfechtungsfrist Inventar: 06.02.2003 bis 16.02.2003
  - Bemerkungen:** Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Eyhalde 2, 4912 Aarwangen eingesehen werden.
- Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen  
3312 Fraubrunnen  
(00844586)

- Schuldner/in: Glaus René, Chauffeur, von Wilderswil, geboren 08.02.1955, Rückmattweg 10, 3312 Fraubrunnen**  
Auflegungsfrist Kollokationsplan: 06.02.2003 bis 26.02.2003  
Anfechtungsfrist Inventar: 06.02.2003 bis 16.02.2003
  - Bemerkungen:** Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Eyhalde 2, 4912 Aarwangen eingesehen werden.
- Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen  
3312 Fraubrunnen  
(00844590)

- Schuldner/in: Glaus-Häusler Anita, Verkäuferin, von Wilderswil, geboren 13.01.1959, Rückmattweg 10, 3312 Fraubrunnen**  
Auflegungsfrist Kollokationsplan: 06.02.2003 bis 26.02.2003  
Anfechtungsfrist Inventar: 06.02.2003 bis 16.02.2003
  - Bemerkungen:** Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Eyhalde 2, 4912 Aarwangen eingesehen werden.
- Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen  
3312 Fraubrunnen  
(00844592)

- Schuldner/in: Geissbühler Andreas, Filigranist, von Lützelflüh BE, geboren 14.03.1954, Wangenstrasse 40, 3360 Herzogenbuchsee**  
Auflegungsfrist Kollokationsplan: 06.02.2003 bis 26.02.2003  
Anfechtungsfrist Inventar: 06.02.2003 bis 16.02.2003
  - Bemerkungen:** Innert der Auflagefrist des Inventars können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KOV) bei der unterzeichnenden Amtsstelle einreichen. Sofern während der Auflagefrist keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide der Konkursverwaltung als anerkannt.
- Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Eyhalde 2, 4912 Aarwangen, eingesehen werden.
- Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Wangen  
3380 Wangen a. d. Aare  
(00844598)

- Schuldner/in:** Baur Rolf, Wirt, von Höfen b. Thun, geboren 21.12.1947, Postfach 16, 3673 Linden
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 05.02.2003 bis 25.02.2003
- Bemerkungen:** gewesener Pächter des Gasthofes "Löwen" in 3629 Kiesen.  
Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Kollozierung von Forderungen in der Klasse 3  
Die Akten können bei der unterzeichneten Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Speichergasse 12, 3. Stock 3011 Bern, eingesehen werden.

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Konolfingen  
3082 Schlosswil

(00844600)

- Schuldner/in:** Eggimann Hans Peter, von Sumiswald, geboren 11.03.1946, Eriswilstrasse 10C, 4950 Huttwil
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 06.02.2003 bis 26.02.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 06.02.2003 bis 16.02.2003
- Bemerkungen:** Die Akten können beim Betreibungs- und Konkursamt, Eyhalde 2 in Aarwangen und bei der unterzeichnenden Amtsstelle eingesehen werden.

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Signau-Trachselwald  
3550 Langnau

(00844602)

- Schuldner/in:** Urban Jörg, Drucker, von Affoltern i.E., geboren 19.06.1975, Schimmelweg 21, 4704 Niederbipp
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 06.02.2003 bis 26.02.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 06.02.2003 bis 16.02.2003
- Bemerkungen:** Innert der Auflagefrist des Inventars können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtreibungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KOV) bei der unterzeichnenden Amtsstelle einreichen. Sofern während der Auflagefrist keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide der Konkursverwaltung als anerkannt.  
Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Eyhalde 2, 4912 Aarwangen, eingesehen werden.

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Wangen  
3380 Wangen a. d. Aare

(00844610)

- Schuldner/in:** Johann Rüfenacht AG, Breiteweg 22, 3006 Bern
- Bemerkungen:** Im obgenannten Konkursverfahren liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Gläubigern vom 5. Februar 2003 bis 25. Februar 2003 zur Einsicht beim Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern, Speichergasse 12, 3011 Bern, auf. Anfechtungsfrist Inventar: bis 15. Februar 2003.

Wemli & Müller a.a. Konkursverwaltung  
3001 Bern

(00844676)

#### Schluss des Konkursverfahrens

##### Clôture de faillite

Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in:** Schenk Walter, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Signau BE, geboren 21.07.1922, gestorben 06.05.2002, gew. Blumenstrasse 11, 3052 Zollikofen
- Datum des Schlusses:** 27.01.2003

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00031299)

- Schuldner/in:** Chariatte Leon Joseph, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Rossemaison JU, geboren 29.06.1918, gestorben 07.06.2002, gew. Weiermattstrasse 32, 3027 Bern
- Datum des Schlusses:** 27.01.2003

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00031305)

- Schuldner/in:** Frommhold Max Erwin, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Schangnau BE, geboren 09.11.1940, gestorben 23.05.2002, gew. Lerchenweg 11, 3098 Köniz
- Datum des Schlusses:** 27.01.2003

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00031309)

- Schuldner/in:** Müller Herbert Wilhelm, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Boltingen, geboren 19.10.1924, gestorben 12.06.2002, gew. Tulpenweg 96, 3098 Köniz
- Datum des Schlusses:** 27.01.2003

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00031407)

- Schuldner/in:** Amsler Walter Heinrich, ausgeschlagene Verlassenschaft, von Effingen AG, geboren 20.03.1941, gestorben 01.05.2002, gew. Untermattweg 46, 3027 Bern
- Datum des Schlusses:** 27.01.2003

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern

(00031411)

#### Konkursamtliche Grundstückssteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles

Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Schuldner/in:** Widmer Erhard in Nachlassliquidation, gestorben 02.03.2001, wohnhaft gewesen an der Blümliapfstrasse 32, 3627 Heimberg
- Ort und Datum der Steigerung:** 2563 Ipsach, 20.03.2003
- Zeit/Lokal:** 10.00 Uhr, Restaurant "Chruog"
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 06.02.2003 bis 16.02.2003
- Steigerungssubjekte:** Ipsach-Gbbl. 878-3 160/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Gbbl. 878 mit Sonderrecht an der Wohnung Nr. Aa3im Erdgeschoss und Nebenräumen

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland, Neugasse 8, 2502 Biel

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 232'000.--

Amtlicher Wert: Fr. 247'000.--

Ipsach-Gbbl. 890-3

1/40 Miteigentum an der Liegenschaft Gbbl. 890, Einstell-

hallenplatz

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 15'000.--

Amtlicher Wert: Fr. 10'730.--

- Bemerkungen:** Der Zuschlag erfolgt an den Höchstbietenden ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 (zit. Bewilligungsgesetz, SR 211.412.41) sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 (SR 211.412.41) aufmerksam gemacht.

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland, Neugasse 8, 2502 Biel  
2501 Biel/Bienne

(00030927)

- Schuldner/in:** Auto Jakob AG, Langenthalstrasse 84 A, 4932 Lotzwil
- Ort und Datum der Steigerung:** 4932 Lotzwil, 07.03.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Auto Jakob AG, Langenthalstrasse 84
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 17.02.2003 bis 27.02.2003

Ort: Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Aarwangen

Steigerungssubjekte: Lotzwil, Gbbl. Nr. 1031

Werkstatt, Gesamtfläche 442 m<sup>2</sup> / Langenthalstrasse 84 A

Ausstellungshalle, Gesamtfläche 249 m<sup>2</sup> / Langenthal-

strasse 84

Gartenanlagen, Hofraum, 3640 m<sup>2</sup>, fliessendes Gewässer,

85 m<sup>2</sup>

Konkursamtliche Schätzung CHF 628'000.-

**Bemerkungen:** Versteigerung der Liegenschaft inklusive

Inventar (Einrichtung / Warenlager / Occasion-Fahrzeug-

park)

Besichtigung: Freitag, 7. März 2003, ab 13.15 Uhr oder

nach Vereinbarung

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen

Schätzung. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF

25'000.- zu leisten. Diese hat in bar oder mit einem von einer

Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche

Checks werden nicht angenommen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb

von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten

Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte

Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Aarwangen

4912 Aarwangen

(00844588)

#### Lastenverzeichnisse

##### Cahier des charges

Elenchi degli oneri

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in:** Interna AG, Dufourstrasse 30, 3005 Bern
- Auflagefrist:** 06.02.2003 bis 26.02.2003
- Bemerkungen:** Spezialliquidation nach Art. 230a SchKG  
Es liegen die Lastenverzeichnisse für folgende Liegenschaften auf:

Gemeinde Wiler/VS, Stockwerkeigentum "Alpine Village", Lauchernalp

- Parz. 52/I-09, 10/1000 Miteigentumsanteil an Parz. 52,

mit Sonderrecht an der 3-Zi-Wohnung Nr. 161 Süd-Mitte

im 2. OG, Zentralgebäude

- Parz. 52/I-10, 8/1000 Miteigentumsanteil an Parz. 52, mit

Sonderrecht ab der 2 Zi-Wohnung Nr. 164 Nord-Mitte und

Abstellraum Nr. 170 im 2. OG, Zentralgebäude

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern

(00031405)

#### Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de la faillite/appeal aux créanciers

Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in:** Gass AG, Hegenheimermattweg 55, 4123 Allschwil
- Konkursöffnung:** 02.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 07.03.2003

Konkursamt Binningen  
4102 Binningen

(00844584)

- Schuldner/in:** Arnold Gerd, Elektromonteur, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 17.06.1951, Klusweg 72, 4153 Reinach
- Konkursöffnung:** 30.12.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 10.03.2003

Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL

(00848484)

- Schuldner/in:** elektro gschwind AG, In der Schappe 4, 4144 Arlesheim
- Konkursöffnung:** 28.11.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 10.03.2003

Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL

(00848486)

- Schuldner/in:** Kocsis Stefan, Wirt, von Muttenz BL, geboren 16.04.1961, Lärchenstr. 63, 4142 Münchenstein
- Konkursöffnung:** 10.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 10.03.2003

Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL

(00848488)

- Schuldner/in:** Kocsis Stefan, Wirt, von Muttenz BL, geboren 16.04.1961, Lärchenstr. 63, 4142 Münchenstein
- Konkursöffnung:** 10.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 10.03.2003

Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL

(00848488)

- Schuldner/in:** Roba Metallbau GmbH, Hauptstr. 19 A, 4153 Reinach
- Konkursöffnung:** 03.12.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 10.03.2003

Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL

(00848490)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite

Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in:** Data Solution BK AG, Bodenweg 27, 4144 Arlesheim
- Konkursöffnung:** 07.01.2003
- Konkurseinstellung:** 22.01.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 17.02.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL

(00848526)

#### Kollokationsplan und Inventar

Eat de collocation et inventaire

Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in:** Siegenthaler-Magerl Beat, ausgeschlagene Verlassenschaft, geboren 28.12.1950, gestorben 25.06.1999, whft. gew. Stefanstrasse 9, 4106 Therwil
- Bemerkungen:** Auflagefrist: 26.02.2003

Konkursamt Binningen  
4102 Binningen

(00846690)

- Schuldner/in:** All Bau Reinach GmbH, Klusweg 8, 4153 Reinach
- Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern vom 07. bis 27.02.2003 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL

(00848512)

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars innert 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal anzubringen.

Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL

(00848492)

- Schuldner/in:** Aproxima Computer Systems AG, Buchenstr. 57b, 4142 Münchenstein
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern vom 07. bis 27.02.2003 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars innert 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal anzubringen.

Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL

(00848496)

- Schuldner/in:** ASETRagroup AG, Grabenackerstr. 9, 4142 Münchenstein
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar mit den Eigentumsverfügungen liegen den beteiligten Gläubigern vom 07. bis 27.02.2003 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars innert 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal anzubringen.

Innert 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) sind auch Begehren nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt Arlesheim, 4144 Arlesheim einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.

Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL

(00848498)

- Schuldner/in:** Egger-Polsini Heinz, Aussendienstmitarbeiter, von Aarwangen BE, geboren 12.02.1947, General Guisan-Str. 14, 4144 Arlesheim
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar mit den Eigentumsverfügungen und den Kompetenzausscheidungen liegen den beteiligten Gläubigern vom 07. bis 27.02.2003 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars innert 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal anzubringen.

Innert 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) sind auch Begehren nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt Arlesheim, 4144 Arlesheim einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.

Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL

(00848502)

- Schuldner/in:** Imhooff Sandra, Fotografin, von Büren an der Aare BE, geboren 22.12.1970, Sonnenhofstr. 8, 4153 Reinach
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen liegen den beteiligten Gläubigern vom 07. bis 27.02.2003 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars innert 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal anzubringen.

Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL

(00848508)

- Schuldner/in:** Studer Marguerite, Nachlass, von Lauterbrunnen BE, geboren 16.07.1911, gestorben 09.05.2002, whft. gew. Reichensteinerstr. 55, 4132 Muttenz
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern vom 07. bis 27.02.2003 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars innert 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal anzubringen.

Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL

(00848508)

- Schuldner/in:** Studer Marguerite, Nachlass, von Lauterbrunnen BE, geboren 16.07.1911, gestorben 09.05.2002, whft. gew. Reichensteinerstr. 55, 4132 Muttenz
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern vom 07. bis 27.02.2003 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars innert 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal anzubringen.

Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL

(00848512)



**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Indomo AG**, Am Kägenrain 1-3, 4153 **Reinach**
- Bemerkungen:** Spezialliquidationsverfahren (Art. 230a SchKG)  
Nachdem das Konkursverfahren über die Indomo AG nach Art. 230 SchKG mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin nach Art. 230a Abs. 2 SchKG die Verwertung des Grundstückes Grundbuch Büsserach, Parz. 1983 verlangt.  
Die Grundpfandgläubiger mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht sowie die Faustpfandgläubiger, deren Pfandtitel auf dieser Liegenschaft verpfändet sind, werden aufgeföhrt, ihre Ansprüche Wert 08.01.2003 in Kapital, Zinsen und Kosten bis am 10.03.2003 beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.  
Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL

(00848518)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldnerin: Regio Online AG**, Aeschengraben 20, 4051 **Basel**
- Datum der Konkurseröffnung:** 07.01.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00844332)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Rüdftin Peter**, von Hölstein BL, geboren 14.12.1949, Feierabendstrasse 55, **4051 Basel**
- Konkurseröffnung:** 10.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 05.03.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00844334)

- Schuldner/in: Hohl Hans Peter**, Wirt, von Wolfhalden AR, geboren 19.07.1956, Birsigstrasse 138, **4054 Basel**
- Konkurseröffnung:** 08.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 05.03.2003
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelirma "Restaurant Rialto Hanspeter Hohl", Föhren des Restaurants Rialto, Birsigstrasse 43, 4054 Basel.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00844336)

- Schuldnerin: Plan-Concept GmbH**, St. Jakobsstrasse 108, **4052 Basel**
- Konkurseröffnung:** 28.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 05.03.2003
- Bemerkungen:** Unternehmensberatung und Beratung auf dem Finanzdienstleistungssektor usw.  
Am 15. Juni 1998 ist über diese Schuldnerin erstmals der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde damals vom Zivilgericht Basel-Stadt am 24. Juli 1998 mangels Aktiven wieder eingestellt (siehe Publikation vom 5. August 1998). Zuhöfe nachträglicher Bezahlung eines Guthabens, dessen Betrag für die Deckung der Kosten des Konkursverfahrens ausreichen dürfte, hat das Zivilgericht Basel-Stadt am 28. Januar 2003 das Konkursverfahren neu eröffnet.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00844338)

- Schuldner/in: Brander Alfred, Nachlass**, von Ebnat-Kappel SG, geboren 28.03.1929, gestorben 30.06.2002, whft. gew. Wasgenring 99, **4055 Basel**
- Konkurseröffnung:** 23.10.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 05.03.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00844340)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldnerin: Applaus! GmbH**, Rümelinplatz 7, 4051 **Basel**
- Konkurseröffnung:** 08.08.2002
- Konkurseinstellung:** 23.01.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs.2 SchKG:** 15.02.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** Herausgabe von Publikationen und Erbringen von Dienstleistungen in den Bereichen Veranstaltungen, Internet und Public Relations usw.  
Die Pfandgläubiger können bis zum 25. Februar 2003 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkurseröffnung einzureichen und zu belegen.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00844342)

- Schuldnerin: MS Supermarket GmbH**, Reinacherstrasse 84, **4053 Basel**
- Konkurseröffnung:** 02.09.2002
- Konkurseinstellung:** 24.01.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs.2 SchKG:** 15.02.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 3'800.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** Handel mit Lebensmitteln und Getränken  
Die Pfandgläubiger können bis zum 25. Februar 2003 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkurseröffnung einzureichen und zu belegen.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00844344)

- Schuldner/in: Thäler-Volkova Hanspeter**, von Hündwil AR, geboren 06.01.1972, Gellertpark 7, **4052 Basel**
- Konkurseröffnung:** 13.05.2002
- Konkurseinstellung:** 27.01.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs.2 SchKG:** 15.02.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 9'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00844346)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Ezeani Alexandra**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, Güterstrasse 311, **4053 Basel**
- Datum des Schlusses:** 21.01.2003
- Bemerkungen:** früher Luzernerring 99, 4056 Basel  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00844350)

- Schuldner/in: Müller Walter**, von Wiliberg AG, Florastrasse 11, **4057 Basel**
- Datum des Schlusses:** 28.01.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00844352)

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in: Prati Silvio, Nachlass**, von Rütli bei Rigsgberg BE, geboren 01.02.1933, gestorben 14.05.2001, whft. gew. Im Hirshalm 50, **4125 Riehen BS**
- Bemerkungen:** Liquidationsverfahren gemäss Art. 230a Abs. 2 SchKG  
Nachdem das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird auf Verlangen der Pfandgläubiger gemäss Art. 230a Abs. 2 SchKG das Liquidationsverfahren durchgeführt bezüglich des folgenden, dem Schuldner gehörenden Grundstücks:  
Grundbuch Riehen:

Sektion C, Nr. 65-11, StWEP mit 16,8/1000 an Parz. Nr. 65 (Wohnhaus Helvetierstrasse 15, 17, Im Hirshalm 48, 50, Autoteinstellhalle) und Sonderrecht an 4 1/2-Zimmerwohnung im Hirshalm 50, 1. OG und Kellerabteil.  
Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht bis mit 5. März 2003.  
Die Pfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden, gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfälli für welchen Betrag und auf welchen Termin, und innert der gleichen Frist die Pfandtitel dem Konkursamt einzureichen.

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00844348)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Débitur/débitrice: Haddad Rosita**, chercheur en psychologie, nationalité: Italie, né(e) le 12.08.1949, chemin de Ruth 116, **1223 Cologne**
- Déclaration de faillite:** 02.10.2001
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 07.03.2003
- Remarques:** Description des immeubles  
Sur la commune de Cologne  
Parcelle n° 1657, plan 52, chemin de Ruth 116, à Cologne, d'une contenance totale de 1'800 m2, avec habitation n° B 1256 de 144 m2.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00844712)

- Débitur/débitrice: Blatter Michel, succession répudiée**, q.v. informaticien, de Valais, né(e) le 17.02.1941, décédé(e) le 17.09.2001, q.v. rue des Caroubiers 7, **1227 Carouge**
- Déclaration de faillite:** 10.12.2001
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 07.03.2003

Office des faillites  
1227 Carouge

(00844714)

- Débitur/débitrice: Carvalho née Tavares Maria Filomena**, cafetière-restauratrice, nationalité: Portugal, né(e) le 29.07.1957, route de Verrier 41, **1227 Carouge**
- Déclaration de faillite:** 13.07.2001
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 07.03.2003
- Remarques:** associée précédemment dans la SNC "M. et Mme Carvalho" à Genève.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00844716)

- Débitur/débitrice: Khosrovi Sonia**, tour-opérateur, de Genève, né(e) le 22.02.1949, rue Jean-Simonet 20, **1219 Châtelaine**
- Déclaration de faillite:** 11.11.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 07.03.2003
- Remarques:** exploitant tour-opérateur, organisation de vi-sites et découvertes de la Suisse.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00844718)

- Débitur/débitrice: Margreth Maria Ursula, succession répudiée**, q.v. sp. né(e) le 31.01.1909, décédé(e) le 17.09.2001, q.v. route du Bout-du-Monde, **1206 Genève**
- Déclaration de faillite:** 10.12.2001
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 07.03.2003

Office des faillites  
1227 Carouge

(00844720)

- Débitur/débitrice: Rossier née Wyss Frieda, succession répudiée**, q.v. sp. de Vaud, né(e) le 23.02.1896, décédé(e) le 19.05.2002, q.v. avenue Tremblay 12, **1209 Genève**
- Déclaration de faillite:** 10.09.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 07.03.2003

Office des faillites  
1227 Carouge

(00844722)

- Débitur/débitrice: Rossinsky Nuchem, succession répudiée**, q.v. retraité, de Genève, né(e) le 25.02.1915, décédé(e) le 06.11.2001, q.v. rue Henri-Frédéric Amiel, **1203 Genève**

- Déclaration de faillite:** 28.05.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 07.03.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00844724)

- Débitur/débitrice: Weiss Hans August, succession répudiée**, q.v. retraité, de Bâle-Campagne, né(e) le 03.03.1912, décédé(e) le 07.03.2000, q.v. rue Baudin 1, **1201 Genève**
- Déclaration de faillite:** 08.08.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 07.03.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00844726)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débitur/débitrice: Bussard Camille Etienne, succession répudiée**, q.v. brocanteur, de Fribourg, né(e) le 15.05.1925, décédé(e) le 12.12.2001, q.v. dom. rue du Vieux-Moulin 17, **1213 Onex**
- Déclaration de faillite:** 05.03.2002
- Suspension de faillite:** 21.01.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.02.2003
- Avance de frais:** CHF 2'500.00  
**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
- Remarques:** Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00846312)

- Débitur/débitrice: Lee née Bornoz Brijette Anne, succession répudiée**, q.v. employée de banque, de Vaud, né(e) le 02.02.1954, décédé(e) le 09.01.2002, q.v. dom. boulevard des Promenades 8, **1227 Carouge**
- Déclaration de faillite:** 19.02.2002
- Suspension de faillite:** 21.01.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.02.2003
- Avance de frais:** CHF 2'500.00  
**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
- Remarques:** Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00846314)

- Débitrice: LEMAN TRADE CENTER SA**, rue Alexandre-Gavard 28, **1227 Carouge**
- Déclaration de faillite:** 29.10.2002
- Suspension de faillite:** 21.01.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.02.2003
- Avance de frais:** CHF 4'500.00  
**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

- Remarques:** Acquisition, vente, location de biens mobiliers et immobiliers, mise à disposition de bureaux et d'appartements meublés et équipés; activité de tour opérateur, transports touristiques, location de véhicules automobiles, sous la raison de commerce "Léman Tour", ainsi que toute activité se rapportant à ce but. La société n'exerce aucune opération immobilière en Suisse.  
Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00846316)

- Débiteur/débitrice: Mafuta Justino Carlito, succession répudiée**, qv. sp., nationalité: Angola, né(e) le 01.12.1963, décédé(e) le 07.10.2001, qv. dom. rue Hoffmann 14, **1202 Genève**

2. **Déclaration de faillite**: 25.07.2002

3. **Suspension de faillite**: 20.01.2003

4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP**: 17.02.2003

5. **Avance de frais**: CHF 2'500.00

**Indication**: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

- Remarques**: Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00846318)

- Débiteur: Tingly Concept SA**, rue Ferrier 9, **1202 Genève**

2. **Déclaration de faillite**: 23.09.2002

3. **Suspension de faillite**: 20.01.2003

4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP**: 17.02.2003

5. **Avance de frais**: CHF 4'500.00

**Indication**: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

- Remarques**: Services dans les domaines du graphisme, de la publicité, de la communication, des relations publiques, du marketing, de la photolithographie, de l'imprimerie et de l'infographie.

Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00846320)

- Débiteur/débitrice: Vanzo née Casetta Lina, succession répudiée**, qv. retraitée, nationalité: Italie, né(e) le 26.11.1936, décédé(e) le 25.02.2002, qv. dom. rue de Bourgogne 68, **1203 Genève**

2. **Déclaration de faillite**: 23.09.2002

3. **Suspension de faillite**: 21.01.2003

4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP**: 17.02.2003

5. **Avance de frais**: CHF 2'500.00

**Indication**: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

- Remarques**: Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00846322)

## Kollokationsplan und Inventar Etat de collocation et inventaire Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débiteur: Denis Naville SA**, chemin De-La-Rochefoucauld 40, **1290 Versoix GE**

2. **Remarques**: But: fabrication, importation, exportation et commerce de vêtements et d'articles de mode, notamment diffusion des marques Elton et Brazilia. Entreprise générale de construction.

Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).

2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s).

Sinon, les modifications de l'état de collocation seront considérées comme acceptées.

(Réf. no 1-2)

Office des faillites  
1227 Carouge

(00846336)

- Débiteur: Elneq SA**, rue de Lyon 110, **1203 Genève**

2. **Remarques**: But: développer, fabriquer et distribuer des appareils destinés à l'électroménager, la mesure médicale et industrielle, ainsi que d'autres appareils.

Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).

2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s).

Sinon, les modifications de l'état de collocation seront considérées comme acceptées.

(Réf. no 1)

Office des faillites  
1227 Carouge

(00846338)

- Débiteur/débitrice: Michaud Dos Santos Goncalves Marilyne**, apprentie employée de commerce, nationalité: France, né(e) le 14.06.1975, avenue d'Aire 54, **1203 Genève**

2. **Remarques**: Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

(Réf. no 1-2-3)

Office des faillites  
1227 Carouge

(00846342)

- Débiteur/débitrice: Alvarez Serge**, plombier, nationalité: Espagne, né(e) le 03.08.1952, chemin du Chablais 3, **1226 Thônex**

2. **Remarques**: Exploitant plomberie, dépannage jour et nuit.

Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

(Réf. no 1)

Office des faillites  
1227 Carouge

(00846346)

- Débiteur/débitrice: Apicella Renato**, vendeur, nationalité: Italie, né(e) le 23.12.1969, rue François-Durafour 6, **1220 Les Avanchets**

2. **Remarques**: Exploitant précédemment un commerce de radio hi-fi à l'enseigne "Image et Son, Renato Apicella", sis rue François-Bonivard 4 à 1201 Genève.

Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

(Réf. no 1-3)

Office des faillites  
1227 Carouge

(00846348)

- Débiteur/débitrice: Behrens Marc Willy, succession répudiée**, qv. brocanteur, de Vaud, né(e) le 16.04.1961, décédé(e) le 06.04.2002, qv. dom. rue de Carouge 53, **1205 Genève**

2. **Remarques**: Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

(Réf. no 1)

Office des faillites  
1227 Carouge

(00846350)

- Débiteur/débitrice: Berthoud Huguette Gilberte, succession répudiée**, qv. aide-hospitalière, nationalité: France, né(e) le 07.04.1934, décédé(e) le 19.06.2002, qv. dom. rue de la Prulay 37, **1217 Meyrin**

2. **Remarques**: Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

(Réf. no 1)

Office des faillites  
1227 Carouge

(00846356)

- Débiteur/débitrice: Bunjaku Meha, succession répudiée**, qv. animateur, nationalité: Yougoslavie, né(e) le 05.03.1949, décédé(e) le 04.03.2002, qv. dom. avenue de Miremont 35 C, **1206 Genève**

2. **Remarques**: Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

(Réf. no 1)

Office des faillites  
1227 Carouge

(00846360)

- Débiteur/débitrice: Butty Jean Paul, succession répudiée**, qv. inconnue, de Vaud, né(e) le 19.03.1932, décédé(e) le 26.06.2002, qv. dom. avenue de Miremont 8 A, **1206 Genève**

2. **Remarques**: Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

(Réf. no 1)

Office des faillites  
1227 Carouge

(00846362)

- Débiteur: Carvo SI, en liquidation**, anc. route de

Chêne 36, **1208 Genève, actuellement sans adresse**

2. **Remarques**: But: achat, location, construction et vente de tous immeubles sis dans le canton de Genève.

Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

(Réf. no 1)

Office des faillites  
1227 Carouge

(00846366)

- Débiteur/débitrice: Constantine née Auslander Marta, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 01.01.1925, décédé(e) le 11.11.2001, qv. dom. rue Gaspar-Vallée 14, **1206 Genève**

2. **Remarques**: Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

(Réf. no 1)

Office des faillites  
1227 Carouge

(00846368)

- Débiteur/débitrice: De Almeida Carlos**, manoeuvre sur chantiers, nationalité: Portugal, né(e) le 11.09.1974, rue La-martine 24, **1203 Genève**

2. **Remarques**: Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

(Réf. no 1-3)

Office des faillites  
1227 Carouge

(00846372)

- Débiteur/débitrice: Dos Santos Goncalves Nelson José**, parqueteur, nationalité: Portugal, né(e) le 06.10.1977, Avenue d'Aire 54, **1203 Genève**

2. **Remarques**: Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

(Réf. no 1-3)

Office des faillites  
1227 Carouge

(00846374)

- Débiteur/débitrice: Grillet née Robert Hélène Marguerite Louise, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 27.07.1917, décédé(e) le 08.08.2002, qv. dom. rue du Grand-Bay 12, **1220 Les Avanchets**

2. **Remarques**: Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:



- (00844634)

## OW

## Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in:** Takacs Grossen Livia, Dr. med. dent. Zahnärztin, von Kandersteg BE, geboren 16.01.1951, Robert Barmettlerstrasse 2, 6055 Alpnach Dorf
- Konkurrenzeröffnung:** 05.11.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 07.03.2003
- Bemerkungen:** Inhaberin der Zahnarztpraxis in 8172 Niederglatt, Bachtelstrasse 1.

Konkurrenzeröffnung: 5. November 2002 zufolge Widerruf der Nachlassstundung und ordentliches Konkursbegehren (Art. 309 SchKG).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss mit Nachschusspflicht leistet.

Allfällige Eigentums- und Drittsprachen sind ebenfalls bis zum 7. März 2003 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen. Verwertung der Aktiven: Die beweglichen Aktiven der Schuldnerin befinden sich in gemieteten Räumlichkeiten. Eine vorzeitige Verwertung im Sinne von Art. 243 Abs. 2 SchKG ist deshalb angebracht. Das Konkursamt hält sich zur freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung sämtlicher Aktiven en bloc oder stückweise ermächtigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 17. Februar 2003 schriftlich (eingeschrieben) dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger und alle anderen Interessenten können innert der gleichen Frist schriftliche Kaufofferten für die Zahnarztpraxis-Einrichtung, Niederglatt usw. beim Konkursamt Obwalden, 6060 Sarnen einreichen.

Konkursamt Obwalden  
6061 Sarnen

(00848522)

## SG

## Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in:** Rüegg Hanspeter, Betriebsökonom HWV, von St. Gallenkappel, geboren 17.07.1955, Eisenbahnstrasse 22, 8730 Uznach
- Konkurrenzeröffnung:** 06.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 06.03.2003

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kalbrunn, Katharina Kuster  
8722 Kalbrunn

(00031351)

## Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in:** Ausgeschlagene Verlassenschaft Bunti-Spadin Luzia sel., von Trun (GR), geboren 16.03.1929, gestorben 29.03.2002, wohnhaft gewesen Poststrasse 64, 9478 Azmoos
- Konkurrenzeröffnung:** 13.11.2002
- Konkurrenzeröffnung:** 28.01.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs. 2 SchKG:** 17.02.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 7'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

**Bemerkungen:** Sofern das Konkursverfahren rechtskräftig eingestellt wird, können in Anwendung von Art. 230a Abs. 1 SchKG vorerst die Erben, dann die Gläubiger und schliesslich Dritte bis am 17.02.2003 die Abtretung der zum Nachlass gehörenden Aktiven verlangen, wenn sie sich bereit erklären, die persönliche Schuldpflicht für die Pfandforderungen und die nicht gedeckten Liquidationskosten zu übernehmen. Nach unbenütztem Ablauf der angesetzten Fristen verwertet das Konkursamt die vorhandenen freien Aktiven ohne weitere Formalitäten (Art. 230a Abs. 4 SchKG).

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Yves Beljean  
9471 Buchs

(00031421)

## Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldnerin:** Swordward AG, Viscosestrasse, 9443 Widnau, 9443 Widnau
- Datum des Schlusses:** 31.07.2002

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Yves Beljean  
9471 Buchs

(00031429)

## Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Debitor/debitrice:** Della Pietra Walter Joachim, eredità giacente, 6612 Ascona
- Dichiarazione di fallimento:** 20.11.2002
- Sospensione del fallimento:** 24.01.2003
- Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 15.02.2003
- Anticipo spese:** CHF 3'000

Avvertenza: Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effettui l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

**Osservazioni:** I debitori dell'eredità giacente e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine di 10 giorni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 cpv. 2 e 3 CPS. L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se l'importo richiesto risultasse insufficiente.

Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI  
(00846610)

## VD

## Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Debitor/debitrice:** CMCB - Christian Michoud Commerce de Bois S.à.r.l., Ch. du Creux-de-Rave 5 bis, 1350 Orbe
- Déclaration de faillite:** 26.11.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 05.03.2003
- Remarques:** But: exploitation d'une entreprise de commerce, importation et exportation de bois, ainsi que tous mandats en relation avec le commerce et l'exploitation forestière. Adresse commerciale: Rue de la Gare 57, 2126 Les Verrières

Office des faillites d'Yverdon-Orbe  
1401 Yverdon-les-Bains

(00844672)

## Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Debitor/debitrice:** Cewi + Mat SA, Côte-de-Fenil, 1804 Corsier
- Déclaration de faillite:** 05.12.2002
- Suspension de faillite:** 22.01.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 15.02.2003

## 5. Avance de frais: CHF 5'000

Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

- Remarques:** but: commerce de produits; commerce et fabrication de produits chimiques; commerce de bois et dérivés du bois.  
Office des faillites de Vevey  
1800 Vevey  
(00844638)

## Kollokationsplan und Inventar

Eat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Debitor/debitrice:** Babylone Centre S.A., Pré-Neuf 18, Zone Industrielle, 1844 Villeneuve
- Remarques:** Deuxième dépôt de l'état de collocation en suite de l'admission d'une production tardive en 3e classe. Délai pour intenter action en opposition: 25 février 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle  
1860 Aigle  
(00844666)

- Debitor/debitrice:** Girardet Claude Robert, succession répudiée, de Suchy et Jussy GE, né(e) le 15.05.1941, décédé(e) le 14.08.2002, q.v. Passage du Temple 10, 1350 Orbe
- Remarques:** Date du dépôt: 5 février 2003. Délai pour intenter action en opposition au 25 février 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des faillites d'Yverdon-Orbe  
1401 Yverdon-les-Bains  
(00844678)

## Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Debitor/debitrice:** Crausaz Michel Roland, succession répudiée, Arche 16, 1880 Bex
- Date de la clôture:** 23.01.2003
- Remarques:** puis Corbeyrier  
Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle  
1860 Aigle  
(00844670)

## Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Debitor/debitrice:** Cantor Immo SA, 1937 Orsières
- Suspension de faillite:** 29.01.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 15.02.2003
- Avance de frais:** CHF 3'000.00

Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

- Office des faillites d'Entremont**  
1941 Vollèges  
(00844624)
- Debitor/debitrice:** Raoul Pellanda SA, 3960 Sierre
- Remarques:** Date du dépôt de l'état de collocation: le 10 février 2003  
Délai pour contester: vingt jours dès la date du dépôt (art. 250 LP)  
Office des faillites du district de Sierre  
3960 Sierre  
(00848538)

## Konkursamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Debitor/debitrice:** Berra Claude, 1870 Monthey
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1870 Monthey, 12.03.2003
- Heure/local:** 10.30 Heure, Salle de Conférences, Crochetan 2, 2e étage
- Conditions de vente à partir de:** 24.02.2003  
Ville: Office des faillites, Crochetan 2, 5e étage, Monthey

- Objets des enchères:** Vente d'une halle-atelier-dépôt, à Monthey, de deux parcelles à Choëx, de la 1/2 d'une parcelle ainsi que de la 1/2 d'une PPE, à Val-d'Illiez  
Commune de Monthey:  
DDP no 4095, plan no 33, nom local "Iletties", comprenant:  
- garage b) de 135 m<sup>2</sup>  
- place DDP sur no 1718 de 1300 m<sup>2</sup>  
- halle a) de 663 m<sup>2</sup>  
- remise c) de 12 m<sup>2</sup>  
Taxes cadastrales: Biens-fonds CHF 39'000.-  
Bâtiments CHF 770'050.-  
Estimation de l'Office des faillites par expert CHF 553'600.-  
Parcelle no 3839, plan no 38, nom local "Sur la Lapia", comprenant:  
- verger de 864 m<sup>2</sup>  
Taxes cadastrales: Biens-fonds CHF 30'240.-  
Parcelle no 4963, plan no 38, nom local "Sur la Lapia", comprenant:  
- verger de 268 m<sup>2</sup>  
Taxes cadastrales: Biens-fonds CHF 9'380.-  
Estimation de l'Office des faillites par expert des parcelles nos 3839 et 4963 CHF 75'000.-  
Vente en bloc de ces 2 parcelles  
Commune de Val-d'Illiez:  
1/2 de la parcelle nos 2008, plan no 5, nom local "Au Village", comprenant:  
- pré de 1241 m<sup>2</sup>  
- chemin de 156 m<sup>2</sup>  
Taxes cadastrales: Biens-fonds CHF 62'865.-  
Estimation de l'Office des faillites par expert de la 1/2 de la parcelle no 2008 CHF 122'950.-  
1/2 de la PPE no 3698, quote-part 87/1000 du no 2106, fol. 1, droit exclusif sur:  
- rez: appartement no 23, cave no 25  
Taxes cadastrales: Biens-fonds CHF 457.-  
Bâtiments CHF 119'268.-  
Estimation de l'Office des faillites par expert de la 1/2 de la PPE no 3698 CHF 73'800.-

**Remarques:** Les garanties suivantes devront être versées à l'adjudication, en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque), quel que soit l'adjudicataire, les autres chèques n'étant pas admis:  
- DDP no 4095 CHF 67'000.-  
- parcelles nos 3839 et 4963 CHF 9'000.-  
- 1/2 parcelle no 2008 CHF 15'000.-  
- 1/2 PPE no 3698 CHF 9'000.-  
Les enchérisseurs devront se munir de documents justifiant de leur identité. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à l'Office des faillites de Monthey, pendant les heures d'ouverture des bureaux (tel. 024 471 62 71).

Office des faillites  
1870 Monthey 2  
(00844362)

Office des faillites  
1870 Monthey 2  
(00844362)

## Vorläufige Konkursanzeige

Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldnerin:** COLLEONI Wellness GmbH, Bahnhofstr. 104, 8001 Zürich
- Datum der Konkursanmeldung:** 29.01.2003

Hinweis: Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.

**Bemerkungen:** Nach der Konkursanmeldung vorgenommene Rechtshandlungen der Schuldnerin über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Konkursamt Zürich-Altdorf  
8022 Zürich

(00848528)

## Nachlassverträge

## Concordats

## Concordati

## Nachlassstundung

## Sursis concordataire

## Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Schuldner/in:** Baumgartner-Tobler AG, Modehaus, Landstrasse 5, 5430 Wettingen
- Schuldner/in:** Baumgartner-Tobler Wettingen AG, Modehaus, Weite Gasse 25, 5400 Baden
- Dauer der Nachlassstundung:** 4 Monate bis 22.05.2003
- Sachwalter:** Peter Krebs, Fürsprecher, Mellingstrasse 207, 5405 Baden-Dättwil
- Bemerkungen:** Datum der Stundungsbewilligung: 22. Januar 2003.  
Die Gläubiger, die nicht selbst das Nachlassstundungsge- such gestellt haben, können innert zehn Tagen seit der Pu- blikation Beschwerde (S 335 ff. ZPO) gegen die Ernennung des Sachwalters erheben. Die Beschwerde ist schriftlich im



Doppel beim Präsidenten des Bezirksgerichts einzureichen. Sie muss ausser der Bezeichnung des angefochtenen Entscheides eine kurze Begründung der Ablehnung des Sachwalters enthalten (Art. 294 Abs. 4 SchKG).

**Eingabefrist:** Die Gläubiger werden hiernit aufgefodert, ihre Forderungen sowie Guthaben (Wert 22. Januar 2003) mit gesonderter Zinsberechnung, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturakopien, Schulscheine usw.) innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im SHAB bis und mit 23. Februar 2003 beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubiger die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Alle Personen, welche auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich bei den Schuldnerinnen befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist dem Sachwalter mitzuteilen. Die Beweismittel sind hierfür beizulegen.

**Aktenauflage und Gläubigerversammlung:** Ort und Zeit werden später bekanntgegeben.

Die Schuldnerinnen beabsichtigen, einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen. An der Gläubigerversammlung sind daher die Liquidatoren und der Gläubigerausschuss zu wählen.

Peter Krebs, Fürsprecher  
5405 Baden-Dättwil

(00844380)



#### Nachlassstundung Sursis concordataire Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Schuldnerin: Sporthotel Axalp AG, - 3855 Brienz**
- Dauer der Nachlassstundung:** 6 Monate bis 17.07.2003
- Sachwalter:** IMPLEMENTUS GmbH, Gärgässli 1, 3855 Brienz

**4. Bemerkungen:** Datum der Anordnung der definitiven Nachlassstundung durch den Gerichtspräsidenten 1 des Gerichtskreises XI Interlaken-Oberhasli: 17. Januar 2003. Eingabefrist für die Forderungen: 20 Tage ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Februar 2003. Die Gläubiger werden aufgefordert, gemäss Art. 300 SchKG ihre Forderungen mit Wert 29. November 2002 (Anordnung der provisorischen Nachlassstundung) mit separater Zinsberechnung unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte sowie Sicherheiten und unter Beilage der entsprechenden Beweismittel (Verträge, Rechnungskopien, Mahnungen etc.) innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht rechtzeitig anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gegen den Entscheid kann, soweit er die Ernennung des Sachwalters betrifft, innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidenten 1 des Gerichtskreises XI Interlaken-Oberhasli als Nachlassrichter die Appellation zuhanden der kantonalen Aufsichtsbehörde als oberinstanzliches Nachlassgericht erklärt werden.

Die Schuldnerin beabsichtigt, ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Dividendenvergleich vorzuschlagen. Ort und Zeit der Gläubigerversammlung werden später bekannt gegeben.

Implementus GmbH  
3855 Brienz

(00844354)

#### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages Negotiation à propos de la confirmation du concordat Negozio a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

- Schuldnerin: Lavoyer Jean-Claude**, geboren 26.02.1959, Laupenacker 14, **3302 Moosseedorf**
- Bemerkungen:** Sachwalterin: Treuhand Am & Partner AG, Marktplatz 9b, 3250 Lyss  
Datum der Verhandlung: Freitag, 2. Mai 2003, 14 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten 3 des Gerichtskreises III Aarberg-Büren-Erlach, im Amtshaus Aarberg, Gerichtssaal 1, 1. Stock.  
Einwände gegen diese Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern bis zum Termin schriftlich oder anlässlich der Verhandlung mündlich angebracht werden.  
Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach  
3270 Aarberg

(00848542)

#### Bestätigung des Nachlassvertrages Homologation du concordat Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306\*, 308, 322

- Schuldnerin: Rösli Fritz**, Kirchweg 14, **2557 Studen**
- Nachlassvertrag bestätigt am:** 14.01.2003  
Gerichtskreis II Biel-Nidau  
2501 Biel

(00844692)

#### Verschiedenes Divers Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Rimecon AG in Nachlassliquidation**, Mösl, **3852 Ringenberg**
- Schuldnerin: Malacon AG in Nachlassliquidation**, Hauptstrasse, **3852 Ringenberg**
- Bemerkungen:** Auflage des Schlussberichts (Art. 330 SchKG)

In den Nachlassliquidationsverfahren Rimecon AG in Nachlassliquidation (vormals Fuhrer AG), und Malacon AG in Nachlassliquidation (vormals Lamag Ringenberg AG), liegen den Gläubigern die Schlussberichte innert 10 Tagen seit Publikation auf telefonische Voranmeldung hin (Tel. 033 822 10 15) beim Liquidator zur Einsichtnahme auf.

Daniel Künzler, Fürsprecher  
3800 Interlaken

(00844376)

- Schuldnerin: Trombert Carla**, geboren 27.04.1941, Dorfstrasse 42, **3234 Vinelz**
- Bemerkungen:** Nachlass-Stundung (Publikation Entscheid)

Gemäss Urteil des Gerichtspräsidenten 3 vom 24.1.2003 wurde Carla Trombert für die Dauer von 6 Monaten, laufend ab Ende der provisorischen Nachlassstundung, somit bis zum 26.7.2003 die Nachlassstundung gewährt. Als Sachwalterin wird die Voser Treuhand AG, Hauptstrasse 45, 2560 Nidau, eingesetzt bzw. bestätigt, unter Hinweis auf die Aufgaben gemäss Art. 295 SchKG.

Der Schuldner und der geschachtelte Gläubiger können den Entscheid binnen 10 Tagen nach der Eröffnung an das obere kantonale Nachlassgericht (Obergericht des Kantons Bern) weiterziehen (Art. 294 SchKG). Soweit der Entscheid die Ernennung des Sachwalters betrifft, kann ihn auch jeder andere Gläubiger weiterziehen.

Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach  
3270 Aarberg

(00844688)

- Debitrice: Samsys SA**, Grand-Rue 53, **2606 Corgémont**
- Remarques:** Le Président 3 de l'Arrondissement judiciaire I Courtelary-Moutier-La Neuveville a, par ordonnance du 28 janvier 2003, prolongé jusqu'au 31 juillet 2003, le sursis concordataire octroyé à Samsys SA, le 4 octobre 2002.

Arrondissement judiciaire I Courtelary/Moutier/La Neuveville  
2740 Moutier

(00844690)



#### Verlängerung der Nachlassstundung Prolongation du sursis concordataire Proroga della moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, Abs. 4

- Schuldnerin: Concepcion Technologies AG**, Galileo-Strasse 10, **6056 Kägswil**
- Bemerkungen:** Verlängerung der Nachlassstundung. Mit Verfügung vom 27. Januar 2003 wurde die am 26. Juli 2002 bewilligte Nachlassstundung durch den Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden um vier Monate verlängert. Die Nachlassstundung läuft somit am 26. Mai 2003 ab.

Gläubigerversammlung/Aktenauflage: Die Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren findet am Montag, 28. April 2003, 14.00 Uhr, im Landgasthof Adler, Brünigstrasse 7, 6056 Kägswil OW statt. Die Akten liegen den Gläubigern während 20 Tagen vor der Versammlung bei der Sachwalterin, BDO Visura, Kernstrasse 31, 6060 Samen, nach telefonischer Voranmeldung (041 666 2 777), zur Einsicht auf.

BDO Visura  
6061 Samen

(00848506)



#### Verschiedenes Divers Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: FAST Farner Aircraft Seat Technologies AG**, Flugplatz, **2540 Grenchen**
- Bemerkungen:** Bewilligung einer provisorischen Nachlassstundung

Im Verfahren betr. provisorische Nachlassstundung hat der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern, Solothurn, am 29. Januar 2003 verfügt:

1. Der Gesuchstellerin wird eine provisorische Nachlassstundung bis 28. März 2003 bewilligt (Art. 293 Abs. 3 SchKG).

2. Als provisorischer Sachwalter wird eingesetzt: Sofia Treuhand & Partner AG, Langfeldstrasse 24, 4528 Zuchwil.

3. Der Sachwalter wird mit der Prüfung der Vermögens-, Ertrags- und Einkommenslage und der Aussicht auf Sanierung der Gesuchstellerin beauftragt.

Richteramt Solothurn-Lebern, Zivilabteilung  
4502 Solothurn

(00844578)



#### Bestätigung des Nachlassvertrages Homologation du concordat Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306\*, 308, 322

- Debitore/debitrice: Guerra Cinzia, 6648 Minusio**
- Osservazioni:** Il Pretore della Giurisdizione di Locarno-Città, Avv. Francesco Bertini comunica che, con decreto 15 gennaio 2003, cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato proposto da Cinzia Guerra (art. 332 LEF), sulla base delle seguenti modalità:

1. pagamento di una percentuale (dividendo) del 14% ai creditori di 3a classe;  
2. i pagamenti sono da effettuarsi entro un mese dalla cresciuta in giudicato della decisione di omologazione del concordato.

Pretura di Locarno-Città  
6601 Locarno

(00846608)

#### Verschiedenes Divers Diversi

SchKG - LP - LEF

- Debitore/debitrice: Esposito Roberto, 6600 Locarno**
- Osservazioni:** Concessione di moratoria a scopo di concordato

Il Pretore della Giurisdizione di Locarno-Città, Avv. Francesco Bertini comunica che, con decreto 27 gennaio 2003, è stata concessa a Esposito Roberto una moratoria a scopo di concordato della durata di quattro mesi.

A commissario del concordato è stato designato l'Avv. Diego Olgiati, Muralt.

Pretura di Locarno-Città  
6601 Locarno

(00844700)

- Debitore/debitrice: Läubler Gertrud, 6710 Biasca-Loderio**
- Osservazioni:** Concessione di moratoria a scopo di concordato

Il Pretore del Distretto di Riviera, Avv. Giovanni Celio, comunica che, con decreto 29 gennaio 2003, è stata concessa a Gertrud Läubler, una moratoria a scopo di concordato della durata di sei mesi.

A commissario del concordato è stato designato il signor Sandro Vanina, fiduciario commercialista, Biasca.

Pretura di Riviera  
6710 Biasca

(00846614)

- Debitore/debitrice: Widmer André, via Mezzana 22, 6616 Losone**
- Osservazioni:** Concessione di moratoria a scopo di concordato

Il Pretore della Giurisdizione di Locarno-Campagna, avv. Gianfranco Franscini comunica che, con decreto 28 gennaio 2003, è stata concessa ad André Widmer, una moratoria a scopo di concordato della durata di sei mesi.

A commissario del concordato è stato designato l'Avv. Mirko Maggetti, Locarno.

Pretura di Locarno-Campagna  
6601 Locarno

(00846622)



#### Verschiedenes Divers Diversi

SchKG - LP - LEF

- Debitore/debitrice: Kolly Marie-Claire**, La Tabore 4, **1074 Mollie-Margot**
- Remarques:** Règlement amiable des dettes 333 LP

A vous tiers intéressés.

Le président du Tribunal de l'arrondissement de l'Est vaudois statuera en son audience du jeudi 20 février 2003, à 10 h., à Vevey, au Tribunal d'arrondissement, rue du Simplon 22, afin d'examiner la prolongation du règlement amiable des dettes de Kolly Marie-Claire.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience.

Tribunal d'arrondissement de l'Est Vaudois  
1800 Vevey 1

(00844694)

- Debitore/debitrice: Mettraux Pierre**, route de Praz-Bérard 22, **1844 Villeneuve VD**
- Remarques:** Règlement amiable des dettes 333 LP

A vous tiers intéressés.

Le président du Tribunal de l'arrondissement de l'Est vaudois statuera en son audience du jeudi 20 février 2003, à 10 h. 30, à Vevey, au Tribunal d'arrondissement, rue du Simplon 22, sur l'aboutissement de la procédure de règlement amiable des dettes introduite par Mettraux Pierre.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience.

Tribunal d'arrondissement de l'Est Vaudois  
1800 Vevey 1

(00844696)

- Debitore/debitrice: Kumbu-Mbueya Panzu**, Gravières 13, **1007 Lausanne**
- Remarques:** A vous, tous tiers intéressés.

Par décision du 16 janvier 2003, communiqué le 27 janvier 2003, le président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne accorde à Kumbu-Mbueya Panzu un sursis concordataire d'une durée de six mois, confirme l'effet suspensif à toutes poursuites actuelles ou futures contre la requérante, et désigne en qualité de commissaire, Christian Decrausaz, responsable de l'Unité d'assainissement financier de la Ville de Lausanne, Place Chauderon 9, Case postale 16, 1000 Lausanne 9. Le président fixe la date d'entrée en vigueur du délai de six mois à compter de la date d'expédition du prononcé.

Vous avez le droit de recourir au Tribunal cantonal, Cour des poursuites et faillites, par acte déposé en deux exemplaires à mon greffe, dans les dix jours de la présente publication.

Le président: J.-D. Martin

Tribunal d'arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne

(00844698)

#### Schuldbetreibungen Poursuites pour dettes Esecuzioni

*Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a) Es ergibt hiernit an die Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Buch begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.*

*Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (LP 138, 142; ORF du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 3a) Par la présente, les créanciers gagistes et autres intéressés sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà émise ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier. Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORL), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.*

*Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignorati e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile sono*

zero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di proprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art. 29, 73a LP 138, 142; ORF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a

- Schuldnerin:** D + W Immo AG (früher ITO Reisen AG), Löwengraben 14, 6000 Luzern 5
- Ort und Datum der Steigerung:** 9100 Herisau, 04.04.2003
- Zeit/Lokal:** 14.30 Uhr, Hotel/Restaurant Löwen, Poststrasse 3
- Steigerungsbedingungen liegen auf:** 17.03.2003 bis 27.03.2003  
*Ort:* Betreibungsamt Herisau, Poststrasse 6, 9100 Herisau  
*Sonstige Angaben:* Betreibung Nr. 2020327
- Eingabefrist für Forderungen:** 25.02.2003
- Steigerungsbjekte:** Stockwerkeigentum Grundstück Nr. 5211, Grundbuchplan Nr. 12, Tüfi 967, Post 9105 Schönengrund, Gemeinde 9105 Schwellbrunn, bestehend aus 29,8/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 410 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung EG Nord mit Kellerabteil A2 und reglementarisch zugeordnetem Tiefgarageplatz Nr. 16 laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan Beleg 284/1985.  
Amtlicher Verkehrswert 2002: CHF 196'000.-  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 155'000.-  
Beschreibung des zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Grundstückes Nr. 410: bestehend in 6310 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Bach, mit Mehrfamilienhaus Assek.-Nr. 966, Mehrfamilienhaus Assek.-Nr. 967, Mehrfamilienhaus Assek.-Nr. 968 und Tiefgarage Assek.-Nr. 969.  
Die Verwertung wird verlangt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens eines Grundpfandgläubigers im 1. Rang.
- Bemerkungen:** Besichtigung des Steigerungsobjektes: Nach Vereinbarung mit dem Betreibungsamt Herisau (Tel. 071 354 54 54).  
Anzahlung: CHF 50'000.- am Steigerungstag, unmittelbar vor dem Zuschlag in bar oder mit einem Bankcheck, ausgestellt von einer Grossbank oder ansässigen Lokalbank.  
Interessenten werden auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht (SR 211.412.41) sowie auf die dazugehörige Verordnung vom 01.01.1984 (SR 211.412.41).  
Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin; Entschädigungsansprüche können nicht berücksichtigt werden.  
Betreibungsamt Schwellbrunn, c/o BA Herisau 9100 Herisau

(00844372)

- Schuldnerin:** D + W Immo AG (früher ITO Reisen AG), Löwengraben 14, 6000 Luzern 5
- Ort und Datum der Steigerung:** 9100 Herisau, 04.04.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Hotel/Restaurant Löwen, Poststrasse 3
- Steigerungsbedingungen liegen auf:** 17.03.2003 bis 27.03.2003  
*Ort:* Betreibungsamt Herisau, Poststrasse 6, 9100 Herisau  
*Sonstige Angaben:* Betreibung Nr. 2020327
- Eingabefrist für Forderungen:** 25.02.2003
- Steigerungsbjekte:** Stockwerkeigentum Grundstück Nr. 5203, Grundbuchplan Nr. 12, Tüfi 966, Post 9105 Schönengrund, Gemeinde 9105 Schwellbrunn, bestehend aus 32,8/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 410 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung EG West mit Kellerabteil C1 und reglementarisch zugeordnetem Tiefgarageplatz Nr. 3 laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan Beleg 284/1985.  
Amtlicher Verkehrswert 2002: CHF 216'000.-  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 165'000.-  
Beschreibung des zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Grundstückes Nr. 410: bestehend in 6310 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Bach, mit Mehrfamilienhaus Assek.-Nr. 966, Mehrfamilienhaus Assek.-Nr. 967, Mehrfamilienhaus Assek.-Nr. 968 und Tiefgarage Assek.-Nr. 969.  
Die Verwertung wird verlangt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens eines Grundpfandgläubigers im 1. Rang.
- Bemerkungen:** Besichtigung des Steigerungsobjektes: Nach Vereinbarung mit dem Betreibungsamt Herisau (Tel. 071 354 54 54).  
Anzahlung: CHF 50'000.- am Steigerungstag, unmittelbar vor dem Zuschlag in bar oder mit einem Bankcheck, ausgestellt von einer Grossbank oder ansässigen Lokalbank.  
Interessenten werden auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht (SR 211.412.41) sowie auf die dazugehörige Verordnung vom 01.01.1984 (SR 211.412.41).  
Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin; Entschädigungsansprüche können nicht berücksichtigt werden.  
Betreibungsamt Schwellbrunn, c/o BA Herisau 9100 Herisau

(00844490)

### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art. 29, 73a LP 138, 142; ORF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a

- Schuldner/in:** Lanz Alfred, Neumattweg 28, 4537 Wiedlisbach
- Ort und Datum der Steigerung:** 3380 Wangen an der Aare, 11.04.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Schloss, Sitzungszimmer 1. Stock  
*Sonstige Angaben:* Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen auf vom 17.03. bis 27.03.2003 beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, Schloss, 3380 Wangen an der Aare sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Amtshaus, Eyalde 2, 4912 Aarwangen
- Eingabefrist für Forderungen:** 26.02.2003
- Steigerungsbjekte:** Stockwerkeinheit Wiedlisbach GBBL Nr. 1130-10  
Stockwerkeinheit 1540/100'000 mit Sonderrecht an der Wohnung im 1. Wohngeschoss West im Block B Neumattweg 28  
Miteigentumsanteil GBBL-Nr. 1130-46-27 1/39  
Betreibungsamtliche Schätzung (zusammen) CHF 170'000.-  
Besichtigung:  
Interessenten, welche das Grundstück besichtigen wollen, melden sich beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen a.A., Amtshaus, 3380 Wangen an der Aare.
- Bemerkungen:** Die Forderungen sind detailliert, aufgeteilt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Pfandtitel sind ebenfalls einzureichen.  
Die Verwertung erfolgt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens durch die Grundpfandgläubigerin im 1. und 2. Rang.  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der betreibungsamtlichen Schätzung. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 21'000.- zu leisten. Diese hat in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.  
Telefonische Auskünfte erteilt das Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, Schloss, 3380 Wangen an der Aare, Tel. 032 651 79 71.  
Betreibungsamt Emmental-Oberaargau Dst. Wangen 3380 Wangen an der Aare

(00844370)

- Schuldner/in:** Lüthi Walter, Eggelried 207, 3543 Emmenmatt
- Ort und Datum der Steigerung:** 3512 Walkringen, 21.05.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Restaurant Bären
- Sonstige Angaben:** Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen vom 31.03.2003 bis 09.04.2003 beim Betreibungs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Konolfingen, Riedstrasse 13, 3082 Schönbühl sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Bern, Speichergasse 12, 3. Stock, 3011 Bern öffentlich zur Einsichtnahme auf.  
*Sonstige Angaben:* Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen vom 31.03.2003 bis 09.04.2003 beim Betreibungs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Konolfingen, Riedstrasse 13, 3082 Schönbühl sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Bern, Speichergasse 12, 3. Stock, 3011 Bern öffentlich zur Einsichtnahme auf.
- Eingabefrist für Forderungen:** 24.02.2003
- Steigerungsbjekte:** Walkringen GBB-Nr. 723, 23'057 m<sup>2</sup>, geschlossener Wald (22'576 m<sup>2</sup>), Strasse, Weg, Trottoir, Verkehrsinsel (326 m<sup>2</sup>), fliessendes Gewässer (155 m<sup>2</sup>).  
Betreibungsamtliche Schätzung CHF 50'000.-  
Amtlicher Wert CHF 4'280.-  
Die Verwertung erfolgt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens durch die Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.
- Bemerkungen:** Die Forderungen sind detailliert, aufgeteilt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Pfandtitel sind ebenfalls einzureichen.  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der betreibungsamtlichen Schätzung. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 5'000.- zu leisten. Diese hat in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.  
Telefonische Auskünfte erteilt das Betreibungs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Konolfingen, Riedstrasse 13, 3082 Schönbühl, Frau Kupferschmid, Tel. 031 710 51 83 oder Herr Hänni, Tel. 031 710 51 91.  
Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dst. Konolfingen 3082 Schönbühl

(00844562)

### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art. 29, 73a LP 138, 142; ORF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a

- Débiteur/débitrice:** Thuring Josianne Zinette, route de Valavran 94, 1294 Genthod
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 25.03.2003
- Heure/local:** 09.30 Heure, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 3e étage
- Echéance pour la remise des créances:** 24.02.2003
- Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble  
Il consiste en la parcelle no 1394, feuille 23, commune de Genthod, site route de Valavran 94.  
Sur cette parcelle de 1761 m<sup>2</sup> sont érigés un bâtiment (grande villa) no 828 comprenant deux logements et un bâtiment no 829 constitué d'un garage privé.  
La parcelle se situe en 5e zone de construction.  
La propriété se trouve dans un quartier de villas - en implantation ponctuelle ou jumelée avec quelques grands domaines - très arborisés mais situé proche de l'axe de la piste de l'aéroport de Genève-Cointrin.  
Le quartier est desservi par les transports publics.  
Description des bâtiments  
Le bâtiment principal est construit sur un plan rectangulaire et possède deux niveaux habitables. La ville est divisée en deux logements totalisant 14 pièces. La construction date des années 1975-1976.  
Le bâtiment principal se compose comme suit:  
Logement 1 (rez-de-chaussée): accessible depuis le pignon sud-est comporte un logement indépendant de 5 pièces.  
Logement 2 (en partie au rez-de-chaussée et à l'étage): accessible de plein pied depuis la cour d'entrée en façade principale nord-ouest, propose un logement de 9 pièces dont 7 pièces au même niveau, desservies par un grand hall et se prolongeant au rez de chaussée par deux autres pièces qui sont également accessibles depuis le jardin.  
Combles: grenier-dépot de 135,95 m<sup>2</sup> non habitables.  
Le jardin est partagé au niveau inférieur entre les deux logements et séparé par un mur et un grillage. Depuis les combles, la vue est dégagée en direction du lac.  
Le bâtiment secondaire est construit sur un plan carré et contient deux garages privés, superposant des caves et la citerne.  
L'entretien de la villa est mauvais à l'intérieur comme à l'extérieur.  
Une visite unique est organisée le 4 mars 2003 à 10 h. 30.  
Estimation de l'Office CHF 1'775'000.-
- Remarques:** Avis  
Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 3 mars 2003 aux guichets des caisses des Offices des Poursuites (rue de l'Hôtel-de-Ville 11 et rue François-Dussaud 20) où chacun pourra en prendre connaissance et/ou les acquérir.  
La vente est requise par le créancier gagiste de premier rang.  
Office des Poursuites 1211 Genève 24

(00844582)

### Verschiedenes

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débiteur/débitrice:** Kluver Sybille, anc. chemin Plein-Sud 17, 1226 Thônex, act. sans résidence ni domicile connus
- Remarques:** Madame Sybille Kluver est invitée à indiquer à l'Office, avant le 28 février 2003, si elle a des prétentions à formuler sur les actifs saisis au préjudice de Monsieur Stefan Schimming, anciennement domicilié chemin Plein-Sud 17, 1226 Thônex, actuellement sans domicile ni résidence connus.  
Le détail de la saisie peut être consulté auprès de l'Office des poursuites de Genève, Bureau des séquestres, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1204 Genève (022 327 29 19).  
Office des Poursuites 1211 Genève 24

(00848514)

### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art. 29, 73a LP 138, 142; ORF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a

- Schuldner/in:** Halbheer-Gisgrig Rolf, Voa Son Schon 32 A Muldain, 7082 Vaz/Obervaz
- Ort und Datum der Steigerung:** 7450 Tiefencastel, 16.05.2003
- Zeit/Lokal:** 15.00 Uhr, Haus Raiffeisenbank, Albulastrasse 11a, Gerichtssaal
- Steigerungsbedingungen liegen auf:** 17.03.2003 bis 28.03.2003  
*Ort:* Betreibungsamt Alvaschein, Albulastrasse 11a, 7450 Tiefencastel

- Eingabefrist für Forderungen:** 21.02.2003
- Steigerungsbjekte:** Grundstücke im Grundbuch der Gemeinde Tiefencastel.  
1. Hauptbuchblatt und Parzelle 71/Plan 1 Gashaus Rütia Assek.-Nr. 28 mit 359 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Umschwenk und Parkplatz, Dorf.  
Betreibungsamtliche Schätzung CHF 400'000.-  
2. Hauptbuchblatt und Parzelle 73/Plan 1 Remise / Autoboxen Assek.-Nr. 27 mit 215 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Parkplatz, Dorf.  
Betreibungsamtliche Schätzung CHF 10'000.-  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.
- Bemerkungen:** Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag nach Abrechnung an der Kaufsumme CHF 20'000.- für Position 1 und CHF 1'000.- für Position 2 in bar oder mittels Bankcheck einer Schweizer Bank an das Betreibungsamt zu bezahlen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin, und es können keine Entschädigungsansprüche geltend gemacht werden.  
Betreibungsamt Alvaschein 7450 Tiefencastel

(00844540)

### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art. 29, 73a LP 138, 142; ORF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a

- Débiteur/débitrice:** Blaser Robert, Abbaye 4, F-68+80 Lucelle
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 2916 Fahy, 02.04.2003
- Heure/local:** 10.00 Heure, Hôtel-Restaurant de la Croix d'Or
- Conditions de vente à partir de:** 03.03.2003 jusqu'au 13.03.2003  
*Ville:* Porrentruy, Office des poursuites  
*Autres indications:* Visites de l'immeuble: mercredis 19.03. et 26.03.2003 à 10 heures  
Vente d'une habitation
- Echéance pour la remise des créances:** 26.02.2003
- Objets des enchères:** Ban de Fahy, "Au Village", feuille no 293  
aisance, terrain, habitation, rural no 52, rural, remise no 52B, 2'331 m<sup>2</sup>  
Valeur officielle: CHF 89'530.-  
Estimation de l'expert: CHF 97'000.-  
Assurance incendie totale (indice 120) bâtiment no 52: CHF 264'000.-  
Assurance incendie totale (indice 120) bâtiment no 52B: CHF 12'000.-  
La réalisation est requise à la suite d'une poursuite en réalisation de gage immobilier.  
Description  
Il s'agit d'une habitation, ancien rural, inscrit au Répertoire des Biens Culturels du Jura, date sur taille: 1792.
- Remarques:** Capacité d'acquiescer et conditions: Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger du 16 décembre 1983.  
Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
Les créanciers hypothécaires, les titulaires de charges foncières etc... (selon feuille en possession du JOJ et FOSC).  
Office des Poursuites de Porrentruy 2900 Porrentruy

(00837406)

- Débiteur/débitrice:** Dobler John
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 2854 Bassecour, 09.04.2003
- Heure/local:** 10.00 Heure, Café-restaurant de la Croix-Blanche
- Echéance pour la remise des créances:** 25.02.2003
- Objets des enchères:** Vente d'une maison familiale contiguë, garage privé  
Ban de Bassecour  
Feuillelet no 3577, rue du Clos Girard  
aisance, habitation, garage no 87, 396 m<sup>2</sup>  
Valeur officielle: CHF 385'300.- (1997)  
Estimation de l'expert: CHF 570'000.- à 375'000.-  
Description: Sous-sol: 1 garage, 1 couvert auto-velos.  
Entrée secondaire, hall, buanderie, chaudière-local technique, local cimetière, 2 pièces avec éclairage naturel par saut-de-loup, cave abri.  
Rez-de-chaussée: Entrée principale, hall-vestiaires, wc-douche, cuisine ouverte avec coin repas. Salon-salle à manger avec cheminée, 2 sorties extérieures Est et Sud.  
Etage 1: 3 chambres à coucher, salle de bains.  
Combles: Accès par escalier escamotable.  
Volume sous-pente servant de débarras.  
La réalisation est requise ensuite d'une poursuite en réalisation de gage immobilier d'un créancier gagiste en 1er et 2e rangs.
- Remarques:** Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'Office soussigné, où ils seront déposés dès le 14 mars 2003 pendant 10 jours.



Visite de l'immeuble: le 14 mars 2003 de 17 h. 15 à 18 h. 15.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.  
Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Office des poursuites de Delémont  
2800 Delémont

(00844368)

- Débiteur/débitrice: Widmer Pierre-André, 2805 Soyhières**
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 2805 Soyhières, 30.04.2003
- Heure/local:** 14.00 Heure, Café-restaurant de la Croix-Blanche
- Echéance pour la remise des créances:** 25.02.2003
- Objets des enchères:** Vente d'une habitation, garage et d'un terrain en zone à bâtir  
Ban de Soyhières  
Feuillet no 414, Sur les Ponts  
aisance, habitation, garage no 52, 130 m<sup>2</sup>  
Valeur officielle: CHF 373'600.- (1999)  
Feuillet 415, Sur les Ponts, 309 m<sup>2</sup>  
Valeur officielle: CHF 18'540.- (1997)  
Estimation de l'expert: CHF 480'000.-  
Le feuillet 414 et le feuillet 415 seront vendus en bloc (gages collectifs)  
Feuillet 411, Sous la vieille Eglise  
terrain, 1'338 m<sup>2</sup>  
Valeur officielle: CHF 30'100.- (1997)  
Estimation de la commune: CHF 30'105.-  
Descriptif: Habitation  
1 logement de 2 1/2 pièces au rez-de-chaussée, env. 70 m<sup>2</sup>.  
1 logement de 6 1/2 pièces à l'étage et combles, env. 100 m<sup>2</sup>.  
Terrasse et locaux annexes.  
La réalisation est requise ensuite d'une poursuite en réalisation de gage immobilier d'un créancier gagiste en 1er et 2e rangs.
- Remarques:** Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'Office soussigné, où ils seront déposés dès le 14 mars 2003 pendant 10 jours.  
Visite de l'immeuble: le 4 avril 2003 de 16 à 17 h.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.  
Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
Office des poursuites de Delémont  
2800 Delémont

(00844374)

- Débiteur/débitrice: Mertenat Marthe, 2800 Delémont**
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 2854 Bassecourt, 09.04.2003
- Heure/local:** 10.00 Heure, café-restaurant de la Croix-Blanche
- Echéance pour la remise des créances:** 25.02.2003
- Objets des enchères:** Vente d'une ancienne ferme désaffectée  
Ban de Bassecourt  
Fillet no 2041, Berlincourt  
aisance, terrain, eau, habitation, remise no 31, 1'439 m<sup>2</sup>  
Valeur officielle CHF 151'200.- (1997)  
Estimation de l'expert CHF 120'000.-  
Descriptif: 1 logement de 5 pièces sur 2 niveaux. Rural comprenant les anciennes étables et un très grand volume de fennil.  
La réalisation est requise ensuite d'une poursuite en réalisation de gage immobilier d'un créancier gagiste en 2e et 3e rangs.
- Remarques:** Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'Office soussigné, où ils seront déposés dès le 14 mars 2003 pendant 10 jours.  
Visite de l'immeuble le 14 mars 2003 de 16 à 17 heures.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.  
Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
Office des poursuites de Delémont  
2800 Delémont

(00844384)

- Débiteur/débitrice: Bucher Barbara, 2852 Courtételle**
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 2852 Courtételle, 14.05.2003
- Heure/local:** 14.00 Heure, café-restaurant de la Couronne
- Echéance pour la remise des créances:** 25.02.2003
- Objets des enchères:** Vente d'une habitation et annexe  
Ban de Courtételle  
Fillet n. 285, rue du Mont, aisance habitation no 17, habitation, annexe no 17 a, 427 m<sup>2</sup>  
Valeur officielle: CHF 195'200.- (1997)  
Estimation de l'expert: CHF 70'000.- à CHF 100'000.-  
Descriptif: bâtiment no 17: habitation et ancien rural, bâtiment no 17 a: pavillon de jardin en dur.

La réalisation est requise ensuite d'une poursuite en réalisation de gage immobilier d'un créancier gagiste du 1er au 3e rangs.

- Remarques:** Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'Office soussigné, où ils seront déposés dès le 1er avril 2003 pendant 10 jours.  
Visite de l'immeuble: le 1er avril 2003 de 16 à 17 h.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.  
Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
Office des poursuites de Delémont  
2800 Delémont

(00846458)

### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung Vente aux enchères forcée d'immeubles Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, art.29, 73a  
LP 138, 142; ORF du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a  
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Schuldner/in: Zeller Alfons, Wilerstrasse 2, 9240 Uzwil**
- Ort und Datum der Steigerung:** 9524 Zuzwil, 02.04.2003
- Zeit/Lokal:** 10.00 Uhr, Sitzungszimmer II des Gemeindehauses
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 07.03.2003 bis 17.03.2003  
**Ort:** Büro des Betreibungsamtes Niederhelfenschwil-Zuzwil
- Steigerungssubjekte:** Grundpfand: Grundstück Nr. 30'146, Grünring, 9524 Zuzwil  
89/1000 Miteigentum am Grundstück Nr. 675 (Abstellraum)  
Betreibungsamtliche Schätzung vom 15. Januar 2003 CHF 25'000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.
- Bemerkungen:** Besichtigung des Steigerungsobjektes: Donnerstag, 27. März 2003, 14 Uhr.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von CHF 20'000.- (Bankcheck einer Inlandbank, ausgestellt an die Order des Betreibungsamtes Niederhelfenschwil-Zuzwil, keine Privatchecks) zu leisten.  
Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (VZG/SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und Änderung vom 30.04.1997 (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 und Änderung vom 10.09.1997 (SR 211.412.41) verwiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

Betreibungsamt Niederhelfenschwil-Zuzwil  
9524 Zuzwil

(00844360)

### Zahlungsbeefehle Commandements de payer Precetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

**Hinweis:** Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten binnen 20 Tagen zu befriedigen oder, falls die Betreibung auf Sicherstellung geht, sicherzustellen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wenn der Schuldner weder dem Zahlungsbefehl nachkommt noch Rechtsvorschlag erhebt, so nimmt die Betreibung ihren Fortgang.

- Schuldner/in: Dogru Muzaffer, früher whft. gew. Knüli 8, 9422 Staad, nun unbekannten Aufenthaltes**
- Zahlungsbefehl Nr.:** 02/1671
- Gläubiger:** St. Galler Kantonalbank, 9001 St. Gallen
- Vertreter:** St. Gallerstrasse 73 Fachzentrum Spezialfinanzierungen, Mz-mg, 9200 Gossau
- Forderung:** CHF 430'000.00 nebst 3,625 % Zinsen seit 30.09.2002 CHF 84'000.00 nebst 5 % Zinsen seit 30.09.2002  
Zusätzliche Kosten: CHF 200.- Kosten Zahlungsbefehl, zusätzlich Kosten dieser Veröffentlichung.
- Bemerkungen:** Forderungsurkunde und deren Datum; Grund der Forderung: 3-Phasen-Hypothek Nr. 17 20 390.440-00 gemäss Kreditvertrag vom 19.12.06.2001; Standard-Hypothek Nr. 17 20 390.441-08 gemäss Kreditvertrag vom 20.12.06.2001 mit Schreiben vom 07.11.2002 per sofort gekündigt, sicherge-

stellt durch CHF 540'000.- Kapital-Grundpfandverschreibung Nr. 4120, im 1. Rang, dat. 10.06.1994.  
Pfandgegenstand: Grundstück Nr. 167, Knüli 8, 9422 Staad/Grundbuch Thal, Plan Nr. 44.  
Zahlungsbefehl für die Betreibung auf Verwertung eines Grundpfandes  
Der Schuldner wird aufgefordert, innert 6 Monaten nach Zustellung des Zahlungsbefehls den Gläubiger für die angegebene Forderung samt Betreibungskosten zu befriedigen. Will der Schuldner oder der Dritteigentümer die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, oder das Pfandrecht bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen nach Zustellung des Zahlungsbefehls dem Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Sollte weder der Schuldner dem Zahlungsbefehl nachkommen, noch er oder der Dritteigentümer Rechtsvorschlag erheben, so wird auf Verlangen des Gläubigers der Pfandgegenstand versteigert werden.  
Betreibungsamt Thal  
9425 Thal

(00846590)

### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung Vente aux enchères forcée d'immeubles Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, art.29, 73a  
LP 138, 142; ORF du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a  
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Débiteur/débitrice: Meisser Simon, Nato il 12.08.1949, 6925 Gentilino**
- Luogo e data della vendita all'incanto:** 6900 Lugano, 05.05.2003
- Ora/Locale:** 15.00, Sala incanti Ufficio esecuzione, Palazzo di Giustizia
- Condizioni d'incanto sono espote dal:** 18.04.2003  
**Altre indicazioni:** Esecuzione n. 809404  
Incanto Imm.n. 274/2002
- Termine di notificazione per i crediti:** 25.02.2003
- OGGETTI da vendere all'incanto:** Fondo da realizzare in territorio del Comune di Gentilino  
Ubicazione: Alla Ghiacciaia, particella n. 546  
e) giardino, 662 m<sup>2</sup>  
f) abitazione, 97 m<sup>2</sup>  
g) abitazione, 58 m<sup>2</sup>  
h) autorimessa, 30 m<sup>2</sup>  
i) portico tank, 6 m<sup>2</sup>  
j) grill, 1 m<sup>2</sup>  
Valore di stima ufficiale: CHF 438'320.-  
Valore di stima peritale: CHF 645'000.-  
Ufficio esecuzione di Lugano  
6901 Lugano

(00844684)

- Débiteur/débitrice: Perret Gentil Jean René, Nato il 25.03.1935, 6805 Mezzovico**
- Luogo e data della vendita all'incanto:** 6900 Lugano, 06.05.2003
- Ora/Locale:** 15.00, Sala incanti Ufficio esecuzione, Palazzo di Giustizia
- Condizioni d'incanto sono espote dal:** 18.04.2003  
**Altre indicazioni:** Esecuzione n. 850755/67  
Incanto Imm.n. 266/2002
- Termine di notificazione per i crediti:** 25.02.2003
- OGGETTI da vendere all'incanto:** Fondo da realizzare in territorio del Comune di Mezzovico-Vira  
Ubicazione: Mezzovico, particella n. 496  
a) edificio, 111 m<sup>2</sup>  
b) edificio, 15 m<sup>2</sup>  
c) superficie non edificata, 311 m<sup>2</sup>  
d) rivestimento duro, humus  
Valore di stima ufficiale: CHF 69'665.-  
Valore di stima peritale: CHF 321'500.-  
Ufficio esecuzione di Lugano  
6901 Lugano

(00844686)

- Débiteur: Garage A. Ponti S.A. in fallita, 6934 Bioggio**
- Luogo e data della vendita all'incanto:** 6900 Lugano, 07.05.2003
- Ora/Locale:** 15.00, Sala incanti Ufficio esecuzione, Palazzo di Giustizia
- Altre indicazioni:** Esecuzione n. 855302  
Incanto Imm. n. 242/2002  
Terzi proprietari del pegno: Comunione contrattuale Ponti Angela e Ponti Antonio, Pazzallo  
Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 18 aprile 2003 e per dieci giorni consecutivi.
- Termine di notificazione per i crediti:** 25.02.2003
- OGGETTI da vendere all'incanto:** Fondo da realizzare: in territorio del Comune di Pazzallo  
Intestato: Com. contr. Ponti Angela e Ponti Antonio 16/35, De Faveri Aldo 19/35 limitatamente alla quota di 16/35 di spetanza Ponti Angela e Antonio.  
Ubicazione: Ronco, particella n. 385  
a. Prato 606 m<sup>2</sup>  
b. Abitazione 100 m<sup>2</sup>  
c. Ripostiglio 6 m<sup>2</sup>  
d. Scala 22 m<sup>2</sup>

Valore di stima ufficiale quota 16/35 messa in vendita: CHF 71'560.-  
Valore di stima peritale quota 16/35 messa in vendita: CHF 242'285.-  
Ufficio esecuzione di Lugano  
6901 Lugano

(00846598)

### Verschiedenes Divers Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débiteur: Lunaramis Sagl, 6600 Locarno**
- Osservazioni:** Avviso d'incanto (art. 125 LEF)  
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno avvisa che venerdì 14 febbraio 2003, dalle ore 14.30 in avanti avrà luogo presso il ristorante Marcacci a Locarno in Via Marcacci 9, un'asta pubblica per la vendita in blocco di una parte dell'inventario.  
1 macchina per il caffè  
1 macchina per il ghiaccio  
5 tavoli in alluminio  
13 sedie  
1 affettatrice marca ABO  
1 macchina per la pasta marca DOMIGNONI  
1 macchina impastatrice marca KREFFT  
1 forno a microonde marca MULLINES  
1 griglia in inox marca ELIS  
diverse pentole, mestoli e vassoi e diverse tovaglie e tovaglioli.  
Le condizioni d'asta saranno annunciate prima dell'incanto.  
Si avverte comunque già sin d'ora che ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.  
Ufficio esecuzione di Locarno  
6600 Locarno

(00848546)

### Zahlungsbefehle Commandements de payer Precetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

**Indication:** Le débiteur est invité à acquitter au créancier, en l'espace de 20 jours, l'ensemble des coûts d'exécution pour les créances qui lui sont réclamées ou, si l'exécution concerne une garantie, à la fournir. Si le débiteur veut contester tout ou partie des créances ou le droit de les faire valoir par l'exécution forcée, il doit le déclarer oralement ou par écrit (faire opposition) à l'Office des poursuites soussigné dans les dix jours à compter de la parution du commandement de payer. S'il ne conteste qu'une partie des créances, le montant de celles-ci doit être indiqué précisément, sans quoi l'opposition s'appliquerait à l'ensemble des créances. Si le débiteur ne se présente pas au commandement de payer ou s'il ne fait pas opposition, alors l'exécution se poursuit.

- Débiteur/débitrice: Al Jamil Mehri, succession**
- Ordre de payer n°:** 265481-02
- Créancier:** Banque Cantonale Vaudoise, 1003 Lausanne
- Remarques:** Requiert paiement de:  
1) CHF 420'000.- et le taux d'intérêt à 10% depuis le 31.12.1999  
2) CHF 150'000.- et le taux d'intérêt à 10% depuis le 31.12.1999  
3) CHF 200.- sans intérêts  
4) CHF 735.- sans intérêts  
ainsi que les frais du présent commandement, par CHF 200.- plus encaissement de CHF 500.-  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
1) Montant dû selon cédule hypothécaire au porteur de CHF 420'000.-, inscrite le 12 avril 1984 sous RF Vevy no 297'068, grevant en 1er rang l'immeuble désigné ci-dessous.  
2) Montant dû selon cédule hypothécaire au porteur de CHF 150'000.- inscrite le 12 avril 1984 sous RF Vevy no 297'069, grevant en 2e rang l'immeuble désigné ci-dessous.  
Ces titres ont été dénoncés au remboursement par lettre signée et simple pli du 21 octobre 1999 lesquels garantissent les prêts hypothécaires nos 971.21.95 et 971.21.96 et le compte courant no 773.96.71.  
3) Frais de commandement de payer contre co-obligé.  
4) Frais de commandements de payer exemplaires supplémentaires.  
Désignation de l'immeuble:  
Parcelles RF nos 10575, PPE de 130/1000, bâtiment C1, appartement de 5 1/2 pièces, au 2e rang l'immeuble désigné ci-dessous.  
No 10645, PPE de 5/1000, garage no 366, lot 150 du plan, au lieu dit Résidence Montreux-Campagne "Route de Chaulin 27" sis Commune de Montreux.  
Poursuite en réalisation d'un gage immobilier  
Débiteur: Succ. AL JAMIL MEHRI, comp. de AL JAMIL Issa, rue de Chaulin 27, 1822 Chemex, AL JAMIL Nadine, Ch. Taverny 3, 1218 Grand-Saconnex, AZADBKHT Jamshid, anc. c/Mohammed Khalil Jawaheri, PO Box 5103, MANAMA BAHREIN, act. SDC et AZADBKHT Ihsan, c/Mohammed Khalil Jawaheri, PO Box 5103, MANAMA BAHREIN.  
Exemplaire pour AZADBKHT Ihsan, c/Mohammed Khalil Jawaheri, PO P n° 5103, MANAMA BAH' EIN pour lui éti

notifié par la présente insertion en sa qualité de co-débiteur et de tiers propriétaire du gage

Codébiteur solidaire: AL JAMIL Issa, Chauhin 27, 1822 CHERNEX

Tiers propriétaire de l'immeuble: Succ. AL JAMIL MEHRI, comp. de AL JAMIL Issa, rue de Chauhin 27, 1822 Chemex, AL JAMIL Nadine, Ch. Taverny 3, 1218 Grand-Saconnex, AZADBKHT Jamshid, anc. c/Mohammed Khalil Jawaheri, PO Box 5103, MANAMA BAHREIN, act. SDC et AZADBKHT Ihsan, c/Mohammed Khalil Jawaheri, PO Box 5103, MANAMA BAHREIN.

Vous êtes sommé de payer au créancier dans le délai de six mois de la notification du présent commandement la somme ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.

Si le débiteur, le tiers propriétaire ou, au cas où l'immeuble grevé sert de logement familial (art. 169 CC), le conjoint du débiteur ou du tiers-propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi, le tiers-propriétaire ou le conjoint du débiteur ou du tiers-propriétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.

Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté de biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit être avisé, afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens propres du débiteur ou sa part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté des biens selon le Code civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande. Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition. Si la débitrice ou son mari entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage.

Montreux, le 23.01.2003

Office des poursuites de Montreux:

P.-A. Schneiter, préposé

Notification

Le présent acte est notifié au débiteur le 5 février 2003 par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Office des poursuites de Montreux

1820 Montreux

(00842198)

1. **Débiteur/débitrice: Motadezi Iraj-Amir Nargues**, Dijaji Shomali, Shah, Mahmood Nooryani 23, 19596 Teheran

2. **Ordre de payer n°:** 263932

3. **Créancier:** Etat de Vaud et Commune de Montreux

4. **Représentant:** Office d'impôt de district, 1800 Vevey

5. **Créance:** CHF 4'899.50 et le taux d'intérêt à 4 % 01.03.2002  
Frais supplémentaires: CHF 70.- plus encaissement de CHF 24.50.

6. **Remarques:** Motadezi Iraj-Amir Nargues, pour lui être notifié par la présente insertion.

Commandement de payer n° 263932  
Poursuite en réalisation d'un gage immobilier  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
Impôt revenu-fortune 2001 selon notification du 29.1.2002 et rappel du 21.3.2002.

Désignation de l'immeuble: Parcelle RF n° 10262, PPE soit part de 33/1000 de parcelle 1031 avec droit exclusif sur 9e étage.

appartenance de 4,5 pièces, lot 52 du plan sise sur la commune de Montreux au lieu dit "rue du Lac 85". Hypothèque légale de droit public privilégiée inscrite au RF de Vevey le 15.10.02 sous n° 02/3491.

Vous êtes sommé de payer au créancier dans le délai de SIX MOIS de la notification du présent commandement la somme ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.

Si le débiteur, le tiers-propriétaire ou, au cas où l'immeuble grevé sert de logement familial (art. 169 CC), le conjoint du débiteur ou du tiers-propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné dans les DIX JOURS à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi ou le tiers propriétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.

Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté de biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit être avisé afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens propres du débiteur ou sa part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens

communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté des biens selon le Code civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande. Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition. Si la débitrice ou son mari entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage.

Montreux, le 04.12.2002 Office des poursuites de Montreux:

P.-A. Schneiter, préposé

Notification

Le présent acte est notifié au débiteur le mercredi 5 février 2003 par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Office des poursuites de Montreux

1820 Montreux

(00842200)

1. **Débiteur/débitrice: Zentner-Nachum Hildegard**, Böttgerstrasse 13, D-20148 Hamburg

2. **Ordre de payer n°:** 265003

3. **Créancier:** Etat de Vaud et Commune de Montreux

4. **Représentant:** Office d'Impôt de District, 1800 Vevey

5. **Créance:**

CHF 1'347.80 et le taux d'intérêt à 4 % 05.03.2002

Frais supplémentaires: les frais du présent commandement de payer, CHF 70.- plus encaissement de CHF 6.75.

6. **Remarques:** Poursuite en réalisation d'un gage immobilier

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
Impôt revenu-fortune 2001 selon notification du 01.02.2002 et rappel du 10.05.2002.

Désignation de l'immeuble: Parcelle RF 9510, PPE soit part de 10/1000 de parcelle 3186 avec droit exclusif sur bâtiment A, 3e niveau centre-ouest: appartement de 47 m2 avec balcon de 13 m2, lot 20 du plan sise sur la commune de Montreux, au lieu dit "Ancien-Stand 32".

Vous êtes sommé de payer au créancier dans le délai de six mois de la notification du présent commandement la somme ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.

Si le débiteur, le tiers-propriétaire ou, au cas où l'immeuble grevé sert de logement familial (art. 169 CC), le conjoint du débiteur ou du tiers-propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi ou le tiers propriétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.

Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté de biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit être avisé afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens propres du débiteur ou sa part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté des biens selon le Code civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande. Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition. Si la débitrice ou son mari entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage.

Montreux, le 15.01.2003

Office des poursuites de Montreux:

P.-A. Schneiter, préposé

Notification

Le présent acte est notifié au débiteur le mercredi 5 février 2003 par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

P. Kramer, substitut

Office des poursuites de Montreux

1820 Montreux

(00844358)

1. **Débiteur/débitrice: Al Jamil Mehri, succession**

2. **Ordre de payer n°:** 265481-02

3. **Créancier:** Banque Cantonale Vaudoise, 1003 Lausanne

4. **Remarques:** Requiert paiement de:

1) CHF 420'000.- et le taux d'intérêt à 10% depuis le 31.12.1999

2) CHF 150'000.- et le taux d'intérêt à 10% depuis le 31.12.1999

3) CHF 200.- sans intérêts

4) CHF 735.- sans intérêts

ainsi que les frais du présent commandement, par CHF 200.- plus encaissement de CHF 500.-.

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:

1) Montant dû selon cédule hypothécaire au porteur de CHF 420'000.-, inscrite le 12 avril 1984 sous RF Vevey no 297'068, grevant en 1er rang l'immeuble désigné ci-dessous.

2) Montant dû selon cédule hypothécaire au porteur de CHF 150'000.- inscrite le 12 avril 1984 sous RF Vevey no 297'069, grevant en 2e rang l'immeuble désigné ci-dessous.

Ces titres ont été dénoncés au remboursement par lettre signée et simple pli du 21 octobre 1999 lesquels garantissent les prêts hypothécaires nos 971.21.95 et 971.21.96 et le compte courant no 773.96.71.

3) Frais de commandement de payer contre co-obligé.

4) Frais de commandements de payer exemplaires supplémentaires.

Désignation de l'immeuble:

Parcelles RF nos 10575, PPE de 130/1000, bâtiment C1, appartenant de 5 1/2 pièces, au 2e niveau, lot 80 du plan et no 10645, PPE de 5/1000, garage no G36, lot 150 du plan, au lieu dit Résidence Montreux-Campagne "Route de Chauhin 27" sis Commune de Montreux.

Poursuite en réalisation d'un gage immobilier

Débiteur: Succ. AL JAMIL MEHRI, comp. de AL JAMIL Issa, rue de Chauhin 27, 1822 Chemex, AL JAMIL Nadine, Ch. Taverny 3, 1218 Grand-Saconnex, AZADBKHT Jamshid, anc. c/Mohammed Khalil Jawaheri, PO Box 5103, MANAMA BAHREIN, act. SDC et AZADBKHT Ihsan, c/Mohammed Khalil Jawaheri, PO Box 5103, MANAMA BAHREIN.

Exemplaire pour AZADBKHT Jamshid, anc. c/Mohammed Khalil Jawaheri, PO Box 5103, MANAMA BAHREIN pour lui être notifié par la présente insertion en sa qualité de co-débiteur et de tiers propriétaire du gage

Codébiteur solidaire: AL JAMIL Issa, Chauhin 27, 1822 CHERNEX

Tiers propriétaire de l'immeuble: Succ. AL JAMIL MEHRI, comp. de AL JAMIL Issa, rue de Chauhin 27, 1822 Chemex, AL JAMIL Nadine, Ch. Taverny 3, 1218 Grand-Saconnex, AZADBKHT Jamshid, anc. c/Mohammed Khalil Jawaheri, PO Box 5103, MANAMA BAHREIN, act. SDC et AZADBKHT Ihsan, c/Mohammed Khalil Jawaheri, PO Box 5103, MANAMA BAHREIN. Exemplaire pour AZADBKHT Jamshid, anc. c/Mohammed Khalil Jawaheri, PO Box 5103, MANAMA BAHREIN act. SDC.

Vous êtes sommé de payer au créancier dans le délai de six mois de la notification du présent commandement la somme ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.

Si le débiteur, le tiers-propriétaire ou, au cas où l'immeuble grevé sert de logement familial (art. 169 CC), le conjoint du débiteur ou du tiers-propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi, le tiers-propriétaire ou le conjoint du débiteur ou du tiers-propriétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.

Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté de biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit être avisé, afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens propres du débiteur ou sa part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté des biens selon le Code civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande. Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition. Si la débitrice ou son mari entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage.

Montreux, le 23.01.2003

Office des poursuites de Montreux:

P.-A. Schneiter, préposé

Notification

Le présent acte est notifié au débiteur le 5 février 2003 par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Office des poursuites de Montreux

1820 Montreux

(00844364)

## VS

### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles

Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORF del 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Schuldner/in: Kanapin-Jürgen Felicitas**, Sömmerringstrasse 9, 50823 Köln

2. **Schuldner/in: Kanapin Michael Friedrich Wilhelm**, chemin des Papillons 4, 1207 Meyrin

3. **Schuldner/in: Kanapin Gabriella Maria Margarete**, Vogelsangerstrasse 165, 50823 Köln

4. **Schuldner/in: Kanapin Ute Martina**, Sömmerringstrasse 11, 50823 Köln

5. **Ort und Datum der Steigerung:** 3946 Turtnann, 04.04.2003

6. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Restaurant Valesia

7. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 24.02.2003 bis 05.03.2003

8. **Einlagefrist für Forderungen:** 20 Tage nach der Publikation

9. **Steigerungsobjekte:** Gemeinde Albinen Grundstück Nr. 942, 1131 m2, Wohnhaus 132 m2, Weide 697 m2, Platz 302 m2, Plan 3, Däweng Betriebsamtliche Schätzung: CHF 50'000.-

Die Verwertung wird auf Begehren der UBS AG, mit Sitz in Zürich und Basel, Bahnhofstrasse 36, 1950 Sitten, Grundpfandgläubigerin im 1. Rang, durchgeführt.

10. **Bemerkungen:** Weitere Auskünfte erteilt das Betreibungsamt des Bezirkes Leuk in Turtnann (Tel. 027 932 32 12).

Betreibungsamt des Bezirkes Leuk

3946 Turtnann

(00844480)

## Schuldenrufe

### Appel aux créanciers

### Scioglimento di società

### Schuldenruf infolge Fusion

von Aktiengesellschaften  
Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR

Art. 748 et art. 749 CO

Art. 748 e art. 749 CO

### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** Generali Versicherungsberatung und Services AG, Adliswil

2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Generali Personenversicherungen AG, Adliswil

3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung

4. **Datum des Beschlusses:** 29.11.2002

5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 07.03.2003

6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Generali Personenversicherungen, Soodmattenstrasse 10, Postfach, 8134 Adliswil

7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

8. **Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven der Generali Versicherungsberatung und Services AG, Adliswil, Kanton Zürich, sind gemäss Fusionsvertrag per 26. November 2002 durch Universalsukzession auf die Generali Personenversicherungen AG, Adliswil, Kanton Zürich, übergegangen. Die Generali Versicherungsberatung und Services AG ist damit ohne Liquidation aufgelöst.

Generali Versicherungen

8134 Adliswil 1

(00846742)

### Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** Generali Versicherungsberatung und Services AG, Adliswil

2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Generali Personenversicherungen AG, Adliswil

3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung

4. **Datum des Beschlusses:** 29.11.2002

5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 07.03.2003

6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Generali Personenversicherungen, Soodmattenstrasse 10, Postfach, 8134 Adliswil

7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

8. **Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven der Generali Versicherungsberatung und Services AG, Adliswil, Kanton Zürich, sind gemäss Fusionsvertrag per 26. November 2002 durch Universalsukzession auf die Generali Personenversicherungen AG, Adliswil, Kanton Zürich, übergegangen. Die Generali Versicherungsberatung und Services AG ist damit ohne Liquidation aufgelöst.

Generali Versicherungen

8134 Adliswil 1

(00846832)

### Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:** Babycare SA, Genève

2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** ORCHESTRA (Switzerland) SA, Genève

3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire

4. **Date de la décision:** 20.12.2002

5. **Echéance de préavis des créances:** 10.03.2003

6. **Adresse pour la déclaration des créances:** ORCHESTRA (Switzerland) SA, chemin des Clochettes, 1206 Genève

7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

8. **Remarques:** Les actifs et les passifs de la société dissoute sont repris par voie de succession universelle par la société ORCHESTRA (Switzerland) SA, Genève. L'attention des



créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs, conformément à l'article 745 al. 3 CO.

Etude de Mes Poncet & Buhler, Notaires  
1211 Genève 4

(00846714)

**Schuldenruf infolge Fusion (Diverse)**  
Appel aux créanciers à la suite de fusions (diverses)  
Diffida ai creditori in seguito a fusioni (diverse)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de l'entité juridique dissoute: **F.G. SECURITY Sàrl, Lausanne**
2. Statut juridique de l'entité juridique dissoute: Société à responsabilité limitée
3. Nom et siège de l'entité juridique reprenneuse: INVESTSECUR SA (anciennement Agence Dupont Sàrl), Lausanne
4. Statut juridique de l'entité juridique reprenneuse: Société anonyme
5. Décision par: l'assemblée générale extraordinaire
6. Date de la décision: 26.06.2002
7. Échéance de préavis des créances: **07.03.2003**
8. Adresse pour la déclaration des créances: INVESTSECUR SA (anciennement Agence Dupont Sàrl), rue Martery 5, Case postale 2585, 1003 Lausanne
9. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de l'entité juridique dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Coveris Cerra Joanna, Docteur en droit, notaire  
1000 Lausanne 6 - Ouchy

(00846806)

**Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft**  
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CO

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Steintextil AG in Liquidation, Arbon**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 15.01.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.03.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Steintextil AG in Liquidation, Bergstrasse 100, 9320 Arbon
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es wird beabsichtigt, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.

Steintextil AG in Liquidation  
9320 Arbon

(00846630)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Corthay SA en liquidation, Bagnes**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale
3. Date de la décision: 22.01.2003
4. Échéance de préavis des créances: **10.03.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Pierre-Marie Corthay, liquidateur, rue de la Piscine, 1936 Verbier
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Fiduciaire Alpina SA  
1936 Verbier

(00846834)

Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **D.E.L. Dépannage, Engins, Levages SA en liquidation, Bernex**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 05.12.2002
4. Échéance de préavis des créances: **07.03.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Daniel-André Salamin, rue de Lausanne 22, 1201 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Conformément à l'article 745 al. 3 CO la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.

Daniel André Salamin  
1201 Genève

(00848540)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Bureaux d'Ingénieurs-Géomètres Associés P. Morard & J. Genoud SA en liquidation, Bulle**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire

3. Date de la décision: 28.01.2003
4. Échéance de préavis des créances: **10.03.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Gésoud SA, Rue de Gruyères 53, 1630 Bulle
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Etude Emmanuelle Kaelin Murith Notaire - Case postale 188  
1630 Bulle

(00846382)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Trama SA en liquidation, Châtel-St-Denis**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 21.10.2002
4. Échéance de préavis des créances: **10.03.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: c/o Grisoni-Zaugg SA, Rue de la Condémme 60, 1630 Bulle 2
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Etude Emmanuelle Kaelin Murith Notaire - Case postale 188  
1630 Bulle

(00846384)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **S.I. Amafis S.A. en liquidation, Delémont**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 16.01.2003
4. Échéance de préavis des créances: **06.03.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Collarin Françoise, liquidatrice, rue de la Doux 1, 2800 Delémont
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Me Dominique Amgwerd; Avocat - Notaire  
2800 Delémont 2

(00846716)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Telra S.A. en liquidation, Epalinges**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale
3. Date de la décision: 28.01.2003
4. Échéance de préavis des créances: **01.03.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Telra SA in liquidation c/o Me Lucien Gani, liquidateur, rue du Petit-Chêne 18, 1003 Lausanne
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO)

Jean-François Rodondi, Notaire  
1002 Lausanne

(00846764)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Pacaya S.A. en liquidation, Epalinges**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale
3. Date de la décision: 27.01.2003
4. Échéance de préavis des créances: **01.03.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Pacaya S.A., en liquidation, p.a. Bernard Rodieux, liquidateur, chemin du Bois-de-Menton 13, 1066 Epalinges
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).

Jean-François Rodondi, Notaire  
1002 Lausanne

(00846770)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Macotta SA en liquidation, Fribourg**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 20.12.2002
4. Échéance de préavis des créances: **06.03.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Micaela Raschle, liquidatrice, Ledweg 5, 8615 Wermatswil
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Micaela Raschle  
8615 Wermatswil

(00846744)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Burocomp Leasing SA en liquidation, Fribourg**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 04.12.2002
4. Échéance de préavis des créances: **05.03.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Maurice Christe, liquidateur, p.a. société Ficogex SA, rue de Candolle 11, 1205 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Conformément à l'article 745 alinéa 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.

FICOGEX SA  
1205 Genève

(00846766)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Yarmed Biotech SA en liquidation, Fribourg**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 14.01.2003
4. Échéance de préavis des créances: **05.03.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: PROGRESSIA Société Fiduciaire et de Gestion SA, liquidatrice, rue St-Pierre 18, 1700 Fribourg
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Maître Michel Torche  
1701 Fribourg

(00846796)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Finatex SA en liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 29.01.2003
4. Échéance de préavis des créances: **06.03.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Jean-Jacques Hodel, avocat, avocat au Barreau, liquidateur, rue du Mont-de-Sion 8, 1206 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 al. 3 du CO.

Etude de Marc Pictet et Emmanuelle Eardley-Mossaz  
1204 Genève

(00846720)

Seconde Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Van Ommeren (Genève) SA, en liquidation, Genève**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 30.11.2001
4. Anmeldefrist für Forderungen: **10.03.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: M. Werner Häfelfinger, Liquidator, c/o Vopak AG, Hafenstrasse 87-89, 4127 Birsfelden
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

VISCHER, Anwälte und Notare  
4010 Basel

(00846734)

Seconde Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Maline AG in Liquidation, Glarus**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 28.01.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **10.03.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Fidusa AG, Liquidatorin, Landstrasse 44, 8750 Glarus
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

FIDUSA AG Rechts- und Treuhandbureau  
8750 Glarus

(00846736)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Nobla Invest AG in Liquidation, Haselstrasse 1, 5400 Baden**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 20.12.2002
4. Anmeldefrist für Forderungen: **24.03.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Dr. iur. Hannes Baumann Rechtsanwalt, LL.M., Haselstrasse 1, 5400 Baden
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es ist eine vorzeitige Verteilung und Lösung gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorgesehen.

Dr. iur. Hannes Baumann Rechtsanwalt LL.M.  
5400 Baden

(00031547)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **FULGUREX S.A. en liquidation, Lausanne**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale ordinaire
3. Date de la décision: 17.01.2003
4. Échéance de préavis des créances: **06.03.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Lambert von Roten, liquidateur, Obemattweg 1, Postfach 27, 6045 Meggen (Lucerne)
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).

Patrick de Preux & Laurent Besso; Etude des Notaires  
1002 Lausanne

(00846842)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Precalc SA en liquidation, Le Mont-sur-Lausanne**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 16.10.2002
4. Échéance de préavis des créances: **05.03.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Claude Tercier, route de la Crotzaz 54A, 1802 Corseaux
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).

Claude Tercier  
1802 Corseaux

(00846712)

Seconde pubblicazione

1. Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: **So Pa F Investments SA in liquidazione, Lugano**
2. Scioglimento deciso da: l'assemblea
3. Data della decisione: 27.01.2003
4. Termine per annunciare i crediti: **10.03.2003**
5. Servizio a cui annunciare i crediti: Dott. Pietro Santicoli, liquidatore, Riva Caccia 1a, 6900 Lugano
6. Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Viscardi Studio  
6900 Lugano

(00846724)

Seconde pubblicazione

1. Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: **I.M.M. Investment and Money Management SA, in liquidazione, Lugano**
2. Scioglimento deciso da: l'assemblea
3. Data della decisione: 09.01.2003
4. Termine per annunciare i crediti: **06.03.2003**
5. Servizio a cui annunciare i crediti: Luigi Gianinazzi, liquidatore, c/o Alpha Portfolio Management SA, World Trade Center, CP 120, 6982 Agno
6. Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Luigi Gianinazzi  
6919 Carabietta

(00846730)

Terza pubblicazione

1. Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: **Micrem Exports S.A. in liquidazione, Lugano**
2. Scioglimento deciso da: l'assemblea
3. Data della decisione: 23.12.2002
4. Termine per annunciare i crediti: **07.03.2003**

5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Micrem Exports S.A. in liquidazione, Edith Rezzonico, liquidatore, c/o Studio Commerciale Martinelli S.A., CP 4015, 6904 Lugano 4
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*
- Studio Commerciale Martinelli S.A.  
6904 Lugano 4

(00846768)

## Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Finsol SA in liquidazione, Lugano**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 18.12.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **14.03.2003**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Dosbi Società Anonima di Gestione, Piazza Molino, Nuovo 15, 6904 Lugano
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*

Florindo Moresi

6928 Manno

(00846776)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Acropole Service S.A. en liquidation, Orbe**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 12.12.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **05.03.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Acropole Service S.A. en liquidation, rue des Terreaux 34, 1350 Orbe
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Jean-François Laurent, Notaire

1401 Yverdon-les-Bains

(00846786)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Hiwag AG in Liquidation, Rüte**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 15.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **07.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Moser Treuhand AG, Weissbadstrasse 26, 9050 Appenzell
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Moser Treuhand AG

9050 Appenzell

(00846760)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Pro-Distribution Gestion S.A. en liquidation, Saint-Sulpice (Vaud)**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 20.12.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **31.03.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Paul Wirth, liquidateur, chemin des Pierrettes 9, 1025 Saint-Sulpice (Vaud)
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude Jean Bucher &amp; Vincent Henriod, notaires

1005 Lausanne

(00846538)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Pro-Distribution Holding S.A. en liquidation, Saint-Sulpice (Vaud)**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 20.12.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **31.03.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Paul Wirth, liquidateur, chemin des Pierrettes 9, 1025 Saint-Sulpice (Vaud)
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude Jean Bucher &amp; Vincent Henriod, notaires

1005 Lausanne

(00846540)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **IKCP AG - Internationale Kinder-Cerebral-Parese in Liquidation, Salenstein**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 21.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Kurt Alig, Liquidator, Quaderstrasse 19, 7000 Chur

Dr. Kurt Alig

7000 Chur

(00846732)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **E. Prétat Muldenservice SA in Liquidation, Selzach**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 19.12.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **10.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hanni Prétat, Liquidatorin, Schänzlistrasse 7, 2545 Selzach
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

E. Prétat Muldenservice AG in Liq, c/o Hanni Prétat

2545 Selzach

(00846656)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Early Bird AG in Liquidation, Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 18.12.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* André Weber, Liquidator, Kappelerstrasse 11, Postfach 2782, 8022 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Acton Teuhand

6304 Zug

(00846728)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **FiorGel AG in Liquidation, Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 14.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **10.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Livio Dallafior, Liquidator, Rebbergstrasse 174, 8706 Feldmeilen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Livio Dallafior, Liquidator

8706 Feldmeilen

(00846838)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Iresco AG in Liquidation, Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 14.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **06.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Iresco AG, c/o Richard C. Ritter, Bahnhofstrasse 26, 8022 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Ritter Rechtsanwälte

8022 Zürich

(00846840)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **MedNet AG in Liquidation, Zürich**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 23.12.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **10.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* MedNet AG in Liquidation, c/o Hans Huber AG, z.Hd. Herrn Roman Ptak, PF, Länggass-Strasse 76, Postfach, 3000 Bern 9
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

7. *Bemerkungen:* Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.

Thomas A. Hanke, Fürsprecher und Notar

3001 Bern

(00846758)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **FIFA Football Korea AG in Liquidation, Zürich**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 13.01.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **07.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* FIFA Football Korea AG in Liquidation, z.Hd. Guido Tognoni, Hitzigweg 11, 8030 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

FIFA MARKETING

6304 Zug

(00846794)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **FIFA Football Japan AG in Liquidation, Zürich**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 13.01.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **07.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* FIFA Football Japan AG in Liquidation, z.Hd. Guido Tognoni, Hitzigweg 11, 8030 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

FIFA MARKETING

6304 Zug

(00846798)

## Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.v.m. Art. 742 OR

Art. 823 in relation avec art. 742 CO

Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Necada GmbH in Liq., Arlesheim**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 21.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **17.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Necada GmbH in Liq., Otto Peter Leonhard, Baselstrasse 99, 4144 Arlesheim
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Advokat und Notariat Dr. iur. Claude Schönthal

4144 Arlesheim

(00846762)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Klontech Jungpflanzen GmbH in Liquidation, Baar**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 05.03.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **28.02.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Meister + Rothenbühler, Notare, Karl-Neuhaus-Strasse 21, 2501 Biel/Bienne
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Theo Meister, notaire

2501 Biel

(00846790)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Ristoro GmbH in Liquidation, Baden**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 27.01.2003

4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **10.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Maria Vona, Stadtumstrasse 14, 5400 Baden
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Maria Vona

5400 Baden

(00846718)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Lasal Logistik GmbH in Liquidation, Basel**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 17.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **07.04.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Santo Cambria, c/o Der Leader Personal (Basel) AG, Schützenmattstr. 27, 4051 Basel
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

VISCHER, Anwälte und Notare

4010 Basel

(00846646)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Vinzenz Fäh Engineering GmbH in Liquidation, Glarus**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 28.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **10.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Umberg Treuhand AG, Liquidatorin, Landstrasse 19, Postfach, 8750 Glarus
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

UMBERG TREUHAND AG

8750 Glarus

(00846722)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Hensler + Leuzinger GmbH in Liquidation, Kaltbrunn**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 02.05.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **07.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hensler + Leuzinger GmbH in Liquidation, c/o Benno Hensler, Gallusstrasse 10, 8730 Uznach
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Benno Hensler

8730 Uznach

(00846784)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **MCM Management GmbH in Liquidation, Niederwil**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 09.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **10.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Marcel Meister, Liquidator, Gringli 95, 4523 Niederwil
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Marcel Meister, Liquidator

4523 Niederwil

(00846628)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Cervin Sport Adventure GmbH in Liquidation, Zermatt**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 09.08.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **07.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Francis Perren, Liquidator, Haus Bieltli, 3920 Zermatt
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Jodok Wyer, Rechtsanwalt und Notar

3930 Visp

(00846772)



## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Nova Holding AG in Liquidation (Nova Holding SA, en liquidation), (Nova Holding Ltd., in liquidation), Zug**
  - Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 19.12.2002
  - Anmeldefrist für Forderungen:** **15.02.2004**
  - Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Bernhard Vischer, Liquidator, Talacker 50, 8001 Zürich
  - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Dr. H.L. Bernhard Vischer, Advokaturbüro  
8001 Zürich
- (00846778)

### Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft

#### Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR  
Art. 913 en relation avec art. 742 CO  
Art. 913 i.r.c. l'art. 742 CO

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Viehzuchtgenossenschaft Haslen und Umgebung in Liquidation, Haslen**
  - Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 12.04.2002
  - Anmeldefrist für Forderungen:** **01.04.2003**
  - Anmeldestelle für Forderungen:** Eugen Streiff-Dürst, Liquidator, Marglen, 8782 Rüti GL
  - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Eugen Streiff-Dürst  
8782 Rüti/GL
- (00846774)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Azha Auto zäme ha Genossenschaft Malters und Umgebung in Liquidation, Malters**
  - Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 18.05.2001
  - Anmeldefrist für Forderungen:** **31.03.2003**
  - Anmeldestelle für Forderungen:** Peter Bachmann, Schlangenmättli 5, 6102 Malters
  - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Universal Treuhand AG  
6021 Emmenbrücke
- (00846640)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Wohnbaugenossenschaft Volketswil in Liquidation, Volketswil**
  - Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 08.06.1998
  - Anmeldefrist für Forderungen:** **10.03.2003**
  - Anmeldestelle für Forderungen:** Bruno Braun, Liquidator, Hauflandweg 2, 8605 Gutenswil
  - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Braun Bruno  
8605 Gutenswil
- (00846740)

### Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung

#### Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation

#### Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: Fürsorgestiftung für die Belegschaft Wälty & Co AG in Liquidation, Schöffland**
  - Auflösungsbeschluss durch:** Stiftungsrat
  - Datum des Beschlusses:** 15.11.2001
  - Anmeldefrist für Forderungen:** **06.03.2003**
  - Anmeldestelle für Forderungen:** Stiftungsrat der Fürsorgestiftung für die Belegschaft der Wälty & Co AG, c/o Wälty & Co AG, Industrie Dreistein, 5040 Schöffland
  - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Wälty & Co AG  
5040 Schöffland
- (00846626)

### Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)

Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Lindeba AG, Basel**
  - Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 450'000
  - Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 100'000
  - Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 28.01.2003
  - Anmeldefrist für Forderungen:** **07.04.2003**
  - Anmeldestelle für Forderungen:** STG Schweizerische Treuhandgesellschaft, z.H.v. R. Leisinger, Lange Gasse 15, Postfach, 4002 Basel
  - Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
  - Bemerkungen:** Die Herabsetzung des Aktienkapitals erfolgt durch Rückzahlung von CHF 350'000.- an die Aktionäre. Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
- STG Schweizerische Treuhandgesellschaft  
4002 Basel
- (00846788)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Clavel & Lindenmeyer AG, Basel**
  - Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 2'000'000
  - Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 120'000
  - Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 28.01.2003
  - Anmeldefrist für Forderungen:** **07.04.2003**
  - Anmeldestelle für Forderungen:** STG Schweizerische Treuhandgesellschaft, z.H.v. R. Leisinger, Lange Gasse 15, Postfach, 4002 Basel
  - Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
  - Bemerkungen:** Die Herabsetzung des Aktienkapitals erfolgt durch Rückzahlung von CHF 1'880'000.- an die Aktionäre. Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
- STG Schweizerische Treuhandgesellschaft  
4002 Basel
- (00846792)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Camleasing AG, Eglisau**
  - Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 140'000
  - Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 100'000
  - Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 29.01.2003
  - Anmeldefrist für Forderungen:** **29.04.2003**
  - Anmeldestelle für Forderungen:** STT Schoch Treuhand Team AG, General Wille-Strasse 309, 8706 Feldmeilen
  - Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
  - Bemerkungen:** Die Herabsetzung erfolgt durch Vermichtung von 40 Namenaktien à nominell CHF 1'000. Der besondere Revisionsbericht der besonders befähigten Revisorin, STT Schoch Treuhand Team AG, Feldmeilen, vom 15.01.2003 stellt fest, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
- STT Schoch Treuhand Team AG  
8706 Feldmeilen
- (00846726)

## Terza pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima: Litcon SA (già Litexco Continental SA), Lugano**
- Valore nominale attuale del capitale azionario:** CHF 2'000'000
- Nuovo valore nominale del capitale azionario:** CHF 100'000
- Riduzione decisa da:** l'assemblea generale straordinaria
- Data della decisione:** 15.11.2002
- Termine per annunciare i crediti:** **07.04.2003**
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Litcon SA, Via Greina 2, 6900 Lugano
- Avvertenza:** I creditori sono invitati a far valere i propri diritti e pretendere la soddisfazione e garanzia.

- Osservazioni:** La riduzione avviene mediante annullamento di 38'000 azioni nominative di CHF 50.- ciascuna interamente liberate. La riduzione avverrà a cancellazione della perdita di bilancio e parziale compensazione con il credito degli azionisti.
- Studio legale Barchi & Ravi  
6900 Lugano
- (00846802)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: FREMO Interdrink AG, Muri**
  - Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 1'000'000
  - Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 800'000
  - Herabsetzungsbeschluss durch:** Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 19.12.2002
  - Anmeldefrist für Forderungen:** **07.04.2003**
  - Anmeldestelle für Forderungen:** B & S Treuhand AG, Kirchenfeldstr. 6, 5630 Muri
  - Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
  - Bemerkungen:** Es liegt ein Bericht der Revisionsstelle vor, der bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
- FREMO Interdrink AG  
5630 Muri
- (00846782)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Thurn und Taxis Vermögensverwaltungs AG, Zürich**
  - Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 800'000
  - Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 100'000
  - Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses:** 29.11.2002
  - Anmeldefrist für Forderungen:** **07.04.2003**
  - Anmeldestelle für Forderungen:** W. Meier, Notar, Notariat Wallisellen, Zentralstr. 9, 8304 Wallisellen
  - Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
  - Bemerkungen:** Die Herabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes von bisher CHF 1'000 auf neu CHF 125 der bisher 800 Inhaberaktien, unter gleichzeitiger Neuaufteilung des Aktienkapitals in 200 Inhaberaktien zu je CHF 500; sowie durch Verwendung des Herabsetzungsbetrages zur Beseitigung einer durch Verluste entstandenen Unterbilanz von CHF 400'048.50 und Verwendung des Überschusses von CHF 299'951.50 zur Reduktion von Aktionärsdarlehen. Gemäss Revisionsbericht der Potesta AG, Wallisellen, vom 24.09.2002 wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
- INTERTAX TREUHAND AG  
8304 Wallisellen
- (00846780)

### Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung und Aufforderung an die Gläubiger

#### Transformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée et appel aux créanciers

#### Trasformazione di una società anonima in una società a garanzia limitata e diffida ai creditori

Art. 824 ff. OR - Art. 824 ss. CO - Art. 824 ss. CO

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: P. u. S. Produktion + Service AG, Sachsels**
  - Name und Sitz der neuen GmbH:** P. u. S. Produktion + Service GmbH, Sachsels
  - Umwandlungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Umwandlungsbeschlusses:** 13.01.2003
  - Anmeldefrist für Forderungen:** **28.02.2003**
  - Anmeldestelle für Forderungen:** P. u. S. Produktion + Service GmbH, Brünigstrasse 149, 6072 Sachsels
  - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden. Die Schuld geht auf die neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung über, sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird.
- P. u. S. Produktion und Service GmbH  
6072 Sachsels
- (00846650)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Ivan Bau AG, Schübelbach**
- Name und Sitz der neuen GmbH:** Ivan Bau GmbH, Schübelbach
- Umwandlungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Umwandlungsbeschlusses:** 10.10.2000

- Anmeldefrist für Forderungen:** **31.03.2003**
  - Anmeldestelle für Forderungen:** Ivan Bau GmbH, Hofwiesenstrasse 17, 8862 Schübelbach
  - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden. Die Schuld geht auf die neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung über, sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird.
  - Bemerkungen:** Die Ivan Bau AG ist damit aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind auf dem Weg der Universalsukzession auf die Ivan Bau GmbH übergegangen. Nach Ablauf der Frist geht die Schuld auf die neue Gesellschaft über.
- Universal Treuhand AG  
6021 Emmenbrücke
- (00846632)

## Abhanden gekommene Werttitel

## Titres disparus

## Titoli smarriti

## Aufruf

## Sommatton

## Diffida

Art. 983 und 984 OR  
Art. 983 et 984 CO  
Art. 983 e 984 CO

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
  - Lastend auf:** der Liegenschaft in der Gemeinde 8913 Ottenbach, an 2. Pfandstelle: Kat. Nr. 139, Grundregisterblatt 864, Parz.-Nr. 92.3502, Wohnhaus, Hobacherstrasse 31, mit 273m2 Gesamtgrundfläche.
  - Saldo/Wert:** CHF 160'000
  - Ausgestellt am:** 07.10.1988
  - Auskündungsfrist:** 07.10.2003
  - Bemerkungen:** ESO20027/K02
- Bezirksgericht Affoltern  
8910 Affoltern a.A.
- (00676670)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
  - Lastend auf:** dem Grundstück Kat.Nr. 3778 (Grundbuchblatt 1462), Parkweg 3, 8803 Rüschlikon, an 1. Pfandstelle.
  - Saldo/Wert:** CHF 150'000
  - Ausgestellt am:** 05.01.1960
  - Auskündungsfrist:** 07.10.2003
  - Bemerkungen:** ESO20020
- Bezirksgericht Horgen  
8810 Horgen
- (00676674)

## Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: certificats d'actions**
  - Au nom de:** 5 certificats d'actions représentant 600 actions nominatives ordinaires de la Société Générale de Surveillance Holding SA, d'une valeur nominale de CHF 20.- chacune, numérotés 033507, 033453, 030213, 030075 et 030074
  - Expiration de l'échéance:** 09.06.2003
  - Remarques:** C/24624/2002-12 SP
- Tribunal de première instance de Genève  
1211 Genève 3
- (00800942)

## Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: actions au porteur**
  - Au nom de:** 4 actions au porteur numérotées 701 à 703 et 3855 de SIMILOR SA
  - Expiration de l'échéance:** 09.06.2003
  - Remarques:** C/25086/2002-12 SP
- Tribunal de première instance de Genève  
1211 Genève 3
- (00800944)

## Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: certificat d'actions**
2. **Au nom de:** certificat d'actions no 405 de la société GOLF DE MAISON BLANCHE SA, comprenant une action de type B de CHF 20'000.- de valeur nominale, entièrement libérée.
3. **Expiration de l'échéance:** 09.06.2003
4. **Remarques:** C/26792/2002-12 SP  
Tribunal de première instance de Genève  
1211 Genève 3  
(00800946)

## Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: obligation de caisse au porteur**
2. **Au nom de:** obligation de la Banque cantonale de Fribourg, intérêts 5,5%, échue le 30.12.2002, sans coupon attaché.
3. **N° du titre:** 17.058402
4. **Solde/Valeur:** CHF 20'000
5. **Délivré le:** 30.12.1994
6. **Expiration de l'échéance:** 03.08.2003
7. **Remarques:** PBR  
Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine  
1701 Fribourg  
(00846830)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: 2 Inhaberschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** GB Tägerig Nr. 454.6 und GB Tägerig 454.8, im 1. Rang.  
a) Inhaberschuldbrief Nr. 454.6, CHF 50'000.-  
b) Inhaberschuldbrief Nr. 454.8, CHF 50'000.-
3. **Auskündungsfrist:** 27.01.2004
4. **Remarques:** SU.2002.51416  
Gerichtspräsidium Bremgarten  
5620 Bremgarten  
(00846746)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Eigentümerschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Rapperswil-Gbbl. Nr. 3123, im 1. Rang
3. **Nr. des Titels:** Bel. 1/3925
4. **Saldo/Wert:** CHF 31'000
5. **Ausgestellt am:** 27.09.1933
6. **Auskündungsfrist:** 04.02.2004
7. **Remarques:** Z 03 74 ZIM  
Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach  
3270 Aarberg  
(00846748)

## Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: certificats d'actions**
2. **Au nom de:** la société Rhône Média SA, Sion:  
a) no 11 pour 100 actions nominatives nos 138 à 237  
b) no 12 pour 100 actions nominatives nos 238 à 337  
c) no 100 pour 8 actions nominatives nos 92 à 99  
d) no 111 pour 8 actions nominatives nos 4350 à 4357
3. **Expiration de l'échéance:** 04.08.2003
4. **Remarques:** C2 2003 18  
Tribunal de Sion  
1950 Sion 2  
(00846750)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbriefe**
2. **Lastend auf:** Thun-GBB Nr. 186:  
a) CHF 2'000.- Eigentümerschuldbrief vom 15.08.1932, 6%, Beleg II/3645, im VI. Rang

- b) CHF 15'000.- Inhaberschuldbrief vom 21.10.1936, 6%, Beleg II/6722 im VII. Rang
- c) CHF 20'000.- Inhaberschuldbrief vom 21.04.1948, 6%, Beleg III/4391 im VIII. Rang
3. **Auskündungsfrist:** 04.02.2004
4. **Remarques:** Z 03 61 GIS  
Gerichtskreis X Thun  
3601 Thun  
(00846752)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Schmutz Ernst sel, 3365 Burgstein
3. **Lastend auf:** Burgstein-Grundbuchblatt Nm. 1087, 1088, 1089 und 1090 im 2. Rang, auf Nr. 1091-1 bzw. 1091 im 1. Rang, max. 6%, des Schmutz Adrian
4. **Nr. des Titels:** Beleg II/537
5. **Saldo/Wert:** CHF 27'325
6. **Ausgestellt am:** 17.11.1937
7. **Auskündungsfrist:** 04.02.2004
8. **Remarques:** Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. Z 03 2 LE 1  
Gerichtskreis IX Schwarzenburg - Seftigen  
3123 Belp  
(00846756)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Aktienzertifikat**
2. **Lastend auf:** Aktienzertifikat Nr. 2 (über die Aktien Nm. 126-175) der Bernerhaus AG, Baden.
3. **Auskündungsfrist:** 03.08.2003
4. **Remarques:** SU.2002.51961  
Bezirksgericht Baden  
5400 Baden  
(00846800)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhabersparhefte der Berner Kantonalbank**
2. **Lastend auf:**  
a) Nr. 42/1.658.342.73, Guthaben von CHF 77'111.25  
b) Nr. 41/2.231.312.85, Guthaben von CHF 62'299.30
3. **Auskündungsfrist:** 03.08.2003
4. **Remarques:** Z 02 6594 TRU  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(00846804)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbriefe**
2. **Lastend auf:** Grundbucheintrag zG des Eigentümers, Dälenbach Rolf:  
a) CHF 30'000.-, 6,5% vom 6.5.1959, Beleg IV/7050, im 1. Rang.  
b) CHF 22'500.-, 6,5% vom 6.5.1959, Beleg IV/7050, im 2. Rang.
3. **Lastend auf:** Wohlen b. Bern-Gbbl. Nr. 3584
4. **Auskündungsfrist:** 03.02.2004
5. **Remarques:** Z 02 5882 TRU  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(00846808)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Versicherung usw.**
2. **Lastend auf:** GB Nr. 38 Grundbuch Einsiedeln/Dorf A, Eigentümer Hans-Peter Kälin, Fuchsenstrasse 3, 8840 Einsiedeln:  
a) Versicherung Lit. A vom 19.01.1829 über CHF 527.47  
b) Versorgnis Lit. B vom 03.09.1854 über CHF 263.74  
c) Versicherung Lit. C vom 17.10.1859 über CHF 300.-  
d) Schuldbrief Lit. D vom 06.03.1878 über CHF 300.-  
e) Versicherung Lit. E vom 09.05.1862 über CHF 350.-

- f) Schuldbrief Lit. F vom 17.09.1863/1876 über CHF 250.-
- g) Transfix Lit. G vom 17.09.1863 über CHF 250.-
- h) Kaufschuldbrief Lit. H vom 26.02.1885 über CHF 388.79
- i) Kaufschuldbrief Lit. I vom 02.03.1900 über CHF 5'000.-
3. **Auskündungsfrist:** 03.02.2004
4. **Remarques:** B 004/03  
Bezirksgerichtspräsidium  
8840 Einsiedeln  
(00846810)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhabersparhefte der Berner Kantonalbank**
2. **Nr. des Titels:** 42/1.522.673.04
3. **Saldo/Wert:** CHF 59'762.80
4. **Auskündungsfrist:** 03.08.2003
5. **Remarques:** Z 02 5809 TRU  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(00846812)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbriefe**
2. **Lastend auf:** Grundbucheintrag zG Schweingruber Friedrich:  
a) CHF 7'000.-, 6,5% vom 6.5.1930, Beleg II/7866, im 2. Rang.  
b) CHF 5'000.-, 6%, vom 22.8.1933, Beleg EII/8338, im 3. Rang
3. **Lastend auf:** Bern-Gbbl. Nr. 304, Kreis 6
4. **Auskündungsfrist:** 03.02.2004
5. **Remarques:** Z 02 5770  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(00846814)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Kaufschuldbrief Ziff. 11 a**
2. **Lastend auf:** GB Nr. 166 Grundbuch Einsiedeln/Dorf A, Eigentümer Hans-Peter Kälin-Zuberbühler, Fuchsenstrasse 3, 8840 Einsiedeln
3. **Saldo/Wert:** CHF 700
4. **Ausgestellt am:** 27.11.1896
5. **Auskündungsfrist:** 03.02.2004
6. **Remarques:** B 004/03  
Bezirksgerichtspräsidium  
8840 Einsiedeln  
(00846816)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Transfix und Gült**
2. **Lastend auf:**  
a) Transfix Ziff. 11 vom 04.05.1894 über CHF 2'000.-, GB Nr. 34 A Grundbuch Einsiedeln/Dorf A  
b) Gült Ziff. 9 vom 31.01.1877 über CHF 52.75, GB Nr. 34 B Grundbuch Einsiedeln/Dorf A, Eigentümer Roman Schnidrig, Weissmühlstrasse 11, 8840 Einsiedeln
3. **Auskündungsfrist:** 03.02.2004
4. **Remarques:** B 004/03  
Bezirksgerichtspräsidium  
8840 Einsiedeln  
(00846818)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Ausrichtbriefe und Transfix**
2. **Lastend auf:** GB Nr. 40 Grundbuch Einsiedeln/Dorf A:  
a) Ausrichtbrief Ziff. 9 vom 14.04.1869 über CHF 1'000.-  
b) Ausrichtbrief Ziff. 10 vom 30.09.1876 über CHF 1'000.-  
c) Ausrichtbrief Ziff. 11 vom 30.09.1876 über CHF 1'000.-  
GB Nr. 43 Grundbuch Einsiedeln/Dorf A: Transfix Ziff. 13 vom 20.12.1878 über CHF 500.-, Eigentümer Robert Wetzler-Bingisser, Schmiedenstrasse 1, 8840 Einsiedeln

3. **Auskündungsfrist:** 03.02.2004
4. **Remarques:** B 004/03  
Bezirksgerichtspräsidium  
8840 Einsiedeln  
(00846820)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Gült Ziff. 9**
2. **Lastend auf:** GB Nr. 117 Grundbuch Einsiedeln/Dorf C, Eigentümer Immobilien AG für Immobilienwirtschaft, 8840 Einsiedeln
3. **Saldo/Wert:** CHF 274.29
4. **Ausgestellt am:** 04.12.1837
5. **Auskündungsfrist:** 03.02.2004
6. **Remarques:** B 004/03  
Bezirksgerichtspräsidium  
8840 Einsiedeln  
(00846822)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbriefe**
2. **Lastend auf:** GB Nr. 110 Grundbuch Einsiedeln/Dorf C, Eigentümer Arthur Reichmuth, Hauptstrasse 5 A, 8840 Einsiedeln:  
a) Kaufschuldbrief Ziff. 10 vom 11.12.1863 über CHF 1'081.86  
b) Schuldbrief Ziff. 16a/19 vom 15.05.1929 über CHF 4'000.-  
c) Schuldbrief Ziff. 20 vom 07.12.1931 über 5'000.-  
d) Inhaberschuldbrief Ziff. 21 vom 16.03.1938 über CHF 10'491.14
3. **Auskündungsfrist:** 03.02.2004
4. **Remarques:** B 004/03  
Bezirksgerichtspräsidium  
8840 Einsiedeln  
(00846824)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** der Liegenschaft GS 574, GB Baar, Vorgang CHF 13'000.-, 4. Rang, 5% Maximalzins (derzeitige Eigentümerinnen der Liegenschaft: Margrit Marbacher-Reber, Luzern, und Heidi Niederhauser-Reber, Baar).
3. **Nr. des Titels:** AA 332
4. **Saldo/Wert:** CHF 3'000
5. **Ausgestellt am:** 20.09.1939
6. **Auskündungsfrist:** 28.02.2004
7. **Remarques:** 2003/esu  
Kantonsgerichtspräsidium Zug  
6301 Zug  
(00846826)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Kaufschuldbrief Ziff. 9**
2. **Lastend auf:** GB Nr. 135 Grundbuch Einsiedeln/Dorf C, Eigentümer Walter Schnitinger-Schuler, Sagenplatz 15, 8840 Einsiedeln
3. **Saldo/Wert:** CHF 400
4. **Ausgestellt am:** 18.05.1877
5. **Auskündungsfrist:** 03.02.2004
6. **Remarques:** B 004/03  
Bezirksgerichtspräsidium  
8840 Einsiedeln  
(00846828)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** GB Aarau Nr. 2680, Plan 41, Parzelle 2867:  
a) CHF 40'000.- vom 02.02.1937, Maximalzins 6 1/2 %, im 1. Rang.  
b) CHF 10'000.- vom 05.11.1937, Maximalzins 4 %, im 2. gleichberechtigten Rang mit Nachrückungsrecht;



c) CHF 6'000.- vom 05.11.1937, Maximalzinsfuss 4 %, im 2. gleichberechtigten Rang mit Nachrückungsrecht.  
3. **Auskündungsfrist:** 03.02.2004  
4. **Bemerkungen:** SU.2003.50097  
Gerichtspräsidium Aarau  
5001 Aarau  
(00846836)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbriefe und Namensschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** den Grundstücken Nr. 7688, 7692, 7745, 7749 (alt 4950, 4043, 4025, 4033) Münchwilen, Waldholz und Mütlingen, in Müselbach, Grundbuch Kirchberg, 9533 Kirchberg SG, im Eigentum der Erbengemeinschaft Anton und Karl Forster.  
a) Inhaberschuldbrief Nr. 40/15162 über CHF 3'500.- im 1/3. Rang (errichtet am 21.2.1935);  
b) Inhaberschuldbrief Nr. 55/18355 über CHF 3'500.- im 2/4. Rang (errichtet am 30.10.1962);  
c) Namensschuldbrief Nr. 61/19941 über CHF 1'500.- im 3/5. Rang (errichtet am 8.1.1974);  
d) Namensschuldbrief Nr. 63/20529 über CHF 10'000.- im 4/6. Rang (errichtet am 28.1.1974);
3. **Auskündungsfrist:** 05.02.2004  
4. **Bemerkungen:** SZ.2003.15-AP-EDS  
Bezirksgerichte Altottingen und Wil  
9500 Wil  
(00848494)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** dem Grundstück Nr. 1313, Grundbuch Ruswil:  
a) Inhaberschuldbrief CHF 10'000.-, angegangen am 15. Januar 1951, im 1. Rang;  
b) Inhaberschuldbrief CHF 10'000.-, angegangen am 16. Januar 1951, im 2. Rang;  
c) Inhaberschuldbrief CHF 10'000.-, angegangen am 15. Juli 1951, im 3. Rang;  
d) Inhaberschuldbrief CHF 5'000.-, angegangen am 16. Juli 1951, im 4. Rang;  
e) Inhaberschuldbrief CHF 5'000.-, angegangen am 17. Juli 1951, im 5. Rang.
3. **Auskündungsfrist:** 05.02.2004  
4. **Bemerkungen:** 01 03 20  
Amtsgericht Sursee  
6210 Sursee  
(00848500)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** GB Villigen Nr. 2102 im zweiten Range, MZ 9%
3. **Saldo/Wert:** CHF 100'000
4. **Ausgestellt am:** 05.01.1993
5. **Auskündungsfrist:** 10.02.2004
6. **Bemerkungen:** SU.2003.50002  
Gerichtspräsidium Brugg  
5201 Brugg AG 1  
(00848520)

Kraftloserklärung

Annulation  
Ammortamento

Art. 971, 977, 986 OR  
Art. 971, 977, 986 CO  
Art. 971, 977, 986 CO

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Grundstück Nr. 1609 des Grundbuchs Rapperswil im 2. Rang
3. **Nr. des Titels:** 4305
4. **Saldo/Wert:** CHF 40'000
5. **Ausgestellt am:** 09.09.1976  
Bezirksgerichte Gaster und See  
8730 Uznach  
(00031619)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. **Titel: cédule hypothécaire au porteur**
2. **Grevant:** la parcelle 515 de la commune de Nyon, du Registre foncier de Nyon, profite des cases libres, intérêt maxi-

mum 10% l'an, troisième rang, propriétaires Grazia Ricciardi, Petronilla Zuka, Jacqueline Ricciardi et Alma Fedal.  
3. **N° du titre:** 245138  
4. **Solde/Valeur:** CHF 250'000  
5. **Délivré le:** 19.10.1990  
6. **Remarques:** JN01.014632  
Tribunal d'arrondissement de la côte  
1260 Nyon  
(00848516)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. **Titel: cédule hypothécaire au porteur**
2. **Grevant:** la parcelle no 744 de la commune de Bex, sis à la rue de la Servanne 37, premier rang, intérêt maximum 8%, inscrite au Registre foncier d'Aigle.
3. **N° du titre:** 278084, ID.1999/005798
4. **Solde/Valeur:** CHF 50'000
5. **Délivré le:** 14.01.1980
6. **Remarques:** JN01.015902 mjr  
Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois  
1800 Vevey 1  
(00848524)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Namensschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** Crédit foncier Neuchâtelois
3. **Lastend auf:** Belp-Grundbuchblatt Nr. 1032, der Gertrud Perrotet-Däppen, Villiers:  
a) Namensschuldbrief CHF 5'200.- vom 20.12.1933, Beleg I/5141, im 2. Rang;  
b) Namensschuldbrief CHF 21'200.- vom 9.4.1980, Beleg 1980/9240/0, im 3. Rang
4. **Bemerkungen:** Erstmals als vermisst aufgerufen in Nr. 13 des Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. Januar 2003. Z 01 547 LE1  
Gerichtskreis IX Schwarzenburg - Seftigen  
3123 Belp  
(00848530)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Namensschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** der Liegenschaft Bülach, Grundregister Blatt 3806, Kataster Nr. 637, Tiefengasse 6, in der Gemeinde Bülach, beide errichtet am 17. Juni 1952, mit Vormerk "Nachrückungsrecht":  
a) CHF 5'000.- im 3. Rang, Grundprot. Bd. 43/425, an 3. Pfandstelle;  
b) CHF 5'000.- im 4. Rang, Grundprot. Bd. 43/426, an 4. Pfandstelle.
3. **Bemerkungen:** ES010034/K4.1  
Bezirksgericht Bülach  
8180 Bülach  
(00848534)

**Wenn Sie für  
wenig Geld  
auf einer  
Zeitungsseite  
auffallen  
wollen:**

**Annoncen-Agentur  
Biel AG**

Längfeldweg 135, 2501 Biel  
Telefon 032 344 82 98  
Telefax 032 344 83 53  
E-Mail:  
anzeigen@gassmann.ch

# Amtliche Publikationen:

**Bitte senden Sie Ihre  
Manuskripte wenn  
möglich auf  
elektronischem  
Wege an unsere  
Redaktion.**

**E-mail:  
shab@seco.admin.ch**

**Besten Dank für Ihre  
Mitarbeit**

## Öffentliches Beschaffungswesen Marchés publics Acquisti pubblici

### Ausschreibungen nach WTO

Appels d'offres conformément à l'OMC  
Bandi di concorso in conformità all'OMC

### Lieferaufträge Fournitures Forniture

Bund Confédération Confederazione

#### 1. Auftraggeberin

1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL)  
Dienst öffentliche Ausschreibungen  
Fellerstrasse 21  
3003 Bern / CH  
Telefon ++41 (0)31 322 39 11

1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL)  
Dienst öffentliche Ausschreibungen  
Projekt (302) 510.000 ITR XXI LP  
Fellerstrasse 21  
3003 Bern / CH  
Fax ++41 (0)31 323 26 98  
e-mail: beschaffung.wto@bbl.admin.ch

1.3 **Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:**  
Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL)  
Dienst öffentliche Ausschreibungen  
Projekt (302) 510.000 ITR XXI LP  
Fellerstrasse 21  
3003 Bern / CH  
Telefon ++41 (0)31 322 39 11

1.4 **Art des Auftraggebers:** Bund

1.5 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren

1.6 **Auftragstyp:** Lieferauftrag

#### 2. Auftragsgegenstand

2.1 **Art des Lieferauftrags:** Kauf

2.2 **Projekttitel der Beschaffung:**

**Informationssystem für den Aufbau der neuen Rekrutierung in den Rekrutierungszentren**

2.3 **Aktenzeichen / Projektnummer:** (302) 510.000

2.4 **Nummer des Gemeinschaftsvertrags (CPV):** 30250000

2.5 **Detaillierter Produktbeschreibung:** Der Generalstab im Eidg. Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport sucht für den Aufbau der neuen Rekrutierung in den Rekrutierungszentren ein neues Informationssystem.

Das Informatikprojekt ITR XXI ist Bestandteil des übergeordneten Projektes Rekrutierung XXI.

Es beinhaltet den gesamten Rekrutierungsablauf nach der Überführung der Grunddaten aus den Basissystemen (PISA2000 und MEDISA) bis zum Abschluss des Rekrutierungsablaufes. Die Daten aller Stellungspflichtigen aus den Basissystemen sind mit den Ergebnissen der Rekrutierung zu erheben und zu ergänzen. Die Daten werden zyklisch mittels Datentransfer aus den Basissystemen PISA2000 und MEDISA herausgelesen und nach der Rekrutierung zurückgeführt. Die Bewirtschaftung der Kontingente der Kantone und der Lehrverbände wird schweizweit im zentralen System der Rekrutierung laufend ausgeglichen und mittels zyklischem Datentransfer in die Informatiksysteme der Rekrutierungszentren übertragen.

Durch die Gegenüberstellung des Leistungsprofils des Stellungspflichtigen und der Anforderungsprofile der Funktionen soll eine bestmögliche Zuteilung erfolgen. Es geht hauptsächlich darum, dass die verantwortlichen Beurteilungsstellen sowie der Rekrutierungsbeauftragte einen Gesamtüberblick über alle notwendigen Informationen für die Zuteilung erhalten. Der Rekrutierungsbestand muss in bezug auf die Zahlenbücher in allen Rekrutierungszentren sichtbar, wöchentlich angepasst sowie auswertbar sein, so dass die Rekrutierungsbeauftragten in den Rekrutierungszentren durch die laufenden Ergebnisse eine optimale Übersicht über den Stand der Rekrutierung Schweiz erhalten.

Nach Abschluss der Rekrutierung und Überführung der Rekrutierungs-Daten in die jeweiligen Basissysteme müssen diese in den jeweiligen Basissystemen oder Organisationen (A, Z, Ziv D) bis zum Ausscheiden der entsprechenden Person aus der jeweiligen Organisation gepflegt und unterhalten werden.

ITR XXI kann in den Rekr Zen autonom genutzt werden. Standardschnittstellen sollen bei allfälligen Anpassungen in den Umssystemen hohe Flexibilität gewährleisten und eine effektive und optimale Zusammenarbeit mit den Basissystemen (PISA2000, MEDISA) und den Nutzsyste-

men (ZS, MILIFAS) sicherstellen.

Alle Systeme der Basisprozesse Rekrutierung müssen mittels klarer Definition und Abgrenzung zwischen medizinischen und personellen Daten den Datenschutz sicherstellen.

Für den Aufbau des Informatiksystems ITR XXI müssen Standard-Entwicklungstools (Web- und SQL-Technologien gemäss Standard VBS) eingesetzt werden.

Das Informatiksystem ITR XXI bestehend aus dem LP Kdo

Rekr, dem LP Rekr Zen und den notwendigen Schnittstellen, wird als Ganzes eingeführt.

Das Gesamtprojekt ITR XXI wird durch die Projektleitung VBS koordiniert und umgesetzt, wobei die beiden LP Kdo Rekr und LP Rekr Zen durch zwei verschiedene Leistungserbringer erstellt werden. Es soll der Leistungserbringer LP Rekr Zen die Generalunternehmerfunktion für das LP Rekr Zen übernehmen.

Das LP Rekr Zen soll durch einen Generalunternehmer vom Ende 2. Quartal 2003 bis anfangs 2004 unter Einbezug des Leistungserbringers VBS als zukünftigen Basissystembetreiber und Wartungsverantwortlichen aufgebaut und eingeführt werden.

2.6 **Ort der Lieferung:** Generalstab, UG Pers A, Abteilung Rekrutierung, 3003 Bern

2.7 **Aufteilung des Auftrags in Lose:** Nein

2.8 **Varianten zugelassen:** Nein

2.9 **Teilangebote zugelassen:** Nein

#### 2.10 Liefertermin:

Das Gesamtsystem muss in der Zeitspanne ab Ende 2. Quartal 2003 bis anfangs 2004 aufgebaut und eingeführt werden.

#### 3. Bedingungen

3.1 **Kaution / Sicherheiten:** keine

3.2 **Zahlungsbedingungen:** 30 Tage netto nach Abnahme in CHF, Euro oder in der Landeswährung des Anbieters

3.3 **Einzubeziehende Kosten:** Die Preise verstehen sich inklusive aller Kosten für Dienstleistungen und Software, welche für die Erfüllung der gestellten Anforderungen nötig sind. Ebenfalls eingeschlossen sind die Kosten für Spesen, Sozialabgaben, Zoll, Versicherungen etc. sowie die Mehrwertsteuer.

3.4 **Bietergemeinschaften:** zugelassen.

Bemerkungen: sofern ein Anbieter die Gesamtverantwortung als Generalunternehmer übernimmt.

3.5 **Eignungskriterien:** Alle leistungsfähigen Firmen, die zudem die unter Ziffer 3.6 dieser Ausschreibung bzw. Kapitel 6.7 der Ausschreibungsunterlagen geforderten Nachweise erbringen, sind eingeladen, ein Angebot in CHF einzureichen.

#### 3.6 Geforderte Nachweise:

- Uneingeschränkte Akzeptanz der allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bundes für Aufträge im Informatikbereich (Ausgabe Juni 1998)

- Bereitschaft die Gesamtverantwortung als Generalunternehmer LP Rekr Zen zu übernehmen

- Nachweis über einen firmeneigenen Unterhaltsdienst für die angebotene individuelle Software in der Schweiz

- Nachweis der Leistungsfähigkeit des Unternehmens in Bezug auf den Auftrag und den Termin (Grösse, Umsatz, Marktanteil, Anzahl beschäftigte Personen in diesem Marktbereich)

- Nachweis über Organisation (Hauptsitz, Niederlassung, Struktur, Rechtsform)

- Nachweis über Erfahrungen in integrierenden Systemen wie beispielsweise medizinische Untersuchung, Potenzialabklärung, Test und Ausbildung, Planung und Organisation. Kenntnisse der schweizerischen Militärstruktur und dessen Umfeld sind zwingend.

- Mitarbeiterprofile: Berater, Projektleiter, Projektmitarbeiter (inkl. Referenzen)

- Nachweis über zwei ähnliche erfolgreich realisierte Projekte und Erfahrungen im Aufbau von Systemen vergleichbarer Art (Standard- und Individualsoftware, in deutscher und französischer Sprache) Grösse (inkl. Angaben über Referenzen mit Ansprechperson und Telefon-Nummer)

- Nachweis über das eingesetzte Qualitätsmanagementsystem

3.7 **Zuschlusskriterien:**

aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

3.8 **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**  
20.03.2003

Datum Poststempel

3.9 **Sprachen für Angebote:** Deutsch, Französisch

3.10 **Gültigkeit des Angebotes:** 180 Tage ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote

#### 4. Andere Informationen

4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine

4.2 **Geschäftsbedingungen:** Geschäftsabwicklung gemäss den "Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bundes für Aufträge im Informatikbereich" (Ausgabe Juni 1998).

Abrufbar unter [www.beschaffung.admin.ch](http://www.beschaffung.admin.ch) - Rubrik Infos für Beschaffende / Allgemein.

4.3 **Verhandlungen:** bleiben vorbehalten. Es werden keine reinen Preisverhandlungen (sogenannte Abgebotsrunden) durchgeführt. Allfällige Verhandlungen dienen lediglich der Bereinigung der Offerten; diese können begründete Preis Anpassungen nach sich ziehen.

Gemäss Rechtssprechung der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (BRK 1999-013) ist die Vergabebehörde bei Verhandlungsbedarf grundsätzlich verpflichtet, mit allen Anbietern, die die Eignungs- und Zuschlagskriterien offenkundig erfüllen, Verhandlungen zu führen.

4.4 **Verfahrensgrundsätze:** Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohn-gleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.

Das den Ausschreibungsunterlagen beigelegte Formular Erklärung der Anbieterin oder des Anbieters vom 1. März 2001 ist ausgefüllt dem Angebot beizulegen.

#### 4.5 Sonstige Angaben:

1. Fragen zu dieser Ausschreibung sind schriftlich (bevorzugt per e-Mail) bis 21. Februar 2003 an die unter Kapitel 6.1 in den Ausschreibungsunterlagen genannte Adresse. Später eintreffende Fragen können leider nicht mehr beantwortet werden.

2. Vorbehalten bleiben die Beschaffungsreife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite.

3. Versand der Ausschreibungsunterlagen ab 07. Februar 2003.

4. Die Ausschreibungsunterlagen sind nur in deutscher Sprache erhältlich.

#### 4.6 Rechtsmittelbelehrung:

Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00031557)

#### 1. Pouvoir adjudicateur

1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**

**Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)**  
Service des marchés publics

Fellerstrasse 21

3003 Bern / CH

Téléphone ++41 (0)31 322 39 11

1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**

Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)

Service des marchés publics

Projet (302) 510.000 ITR XXI LP

Fellerstrasse 21

3003 Bern / CH

Fax ++41 (0)31 323 26 98

e-mail: [beschaffung.wto@bbl.admin.ch](mailto:beschaffung.wto@bbl.admin.ch)

1.3 **Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:**

Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)

Service des marchés publics

Projet (302) 510.000 ITR XXI LP

Fellerstrasse 21

3003 Bern / CH

Téléphone ++41 (0)31 322 39 11

1.4 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Confédération

1.5 **Mode de procédure choisie:** Procédure ouverte

1.6 **Genre de marché:** Marché de fournitures

#### 2. Objet du marché

2.1 **Genre du marché de fournitures:** Achat

2.2 **Titre du projet du marché:**

**Système global d'information destiné à la mise en place du nouveau recrutement dans les centres**

2.3 **Référence / numéro de projet:** (302) 510.000

2.4 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):**  
30250000

#### 2.5 Description détaillée des produits:

L'Etat-major général du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports cherche un nouveau système global d'information destiné à la mise en place du nouveau recrutement dans les centres de recrutement.

Le projet informatique ITR XXI fait partie du projet principal « Recrutement XXI ». Il couvre l'ensemble du processus de recrutement depuis le transfert des données de base issues des systèmes de base (PISA2000 et MEDISA) jusqu'à la fin du processus de recrutement. Les données de tous les conscrits provenant des systèmes de base doivent être collectées et complétées avec les résultats du recrutement. A intervalles réguliers, les données sont extraites grâce au transfert de données des systèmes de base PISA2000 et MEDISA et réintroduites après le recrutement. Sur tout le territoire suisse, on corrige en permanence l'exploitation des contingents des cantons et des centres de formation dans le système central du recrutement avant de la transférer dans les systèmes informatiques des centres de recrutement grâce au transfert cyclique de données. Une attribution optimale ne peut résulter que de la confrontation des profils de performance des conscrits et des profils d'exigences des fonctions. Pour les organes d'évaluation compétents ainsi que pour l'officier de recrutement, il s'agit principalement d'avoir une vue d'ensemble de toutes les informations nécessaires pour l'attribution.

Dans tous les centres de recrutement, le nombre de personnes recrutées doit apparaître dans les livres de comptes. Ce nombre doit être adapté et exploitable chaque semaine de sorte que les officiers du recrutement disposent, grâce aux résultats en cours, d'une vue d'ensemble optimale sur l'état du recrutement dans les centres de recrutement en Suisse. Après la fin du recrutement et du transfert des données du recrutement dans chaque système de base, celles-ci doivent être traitées et mises à jour dans chaque système de base ou organisation (armée, PCI, service civil) jusqu'au départ de la personne correspondante de l'organisation.

L'ITR XXI peut être utilisé dans les centres de recrutement de façon autonome. Des interfaces standard doivent garantir une grande

flexibilité lors d'éventuelles adaptations dans les systèmes « environnants » et assurer une collaboration optimale et efficace avec les systèmes de base (PISA2000, MEDISA) et les systèmes utiles (ZS, MILIFAS).

Tous les systèmes des processus de base du recrutement doivent garantir la protection des données grâce à une définition précise et à une séparation entre les données médicales et personnelles.

Pour l'élaboration du système informatique ITR XXI, il faut utiliser des outils de développement standard (technologies WEB et SQL selon le standard DDPS).

Le système informatique ITR XXI englobant le LP cdmt recr, le LP cen recr et les interfaces nécessaires est introduit dans sa globalité.

La direction du projet DDPS coordonne et réalise l'ensemble du projet ITR XXI. Deux fournisseurs différents élaborent le LP cdmt recr et le LP cen recr. Le fournisseur de prestations LP cen recr doit assumer la fonction d'entrepreneur général pour le LP cen recr.

Le LP cen recr doit être installé et introduit par un entrepreneur général, dans la période allant de la fin du deuxième trimestre 2003 jusqu'au début de 2004, en association avec le fournisseur de prestations DDPS, comme futur exploitant du système de base et responsable de son entretien.

2.6 **Lieu de la fourniture:** Etat-major général, Grpa, Division du recrutement, 3003 Bern

2.7 **Alloissement du marché en lots:** Non

2.8 **Variantes admises:** Non

2.9 **Offres partielles admises:** Non

#### 2.10 Délai de livraison:

le système complet doit être installé et introduit pendant la période comprise entre la fin du deuxième trimestre 2003 et le début de l'année 2004.

#### 3. Conditions

3.1 **Caution / garanties:** aucune

3.2 **Conditions de paiement:** 30 jours net suivant réception en CHF, en Euro ou dans la monnaie nationale du fournisseur

3.3 **Coûts à inclure dans le prix offert:** Tous les coûts concernant les prestations de service et de logiciels qui sont nécessaires pour remplir les exigences posées, sont compris dans les prix offerts. Egalement à inclure les coûts de notes de frais, taxes sociales, douane, assurances etc. ainsi que la taxe sur la valeur ajoutée.

3.4 **Communautés de soumissionnaires:** admises.

Remarque: pour autant qu'un soumissionnaire assume la responsabilité totale comme entrepreneur général.

3.5 **Critères d'aptitude:** Toutes les entreprises qualifiées dans ce domaine et pouvant remettre les justificatifs requis sous le chiffre 3.6 de cet appel d'offre resp. du chapitre 6.7 du cahier des charges, sont invitées à présenter une offre en CHF.

#### 3.6 Justificatifs requis:

- Etre disposé à accepter les conditions générales de la Confédération pour les services informatiques (édition juin 1998)

- Etre disposé à assumer l'entière responsabilité en tant qu'entrepreneur général du LP cen recr

- Avoir son propre service de maintenance en Suisse pour les logiciels

- Fournir une déclaration relative à la capacité de l'entreprise en ce qui concerne la réalisation du mandat et son délai (taille, chiffre d'affaires, part de marché, nombre de personnes employées dans ce secteur de marché)

- Préciser la manière dont l'entreprise est organisée (siège principal, filiale, structure, statut juridique)

- Fournir des attestations d'expériences acquises dans la réalisation de systèmes intégrés tels que l'examen médical, l'enquête sur les performances, le test et l'instruction, la planification et l'organisation. Il est impératif de connaître la manière dont l'armée suisse est structurée ainsi que son environnement

- Fournir les profils des collaborateurs: conseillers, chefs de projet, collaborateurs de projet (avec des indications concernant les références)

- Fournir des attestations de projets réalisés avec succès et d'expériences acquises dans la réalisation de systèmes du même type (logiciel standard et individuel en langue allemande et française) et d'importance similaire (avec des indications concernant les références, y compris le nom d'une personne pouvant être contactée et son numéro de téléphone)

- Préciser le système de gestion de la qualité utilisé.

3.7 **Critères d'adjudication:** conformément aux critères cités dans les documents

3.8 **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** 20.03.2003

Date du timbre postal

3.9 **Langues utilisées pour les offres:** Allemand, Français

3.10 **Validité de l'offre:** 180 jours à partir de la date limite d'envoi

#### 4. Autres informations

4.1 **Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** aucune

4.2 **Conditions générales:** Sont applicables les Conditions générales de la Confédération pour les services informatiques - édition juin 1998.

A télécharger sous [www.admin.ch/beschaffung/1](http://www.admin.ch/beschaffung/1) - rubrique Informations pour les services d'achat / généralités.

4.3 **Négociations:** Sont réservées. Des négociations portant uniquement sur le prix ne sont pas menées. Les négociations éventuelles serviront uniquement à préciser les offres; ces négociations peuvent entraîner des adaptations de prix justifiées.

Selon la jurisprudence de la commission de recours en matière de marchés publics (CRM 1999-013) l'autorité adjudicatrice



dicatrice est obligée, dans le cadre de négociations, de mener celles-ci avec tous les soumissionnaires remplissant de manière évidente les exigences des critères d'aptitude et d'adjudication.

4.4 **Conditions régissant la procédure:** Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employés et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes. Le formulaire «Déclaration du soumissionnaire» du 1er mars 2001 joint au cahier des charges doit, dûment signé, être retourné avec votre offre.

4.5 **Autres indications:**  
1. Les questions concernant ce marché public sont à adresser par écrit (de préférence par e-mail) jusqu'au 21 février 2003 à l'adresse indiquée sous le chiffre 6.1 de la documentation de l'appel d'offre. Il ne pourra plus être répondu aux questions nous parvenant après ce délai.  
2. Les achats se feront sous réserve de l'état d'avancement du projet et de la disponibilité des crédits.  
3. Envoi de la documentation d'appel d'offre dès le 7 février 2003.  
4. La documentation de l'appel d'offre n'existe qu'en allemand.

4.6 **Indication des voies de recours:** La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointe une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00031559)

## Dienstleistungsaufträge Services Servizi

Kantone Cantons Cantoni

### 1. Pouvoir adjudicateur

1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**République et Canton du Jura Service des ponts et chaussées**

**Section route nationale**  
**Rue Saint-Maurice 7b**  
**2800 Delémont / CH**

1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Service des ponts et chaussées  
Section route nationale  
Rue Saint-Maurice 7b  
2800 Delémont / CH  
Téléphone 032 420 73 00/Fax 032 420 73 01  
e-mail: A16@JURA.CH

1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton  
1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte  
1.5 **Genre de marché:** Marché de services

2. **Description détaillée des tâches:**  
**A16 - Section 3 et 7**  
**Installations électromécaniques**  
**Lot 5-9.4**  
**Ventilation des tunnels de Perche et Banné et de la galerie de la Beuchelle**  
**Visite des lieux obligatoire le 7 mars 2003 à 14 h 00 au pavillon a16 à Porrentruy.**

3. **Délai de clôture pour la demande de participation au marché:** 28.02.2003

4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Jura du 05.02.2003

(00846694)

### 1. Auftraggeberin

1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Kanton Bern, vertreten durch Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion**  
**Hochbauamt des Kantons Bern**  
**Reiterstrasse 11**  
**3011 Bern / CH**  
Telefon 0041 31 633 34 11/Fax 0041 31 633 34 60

1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Hochbauamt des Kantons Bern  
"INO", Herr Detlef Stiller, Gesamtprojektleiter  
Reiterstrasse 11  
3011 Bern / CH  
Telefon 031 633 34 11/Fax 031 633 34 60

1.3 **Art des Auftraggebers:** Canton

1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren

1.5 **Auftragstyp:** Dienstleistungsauftrag

2. **Detaillierter Aufgabenbeschreibung:**  
1. Gegenstand des Auftrags:  
Inselspital Bern, CH-3010 Bern, Intensivbehandlungs-, Notfall- und Operationszentrum (INO).  
2. Information zum Gesamtprojekt:  
Das Vorhaben INO hat für den Betrieb des Inselspitals die Bedeutung einer Schwerpunkteinvestition. Räumlich erfolgt ein konzentrierter Eingriff in die bestehende Infrastruktur, betrieblich sind die Einflüsse und Konsequenzen weiträumig und grundlegend. Die Planungen und Realisierungen des INO erfolgen über in sich abgeschlossene

Bauteile (INO West, 1. Etappe / INO West, 2. Etappe / INO Ost mit Kern 5, 3. Etappe und Abbruch Hallerhauskomplex/ Gestaltung Spitalgarten). Das gesamte Bauvorhaben ist im Hinblick auf einen langfristig hohen Gebrauchswert konsequent in drei Systemstufen getrennt:

- Primärsystem (Tragkonstruktion, Gebäudehülle, technische Erschliessung), Sekundärsystem (Innenbau und haustechnische Installationen)  
- Tertiärsystem (Apparate und Einrichtungen)

3. **Umfang des Auftrags:**  
Gesucht ist eine Planergemeinschaft oder ein Generalplaner. Es werden hohe technische und wirtschaftliche Anforderungen an die Planer gestellt. Namentlich nachzuweisen sind die Fachbereiche Architektur, Bauingenieurwesen, Haustechnik und Betriebsplanung. Spezielle Erfahrungen im Bereich Spitalplanung (Universitäts- oder Kantons-spital) sind erforderlich. Es werden ganzheitliche, vernetzte, spartenübergreifende Leistungen erwartet. Der erforderliche Leistungsumfang basiert auf dem Leistungsmodell der Ordnung SIA 112 und der Ordnungen SIA 102, 103, 108. Der Auftrag umfasst sämtliche planungs-, bauleitungs- und steuerungsspezifischen erforderlichen Arbeiten inkl. funktionsstichtige Inbetriebnahme und Optimierung.  
Unter Einhaltung der Etappen, der Bauteile und der Systemstufen ist vom IST-Projektstand der SOLL-Projektstand mit den Hauptzielen zu erreichen.

Darüber hinaus sind Schnittstellenprojekte, wie Projektübernahme und Überbrückungsmassnahmen, in das Gesamtvorhaben zu integrieren.

Weitere Leistungen sind Projektoffice und Projektcontrolling sowie evtl. Projektänderungen.

Die Gesamtkoordination hat über alle Etappen, Bauteile und Systemstufen phasen- und zeitgerecht zu erfolgen. Anpassungen in der Planung Sekundärsystem auf Grund der Detailplanung Tertiärsystem sind in bestimmten Bereichen und in geringfügigem Mass zu berücksichtigen.

Die optionalen Schnittstellenprojekte sind Teilprojekte, die ohne Anspruch auf Auftragserteilung und in jedem Fall unter Vorbehalt der Kreditgenehmigung durch das finanzkompetente Organ, mit anzubieten sind:

- Gesamtanlieferung OP-Trakt Ost: Die im Gesamtkredit INO, Bauteil INO, nicht enthaltenen Geschosse U1, A, F und G sind in die Planung zu integrieren  
- Neuer Helikopterlandeplatz  
- Unterstützung Betriebsplanung  
- Review Organisationskonzept  
- Abklinganlage

Die Optionen umfassen sämtliche planungs-, bauleitungs- und steuerungsspezifischen erforderlichen Arbeiten inkl. funktionsstichtige Inbetriebnahme und Optimierung.

Begehung:  
Die Begehung ist obligatorisch und findet statt: 4. April 2003, 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr.

Es werden keine telefonischen Auskünfte erteilt. Die Fragen zu den Ausschreibungsunterlagen sind dem Hochbauamt des Kantons Bern schriftlich in der Zeit vom 21. März 2003 bis 28. April 2003 einzureichen (per Post oder per E-Mail). Sie werden schriftlich beantwortet.

3. **Schlussfrist für die Einreichung der Angebote:**

**20.05.2003 16:00 Uhr**  
**Angebote, die bei der Einreichungsstelle nach dem 20.05.2003, 16.00 Uhr, eintreffen, werden nicht berücksichtigt.**

4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im Amtsblatt des Kantons Bern

(00848590)

### 1. Pouvoir adjudicateur

1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Canton de Berne, représenté par la Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie**

**Office des bâtiments du canton de Berne**  
**Reiterstrasse 11**  
**3011 Bern / CH**  
Téléphone 0041 31 633 34 11/Fax 0041 31 633 34 60

1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Office des bâtiments du canton de Berne  
"IUC"

Reiterstrasse 11  
3011 Bern / CH  
Téléphone 0041 31 633 34 11/Fax 0041 31 633 34 60

1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton

1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte

1.5 **Genre de marché:** Marché de services

2. **Description détaillée des tâches:**

1. Objet du mandat:  
Hôpital de l'île à Berne, CH-3010 Bern, centre des soins intensifs, des urgences et de chirurgie (IUC)

2. Informations sur l'ensemble du projet:  
Le projet IUC représente un investissement prioritaire pour l'exploitation de l'hôpital de l'île. L'intervention a lieu de manière ciblée sur l'infrastructure spatiale existante. Le projet aura une influence considérable sur l'exploitation de l'hôpital. La planification et la réalisation du projet IUC se déroulent par étapes distinctes (IUC-ouest, 1ère étape; IUC-ouest, 2ème étape; IUC-est/nouveau 5, 3ème étape et démolition du complexe "Hallerhaus" / aménagement du jardin de l'hôpital). Pour garantir la valeur d'usage à long terme de la construction, sa réalisation se fera en séparant strictement les 3 systèmes:

- système primaire (structure porteuse, enveloppe du bâtiment, raccords techniques)

- système secondaire (aménagements intérieurs et installations techniques)

- système tertiaire (appareils et équipements).

3. **Etendue du mandat:**

On cherche une communauté d'architectes ou un architecte général. Les exigences techniques et économiques sont élevées. Les compétences dans les domaines suivants devront être particulièrement documentées: architecture, génie civil, installations techniques et planning d'entreprise. De l'expérience dans le domaine de la planification hospitalière (hôpitaux universitaires ou cantonaux) est exigée. Les prestations fournies devront être globales, adaptées au travail en réseau et interdisciplinaires.

Les prestations attendues se basent sur le modèle des prestations SIA 112 et les règlements SIA 102, 103 et 108. Le mandat relatif à ces options porte sur tous les travaux de planification et de direction des travaux, y compris la mise en service, la garantie de bon fonctionnement et son optimisation.

Les objectifs du projet doivent être atteints en respectant les étapes, les parties de construction et les systèmes, à partir de l'état actuel du projet.

Les projets d'interface (projets partiels), comme la reprise de projets ou les mesures transitoires, sont à intégrer dans le projet d'ensemble.

Les autres prestations exigées dans le domaine de la gestion sont le soutien administratif, le contrôle opérationnel et les modifications éventuelles de projet.

La coordination générale devra porter sur toutes les étapes, les parties de construction et les systèmes, dans le respect des délais. Sur la base de la planification détaillée du système tertiaire, des adaptations mineures sont à prendre en compte dans certains domaines du système secondaire.

Les interfaces des projets partiels et optionnels, qui doivent figurer dans l'offre. Les soumissionnaires ne pourront toutefois pas faire valoir de prétention sur l'attribution de ces commandes. Celles-ci ne se feront que sous réserve de l'octroi du crédit par l'organe financier compétent:

- assainissement global de l'aile chirurgie est: les niveaux U1, A, F et G, qui ne sont pas compris dans le crédit global IUC, élément de construction IUC-est, sont à intégrer dans la planification,  
- nouvelle place d'atterrissage pour hélicoptère,  
- soutien au planning de l'entreprise,  
- évaluation du concept d'organisation,  
- installation pour décanter les eaux usées radioactives.

Ces options portent sur tous les travaux de planification et de direction des travaux, y compris la mise en service, la garantie de bon fonctionnement et son optimisation.

4. **La visite des lieux, qui se déroulera le 4 avril 2003 de 14.00 heures à 17.30 heures, est obligatoire.**

3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres: 20.05.2003 16:00 Heure**

**Les offres arrivant après le 20.05.2003, 16.00 heures ne seront pas prises en compte.**

4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Berne

(00848612)

## Sektorenunternehmen

Ausland Etrangère Estero

Ausschreibende Stelle:

**Flughafen Basel-Mulhouse**

**Technisches Departement**

**Baukooperationsabteilung**

**Postfach 142**

**CH-4030 Basel**

Telefon 061 325 26 37 / Fax 061 325 25 44

**Art des Verfahrens:**

Öffentliche Ausschreibung, eingeschränktes Verfahren

**Art der Arbeiten:**

Bauarbeiten

**Ort der Ausführung und der Lieferung:**

Flughafen Basel-Mulhouse

**Ausführungsstranchen und Lose:**

Die ausgeschriebenen Bauarbeiten umfassen ein einziges Los, das in eine feste und zwei bedingte Tranchen unterteilt werden.

**Art und Umfang der Ausschreibung:**

Feste Tranche:  
- Bau einer Pumpstation, die 4 Motorpumpen mit Zubehör aufnehmen kann. Abmessungen ca. 28 x 11 m, mit Fundamenten, Rinnen, etc.;

- Arbeiten für die Ausrüstung der Pumpstation mit Licht, Strom, Telefon, Brandmelde- und Löschrichtung (Sprinkler), etc;

- Arbeiten für die Erschliessung des Zuganges und der Anschlüsse für Elektrizität, Schwachstrom an vorhandenen Infrastrukturanlagen. Die Zufahrtswege werden provisorisch befestigt mit einem Splittbelag, bis die ganze Zone definitiv bebaut wird.

- Arbeiten für das Liefern und Versetzen von zwei Reservoiren à je 900 m³ einschliesslich Fundationsplatte mit allen Zusatzteilen und Anschluss an die Pumpstation;

- Liefern und Installation von 2 Diesel-Motorpumpen mit einer Fördermenge von je 1100 m³/h, einer Gruppe von Elektro-pumpen für das Aufrechterhalten des Druckes und die Bedürfnisse für beschränkte Fördermengen von 55 m³/h (RIA);

- Erstellen eines Filterbrunnens für das Füllen der Reservoire einschliesslich Liefern und installieren einer Pumpe mit einer Fördermenge von 150 m³/h sowie das Erstellen der erforderlichen Wasserleitungen und Anschlüsse.

- Löschwasserleitungsnetz in Duktiguss PN 16, Durchmesser DN 500 bis DN 100, total ca. 500 m Leitungslänge einschliesslich der Tiefbauarbeiten, Schieberkammern, Strassenquerungen etc.;

- Arbeiten für die Lieferung und Installation eines Fernüberwachungssystems für die erstellten Einrichtungen.

**Bedingte Tranche 1:**

- Arbeiten für das Liefern und Versetzen von einem (1) Reservoir à je 900 m³ einschliesslich Fundationsplatte mit allen Zusatzteilen und Anschluss an die Pumpstation;

- Lieferung und Installation einer (1) Diesel-Motorpumpe mit einer Förderleistung von 1100 m³/h mit allem Zubehör und Anschlüssen;

- Erstellen eines zweiten Filterbrunnens für das Füllen der Reservoire einschliesslich Liefern und installieren einer Pumpe mit einer Fördermenge von 150 m³/h sowie das Erstellen der erforderlichen Wasserleitungen und Anschlüsse.

- Löschwasserleitungsnetz in Duktiguss PN 16, Durchmesser DN 500 bis DN 200, total ca. 90 m (Abzweigend zum Leitungsnetz «WEST») Leitungslänge einschliesslich der Tiefbauarbeiten, Schieberkammern, Strassenquerungen etc.;

- Arbeiten für die Lieferung und Installation eines Fernüberwachungssystems für die erstellten Einrichtungen.

**Bedingte Tranche 2:**

- Verlängerung des Löschwasseretzes (ab Ende Leitung DN 500 gemäss fester Tranche) in Duktiguss PN 16, Durchmesser DN 500 bis DN 100 mit einer Totallänge von ca. 1090 m, einschliesslich der Tiefbauarbeiten, Schieberkammern, Strassenquerungen, Kontrollschächten etc

- Lieferung und Installation von 10 Hydranten und deren Anschluss ans Löschwasseretz.

- Lieferung und Installation von Schiebern für den späteren Anschluss spezifischer Installationen in den Gebäuden der Firmen SWISS Jet Aviation und Fracht.

- Arbeiten für die Lieferung und Installation eines Fernüberwachungssystems für die erstellten Einrichtungen.

**Möglichkeit von Teilofferten:**

Nein, die Bewerber sind gehalten, sich für die Gesamtheit der ausgeschriebenen Arbeiten zu bewerben und zu qualifizieren.

**Varianten:**

Varianten sind ausgeschlossen ausgenommen solche, die unter Berücksichtigung der technischen und administrativen Rahmenbedingungen gemäss den Vorschriften in den Ausschreibungsunterlagen zu einer Verkürzung der Bauzeit der festen Tranche beitragen. In jedem Fall muss die Unternehmung eine Offerte auf der Basis der offiziellen Ausschreibung einreichen, Varianten sind separat zu offerieren.

**Abweichungen von europäischen Spezifikationen:**

keine

**Ausführungszeitraum:**

Feste Tranche: 4 Monate (+ 1 Monat Vorbereitungszeit).

Bedingte Tranche 1: 2 Monate

Bedingte Tranche 2: 4 Monate

**Voraussichtlicher Baubeginn:**

Feste Tranche: Juni 2003

Bedingte Tranche 1: Oktober 2003

Bedingte Tranche 2: Februar 2004

**Rechtsform der offerierenden Unternehmung:**

Es können sich sowohl Einzelfirmen, (juristische oder natürliche Personen) wie auch solidarisch haftende Arbeitsgemeinschaften bewerben.

**Datum und spätestster Zeitpunkt des Eintreffens der Bewerbungsschreiben:**

Für alle Formen der Offertzustellung gilt nachstehender letztmöglicher Zeitpunkt des Eingangs der Offerten bei der zuständigen Eingabeadresse des Flughafens Basel-Mulhouse:

**13.03.2003 vor 12.00 Uhr.**

Die Bewerbungen sind in geschlossenem Umschlag mit dem Vermerk «zu öffnen in der Kommission Des Marchés CDM, Löschwasseretz Phase B» einzureichen.

Sämtliche Dossiers, die später eintreffen, werden von der Submission ausgeschlossen und ungeöffnet an den Absender zurückgesandt.

**Adresse und Modalitäten für die Offerteingabe:**

Flughafen Basel-Mulhouse

Secrétariat Général

à l'attention de Monsieur D.M. Leroy

Postfach 142

CH-4030 Basel

Die Kandidaturen sind entweder im CATERING-Gebäude im 5. Obergeschoss (Quartier Fracht) beim Sekretariat des «Service Marché» während der Bürozeiten (von 9.00 bis 12.00 und von 14.00 bis 17.00 Uhr) gegen Empfangsquittung abzugeben, oder per Expresskurier mit Empfangsmeldung zuzustellen, oder per eingeschriebener Post zu senden.

**Zugelassene Sprachen für die Offerteingabe:**

Deutsch oder Französisch. Der definitive Werkvertrag wird jedoch in französischer Sprache abgefasst werden.

**Öffentlichung:**

Nichtöffentliche Sitzung.

Letztes Datum für den Versand der Offertunterlagen:

10.04.2003

**Kautionen und zu erbringende Garantien:**

Keine Kaution. Auf den Rechnungen wird ein Garantierückbehalt von 5% erhoben, der durch eine estrange Bankgarantie abgelöst werden kann (gemäss dem Heft der Allgemeinen Vertragsbedingungen Bauwerke und Tiefbau des Flughafens Basel-Mulhouse [C.C.G.]).

**Informationen zur Zahlungsabwicklung:**

Finanzierung durch den Flughafen Basel-Mulhouse. Zahlung gemäss Artikel 13 der generellen Vertragsbedingungen des Flughafens Basel-Mulhouse (C.C.G.).

**Minimale wirtschaftliche und technische Nachweise, die durch den Bewerber zu erbringen sind, Rechts- und Finanzauktio-  
 nen:**

A – Bewerbungsschreiben, einfach bei Arbeitsgemeinschaften, nach dem zugestellten Modell, Zustellung auf Anfrage.

B – Sorgfältig und komplett ausgefüllte Ehrenerklärung nach dem Modell des Flughafens Basel-Mulhouse (nach Anfrage), die bescheinigt, dass die sich bewerbende Unternehmung (oder jede Unternehmung im Falle von Arbeitsgemeinschaften) nicht in einer der unter nachstehendem Punkt C aufgeführten Situationen befindet. Wenn der Kandidat zur Bewerbung zugelassen wird und im Fall, wo der Bauherr beabsichtigt, einem Kandidaten den Zuschlag zu erteilen, sind innerhalb von 15 Tagen ab Anfrage die detaillierten Nachweise, die üblicherweise zur Zulassung zum öffentlichen Vergabewesen in Frankreich benötigt werden, zu liefern.

C – Unternehmen, für die eine der nachfolgenden Situationen zutreffen, werden von der Submission ausgeschlossen:

1. Unternehmen, die sich im Konkursverfahren oder persönlichem Konkurs befinden, oder Unternehmen, die sich in gerichtlicher Sanierungsverfahren befinden und nicht nachgewiesen haben, dass sie zur Fortsetzung ihrer Aktivitäten berechtigt sind.  
 2. Unternehmen, die oder deren Manager für Delikte verurteilt worden sind, die mit der beruflichen Tätigkeit oder der beruflichen Ehre in Zusammenhang stehen.

3. Unternehmen, die ihren Verpflichtungen zur Zahlung der Steuern und / oder der Sozialleistungen nicht nachkommen.

4. Unternehmen, die in Zusammenhang mit Schwarzarbeit verurteilt worden sind.

D – Finanzkraft: Die Kandidaten müssen angeben (jede einzelne Firma im Falle von Arbeitsgemeinschaften):

- Der Firmenumsatz (ohne MwSt) der 3 letzten ausgeführten Jahre jeder Unternehmung.

- Die juristische Form der Unternehmung, das Gesellschaftskapital jeder kandidierenden Unternehmung und die Personen, welche die Firma rechtskräftig vertreten können.

E – Technische Kapazitäten: Die Kandidaten (jede einzelne Firma im Falle von Arbeitsgemeinschaften) reichen ein Dossier mit folgenden Angaben ein:

- Referenzen von ausgeführten Arbeiten ähnlicher Art innerhalb der letzten drei Jahre.

- Technische und personelle Kapazitäten der Unternehmung.

- Die Technischen Zulassungs-Zertifikate für die Projektierung und die Ausführung von Brandmelde- und Brandschutzanlagen.

F – Jede sich bewerbende Gesellschaft muss eine Ehrenerklärung sowie eine geltende Bescheinigung für eine zivilrechtliche Haftpflichtversicherung und wenn nötig, eine Ehrenerklärung zur Vorlage einer zehnjährigen Gewährleistung für Bauwerke im Fall der Erhaltung des Auftrags einreichen (einschliesslich der Deklaration unter oben aufgeführtem Punkt B).

**Zeitraum, während dem der Offertsteller seine Offerte aufrechterhalten muss:**

120 Tage ab letztmöglichem Datum der Offerteingabe.

**Kandidatenauswahl und Zuschlagskriterien:**

Die Bewerber, welche die Bedingungen zum Zugang zu öffentlichen Ausschreibungen erfüllen, werden zur Submission zugelassen, falls sie die nachstehenden Kriterien erfüllen:

1. Der Nachweis der technischen Zulassungs-Zertifikate für die Projektierung und die Ausführung von Brandmelde- und Brandschutzanlagen.

2. Referenzen der Unternehmung in vergleichbaren Objekten

3. Personelle und materielle Kapazität der Firma um mit mehreren Equipen gleichzeitig parallel zu arbeiten und die Termine zu halten oder zu reduzieren.

Für die Wahl der kostengünstigsten Offerte werden die Bewerber nach den folgenden Zuschlagskriterien klassiert: "Global Preis ohne Mehrwertsteuer" und "Zeitraum für die Erstellung der festen Tranche". Um den Wert der Reduktion der Bauzeit im Vergleich zur maximal zugestanden Bauzeit beurteilen zu können, wird eine Bauzeitreduktion wie folgt beurteilt:

2 Wochen Bauzeitreduktion werden zu 2% des mehrwertsteuerfreien Preises der billigsten Basisofferte für die feste Tranche bewertet.

4 Wochen Bauzeitreduktion werden zu 4% des mehrwertsteuerfreien Preises der billigsten Basisofferte für die feste Tranche bewertet.

**Weitere Auskünfte:**

Auskünfte administrativer und technischer Natur sind an der folgende Adresse einzuholen:

Flughafen Basel-Mulhouse, Baudepartement, Baukoordinations-  
 abteilung, Postfach 142, CH-4030 Basel  
 Telefon 061 325 26 37 / Fax 061 325 25 44

**Versanddatum dieser Anzeige:**

31.01.2003

**Datum des Empfangs der Anzeige der Publikation:**

31.01.2003

#### **Vergebene Aufträge nach WTO**

Ordres attribués conformément à l'OMC

Appalti aggiudicati in conformità all'OMC

#### **Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Diverse Diversi Diversi

#### **1. Commissioning party**

1.1 Client's official name and address:

Institute of Infectious Disease, University of  
 Berne

PD Dr Kathrin Mühlemann

Friedbühlstrasse 51

3007 Bern / CH

Telephone 031 632 32 59/Fax 031 632 87 66

e-mail: kathrin.muehlemann@ifik.unibe.ch

1.2 Client category: Others

1.3 Type of procedure: Open procedure

1.4 Type of commission: Order for services

#### **2. Object of the commission**

2.1 Project title of the acquisition:

Sentinel Surveillance of Antibiotic Resistance in  
 Switzerland

2.2 Service category (CPC): Data processing and associated  
 activities

2.3 Number of the Community Procurement Vocabulary  
 (CPV): 72211000

#### **3. Procedure**

3.1 Criteria for award:

- Completeness

- Architecture of the IT-solution

- Security

- Experience with similar projects in health care

- Prize

- References

3.2 Tenderer considered:

akn software GmbH

Hauptstrasse 8

82008 Unterhaching / DE

3.3 Commissions from third parties: No

3.4 Information about the price: Price range from

350'000.00 CHF up to 3'500'000.00 CHF

3.5 Reasons for the decision to award: Completeness; Archi-  
 tecture of the IT-solution; Security; Experience with similar  
 projects in health care; Prize; References.

#### **4. Additional information:**

4.1 Additional information: Ausschreibung Shab-Nr. EN 193

From 07.10.2002

Für Projekt Sentinel Surveillance of Antibiotic Resistance

4.2 Date of the award: 23.01.2003

4.3 Number of offers received: 11

4.4 Statement of rights of redress: A complaint against the  
 present publication may be lodged in writing within 20  
 days of the date of publication at the Appeals Commission  
 for public procurement (Rekurskommission für das öf-  
 fentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lau-  
 sanne). The complaint is to be submitted in duplicate and  
 must contain the request, the reasons supporting it includ-  
 ing indication of the evidence and the signature of the  
 complainant or his/her representative. The complaint  
 must be accompanied by a copy of the present publication  
 and by available evidence.

(00031259)

#### **Vergebene Aufträge nicht der WTO unterstellt**

Ordres attribués non soumis à l'OMC

Appalti aggiudicati non sottoposti alle regole dell'OMC

#### **Lieferaufträge Fournitures Forniture**

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes

Organisations de droit public de la Confédération

Aziende federali di diritto pubblico

#### **1. Auftraggeberin**

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

SBB AG

Division Personenverkehr

Geschäftsbereich Rollmaterial, Service

Guido Köppel

Mittelstrasse 43

3000 Bern 65 / CH

Telefon 0512/20'57'83/Fax 0512/20'34'39

e-mail: guido.koepfel@sbb.ch

1.2 Art des Auftraggebers:

1.3 Verfahrsart: Freihändiges Verfahren

1.4 Auftragsart: Lieferauftrag

#### **2. Auftragsgegenstand**

2.1 Projekttitel der Beschaffung:

Vakuumeinheiten und Logistikbaugruppen zum

geschlossenen WC-System für EW IV

2.2 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 35222200

#### **3. Verfahren**

3.1 Vergleichskriterien:

ohne Angabe

3.2 Berücksichtigter Anbieter:

Stadler Altenrhein AG

IG-Park

9423 Altenrhein / CH

3.3 Aufträge an Dritte: Nein

3.4 Angabe über den Preis: 5'706'150.00 CHF

3.5 Begründung des Zuschlagsentscheides: Optionseinlösung  
 gemäss Vertrag Nr. EW IV/170999 vom 21.09.1999 (aus der  
 Ausschreibung vom 10.12.98 im SHAB)

#### **4. Sonstige Informationen:**

4.1 Datum des Zuschlags: 17.12.2002

4.2 Anzahl eingegangene Angebote: ohne Angabe

(00031065)

#### **1. Pouvoir adjudicateur**

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:

SBB AG

Division Voyageurs

Matériel roulant, Service

Guido Köppel

Mittelstrasse 43

3000 Bern 65 / CH

Telefon 0512/20'57'83/Fax 0512/20'34'39

e-mail: guido.koepfel@sbb.ch

1.2 Genre de pouvoir adjudicateur:

1.3 Mode de procédure choisi: Procédure de gré à gré

1.4 Genre de marché: Marché de fournitures

#### **2. Objet du marché**

2.1 Titre du projet du marché:

Unités de dépression et groupes logistiques

pour le système WC des VU IV

2.2 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):

35222200

#### **3. Procédure**

3.1 Critères d'adjudication:

sans indication

3.2 Désignation de l'adjudicataire retenu:

Stadler Altenrhein AG

IG-Park

9423 Altenrhein / CH

3.3 Marchés sous-traitable à des tiers: Non

3.4 Indication sur le prix: 5'706'150.00 CHF

3.5 Raisons de la décision d'adjudication: Réalisation de  
 l'option du contract Nr. EW IV/170999 de 21.09.1999 (Pu-  
 blié le 10.12.98 dans la FOSC)

#### **4. Autres informations:**

4.1 Date de l'adjudication: 17.12.2002

4.2 Nombre d'offres contractées: sans indication

(00031087)

#### **1. Auftraggeberin**

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

SBB AG

Rollmaterial, Service

Industriewerk Olten

Marcel Zörjen

Gösgenstrasse 8

4601 Olten / CH

Telefon ++41 (0)512 29 58 11/Fax ++41 (0)512 29 58 10

1.2 Art des Auftraggebers:

1.3 Verfahrsart: Offenes Verfahren

1.4 Auftragsart: Lieferauftrag

#### **2. Auftragsgegenstand**

2.1 Projekttitel der Beschaffung:

Lieferung von Gepäckträger für 1. und 2.Klass-  
 wagen

2.2 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 35222200

#### **3. Verfahren**

3.1 Vergleichskriterien:

ohne Angabe

3.2 Berücksichtigter Anbieter:

RUCH Griesener AG

Bahnhofplatz 3

6460 Altdorf / CH

3.3 Aufträge an Dritte: Nein

3.4 Angabe über den Preis: Preisspanne von

3'007'500.00 CHF bis 4'100'000.00 CHF

3.5 Begründung des Zuschlagsentscheides: Wirtschaftlich  
 günstigstes Angebot

#### **4. Sonstige Informationen:**

4.1 Sonstige Angaben: Ausschreibung im SHAB-Nr. 69 vom

11.04.2002

Für Projekt: Gepäckträger

4.2 Datum des Zuschlags: 22.01.2003

4.3 Anzahl eingegangene Angebote: ohne Angabe

(00031471)

#### **1. Pouvoir adjudicateur**

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:

SBB AG

Matériel roulant, Service

Industriewerk Olten

Marcel Zörjen

Gösgenstrasse 8

4601 Olten / CH

Telefon ++41 (0)512 29 58 11

Fax ++41 (0)512 29 58 10

1.2 Genre de pouvoir adjudicateur:

1.3 Mode de procédure choisi: Procédure ouverte

1.4 Genre de marché: Marché de fournitures

#### **2. Objet du marché**

2.1 Titre du projet du marché:

Fourniture de porte-bagages pour voitures de

1ère et 2ème classe

2.2 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):

35222200

#### **3. Procédure**

3.1 Critères d'adjudication:

sans indication

3.2 Désignation de l'adjudicataire retenu:

RUCH Griesener AG

Bahnhofplatz 3

6460 Altdorf / CH

3.3 Marchés sous-traitable à des tiers: Non

3.4 Indication sur le prix: Fourchette de prix

3'007'500.00 CHF jusqu'à 4'100'000.00 CHF

3.5 Raisons de la décision d'adjudication: Offre écono-  
 miquement la plus avantageuse

#### **4. Autres informations:**

4.1 Autres indications: Appel d'offres dans la FOSC n° 69 du

11.04.2002

Pour le projet: Porte-bagages

4.2 Date de l'adjudication: 22.01.2003

4.3 Nombre d'offres contractées: sans indication

(00031479)

## Nell'interesse del liquidatore

la diffida ai creditori può essere ordinata solamente **dopo** che lo scioglimento della società sia stato notificato all'Ufficio del registro di commercio cantonale e pubblicato nel FUSC.

Le autorità del registro di commercio sono tenute a procedere alla cancellazione unicamente **dopo** che la triplice diffida ai creditori dello scioglimento della società sia stata pubblicata nel FUSC.



## Marken Marques Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale  
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

## Neueintragungen

Nouveaux enregistrements  
Nuove registrazioni

- (111) ■ **506723**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. Juli 2000  
(730) *Inhaber/in:* GRETAG IMAGING Trading AG, Landstrasse 176, 5430 Wetztingen  
(740) *Vertreter/in:* Stefan Schmid Advokat und Notar, Dufourstrasse 5, 4052 Basel  
(540)

## MASTERCONTROL

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Software für Kommunikation und Fernwartung auf dem Gebiet des Fotofinishing.

- (111) ■ **506724**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. September 2002  
(730) *Inhaber/in:* Swiss International Air Lines AG, Aeschenvorstadt 4, 4051 Basel  
(740) *Vertreter/in:* Stieger Schlager & Partner Rechtsanwälte und Notare, Aeschenvorstadt 37 Postfach 558, 4010 Basel  
(540)

## SWISS CIRCLE

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Werbung; Verkaufsförderung, nämlich Organisation, Durchführung und Überwachung von Treue- und werbemässigen Anreizprogrammen.  
38 Übermittlung von Daten und Kundeninformationen über globale Computernetzwerke.  
39 E-Commerce-Dienstleistungen, nämlich on-line auslösbarer Transportdienstleistungen.  
43 E-Commerce-Dienstleistungen, nämlich on-line auslösbarer Verpflegungs- und Beherbergungsdienstleistungen.

- (111) ■ **506725**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. September 2002  
(730) *Inhaber/in:* Swiss International Air Lines AG, Aeschenvorstadt 4, 4051 Basel  
(740) *Vertreter/in:* Stieger Schlager & Partner Rechtsanwälte und Notare, Aeschenvorstadt 37 Postfach 558, 4010 Basel  
(540)

## SWISS TRAVELCLUB SILVER

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Werbung; Verkaufsförderung, nämlich Organisation, Durchführung und Überwachung von Treue- und werbemässigen Anreizprogrammen.  
38 Übermittlung von Daten und Kundeninformationen über globale Computernetzwerke.  
39 E-Commerce-Dienstleistungen, nämlich on-line auslösbarer Transportdienstleistungen.  
43 E-Commerce-Dienstleistungen, nämlich on-line auslösbarer Verpflegungs- und Beherbergungsdienstleistungen.

- (111) ■ **506726**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. September 2002  
(730) *Inhaber/in:* Swiss International Air Lines AG, Aeschenvorstadt 4, 4051 Basel  
(740) *Vertreter/in:* Stieger Schlager & Partner Rechtsanwälte und Notare, Aeschenvorstadt 37 Postfach 558, 4010 Basel  
(540)

## SWISS TRAVELCLUB GOLD

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Werbung; Verkaufsförderung, nämlich Organisation, Durchführung und Überwachung von Treue- und werbemässigen Anreizprogrammen.  
38 Übermittlung von Daten und Kundeninformationen über globale Computernetzwerke.  
39 E-Commerce-Dienstleistungen, nämlich on-line auslösbarer Transportdienstleistungen.  
43 E-Commerce-Dienstleistungen, nämlich on-line auslösbarer Verpflegungs- und Beherbergungsdienstleistungen.

- (111) ■ **506727**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. September 2002  
(730) *Inhaber/in:* Jersey Holding AG, Industriestrasse 9, 8583 Sulgen  
(540)

## Greuter-Jersey

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
23 Garne und Fäden für textile Zwecke.  
24 Webstoffe und Textilwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind, Bett- und Tischdecken.  
25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
26 Spitzen und Stickereien, Bänder und Schnurbänder, Knöpfe, Haken und Ösen, Nadeln; künstliche Blumen.

- (111) ■ **506728**  
(220) *Date de dépôt:* 7 octobre 2002  
(730) *Titulaire:* Compex Médical S.A., Chemin du Dévent, Z.I. "Larges Pièces A", 1024 Ecublens VD  
(740) *Mandatataire:* ANDRE ROLAND IPS, Avenue Tissot 15, Case Postale 1255, 1001 Lausanne  
(540)

## MUSCLE INTELLIGENCE

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
10 Appareils et instruments médicaux; appareils computerisés pour la stimulation des muscles.  
16 Papier, carton et produits en ces matières, non compris dans d'autres classes; produits de l'imprimerie; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie; matières plastiques pour l'emballage non comprises dans d'autres classes.  
28 Appareils de gymnastique et appareils pour la rééducation du corps, compris en classe 28.

- (111) ■ **506729**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Mai 2000  
(730) *Inhaber/in:* RJB Management + Trust reg., Austrasse 27, 9490 Vaduz, LI-Liechtenstein  
(740) *Vertreter/in:* Aldo Römpler Patentanwalt, Schützengasse 34, 9410 Heiden  
(540)

## MAD WALLSTREET

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Datenverarbeitungsprogramme US-amerikanischer Herkunft, insbesondere für den Gastronomiebereich; bespielte Ton- und Bildträger; bespielte Compact-Discs, Schallplatten und Musikkassetten.  
25 Bekleidungsstücke, wie T-Shirts; Kopfbedeckungen; Schuhe; alle vorgenannten Waren in der Klasse 25 US-amerikanischer Herkunft.  
41 Betrieb einer Diskothek; kulturelle Aktivitäten, wie Konzerte und Tanzveranstaltungen; Betrieb eines Tonstudios.  
43 Verpflegung; Beherbergung von Gästen; Betrieb einer Bar; Verpflegung von Gästen in Restaurants.

- (111) ■ **506730**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. August 2000  
(730) *Inhaber/in:* Rheinfrucht AG, Berneckerstrasse 26, 9435 Heerbrugg  
(540)

## ALBI

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost.  
29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Galerten (Gelees); Konfitüren, Fruchtmus; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Milchmischgetränke, insbesondere unter Verwendung von Früchten und Fruchtsäften, mit überwiegender Milchanteile.  
32 Biere; Mineralwässer und kohensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
38 Dienstleistungen eines Internet-Providers, nämlich Verschaffen von Zugriff auf digitale Netze, Datenetze und Computernetzwerke (insbesondere Internet).  
42 Erstellen von Web-Sites für Internet, Dienstleistungen eines Internetproviders, nämlich Vermietung von Zugriffszeiten zu digitalen Netzen und Computernetzwerken (Internet).  
43 Verpflegung von Gästen.

- (111) ■ **506731**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 26. August 2002  
(730) *Inhaber/in:* Commerce One, Inc., 4440 Rosewood Drive, Pleasanton (CA 94588), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Schaad, Balass, Menzl & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich  
(540)

## GTW GLOBAL TRADING WEB

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Zurverfügungstellen von Dienstleistungen zur Erleichterung von Geschäftstransaktionen, nämlich Zurverfügungstellen von Beratungsdienstleistungen bezüglich des Detailhandels mittels elektronischer Kommunikationsnetzwerke; Zurverfügungstellen von Dienstleistungen zur Erleichterung von Geschäftstransaktionen, nämlich Errichten und Aufstellen von Geschäfts- und Rechtsnormen, Festlegen gemeinsamer Lieferbedingungen und anderer Richtlinien zur Erleichterung des Detail-Handels via elektronischer Kommunikationsnetzwerke; Zusammenstellen verschiedener Waren (ausgenommen deren Transport) für Dritte, um den Verbrauchern Ansicht und Erwerb dieser Waren bei einem Grossisten zu erleichtern (Engros-handel), insbesondere mittels elektronischer Kommunikationsnetzwerke.  
38 Zurverfügungstellen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken; Zurverfügungstellen von Dienstleistungen zur Erleichterung von Geschäftstransaktionen, nämlich

- Erstellen der Verbindung zwischen Käufern und Verkäufern; Verschaffen des Zugangs auf Informationen enthaltende Datenbanken.  
42 Zurverfügungstellen von Software zur Erleichterung von Geschäftstransaktionen via elektronische Kommunikationsnetzwerke; Computerberatungsdienste; Vermietung von Zugriffszeit auf Datenbanken mit Informationen; Errichten und Aufstellen von Rechtsnormen; Design, Erstellung und Unterhalt von Computerprogrammen für die Datenverarbeitung und für elektronische Kommunikationsnetzwerke; Design, Erstellung und Unterhalt von Seiten in Computernetzwerken für Dritte.

- (111) ■ **506732**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* TIM AG Team für Innovatives Management, Gewerbestrasse 16, 8801 Thalwil  
(740) *Vertreter/in:* Célia Ullmann, Parkweg 2, 8800 Thalwil  
(540)

## TOTAL VIEW

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Elektronische Apparate und Instrumente soweit in Klasse 9 enthalten, insbesondere elektronische Apparate und Medien zur Aufnahme, Speicherung, Handhabung, Wiedergabe und zum Auffinden von Informationen; wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungs-, photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsansätze und -instrumente, Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Daten, Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger; Hardware und Computerperipheriegeräte; Software; Datenspeicher, magnetische, optische und elektronische Datenträger, bespielte und unbespielte Datenträger; Teile aller vorgenannten Waren soweit sie in dieser Klasse enthalten sind.  
35 Werbung; Geschäftsführung für Dritte; Unternehmensverwaltung; Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen; Beratung in Geschäftsangelegenheiten; betriebswirtschaftliche Beratung; Beratungs- und Unterstützungsdienstleistungen für den Betrieb und das Management von Handels-, Industrie und Dienstleistungsunternehmen; Planung, Leitung und Koordination von betriebswirtschaftlichen Projekten, insbesondere Projektmanagement; Marketing; Marktforschung und Marktstudien; Vermittlung von Handels- und Wirtschaftskontakten, auch über das Internet; Absatzförderung von Waren und Dienstleistungen Dritter, insbesondere durch die Platzierung von Werbung und Informationen in einer elektronischen Site, auf die über globale Kommunikationsnetzwerke zugegriffen werden kann; Detailhandel, nämlich Zusammenstellen verschiedener Waren (ausgenommen deren Transport) für Dritte, um den Verbrauchern Ansicht und Erwerb dieser Waren zu erleichtern sowie Zurverfügungstellen von On-line Angeboten von Waren und Dienstleistungen; Beratung von Unternehmen in Fragen des elektronischen Handels und der Erbringung von Dienstleistungen mittels Internet und anderer globaler Netzwerke; Erstellung von Wirtschaftsprognosen; Herausgabe von Statistiken; Herausgabe von Werbetexten; Zusammenstellen und Systematisieren von Daten in Computerdatabanken; Öffentlichkeitsarbeit; Personalberatung und Personalvermittlung; Personalmanagementberatung; Telemarketing; Vermietung von Werbeflächen; Dateiverwaltung mittels Computer; Organisation und Veranstaltung von Messen und Ausstellungen zu gewerblichen, wirtschaftlichen und Werbezwecken; Merchandising; Vermittlung von kommerziellem Know How (Franchising); Büroarbeiten.

- 36 Finanzwesen; Finanzberatung; Finanzanalysen; Vermögensverwaltung; Anlageberatung; finanzielles Sponsoring; Investmentgeschäfte; Beratung im Zusammenhang mit Bankgeschäften; Beratung im Zusammenhang mit Onlinenbanking; Entwicklung von Finanzapplikationen; Versicherungswesen; Immobilienwesen.  
38 Telekommunikation; Liefern, Übermitteln, Senden, Empfangen, Ordnen, Sammeln und Bereitstellen von Informationen und/oder Nachrichten über Computernetzwerke oder mittels Informatik und Telekommunikationsnetzwerke; On-line Übermittlung von Informationen; Verschaffen des Zugriffs auf ein Internet-Portal; Vermietung von Telekommunikationsgeräten; elektronische Nachrichtenübermittlung; Zurverfügungstellen von Plauderräumen und Diskussionsplattformen zur Übermittlung von Nachrichten unter Nutzern von globalen Kommunikationsnetzwerken; Verschaffen von Zugang zu Plattformen auf dem Internet; Verschaffen des Zugangs zu globalen Telekommunikations- und Computernetzwerken; Beratung im Zusammenhang mit den vorgenannten Dienstleistungen.  
42 Beratung auf dem Gebiet der Informatik; Computerberatung in Fragen des elektronischen Handels und der Erbringung von Dienstleistungen mittels Internet und anderer globaler Netzwerke; Entwicklung und Design von Software; Dienstleistungen eines Grafikers, insbesondere für die Erstellung von Websites; elektronische Datenverarbeitung für die Herstellung von Websites, Webdesign; Aktualisierung, Unterhalt und Wartung von Computer Software für den Betrieb von Websites; Wartung von Computersoftware; Vermietung von Hardware und Software; kostenlose Vermittlung und Vermietung von Zugriffszeit zu Datenbanken und zu globalen Netzwerken; kostenlose Vermittlung und Vermietung von Zugriffszeit zu globalen Telekommunikations- und Computernetzwerken; Vermietung von Zugriffszeit zu Internet-Plattformen; Zurverfügungstellen von Speicherkapazitäten zur externen Nutzung (Web-Hou-

- sing); Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benutzung als Websites für Dritte (hosting); Entwicklungs- und Recherchedienste bezüglich neuer Produkte; Entwicklung von Auftritten und Kommunikationsmöglichkeiten in globalen Netzwerken; technische und Computerberatung auf dem Gebiet des Internets; Produktentwicklung; technische Projektplanung; Leitung und Koordination von technischen Projekten, insbesondere technisches Projektmanagement; Rechtsberatung; Lizenzierung von Schutzrechten; Vermittlung von technischem Know How (Franchising).

- (111) ■ **506733**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Care Group AG, Bahnhofstrasse 6 Seidenhofstrasse 2, 6003 LUZERN  
(740) *Vertreter/in:* Ralph Wilms Care Group AG, Bahnhofstrasse 6, 6003 Luzern  
(540)

## Global Care AG - The Stakeholder Investment Company

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.  
(111) ■ **506734**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Direktion des Innern des Kt. Glarus, Sandstrasse 29, 8750 Glarus  
(740) *Vertreter/in:* Hansjürg Rhyner, Rechtsanwalt, Bahnhof, Postfach, 8750 Glarus  
(540)

## LinthLand

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
16 Druckereierzeugnisse schweizerischer Herkunft.  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.  
36 Versicherungswesen, Finanzwesen, Geldgeschäfte, Immobilienwesen.  
38 Telekommunikation.  
41 Erziehung, Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

- (111) ■ **506735**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 9. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* FishWishon Werbeagentur, Kreuzplatz 2 Postfach 1755, 8032 Zürich  
(540)

## Corporate Story

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
25 Bekleidungsstücke.  
28 Spiele und Spielzeuge.  
35 Werbung, Öffentlichkeitsarbeit (Public Relation), Direktmarketing, einschliesslich Werbung mit Hilfe von Datenträgern und/oder in Datenetzen.  
38 Telekommunikation, einschliesslich der Telekommunikation in Datenetzen.  
41 Erziehung; Veröffentlichung von Büchern.  
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Design von Internetseiten.

- (111) ■ **506736**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* Schweizerische Bundesbahnen SBB, Generalsekretariat, Konzernrecht, Hochschulstr. 6, 3000 Bern 65  
(540)

## WAS LIEGT NÄHER?

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Werbung; Detailhandel (insbesondere auch auf elektronischem Weg); Marketing, Öffentlichkeitsarbeit; Veröffentlichung von Broschüren und Texten zu Werbezwecken; Vermietung von Verkaufsautomaten.  
36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.  
37 Reparaturwesen; Installationsarbeiten; Dienstleistungen auf dem Gebiet der Schuhreparatur.  
39 Veranstaltung und Vermittlung von Reisen, Vermittlung von Transportdienstleistungen; Vermietung von Fahrzeugen aller Art.  
40 Dienstleistungen auf dem Gebiet der Schlüsselfertigung; Erstellen von photographischen Abzügen.  
43 Verpflegung, Restaurationsdienstleistungen aller Art.  
44 Dienstleistungen von Coiffeur-Salons.

- (111) ■ **506737**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in:* Neopel Servisys AG, Pfeiffingstrasse 21, 4153 Reinach BL  
(740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel  
(540)

## CHROMALUX

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
6 Brauseschläuche aus Metall.  
11 Brauseschläuche (als Teile von Sanitärarmaturen).  
17 Brauseschläuche nicht aus Metall.

## (111) ■ 506738

(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. August 2002  
(730) *Inhaber/in:* Mineralquelle Eptingen AG, Hauptstrasse 177, 4458 Eptingen, Geschäftsadresse: Hauptstrasse 20, 4450 Sissach  
(740) *Vertreter/in:* R.A. Egli & Co, Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

(540)

**CRISTALLINO**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 32 Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.

## (111) ■ 506739

(220) *Hinterlegungsdatum:* 20. August 2002  
(730) *Inhaber/in:* Küchler AG, Industriestrasse 3, 8952 Schlieren  
(740) *Vertreter/in:* Bär & Karrer, Seefeldstrasse 19, 8024 Zürich

(540)

**PARKETTO**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 2 Beizen, Farben, Firnisse, Lacke; Holzkonserverierungsmittel; Färbemittel; Naturharze im Rohzustand.  
3 Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel.  
19 Baumaterialien (nicht aus Metall).  
27 Teppiche, Fussmatten, Matten, Linoleum und andere Bodenbeläge.  
35 Detailhandel; Detailhandel über globale Computernetzwerke (Internet); Telemarketing; E-Commerce-Dienstleistungen, nämlich Zuverfügungstellen von Produktinformationen via Telekommunikationsnetzwerke zu Werbe- und Verkaufszwecken.

## (111) ■ 506740

(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. September 2002  
(730) *Inhaber/in:* Internationales Zentrum für Minderheiten, Verein mit Sitz in Zürich, Geschäftsstelle: Europa Institut an der Universität Zürich, Hirschengraben 56, 8001 Zürich  
(740) *Vertreter/in:* Anton Killias o/o Europa Institut an der Universität Zürich, Hirschengraben 56, 8001 Zürich

(540)

**CONVIVENZA**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 41 Kulturelle Aktivitäten; Weiterbildung.

## (111) ■ 506741

(220) *Hinterlegungsdatum:* 20. September 2002  
(730) *Inhaber/in:* Schweizer Fernsehen DRS, Fernsehstrasse 1-4, 8052 Zürich

(540)

**RAMBUTAN**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 38 Telekommunikation; Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Ausstrahlung von Radio- und Fernsehsehdungen.  
41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten; Produktion von Fernseh- und Radiosendungen; Redaktion von Fernseh- und Radiosendungen; Publikation von Fernseh- und Radiosendungen.

## (111) ■ 506742

(220) *Hinterlegungsdatum:* 9. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in:* Syntega Participations AG, Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel

(540)

**PROVANS**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 31 Blumensamen, Setzlinge, lebende Pflanzen, natürliche Blumen, Pflanzgut, Ableger und andere für die Vermehrung in Frage kommende Pflanzenteile.

## (111) ■ 506743

(220) *Date de dépôt:* 9 octobre 2002  
(730) *Titulaire:* OMP, Inc., 310 Golden Shore, Long Beach (CA 90802), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex

(540)

**BLUE PEEL**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 3 Crèmes de mélange (blending cream), émoullissants, exfoliants et lotions.

## (111) ■ 506744

(220) *Date de dépôt:* 23 septembre 2002  
(730) *Titulaire:* Endo Pharmaceuticals Inc. (A Delaware Corporation), 100 Painters Drive, Chadds Ford (PA 19317), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandataire:* ABREMA Agence Brevets et Marques Ganguillet & Humphrey, Avenue du Théâtre 16 C.P. 2065, 1002 Lausanne

(540)

**HYCOMINE**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 5 Produits pharmaceutiques destinés au traitement de la toux, de la congestion nasale et d'autres symptômes d'infection des voies respiratoires supérieures.

## (111) ■ 506745

(220) *Date de dépôt:* 7 octobre 2002  
(730) *Titulaire:* ADRIANO RAMOS PINTO-VINHOS, S.A., Av. Ramos Pinto, 380, 4401-997 Vila Nova de Gaia, PT-Portugal  
(740) *Mandataire:* Micheli & Cie, 122, rue de Genève Case postale 61, 1226 Thônex

(540)

**COLLECTOR**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 33 Porto, vins, vins de table, spiritueux et brandy.

## (111) ■ 506746

(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. November 2002  
(730) *Inhaber/in:* Berol Corporation, 29 East Stephenson St., Freeport (IL 61032), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)

**TEXT ACCENT**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 16 Buchbindeartikel; Bürobedarf (ausgenommen Möbel); Büromaterialien, Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke, Künstlerbedarfartikel, Pinsel, Ölpastellfarben, Kalligraphiestifte; Schreibwaren, einschliesslich Zeichen- und Schreibgeräte, Zeichen- und Schreibmaterial, einschliesslich Stifte, Kugelschreiber, Kohlestifte, Füllfederhalter, Bleistifte, Marker, Reissfedern, Filzschreiber, Markierstifte (Highlighter) und Schiefgriffel, Drucklettern, Druckstücke.

## (111) ■ 506747

(220) *Date de dépôt:* 23 octobre 2002  
(730) *Titulaire:* Bonhams 1793 Limited, Montpelier Galleries, Montpelier Street, London SW7 1HH, GB-Royaume-Uni  
(740) *Mandataire:* William Blanc & Cie, Conseils en propriété industrielle S.A., 25, avenue du Pailly, 1220 Les Avanchets

(540)

**BONHAMS**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 35 Vente aux enchères.  
36 Estimations financières.

## (111) ■ 506748

(220) *Date de dépôt:* 24 octobre 2002  
(730) *Titulaire:* Chris Miller, 1148 Solana Drive, Del Mar (CA 92014), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandataire:* BUGNION S.A., 10, route de Florissant, 1206 GENEVE

(540)

**HOLDEN**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 16 Papier, carton et produits en ces matières, non compris dans d'autres classes; produits de l'imprimerie incluant des photographies, de la papeterie, des calendriers, des posters, des cartes postales, des bannières en papier, adhésifs pour la papeterie ou le ménage, autocollants, catalogues et matériel de point de vente, à savoir boîtes de présentation en carton et silhouettes en carton.  
18 Portefeuilles, sacs à dos et sacs athlétiques et destinés à tous les sports.  
25 Vêtements, à savoir vestes, chandails, sweat-shirts, pantalons, shorts, pantalons de survêtement, tee-shirts, chemises, tee-shirts à bretelles, chemises polo, chaussettes, sous-vêtements, blouses (overalls), gilets, pyjamas, combinaisons-pantalons, survêtements, costumes de bain, ceintures, bretelles, vêtements d'extérieur, à savoir pantalons de ski, vestes de ski, pantalons de ski à bretelles, combinaisons de ski, gants, pantalons thermiques et isolants, vestes de ski thermiques et isolantes, chemises thermiques et isolantes, chapellerie, à savoir chapeaux, bonnets, casquettes, visières anti-soleil.

## (111) ■ 506749

(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in:* Nickel & Climent Holding AG, Bahnhofstrasse 11, 6301 Zug  
(740) *Vertreter/in:* Braun & Partner, Reussstrasse 22, 4054 Basel

(540)

**VITAFLAVON**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 5 Pharmazeutische Präparate; medizinische Tees; medizinische Getränke; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; diätetische Lebensmittel zur Gesundheitspflege auf der Basis von Vitaminen, Mineralstoffen, Spurenelementen, entweder einzeln oder in Kombination; Nahrungsergänzungsmittel für medizinische Zwecke; Nahrungsmittel mit Milchzusatz für Babys; Nahrungsmittel auf Eiweissgrundlage für medizinische Zwecke.

29

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren, Fruchtmoste; Eier, Milch und Milchprodukte, Milchgetränke mit überwiegender Milchanteil; Speiseöle und -fette; Diätetische Lebensmittel oder Nahrungsergänzungsmittel für nichtmedizinische Zwecke auf der Basis von Kohlehydraten, Balaststoffen, unter Beigabe von Vitaminen, Mineralstoffen, Spurenelementen, entweder einzeln oder in Kombination, soweit in Klasse 29 enthalten; Fleisch für Nahrungsmittel.

## (111) ■ 506750

(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in:* Nickel & Climent Holding AG, Bahnhofstrasse 11, 6301 Zug  
(740) *Vertreter/in:* Braun & Partner, Reussstrasse 22, 4054 Basel

(540)

**MEDIALOG**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 35 Werbung, Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; einschliesslich Marketing, Public Relations (Öffentlichkeitsarbeit); Unternehmensführung; Beratungsdienstleistungen zu den vorgenannten Dienstleistungen; Dienstleistungen einer Werbeagentur; Verbreitung von Werbeanzeigen; Vermietung von Werbefläche und Werbematerial; Aktualisierung von Werbematerial; Verteilung von Werbematerial (Flugblätter, Prospekte, Drucksachen, Warenproben); Werbung durch Werbeschriften; Herausgabe von Werbetexten; Vermietung von Werbezeit auf Kommunikationsmedien; Vorführung von Waren für Werbezwecke; On-line Werbung auf einem Computernetzwerk.  
41 Veröffentlichung von Büchern; Betrieb eines Bücherbusses; Buchvermittlung (Leihbücherei); On-line Publikation von elektronischen Büchern und Zeitschriften; Herausgabe von Texten (ausgenommen Werbetexte).

## (111) ■ 506751

(220) *Date de dépôt:* 14 novembre 2002  
(730) *Titulaire:* Joseph Ribkoff Inc., 2375, De l'Aviation, Dorval (Québec H9P 2X6), CA-Canada  
(740) *Mandataire:* Koster & Partner SA, Case postale Langmauerweg 12, 3000 Bern 8

(540)

**JOSEPH RIBKOFF**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 25 Vêtements, notamment vêtements pour femmes et pour filles, à savoir jupes, blouses, chemises, chandails, pantalons, shorts, robes, tailleurs, jupe-culottes, peignoirs, déshabillés, jeans, pantalons, chemisettes, blazers, vestes, gilets, parkas, manteaux, tenues de plages, maillots de bains, foulards.  
(320/330) *Revendication de priorité:* 7 novembre 2002, CA-Canada

## (111) ■ 506752

(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. November 2002  
(730) *Inhaber/in:* Pharmacia & Upjohn Company, 100 Route 206 North, Peapack (NJ 07977), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30, Postfach 1077, 8032 Zürich

(540)

**SURVELL**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vermeidung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.

## (111) ■ 506753

(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. November 2002  
(730) *Inhaber/in:* Audio Products International Corp., 3641 McNicoll Avenue, Scarborough (Ontario M1X 1G5), CA-Canada  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

**OMNISAT**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 9 Lautsprecher.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 25. Oktober 2002, CA-Canada

## (111) ■ 506754

(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. November 2002  
(730) *Inhaber/in:* Kao Kabushiki Kaisha (also trading as Kao Corporation), 14-10, Nihonbashi Kayabacho, 1-Chome, Chuo-ku, Tokyo, JP-Japan  
(740) *Vertreter/in:* Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30, Postfach 1077, 8032 Zürich

(540)

**GUHL VITÉ**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

3

Haarwasmittel, Haar-Conditioner, Haarbehandlungs- und Haarpflegeprodukte, Haar-Styling-Mittel.

## (111) ■ 506755

(220) *Date de dépôt:* 23 octobre 2002  
(730) *Titulaire:* Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey  
(740) *Mandataire:* Nestec Ltd., Avenue Nestlé 55, 1800 Vevey

(540)

**NIDO**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 5 Aliments et boissons diététiques à usage médical, aliments pour bébés.  
29 Légumes et fruits, séchés ou conservés; viande, volailles, gibier, poissons et produits alimentaires provenant de la mer, tous ces produits aussi sous forme d'extraits, de soupes, de gelées, de pâtes à tartiner, de conserves, de plats cuisinés, surgelés ou déshydratés; confitures; oeufs; lait, fromages et autres préparations à base de lait, succédanés d'aliments laitiers; graines de soja conservées à usage alimentaire; huiles et graisses comestibles; préparations de protéines pour l'alimentation humaine; lait de soja.  
32 Bières; eaux minérales et autres boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques, jus de fruits.

## (111) ■ 506756

(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in:* Kässbohrer Geländefahrzeug AG, Kässbohrerstrasse 11, 88471 Laupheim, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Patentanwaltsbüro PETSCHNER & PARTNER, Hornstrasse 12, 8272 Erntingen

(540)

**PIPEMAGICIAN**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 7 Maschinenbetätigte Geräte und Einrichtungen für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke, insbesondere für die Schneepisten- und Halfpipegestaltung und -pflege.  
12 Landfahrzeuge, insbesondere Schneefahrzeuge, sowie Teile und Zubehör, soweit in Klasse 12 enthalten.

## (111) ■ 506757

(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Vantico AG, Klybeckstrasse 200, 4057 Basel  
(740) *Vertreter/in:* Dr. Carsten Schulze Rechtsanwalt, Benkenstrasse 8, 4106 Therwil

(540)

**ARA**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke; Kunstharze im Rohzustand; Kunststoffe im Rohzustand, insbesondere Polyamidoamine und Polyester; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke.

## (111) ■ 506758

(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in:* HP Haushaltprodukte GmbH, Graf-von-Zepelin-Strasse 1, 56410 Montabaur, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Christian Gisler, Schwalbenweg 1, 9470 Werdenberg

(540)

**XpandWARE**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 6 Waren aus Metall für Haushalt und Küche soweit in Klasse 6 enthalten; Insbesondere Verschlüsse aus Metall; Verpackungsmaterial und Verpackungen aus Metall, insbesondere aus Weissblech; Dekorationsobjekte, nämlich Schilder aus Metall.  
8 Handbetätigte Geräte für Haushalt und Küche soweit in Klasse 8 enthalten; Esbestecke.  
11 Kochgeräte, einschliesslich Warmhalteplatten und -gefässe.  
16 Waren aus Papier und Pappe (Karton) für Haushalt und Küche soweit in Klasse 16 enthalten; Verpackungsmaterial oder Hüllen aus Papier, Kunststoff oder Stärke.  
21 Handbetätigte Geräte für Haushalt und Küche soweit in Klasse 21 enthalten; Waren aus Glas, Porzellan und Steinzeug, soweit in dieser Klasse enthalten, sowie Töpferwaren für Haushalt und Küche; Behälter und Beutel für Haushalt und Küche, auch für die Mikrowelle geeignet; Kochgeschirr; Tafelgeschirr nicht aus Edelmetall, auch aus Papier oder Kunststoff; Backformen und Backbleche; Frischhalteboxen und -behälter aus Kunststoff.

## (111) ■ 506759

(220) *Date de dépôt:* 19 août 2002  
(730) *Titulaire:* Jack Daniel's Properties, Inc., a Delaware U.S.A. corporation, 4040 Civic Center Drive, Suite 528, San Rafael (CA 94903), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandataire:* ABREMA Agence Brevets et Marques Ganguillet & Humphrey, Avenue du Théâtre 16 C.P. 2065, 1002 Lausanne

(540)

**JACK DANIEL'S**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*



- 9 Accessoires pour téléphones, à savoir étuis rigides et souples pour téléphones cellulaires, écouteurs et microphone pour téléphones mobiles, écrans d'affichage pour téléphones mobiles; cartes téléphoniques prépayées à encodage magnétique; aimants décoratifs, caches de protection pour interrupteurs, appareils audio, y compris radios, radios AM/FM, radio-réveils, lecteurs/enregistreurs de cassettes avec radio AM/FM, lecteurs de CD et de DVD, tourne-disques, écouteurs, microphones; accessoires audio y compris cassettes, disques compacts (CD, disques, disques DVD); accessoires informatiques à savoir tapis pour souris mouse pads), souris d'ordinateur, repose-poignets, lunettes, y compris lunettes de sport, lunettes de protection, lunettes de soleil, étuis rigides ou souples pour les diverses sortes de lunettes précitées, chaînettes et cordons pour lunettes.

**(111) ■ 506760**

- (220) *Date de dépôt:* 19 août 2002  
(730) *Titulaire:* Southern Comfort Properties, Inc., a California U.S.A. corporation, 4040 Civic Center Drive, Suite 528, San Rafael (CA 94903), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandataire:* ABREMA Agence Brevets et Marques Ganguillet & Humphrey, Avenue du Théâtre 16 C.P. 2065, 1002 Lausanne  
(540)

**SOUTHERN COMFORT**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 9 Accessoires pour téléphones, à savoir étuis rigides et souples pour téléphones cellulaires, écouteurs et microphone pour téléphones mobiles, écrans d'affichage pour téléphones mobiles; cartes téléphoniques prépayées à encodage magnétique; aimants décoratifs, caches de protection pour interrupteurs, appareils audio, y compris radios, radios AM/FM, radio-réveils, lecteurs/enregistreurs de cassettes avec radio AM/FM, lecteurs de CD et de DVD, tourne-disques, écouteurs, microphones; accessoires audio y compris cassettes, disques compacts (CD, disques, disques DVD); accessoires informatiques à savoir tapis pour souris mouse pads), souris d'ordinateur, repose-poignets, lunettes, y compris lunettes de sport, lunettes de protection, lunettes de soleil, étuis rigides ou souples pour les diverses sortes de lunettes précitées, chaînettes et cordons pour lunettes.

**(111) ■ 506761**

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 28. November 2002  
(730) *Inhaber/in:* F. Hoffmann-La Roche AG, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel  
(540)

**ISOR**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische Erzeugnisse.

**(111) ■ 506762**

- (220) *Date de dépôt:* 13 novembre 2002  
(730) *Titulaire:* FULLSWING INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, Unit A, 7th Floor, CDW Building, 388, Castle Peak Road, Tsuen Wan, HK-Hong-Kong  
(740) *Mandataire:* BUGNION S.A., 10, route de Florissant, 2106 GENEVE  
(540)

**JACQUES MARGAUX**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué non compris dans d'autres classes; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses, horloges et montres, horlogerie et instruments chronométriques.

**(111) ■ 506763**

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 27. November 2002  
(730) *Inhaber/in:* Jerry Garcia Estate, LLC, 851 Irwin Street, Suite 205, San Rafael (CA 94901-3343), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Unilever (Schweiz) AG, Grafenau 12, 6301 Zug  
(540)

**CHERRY GARCIA**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
30 Speiseeis, gefrorenes Konfekt, Schokolade; feine Backwaren und Konditorwaren; Zutaten zur Herstellung der oben genannten Waren, soweit in Klasse 30 enthalten.

**(111) ■ 506764**

- (220) *Date de dépôt:* 27 décembre 2000  
(730) *Titulaire:* Computer Associates Think, Inc., One Computer Associates Plaza, Islandia (NY 11749), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandataire:* Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex  
(540)

**COMPUTER ASSOCIATES**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
9 Produits de software d'ordinateur, à savoir software gestion d'entreprise; software de gestion d'information et de développement d'application, software d'affaires d'application et software pour réseaux globaux d'ordinateurs.

- 42 Services de consultations pour réseaux globaux d'ordinateurs.

**(111) ■ 506765**

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in:* Davidson & Associates, Inc., a California Corporation, 6080 Center Drive, 10th Floor, Los Angeles (CA 90045), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

**STARCRAFT: GHOST**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Computersoftware-Programme; Computerspiel-Softwareprogramme; musikalisch und nichtmusikalisch aufgezeichnete Compact-Disks; musikalisch und nichtmusikalisch aufgezeichnete Audio- und Videobänder; aufgezeichnete Filme und Fernsehfilme; Kassetten und digitale Bänder, soweit in Klasse 9 enthalten.  
41 Unterhaltungsdienstleistungen, nämlich Zurverfügungstellung von On-line-Computerspielen, Tipps und Strategien für Computerspiele und Neuheiten betreffend Computerspiele; Veranstaltung und Durchführung von Computerspiel-Wettbewerben soweit in Klasse 41 enthalten.

**(111) ■ 506766**

- (220) *Date de dépôt:* 12 novembre 2002  
(730) *Titulaire:* Kraft Foods Schweiz Holding AG, Bellerivestrasse 203, 8008 Zürich  
(540)

**M-JOY**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
29 Viande, poisson, volaille et gibier, extraits de viande, fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures, compotes; oeufs, lait et produits laitiers, huiles et graisses comestibles.  
30 Café, extraits de café, succédanés du café, cacao, chocolat, boissons à base de cacao, de chocolat ou de café et préparations pour faire ces boissons, thé, produits de boulangerie, de pâtisserie et de confiserie, en particulier sucreries et confiserie de chocolat, pâte à pain ou à gâteaux, préparation faites de céréales, glaces comestibles.

**(111) ■ 506767**

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 12. November 2002  
(730) *Inhaber/in:* Medic Tools AG, Lauchenberg 31, 9548 Matzingen  
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)

**DISPOMILL**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Wissenschaftliche Apparate und Instrumente; Messinstrumente; Waagen, Wageapparate und -instrumente; Reagenzgläser, Pipetten, Brutapparate für Bakterienkulturen, chemische Apparate und Instrumente, Destilliergeräte für wissenschaftliche Zwecke, gespeicherte Computersoftware für wissenschaftliche Apparate und Instrumente.  
10 Chirurgische, ärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate, insbesondere für die Entnahme, Verabreichung, Aufbewahrung und zum Transport von medizinischen und veterinärmedizinischen Präparaten, Proben, Diagnostikmitteln, Arzneimitteln und Impfstoffen; Diagnoseapparate und Analysegeräte für medizinische Zwecke.

**(111) ■ 506768**

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 12. November 2002  
(730) *Inhaber/in:* Medic Tools AG, Lauchenberg 31, 9548 Matzingen  
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)

**DISPOMIX**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Wissenschaftliche Apparate und Instrumente; Messinstrumente; Waagen, Wageapparate und -instrumente; Reagenzgläser, Pipetten, Brutapparate für Bakterienkulturen, chemische Apparate und Instrumente, Destilliergeräte für wissenschaftliche Zwecke, gespeicherte Computersoftware für wissenschaftliche Apparate und Instrumente.  
10 Chirurgische, ärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate, insbesondere für die Entnahme, Verabreichung, Aufbewahrung und zum Transport von medizinischen und veterinärmedizinischen Präparaten, Proben, Diagnostikmitteln, Arzneimitteln und Impfstoffen; Diagnoseapparate und Analysegeräte für medizinische Zwecke.

**(111) ■ 506769**

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 28. September 2002  
(730) *Inhaber/in:* Swiss International Air Lines AG, Aeschenvorstadt 4, 4051 Basel  
(740) *Vertreter/in:* Stieger Schlager & Partner, Rechtsanwälte und Notare Aeschenvorstadt 37 Postfach 558, 4010 Basel  
(540)

**SWISS PROFIT**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 35 Werbung; Verkaufsförderung, nämlich Organisation, Durchführung und Überwachung von Treue- und werbemässigen Anreizprogrammen.  
38 Übermittlung von Daten und Kundeninformationen über globale Computernetzwerke.  
39 E-Commerce-Dienstleistungen, nämlich on-line auslösbarer Transpordienstleistungen.

**(111) ■ 506770**

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 4. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in:* The Procter & Gamble Company An Ohio Corporation, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati (OH), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

**TOUCHING LIVES, IMPROVING LIFE.****P&G**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
3 Toilettenartikel und Duftmittel, nämlich Toilettenwasser, Aftershave, Aftershavebalsam, Dusch- und Badegels sowie Körperlotion; Kölnisch Wasser, Aftershave, Rasiercreme, Antitranspirantien, Deodorants, Deodorantseife, Seife für den persönlichen Gebrauch, antibakterielle Reinigungsseife, imprägnierte Wischtücher zum Reinigen; Haarpflegeprodukte, nämlich Haarwaschmittel, Haarspülmittel, Gelfestiger, Schaumfestiger, Haarspray; Haaröhlungen-, Haararbeits- und Haararbeitsmittel; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, nämlich Grundierungscreme, Puder, Kaschiercreme, Rouge, Augenschatten, Eyeliner, Wimperntusche, Augenbrauenstifte, Lippenstifte, Lippenfarbe, Lippenglanz und Lippengrundierung; Nagelpflegemittel, nämlich Nagelfarbe, Nagelgrundierungslack, Nageltröcknungsmittel, Nagelüberzugslack und Nagelschutzmittel; Hautpflegeprodukte, nämlich Feuchtigkeitslotionen und Feuchtigkeitscremen, Astringens- und Reinigungscremen, Feuchtigkeitskörperwaschmittel, Gesichtereinigungsmittel; Mittel für die Pflege und Hygiene des Mundes, der Zähne, des Rachens, des Zahnfleischbereichs und der Mundhöhle, Spülmittel zur Verhinderung von Zahnstein und Karies, Zahnreinigungsmittel, Zahnpflegemittel, Zahnpulver, Zahnpasten, Mundwässer, Mundsprays, Zahngels, Fluormundwässer, Rinne, Zahnpflegemittel, Zahntein-Farbstofftablets; Wäschezusatzmittel in Form von Reinigungsmittel zur Verbesserung des Waschvorganges, Reinigungsmittel für Wäsche-, Haushalt- und Spitalzwecke; antibakterielle Wasch- und Reinigungsprodukte; Laugenreinigungs-, -säuberungs- und -waschmittel, Spülmittel für automatische Geschirrspülmaschinen; Laugenreinigungs- und -säuberungsmittel zum Reinigen und Desinfizieren von Küchen, Badezimmer, Haushalteinrichtungen und Spitalzimmern sowie deren Ausstattung; mit Reinigungslösung imprägnierte Papiertücher zur Verwendung auf harten Oberflächen; Haushaltfleckenentferner, Desodorierungs- und Erfriessungssystem bestehend aus Präparaten für nichtwaschbare Kleider und Stoffe; Stoffweichmacher, Wäschereinigungsmittel, nämlich Bleich- und Vorwaschmittel, befeuchtete und unbefeuchtete Reinigungstücher.  
5 Medizinische Hautcreme, Abfrühmittel, rezeptpflichtige pharmazeutische Kardiomuskular-Präparate, orale Schmerzmittel; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; diätetische Ergänzungsmittel; diätetische Getränke und Nahrungsmittel für medizinische Zwecke; pharmazeutische Präparate, nämlich fettfreie Medikamente zur äusseren Anwendung gegen Pickel und Akne; Präparate zur Linderung des Durchfalls, Erkältungs- und Grippearzneimittel, Medikamente gegen Erkältung, pharmazeutische Präparate zur Linderung von Hals- und Mundentzündungen, pharmazeutische Präparate zur Behandlung der Atemwege und der Nasenhöhle; pharmazeutische Präparate, nämlich Abfrühmittel, Schmerzmittel, Antihistamine, Expectoranten, Hustenunterdrückungsmittel und Mehrsymptom-Hustenentzündungsmittel; pharmazeutische Präparate zur Behandlung von Knochenkrankheiten, pharmazeutische Präparate zur Behandlung von Herzstörungen, transdermale Östrogensatzpflaster; medizinische Präparate zur Linderung von Husten, Erkältungen und Infektionen der Atemwege; medizinische Präparate für die Pflege und Hygiene des Mundes, der Zähne, des Rachens, des Zahnfleischbereichs und der Mundhöhle, Spülmittel zur Verhinderung von Zahnstein und Karies, Zahnreinigungsmittel, Zahnpflegemittel, Zahnpulver, Zahnpasten, Mundwässer, Mundsprays, Zahngels, Fluorgels, Fluormundwässer, Reinigungspulver, Zahntein-Farbstofftablets, Präparate für die vorbeugende Behandlung der Zähne und des Zahnfleischbereichs, Kautabletten für die Zahnpflege, Reinigungs- und Pflegeprodukte, auch mit desinfizierender Wirkung, für künstliche Zähne, Zahnprothesen, Spangen und Brücken, Haftmittel für künstliche Zähne, Haftpulver, Artikel für die weibliche Hygiene aus Papier und/oder Zellulose und Waren aus diesen Materialien, nämlich wegwerfbare Menstruationsbinden, Damenhygienetücher, Tampons und Slipeinlagen; Tampons; Katamenialprodukte, nämlich hygienische Binden, Maxibinden, Minibinden und Slipeinlagen; mit medizinischen Lotionen imprägnierte Wischtücher zur Verwendung bei Kleinkindern; Desodorants für Stoffe, Polsterungen und Teppiche.

- 10 Ärztliche und veterinärmedizinische Instrumente und Apparate, Wärmewickel und Wärmebänder zum Schmerz- und Krampflinderung; Therapeutische Wickel und Bänder.

- 16 Weichpapierprodukte; Toilettenpapier, Papierwindeln; Papierhandtücher, Papiertaschentücher, Papiertücher; Papierhandtücher und Papiervorwände; Karton und absorbierendes Papier oder papierähnliches Material und/oder Zellulose; allgemeine Haushaltswaren aus Papier, Papier und Zellulose und Waren aus diesen Materialien (soweit in Klasse 16 enthalten); Wegwerfwindeln, Wegwerftrainingshosen, beide aus Papier und/oder Zellulose, Toilettenpapier, Badezimmentücher, Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff (alle soweit in Klasse 16 enthalten).

- 21 Zahnbürsten; elektrische Zahnbürsten; vorbereitete Materialien zum Herstellen von Bürsten; nichtelektrische Instrumente und Material soweit in Klasse 21 enthalten, alles für Reinigungszwecke; Teile und Zubehör für die vorgenannten Waren soweit in Klasse 21 enthalten; Bürsten; Halter und Spender, alles soweit in Klasse 21 enthalten.

- 29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gelernte (Gelees), Konfitüren, Fruchtsossen, Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseeis und -fette, Eingemachtes, Gewürzgerichte; Kartoffelchips und aus Getreide-, Karto- oder Kartoffelprodukten hergestellte Snacks.

- 30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeeersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Snackstengel, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis, Honig, Melassesirup, Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Sossen (Würzmittel); aus Getreidepräparaten hergestellte Snacks und Chips; Salatsoßen.

- 32 Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.

- 35 Detailhandel; Direktverkauf, einschliesslich Direktverkauf über Telekommunikation, einschliesslich über Telefon, Telefax, E-Mail und durch das Internet; Telefonbestellungs-Dienstleistungen; Telefaxbestellungs-Dienstleistungen; E-Mail-Bestellungs-Dienstleistungen; Kompilation, Zusammenstellung und Publikation von Warenkatalogen; Werbung für die Bestellung per Post; Geschäfts-Dienstleistungen zur Unterstützung der Markteinführung von neuen Produkten; Marketing, einschliesslich Direktmarketing, Direktwerbung; Werbung via Versand und am Einkaufsort; Werbeaktionen; Online-Werbung; Online-Direktverkauf; Verkaufsförderung, Grosshandels-Dienstleistungen; Werbung und Geschäfte; Unternehmensverwaltung, nämlich Planung und Abwicklung von Geschäften, insbesondere im Zusammenhang mit Marketing und Werbung; Werbung für Schönheitsalons.

- 41 Personalschulung, Planung und Abwicklung des Geschäfts in der Personalschulung; Gesundheitsklub-Dienstleistungen, nämlich Kurzentren.

- 42 Wissenschaftliche und technologische Dienstleistungen und Forschung und damit in Verbindung stehendes Design; industrielle Analysen und Forschungs-Dienstleistungen; juristische Dienstleistungen; Franchising und Lizenzierung von Parfümerie- und Kosmetikläden und -Schulen durch Vermittlung von technischem, handwerklichem und organisatorischem Know-how; Rechtsberatung und -vertretung; Forschungs-Dienstleistungen für die Zahn- und Mundpflege; pharmazeutische Beratung, pharmazeutische und medizinische Expertengutachten und Forschung; Entwicklung von Kosmetikpräparaten und Parfüms.

- 44 Schönheitsberatung; Ernährungsberatung; kosmetische Behandlungen; Dienstleistungen von Schönheitsläden, Schönheitsfarmen und Kosmetikforschungsinstituten; veterinärmedizinische und landwirtschaftliche Dienstleistungen; Coiffeursalons; Hygiene-, Gesundheitspflege- und Schönheitspflege-Dienstleistungen, Schönheitsalons; Beratung für Schönheitsalons.

**(111) ■ 506771**

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 5. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* Science Com AG, Thunstrasse 7, 3005 Bern  
(540)

**Arena TV**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 9 Geräte zur Übertragung von Ton und Bild.  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Betrieb eines Fernsehsenders; Vermitteln von Handelsgeschäften mit Ton- und Bildträgern.  
38 Telekommunikation; Ausstrahlung von Fernsehprogrammen.  
41 Unterhaltung; Fernsehunterhaltung; kulturelle Aktivitäten; Produktion von Fernsehprogrammen und Filmen; Redaktion von Fernsehprogrammen.

**(111) ■ 506772**

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 5. September 2002  
(730) *Inhaber/in:* Allergan, Inc. A Delaware Corporation, 2525 Dupont Drive, Irvine (CA 92612), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) *Vertreter/in*: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

### CELLUFLUID

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*:  
5 Ophthalmologische Präparate, nämlich Lösungen zum Gleitfähig machen und Benetzen.

(111) ■ **506773**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 6. septembre 2002  
(730) *Inhaber/in*: Textiles Pasteur Société française, 30, rue Louis Pasteur, 92100 Boulogne, FR-France

(740) *Vertreter/in*: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

### TAKADA

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale*:  
18 Cuir et imitations du cuir, peaux d'animaux, malles et valises, parapluies et parasols et cannes, fouets et sellerie.  
25 Vêtements (habillement), chaussures (à l'exception des chaussures orthopédiques), chapellerie.  
(320/330) *Revendication de priorité*: 28 mars 2002, FR-France

(111) ■ **506774**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 15. November 2002  
(730) *Inhaber/in*: Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) *Vertreter/in*: Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

### VISUAL J#

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*:  
9 Computerprogramme, nämlich Hilfs- und Dienstcomputerprogramme, Spracherkennungsprogramme und auf Datenträgern gespeicherte elektronische Bedienungsanleitungen; Computerprogramme für die Entwicklung von anderen Computerprogrammen; Editorprogramme sowie Hilfs- und Dienstprogramme für die Herstellung von anderen Computerprogrammen; Computerprogramme zur Unterstützung von Programmieren bei der Herstellung von Programmcodes für verschiedene Anwendungsprogramme; Computerprogramme zum Ausführen von Entwicklungs- und Anwenderprogrammen (computer programs for running development programs and application programs).  
16 Bedienungsanleitungen zu Computerprogrammen.  
(320/330) *Prioritätsanspruch*: 16. Mai 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ **506775**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 6. November 2002  
(730) *Inhaber/in*: Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) *Vertreter/in*: Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

### AGE OF MYTHOLOGY

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*:  
28 Spiele und Spielzeug, nämlich Actionfiguren und Zubehör; Ballons; Spielsachen für die Badewanne; Bauklötze; Puppen und Zubehör; Puppenbekleidungen; Brettspiele; Kartenspiele; Spielkosmetik für Kinder; Kostüm- und Trachtenmasken; Miniaturspritzgussfahrzeuge; Spielflugzeuge und -heliokopter; batteriebetriebene, ferngesteuerte Spielfahrzeuge; Wurfspielzeug; aufblasbare Vinylfiguren; Puzzles; Drachen; Mummeln; Schlummer- und Spielzeuge für Zuhause; Plüschspielzeug; Marionetten; Spielfahrzeuge zum Hinein- und Herausfahren; Modelleisenbahnen und Kulissen; Rastspielzeug; Rollbretter; Rollerskates; Spielbanken; Wasserspritzspielzeug; Spielpistolen; Zielscheiben; Weihnachtsbaumdekorationen; Flipper- und andere Spielautomaten; tragbare Vorrichtungen zum Spielen elektronischer Spiele, Computerspielpatronen (cartridges), Computerspielkassetten und Computerspielbänder; Videospielpatronen (cartridges) und Videospielkassetten; Flipperkästen (pinball machines); Modellbausätze zu Spielfiguren; Spielbälle; Sportbälle; Basketball; Golfbälle; Golfballmarkierer; Tennisbälle; Baseballbälle; Gummibälle; Gummisportbälle; Gummispielflächen; Quetschbälle für die Stresslinderung; speziell für die Aufnahme von Sportausrüstungen gefertigte Taschen, nämlich Golf-, Basketball-, Baseball- und Tennisrucksäcke; Rucksäcke und Modellbausätze; bewegliche Krippen; Kindermobile; Schiessvorrichtungen, bestehend aus einem Ziel, Pfeilen mit Gummisaugknöpfen und dazugehörigem Schussgerät.  
(320/330) *Prioritätsanspruch*: 6. Mai 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ **506776**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 6. November 2002  
(730) *Inhaber/in*: Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) *Vertreter/in*: Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

### FALLEN KINGS

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*:  
9 Computerprogramme, nämlich Spielsoftware für Computer und Videospielgeräte.  
41 Unterhaltungsdienstleistungen, nämlich Betreiben eines on-line Computerspiels.  
(320/330) *Prioritätsanspruch*: 31. Mai 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ **506777**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 3. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in*: FinanzPlanungsCenter AG, Monbijoustrasse 23 Postfach 6111, 3001 Bern

### CHARTVEST

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*:  
35 Werbung, Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.  
36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.  
42 Dienstleistungen im Bereich der Wissenschaft und der Technologie, sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen; industrielle Analysen und Forschung; Entwurf und Entwicklung von Computern und Computerprogrammen; Rechtsberatung und -vertretung.

(111) ■ **506778**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 8. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in*: RUKU GmbH & Co. KG, Dittenheimer Strasse 51, 89257 Illertissen, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in*: Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

### RUKU

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*:  
6 Schlosserwaren und Kleinwaren, insbesondere Beschläge für Türen und Tore, Schlösser und Verriegelungen aus Metall; Waren aus Metall, soweit in Klasse 6 enthalten, nämlich Klappflüsse aus Metall, Fenster, Türen und Tore aus Metall einschliesslich Kipflügel-, Schiebe-, Sektion-, Garagen- und Hoflore.  
9 Steuerungsgeräte für elektrische Saunaöfen, elektrische Antriebsgeräte zum Öffnen und Schliessen von Türen und Toren, Steuergeräte für Antriebsgeräte zum Öffnen und Schliessen von Türen und Toren; Temperatur-, Zeit- und Feuchtigkeitmessgeräte für Saunen, Infrarotstrahlungswände.  
11 Saunen und Teile von Saunen, elektrische Saunaöfen sowie Zubehör für Saunen sowie in dieser Klasse enthalten, insbesondere Saunalampen; elektrische Dampferzeuger, elektrische Fussbodenheizung, elektrische beheizte Wandverkleidungen.  
19 Tore, einschliesslich Kipp-, Flügel-, Schiebe-, Sektion-, Garagen- und Hoflore, Fenster, Türen, sämtliche aus Holz, Holz als Baumaterial, Waren aus Holz oder überwiegend aus Holz, soweit in Klasse 19 enthalten, insbesondere Schnittholz, Bretter, Schwellen, Profilleisten, Platten, Tischlerplatten, Sperrholz, Kassetten als Wand- und Deckenverkleidungen, Spanplatten.  
20 Türgriffe aus Kunststoff; Türgriffe und Verriegelungen aus Holz, Möbel, einschliesslich Klappmöbel und Saunamöbel; Zubehör für Saunen, nämlich Kopfstützen, Lattenroste, Böttche.

(111) ■ **506779**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 19. November 2002  
(730) *Inhaber/in*: Kabushiki Kaisha Toshiba, (also trading as Toshiba Corporation) 1-1, Shibaura 1-chome Minato-ku, Tokyo, JP-Japan  
(740) *Vertreter/in*: Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

### SORA

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*:  
9 Digitalkameras, insbesondere digitale Videokameras.

(111) ■ **506780**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 28. November 2002  
(730) *Inhaber/in*: Strickwarenfabrik Baur GmbH, Dieselstrasse 4, 72555 Metzingen, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

### PAKO'S

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*:  
25 Bekleidungsstücke, Freizeitbekleidung, Strick- und Wirkwaren, Herrenpullover, Strickjacken, Hemden, T-Shirts, Sweatshirts, Hosen, Jacken, Blousons, Lederbekleidung, Kopfbedeckungen, Schuhe, Strümpfe, Gürtel, Schals, Kopftücher, Halstücher, Schürzen, Einstecktücher, Krawatten und Handschuhe.

(111) ■ **506781**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 11. November 2002  
(730) *Inhaber/in*: Birrifco Francesco Vismara, Via per Appiano, 83, 22070 Bulgarograsse (Como), IT-Italien  
(740) *Vertreter/in*: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

### VISMARA

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*:  
32 Biere, Mineralwässer

(111) ■ **506782**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 6. November 2002  
(730) *Inhaber/in*: Hankook Tire Co., Ltd., 647-15 Yoksam-Dong, Kangnam-Ku, 135-723 Seoul, KR-Republik Korea  
(740) *Vertreter/in*: Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

### VENTUS PRIME

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*:  
12 Reifen (Pneus), Schläuche für Fahrzeuge.

(111) ■ **506783**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 28. November 2002  
(730) *Inhaber/in*: Berol Corporation, 29 East Stephenson St., Freeport (IL 61032), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

### ACCENT INSIGHT

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*:  
16 Markier- und Schreibgeräte.

(111) ■ **506784**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 4. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in*: Shakira Isabel Meneses, c/o Law Offices of John Mason 418 Bitlers Beach Road, Zephyr Cove, Nevada 89448, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in*: Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

### SHAKIRA

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*:  
3 Kosmetika und Toilettenartikel; Bürsten für kosmetische Zwecke, Kosmetikstifte; Haar-, Haut- und Nagelpflegeprodukte für kosmetische Zwecke; mit kosmetischen Lotionen getränkte Abschminktücher, Parfümeriewaren, ätherische Öle und Duftstoffe (fragrances); Kosmetiknecessaires [gefüllt].  
9 Kinofilme und bespielte Compact-Disks, Laserdisks, CD-ROMs, DVDs, DVD-ROMs, Videokassetten, Audio- und Videokassetten und andere bespielte optische, elektronische und magnetische Aufzeichnungsträger mit Musik und Vorstellungen von Musikern (music and performances by musicians); audio und visuelle Aufzeichnungen in allen Formen, insbesondere Audiokassetten, Compact-Disks, Langspielplatten, bespielte Audio- und Videobänder, Disks und Kassetten mit Musik, musikalischen Vorstellungen und Unterhaltung; Kameras; Videospiel- und Computerspielgeräte für den Gebrauch mit Fernsehgeräten und Computern; Computerspielgeräte für den Gebrauch mit Fernsehgeräten und Computern mit Speichermedien, insbesondere auf der Basis von Platten (discs); CD-Player und -aufzeichnungsgeräte (CD-recorders); Band und Kassettenabspiel- sowie aufzeichnungsgeräte; Fernsehapparate und Monitore; Videorecorder und -abspielgeräte; Radios; Lautsprecher; Kopfhörer; Radioempfangsgeräte (Tuner); Empfangs- und Verstärkergeräte für Ton (Receivers); Verstärker; Entzerrer (Equalizers); Telefonapparate; mit Magnetstreifen oder Mikrochip versehene Karten, insbesondere pre-paid Telefonkarten; auf Disketten, Cartridges und Bänder bespielte Computerprogramme mit Musik, musikalischen Vorstellungen und Unterhaltung; optische Artikel (eyewear), deren Etuis und Bestandteile.  
14 Juwelier- und Schmuckwaren, Gross- und Kleinhähren (watches and clocks).  
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind, insbesondere Sammelkarten; Schreibwaren; Figuren zum Ausschneiden aus Papier; Verpackungspapier; Partyartikel aus Papier, nämlich Gebäckdekorationen und Tischtücher; Bilder, Poster, aufgezogene und nicht aufgezogene Fotografien; Veröffentlichungen (publications), insbesondere Bücher, Magazine, Mitteilungsblätter (newsletters), Bulletins im Bereich Musik, musikalischen Vorstellungen und Unterhaltung; Adressbücher; Photo- und Briefmarkenalben; Standarten aus Papier (banners made of paper); Musikbücher, Mal- und Kinderbücher, Anschlagtafeln (bulletin boards); Kalender; Bleistifte, Füllfederhalter und Kugelschreiber; Etuis für Bleistifte, Füllfederhalter und Kugelschreiber; Radiergummis; Markierstifte und Textmarker; farbige Wachs- und Kreidestifte, Kreide-, Kunst- und Handwerkmalsets; Gruss-, Notiz- und leere Karten (greeting, note and blank cards); Schreib- und Notizpapier sowie -blöcke; Notizbücher, Buchhüllen; Fotobänder; Abziehbilder; Schreibstiftsets und Terminplaner; Papierservietten (paper napkins); Zellstofftücher; Abschminktücher aus Papier

(cosmetic tissues and pads for removing make-up); Seidenpapier; Platzdecken (Sets) aus Papier (back pads made of paper); Gummistempel; selbstklebendes Notizpapier; Schablonen; Konstruktionspapier (construction paper); Reibtafel (rubbing boards) und Modellierlein; Lesezeichen; Malbücher; Bilderbücher; Auf- und Abziehbilder; Lithografien; Musik und Liedertexte; Fanmagazine; Telefonkarten aus Kunststoff mit einem aufgedruckten Nummern-Code; Zeichenschienen (drawing rulers); Hefter für/mit CD-ROMs (binders with CD-ROMs); Zeichengeräte mit Fingerfarben; Posterfarben; Zeichen- und Farbstifte; Malbücher; Terminkalender und Tagebücher (diaries); leere Journale; Buchstabenzeichengeräte (letter writing sets); Markierstifte; Notiztafeln (memorandum boards); Aufkleber und Stickers; nicht dauerhafte Hautabziehbilder (temporary tattoos); Sammelkarten (trading cards); Checkbuchhüllen.

18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Regenschirme; Rucksäcke (back packs), kleine Rucksäcke (daypacks), Handtaschen, Geldbörsen (Gelddbeutel), Reiseecessaires (Lederwaren), Briefschäcken.

21 Geschirr, Teller, Tassen und Becher, Trinkgläser, Unterersetzer (coasters), Vorrichtungen zum Warm- und/oder Kaltthalten (nicht elektrisch) von Kannen und Büchsen sowie Flaschen, Speiseträger mit integrierten Behältern und/oder wärme- und/oder kälteisolierenden Behältern, Tablett (Schnaps-)Gläsern (shot glasses), Kämme, Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Toilettennecessaires.

25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.

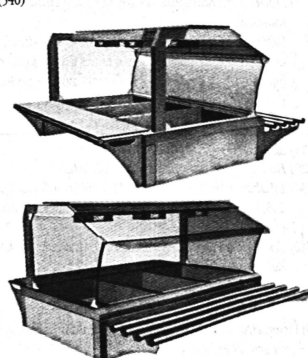
28 Turn- und Sportartikel, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Videospiel- und Computerspielgeräte für den Gebrauch ohne Fernsehgeräte oder Computer; Computerspielgeräte mit Speichermedien, insbesondere auf der Basis von Platten (discs) für den Gebrauch ohne Fernsehgeräte oder Computer; Puppen [Spielwaren], Spiele, Spiel-sachen, Spielzeug und Sportartikel; Partyartikel aus Papier, nämlich Scherzartikel und Partytücher; Spielkarten; Christbaumschmuck; Spielpuppenserien (doll playsets), Plüschtiere (toy stuffed animals), Spielprojektor für Bilder (toy slide viewers), erzieherische Spiele (educational toys).

41 Unterhaltungsdienstleistungen im Bereich von Live-Auftritten; Produktion und Tonaufnahmen im Bereich Musikaufnahmen; Musikveröffentlichungen; Dienstleistungen im Bereich Musikkomposition und Transkription für Dritte.

44 Dienstleistungen eines Schönheitssalons; Schönheits- und Körperpflegedienstleistungen, insbesondere im Bereich Sport, Fitness, Schönheit und Entspannung (day spa services); Beratungsdienstleistungen im Bereich persönliches Auftreten, nämlich auf den Gebieten Kosmetik und Farb-analyse, Gesundheit, Duftstoffe und kosmetische Produkte; Beratungsdienstleistungen in der Wahl von und Benutzung von Kosmetika, Toilettenartikeln, Parfums und Schönheitspflege; Schönheitsberatungsdienstleistungen über ein globales Computernetzwerk.

(320/330) *Prioritätsanspruch*: 5. April 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika, Teilpriorität; Details siehe Aktenheft.

(111) ■ **506785**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 6. November 2002  
(730) *Inhaber/in*: Beer Grill AG, Allmendstrasse 7, 5612 Villmergen  
(740) *Vertreter/in*: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*:

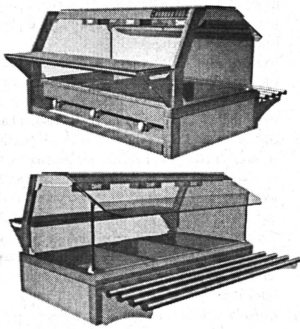
11 Koch-, Back-, Dampf-, Gar-, Grill- und Warmhaltegeräte und -öfen; Geräte zur Präsentation von warmen und kalten Speisen; Warmwasserheizungsapparate; Heiz- und Warmhalteplatten; Rechauds; Kühlapparate; Kühlbehälter.  
21 Geräte und Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kochgeschirr; nicht elektrische Kochgeräte; Isoliergefässe und -behälter für Nahrungsmittel.

Dreidimensionale Marke

(111) ■ **506786**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 10. Januar 2003  
(730) *Inhaber/in*: Beer Grill AG, Allmendstrasse 7, 5612 Villmergen  
(740) *Vertreter/in*: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich



(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 11 Koch-, Back-, Dampf-, Gar-, Grill- und Warmhaltegeräte und -öfen; Geräte zur Präsentation von warmen und kalten Speisen; Warmwasserheizungsapparate; Heiz- und Warmhalteplatten; Rechauds; Kühlapparate; Kühlbehälter.  
21 Geräte und Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kochgeschirr; nicht elektrische Kochgeräte; Isoliergefässe und -behälter für Nahrungsmittel.

Dreidimensionale Marke

(111) ■ 506787

- (220) Hinterlegungsdatum: 8. Januar 2003  
(730) Inhaber/in: Dominic Korthals, Thalmatt 64 A, 3037 Hersenschwand  
(730) Inhaber/in: Dino Lepre, Grubenweg 36, 3280 Morat  
(730) Inhaber/in: Remo Tschanz, Thalmatt 64 A, 3037 Hersenschwand  
(740) Vertreter/in: Remo Tschanz, Thalmatt 64 A, 3037 Hersenschwand  
(540)

*lil'sis*

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.

(111) ■ 506788

- (220) Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 2002  
(730) Inhaber/in: Mövenpick Holding, Seestrasse 160, 8002 Zürich  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 30 Speiseeis.  
(591) Farbanpruch: Hellbraun, braun, beige, blau  
Dreidimensionale Marke

(111) ■ 506789

- (220) Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 2002  
(730) Inhaber/in: Mövenpick Holding, Seestrasse 160, 8002 Zürich  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 30 Speiseis.  
(591) Farbanpruch: Hellbraun, braun, rot, beige, blau  
Dreidimensionale Marke

(111) ■ 506790

- (220) Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 2002  
(730) Inhaber/in: Mövenpick Holding, Seestrasse 160, 8002 Zürich  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 30 Speiseis.  
(591) Farbanpruch: Hellbraun, braun, beige, blau  
Dreidimensionale Marke

(111) ■ 506791

- (220) Date de dépôt: 9 octobre 2002  
(730) Titulaire: FACTORY121 SA, Av. de la Gare 46b, 1920 Martigny  
(540)

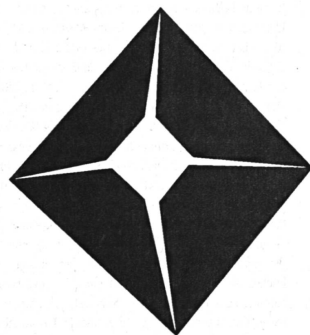
**F121**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

- 14 Montres.  
25 Vêtements.

(111) ■ 506792

- (220) Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 2002  
(730) Inhaber/in: Lombard Odier Darier Hentsch & Cie., 11, Rue de la Corrairie, 1204 Genève  
(740) Vertreter/in: Baker & McKenzie Rechtsanwälte, Zollikerstrasse 225, 8034 Zürich  
(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 36 Finanzwesen, Geldgeschäfte.

(111) ■ 506793

- (220) Hinterlegungsdatum: 19. November 2002  
(730) Inhaber/in: EUROCLEAR PLC, Baarermatte, 6340 Baar  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

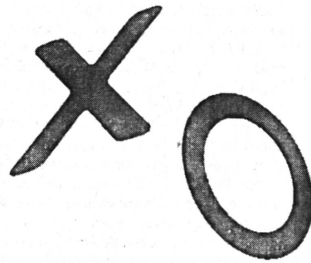


(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 36 Clearinginstitutsdienstleistungen; Verrechnungssystem-Dienstleistungen bezüglich international gehandelte Wertpapiere; Bank- und Finanzdienstleistungen; Darlehens- und Kreditdienstleistungen.

(111) ■ 506794

- (220) Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 2000  
(730) Inhaber/in: XO Communications, Inc., 11111 Sunset Hills Road, Reston (VA 20190), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 9 Hardware und Software für Computer und Telekommunikation; Produkte für die Telekommunikation, nämlich Telefonapparate; Telefonanlage, bestehend aus Hörer und Konsoleinheit mit Bedienungsmerkmalen, nämlich Standard Telefonfunktionen, Kurzwahlen, Überwachung des Verlaufes von Anrufen, Konferenzschaltungen, Uhr/Kalender und Wecker; elektronische Anzeige, und Module für Funktionen wie, automatisches Wählen, Anruferbeschränkung, Abruf von gespeicherten Meldungen; Lautsprecher-telefone, auch bekannt als Freisprecher-telefone; Telefonwähler; Telefonbeantworter; Datenerfassungsgeräte; Radiowekker-telefone, Computer; Lichtwellenanschlüsse, nämlich Sendeanlagen und Empfänger; Modems; Computer Programme; Ausrüstungen für Telefonanlagen nämlich Telefonhaltungen; Doppelstecker; Telefonsteckdosen, modulare Stecker; Kabelverbindungen und Adapter; interaktive Fernsehgeräte für die Erfassung von Informationen von Datenbanken; Schaltanlagen für die Telekommunikation; Computer Peripheriegeräte; Computer Programme für die Verwaltung von Telekommunikationsnetzwerken; Geräte zum Übermitteln und Empfangen von Sprache und Daten nämlich Telekommunikationsträger; Zentrale und entlegene Endgeräte; Kanalschaltungen, elektronische Anschlüsse und Doppel-Ladeverstärker; Netzwerk Multiplexer; Datenübertragungs-Multiplexer und Demultiplexer; Bild-telefone; Glasfaserkabel; elektrische Kupferkabel und -draht; Glasfaserkabelverbinder; integrierte Schaltkreise, Mikroprozessoren; Produkte für Videokonferenzen; Anlagen, Apparate und Instrumente für die Telekommunikation; Anlagen, Apparate und Instrumente für die Datenübertragung; Anlagen, Apparate und Instrumente für die Übertragung via Satellit; Apparate für die Aufzeichnung, die Übermittlung, den Empfang, das Verarbeiten oder die Wiedergabe von Tönen, Bildern und/oder Daten; Computer und Computer Hardware; elektronische Apparate und Instrumente für die Verarbeitung, die Aufzeichnung/Protokollierung, das Speichern, die Übermittlung, den Empfang, die Anzeige und/oder Ausdrucken von Daten; Computer Software; CD's, CD-roms; Videokassetten; Audiokassetten; Apparate und Instrumente für Aufzeichnung, Übermittlung, Empfang, Verarbeitung, Abfrage/Suche, Wiedergabe, Manipulierung/Bearbeitung, Analyse/Auswertung, Anzeige und Ausdruck von Tönen, Bildern, und/oder Daten; Computer Software; Geräte und Instrumente für die digitale Kommunikation; magnetische und optische Datenträger, nämlich Magnetplatten, optische Platten, Floppy-Disketten, Magnetbänder, Magnetkarten, optische Karten, integrierte Schaltungskarten, magnetische Datenträger, optische Datenträger, Datenergeräte/Terminals, Apparate und Instrumente für von aussen zugängliche online Informationen, alle elektronisch; Computer Publikationen in elektronischer Form online zur Verfügung gestellt aus Datenbanken oder dem Internet (inklusive Web-Seiten); Computer Software die das Suchen von Daten ermöglicht; Computer Spiele und Software für Computer Spiele; Peripheriegeräte für Computer, nämlich Datenspeicher, Tastaturen, elektronische Stifte, Computer-Mäuse, Bildschirme/Monitore, Interface; elektronische Speicherkarten und elektronische Karten für den Gebrauch mit Apparaten und Instrumenten für die Kommunikation; im voraus aufgenommene Computer Programme die gebraucht werden um Telekommunikationsdienstleistungen zur Verfügung zu stellen; im voraus aufgenommene Computer Programme für den Gebrauch im Zusammenhang mit, und für den Zugang zu, Computer Netzwerken, Datenbanken und elektronischen Anschlagbrettern.

- 35 Unternehmensberatung; Geschäftsführung und Büroarbeiten im Bereich von Telekommunikationsnetzwerken; Unternehmensberatung betreffend Telekommunikationsnetzwerke und den Geschäftsbetrieb; Telemarketing; Dienstleistungen für die Verkaufsförderung, Vermarktung und Werbung/Reklame; Vorbereitung und zur Verfügung

stellen von statistischen Informationen mit Bezug zum Geschäftsbetrieb; Wertermittlungen in Geschäftsangelegenheiten; Beratung und Unterstützung bei der Unternehmensführung; alles in Bezug auf Computer und Telekommunikation; Unternehmensberatung, geschäftliche Nachforschungen; Zusammenstellen, Speichern von geschäftlichen und kommerziellen Informationen; Sammeln, Systematisieren und Zusammenstellen von Informationen in Datenbanken; Herstellung, Aufbereitung und Präsentation von Werbematerial; Zusammenstellen von Firmen-Adressbüchern, Marktanalysen und Nachforschungen; Zusammenstellung und Niederschrift von Daten; Erstellen von Geschäftsberichten; betriebswirtschaftliche Beratung auf dem Gebiet von Sammeln, Systematisieren und Zusammenstellen von Informationen in Datenbanken und auf dem Gebiet des Verschaffens des Zugriffs auf solchen Datenbanken online oder über Computernetzwerke (Internet); Verkaufsförderung; Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Verwaltung von Datenbanken; Zusammenstellung von Anzeigen um sie als Web-Seiten zu gebrauchen; geschäftliche Informationen und Reklame fördernde Dienste online zur Verfügung gestellt aus einer Computer-Datenbank oder von Web-Seiten im Internet, Detailhandel über weltweite elektronische Computernetzwerke; Speichern, Verwalten und Verarbeiten von Informationen und Daten; Geschäftsberatung im Bereich e-commerce; Einzelhandelsdienstleistungen über Telefon und Computer-Terminals unter Zuhilfenahme eines globalen Computernetzwerks (Internet); Detailhandel via Computernetzwerke; Zusammenstellen und Systematisieren von Daten und Dokumenten betreffend Geschäftsführung, Finanzwirtschaft, Nachrichten, Wetter, Sport, Computer und Computer-Software, Spiele, Musik, Theater, Kino, Reisen, Bildung, Lebensstil, Hobbies und Themen von allgemeinem Interesse.

38 Telekommunikationsdienste; Telekommunikationsdienste, nämlich Sprach-, Text-, Fax-, Video- und Daten-Telekommunikations-Dienste für lange Distanzen und International; Telekommunikationsdienstleistungen ("Frame Relay"); Telekommunikationsdienstleistungen im Zusammenhang mit virtuellen Netzwerken; elektronische Nachrichtenübermittlung; Übermittlung von Daten in Form von Datenpaketen (small bundle) via Computernetzwerke; computergestützte Übermittlung von Mitteilungen und Bildern; Audio-, Video- und Telekonferenzen; Sprach-, Text-, Fax- und Video-Datenkommunikationsdienstleistungen für Privatanwähler; ISDN-Telekommunikationsdienstleistungen; Übermittlung von Sprach-, Text-, Fax- und Video-Daten mittels Satelliten, irdischen und unterwasser Telekommunikations-Verbindungen; Telekommunikationsdienste die dem Empfänger des Anrufes verrechnet werden (z.B. Bestellungen, Verbraucherdienste, technische Dienste, Werbekampagnen, usw.); Telekommunikations-Informationendienste die den Anrufenden verrechnet werden (z.B. Wetterberichte, Billverkauf, usw.); asynchrone Übertragungsdienstleistungen (ATM); Vermittlung von Telekommunikationsgeräten; ortsnunabhängige, persönliche Kommunikationsdienste, bestehend aus Mobil- und Sprach-Daten und Fax-Diensten; Zur Verfügung stellen von Telekommunikations-Verbindungen zu globalen Computernetzwerken, anderen Computernetzwerken, online Diensten und Anschlagbrettern; Ausstrahlung von Rundfunksendungen; Datenfernübertragung; alle sich beziehend auf das zur Verfügung stellen von Daten und Informationen; computergestützte Übermittlung von Nachrichten und Bildern; Kommunikation mittels Computer Terminal; digitale Kommunikationsdienste; Sammeln und Liefern von Daten, Nachrichten und Informationen; Datenfernzugangsdienstleistungen; elektronische Datenaustausch Dienste; Telekommunikation von Informationen (inkl. Web-Seiten); Computer Programmen und alle anderen Daten; e-mail (elektronische Post) Dienste; Verschaffen von Zugang zu Computerdatenbanken und zum Internet via Telekommunikation; Datenübermittlungsdienste; elektronische Übermittlung von Daten, Bildern und Dokumenten via Computer Terminals; Faxübermittlung; Datenübermittlungsdienste zwischen Satellitennetzen und Empfangsstationen via Satellit; Rundfunkdienste via Internet; Verschaffen des Zugangs auf Computerdatenbanken mit Telefonbuchinformationen; Dienstleistungen im Bereich des Datenaustausches (für Wechselwirkung zwischen den Nutzern) über elektronische Netzwerke; Online Übermittlung von Informationen; Verschaffen von Zugang zu in Computer-Datenbanken enthaltenen Informationen online oder via Computernetzwerke (Internet); online-Dienstleistungen, nämlich Verschaffen von Zugang für eine Vielzahl von Benutzern zu einem globalen Computer-Informationssystemnetzwerk für die Übermittlung und Verbreitung von Informationen; Verschaffen des Mehrbenutzerzugriffs zu online-Einrichtungen für Dritte für Echtzeitdatenaustausch mit anderen Computernutzern, nämlich Plauderräume (chat room); elektronische Bekanntmachungstafeln (bulletin boards) und Datentransfer in Echtzeit (instant messaging); elektronische Datenübermittlung auf dem Gebiet von Einzelhandelsdienstleistungen; Rundfunkdienste via Internet; Beratungsdienstleistungen im Bereich von Telekommunikationsdienstleistungen; Vermittlung von Telekommunikationsgeräten und -anlagen von einem Generalanbieter und Weitervermarktung von Dienstleistungen, welche über diese Geräte und Anlagen unter eigenem Namen in regionalem Bereich an Endkunden erbracht werden; Verschaffen von Zugriff auf Datenbanken betreffend Geschäftsführung, Finanzwirtschaft,

- Nachrichten, Wetter, Sport, Computer und Computer-Software, Spiele, Musik, Theater, Kino, Reisen, Bildung, Lebensmittel, Hobbies und Themen von allgemeinem Interesse.
- 42 Dienstleistungen im Bereich der Beratung und dem Entwurf von Software; Dienstleistungen im Bereich der Beratung und dem Entwurf von Computer-Hardware; Beratung bezüglich Informationstechnologien und Computervernetzung; Beratungsdienstleistungen im Telekommunikationsbereich; Entwurf von Telekommunikations-Systemen, nämlich Mobiltelefonsystemen und Sprach, Daten, Fax und Video Kommunikations-Systemen, technische Beratung bezüglich Telekommunikation; Vermieten von Zugriffszeit auf Computerdatenbanken; Schreiben, Entwickeln, Aktualisieren und Entwerfen von Computer-Software, Entwerfen, Zeichnung und Schreiben im Auftrag Anderer, für die Zusammenstellung von Web-Seiten im Internet, Informations- und Beratungsdienste betreffend Wetter und Restaurants; Registrierung von Internet-Websites in Verzeichnissen und Suchmaschinen für Dritte; Vermietung von Zugriffszeit auf Computer Datenbanken, Computer Anschlagbrett, Computer Netzwerke, interaktive Computer Kommunikations-Netzwerke, elektronische Publikationen auf verschiedenen Gebieten, Verkaufsförderungs- und Dienstleistungs-Kataloge und Informationen, und computergestütztes Forschungs- und Verweis-Material; Computerprogrammierung und Software Entwurf, Wartung von Computersoftware; Design von Computersoftware; Lizenzvergabe für Computer Software; gewerbsmässige Beratung (ausgenommen Unternehmensberatung) auf dem Gebiet von Computerdienstleistungen; Vermieten von Zugriffszeit auf eine Datenbank zwecks Kauf und Verkauf von Waren; technische Projektplanungen auf dem Gebiet von Telekommunikationsnetzwerken; Vermieten von Zugriffszeit zu Datenbanken zum Zweck von Warenbestellungen.
- (320/330) **Prioritätsanspruch:** 8. September 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

- (111) ■ **506795**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 28. Februar 2001  
(730) **Inhaber/in:** PE Corporation, 45 West Duke Road, Rockville (MD 20850), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) **Vertreter/in:** Strahlberg & Partners, Postfach 156, 3084 Wabern



- (51) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

- 1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke; synthetische Materialien und Stoffe für wissenschaftliche Zwecke und medizinische Forschung, nämlich synthetische DNS, menschliches, pflanzliches und tierisches Gewebe und Protein; biologisches Material für wissenschaftliche Zwecke und medizinische Forschung, nämlich menschliches, pflanzliches und tierisches Gewebe, menschliche, pflanzliche und tierische Zellen und natürliche DNS; Reagenzien für wissenschaftliche Zwecke und medizinische Forschung (soweit in Klasse 1 enthalten).
- 5 Diagnostikreagenzien, Proben (untersuchte Stoffe und Substanzen) und Untersuchungsmethoden für medizinische Zwecke; Reagenzien, Proben und Untersuchungsmethoden für klinisch-medizinische Zwecke.
- 9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, elektronische (soweit in Klasse 9 enthalten), photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsinstrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Computerhardware und -software; CD-ROMs, Compact-Discs, bespielte Audio- und Videobänder und -kassetten über Themen aus den Bereichen Wissenschaft, Technologie, Medizin, Gesundheit und verwandte Bereiche des Handels, Rechts und der öffentlichen Ordnung; auf Datenträgern gespeicherte nicht herunterladbare elektronische Veröffentlichungen sowie elektronisch herunterladbare Veröffentlichungen, Veröffentlichungen in elektronisch lesbarer Form; Computer-Software und Softwareanwendungen für die Analyse und Verwaltung von Daten und Informationen auf dem Gebiet der Wissenschaft, Technologie, Medizin, Gesundheit und verwandte Bereiche des Handels und der öffentlichen Ordnung; Computersoftware und Softwareanwendungen (Entwicklungswerkzeuge) für die Analyse und Verwaltung von genomischen, proteomischen und krankheitsrelevanten Daten und Informationen auf den Gebieten der Wissenschaft, Technologie, Medizin, Gesundheit und verwandten Gebieten des Handels, Rechts und der öffentlichen Ordnung; Computersoftware und Softwareanwendungen (Entwicklungswerkzeuge) für die Analyse und Verwaltung von Datenbanken mit genomischen, proteomischen und krankheitsrelevanten Inhalten; CD-ROMs mit Daten und Informationen hinsichtlich Genomen, Proteomen und Krankheiten; interaktive Software- und Computerprogramme für die Analyse und Verwaltung von Daten und Informationen hinsichtlich Genomen, Proteomen und Krankheiten auf den Gebieten der Wissenschaft, Technologie, Medizin, Gesundheit und verwandten Gebieten des

- Handels, Rechts und der öffentlichen Ordnung; Compact-Discs, bespielte Audio- und Videobänder und -kassetten zu den Themen Genome, Proteome und Krankheiten auf den Gebieten der Wissenschaft, Technologie, Medizin, Gesundheit und verwandten Gebieten des Handels, Rechts und der öffentlichen Ordnung; auf Datenträgern gespeicherte oder elektronisch herunterladbare Berichte und Veröffentlichungen zu Themen in den Bereichen Wissenschaft, Technologie, Medizin, Gesundheit und verwandten gesundheitsrelevanten Gebieten des Handels, Rechts und Fragen der öffentlichen Ordnung; Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom.
- 10 Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate; diagnostische Apparate für medizinische Zwecke und Forschung; Laborapparate und -instrumente; Testgeräte für medizinische und Laborzwecke; wissenschaftliche Apparate für Laborzwecke (medizinische Diagnose) und Diagnostik einschliesslich diagnostischer Analyse von biologischen Proben; Apparate verkauft in Form von Kits für medizinisch-diagnostische Zwecke; Scanner und Messgeräte für medizinisch-diagnostische Zwecke; Diagnose-Testgeräte für Immununtersuchungsverfahren; Diagnosegeräte für In-Vitro-Analysen für medizinische Zwecke, mitenthaltend chemische Reagenzien; medizinische Diagnosegeräte verkauft in Form von Kits.
- 16 Druckereierzeugnisse, Veröffentlichungen, schriftliche Studien, Bücher, Handbücher, Zeitschriften, Rundschreiben; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); gedruckte Berichte und Veröffentlichungen in Bezug auf Themen aus den Bereichen Wissenschaft, Technologie, Medizin, Gesundheit und verwandten gesundheitsrelevanten Bereichen des Handels, Rechts und Fragen der öffentlichen Ordnung.
- 35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; Zusammenstellung und Systematisierung von Daten in Computerdatenbanken; Datenbankverwaltung; Datenanalyse; Auskunft in Bezug auf die vorgenannten Waren und die in der Klasse 35 aufgeführten Dienstleistungen erteilt online von einer Computerdatenbank oder über das Internet; Unternehmensberatung einschliesslich Beratung bei der Führung und Organisation von Unternehmen; Beschaffung von biologischem Material einschliesslich Gewebe, Zellen und natürliche DNS nach Anweisungen von Dritten; Beschaffung von synthetischem Material einschliesslich Gewebe, Protein und DNS nach Anweisungen von Dritten; Bereitstellung von Informationen hinsichtlich Dienstleistungen der Klasse 35 auf den Gebieten der Wissenschaft, Technologie, Medizin, Gesundheit und der öffentlichen Ordnung; Beratung hinsichtlich der in der Klasse 35 oben aufgeführten Dienstleistungen.
- 42 Wissenschaftliche und industrielle Forschung; Lizenzvergabedienste; Lizenzvergabe im Rahmen von Forschung und Entwicklung; Lizenzierung von Computersoftware; Lizenzierung von Technologie; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Entwicklung, Aktualisierung und Unterhalt von Computersoftware; Bereitstellung von Datenbank- und Datenanalyse-Werkzeugen, nämlich Computersoftware auf den Gebieten der Wissenschaft, Genomik, Genforschung, Genentwicklung, Forschung nach genetischen Erkrankungen, Pharmakogenetik, Proteomik, Biochemie, Biotechnologie, Technologie, Medizin, Bioinformatik, Gesundheit und der öffentlichen Ordnung; Bereitstellung von Informationen hinsichtlich der hier aufgeführten Dienstleistungen der Klasse 42 auf den Gebieten der Wissenschaft, Genomik, Genforschung, Genentwicklung, Forschung nach genetischen Erkrankungen, Pharmakogenetik, Proteomik, Biochemie, Biotechnologie, Technologie, Bioinformatik und der öffentlichen Ordnung; Untersuchungsmethoden zur Durchführung von Forschungsarbeiten in den Bereichen Medizin und Gesundheit; Sicherung und Wiederherstellung von Computerdaten; computergestützte Datenanalyse; Vermietung von Computergestützten zur Datenbearbeitung und auf Computerdatenbanken; DNS-Analyse; Genentwicklung; Forschung nach genetischen Erkrankungen, Forschung und Entwicklung in den Bereichen Genomik und Genauprägung; Proteomik, nämlich technische Beratung, Forschung und Entwicklung auf dem Gebiete der Proteine; Beratung in den Bereichen Wissenschaft, Technologie und der öffentlichen Ordnung; Forschung in den Bereichen Wissenschaft, Technologie, Medizin, Gesundheit und der öffentlichen Ordnung; Computerdienste, nämlich Bereitstellung von Computersoftware sowie kostenlose Vermittlung und/oder Vermietung von Zugriffszeit auf Computerdatenbanken mit Informationen auf den Gebieten der Wissenschaft, Technologie, Medizin, Gesundheit und der öffentlichen Ordnung; Forschungsarbeiten auf den Gebieten der Medizin und Gesundheit; Lizenzierung von Untersuchungs- und Labordiagnostikarbeiten auf den Gebieten der Medizin, Technologie, Medizin, Gesundheit und Computer-Informationsdatenbanken; technische Beratung und Forschungen auf dem Gebiet der Technik (ausgenommen Installationsarbeiten und Reparaturwesen) in den Bereichen Wissenschaft, Genomik, Genforschung, Genentwicklung, Forschung nach Generkrankungen, Pharmakogene-

- etik, Proteomik, Biochemie, Biotechnologie, Technologie, Medizin, Bioinformatik, Gesundheit und der öffentlichen Ordnung; Auskunft in den Bereichen Wissenschaft Genomik, Genforschung, Genentwicklung, Forschung nach Generkrankungen, Pharmakogenetik, Proteomik, Biochemie, Biotechnologie, Technologie, Bioinformatik und der öffentlichen Ordnung; Auskunft betreffend die in der Klasse 42 aufgeführten Dienstleistungen erteilt online von einer Computerdatenbank oder über das Internet; Beratung hinsichtlich der in der Klasse 42 oben aufgeführten Dienstleistungen.
- 44 Ärztliche Versorgung; Beratung in den Bereichen Medizin und Gesundheit; medizinische und Labordiagnostikarbeiten sowie Tests und Untersuchungen auf den Gebieten der Medizin und Gesundheit; Untersuchungsmethoden zur Durchführung von medizinischen und Labordiagnostikarbeiten in den Bereichen Medizin und Gesundheit; Auskunft in den Bereichen Medizin und Gesundheit.
- (320/330) **Prioritätsanspruch:** 29. August 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika, Teilpriorität, Details im Aktenheft

- (111) ■ **506796**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 7. November 2001  
(730) **Inhaber/in:** Mars U.K. Limited, 3D, Dundee Road, Slough (Berks SL1 4LG), GB-Grossbritannien  
(740) **Vertreter/in:** A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich



- (51) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

- 9 Informations-Bearbeitungs- und Übertragungsapparate; wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, drahtlose, Mess-, Signal-, photographische oder Filmapparate und -instrumente; Apparate und Instrumente zum Leiten, Schalten, Umwandeln, Speichern, Regeln und Kontrollieren von Elektrizität; Wäge-, Kontroll-, Rettungs- oder Unterrichtsinstrumente; Apparate, welche mit Münzen und Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen, Registrierkassen; Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte; Computer; elektronische Apparate und Instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten), visuelle Anzeigeeinheiten und Ausdruckapparate; CD-Roms, Bänder, Disks, Kassetten und Kabel, Mikrofilme für Ausstellungen; Computer-Software; Apparate für den Gebrauch mit Karten und Datenträgern für Geld-Transaktionen; Apparate zum Entgegennehmen von Barzahlungen und zur Verbuchung und/oder Gutschrift von Barzahlungen auf Speichergeräte, Karten und Datenträger; maschinenlesbare Geräte, Karten und Datenträger für bargeldlose Zahlungssysteme; Apparate, welche mit Münzen, Jetons und Tickets betätigt werden; Apparate zum Sortieren, Identifizieren, Quantifizieren, Testen, Ausgeben oder Zurückweisen von Münzen, Jetons, Tickets, Papiergeld oder anderen Zahlungsmitteln; Apparate zum Festlegen und Ändern der Nummer und Klassifikation von Münzen, Jetons, Tickets, Papiergeld oder anderen Zahlungsmitteln; Apparate und Instrumente zur Konvertierung von digitalen Werten in graphische Informationen; visuelle Anzeigeeinheiten und Drucker für den Gebrauch mit den vorgenannten Apparaten; Bestandteile und Zubehör für alle vorgenannten Waren, soweit in Klasse 9 enthalten.
- 16 Papier, Karton, Pappe und Waren daraus; Gepäcketiketten; Tischkarten, Menükarten; Papier-Servietten, Wegweiser aus Papier und Karton; Schreibwaren, Druckereierzeugnisse, Bücher, Almanache; Schilder, Kalender, Photographien, Sammelkarten, Abziehbilder und Abziehbild-Alben, Aufkleber, Karten zum Tauschen; Adressbücher, Terminkalender und Agenden, Schreibunterlagen und Schreibblöcke; Strassenkarten; Mal-, Druck- oder Zeichen-Sets; Handbücher, Pläne, Diagramme, Plakate, Lineale, Kugelschreiber, Schreibgeräte, Plastiktüten, Verpackungsmaterial (soweit in dieser Klasse enthalten), Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Verzeichnisse, Handbücher, Comics-Bücher, Bilderbücher, Künstlerbedarfartikel, Zeichenstifte, Markierstifte, Farbstifte, Farben, Füllfederalter, Bleistifte, Radiergummis, Bleistiftschachteln, Ringordner, Spiral-Notizbücher, Notizbücher, Buchumschläge, Buchzeichen, Schreibpapier, Umschläge, Notizkarten, Grusskarten, Postkarten, Notizzettel, Memoblöcke, Tagebücher, Wegwerfwindeln für Babys aus Papier und/oder Zellulose; Wandtafeln, Alben; Bürozubehör, Tischdecken aus Papier, Tischwäsche aus Papier, Tischsets aus Papier, Tischservietten aus Papier, Tischdekorationen aus Papier oder Karton, Pappe (Karton) und Kartonschachteln, Papier- und Kartenmodelle, Plastiketiketten, Bilder, Photographien, Zeitungen, Periodika; Cartoons in der Form von Zeichnungen oder andere Kunstwerke für die Reproduktion.
- 21 Untersätze, Geschirr und Besteck aus Papier.
- 35 Beratungs- und Marketing-Dienstleistungen, alle im Zusammenhang mit der Organisation oder dem Management von Handels-, Geschäfts- und Industrie-Unternehmen; Marktforschung.

- 36 Leasing von Verkaufsautomaten; Leasing von Apparaten für die Validierung von Münzen und Banknoten.
- 37 Installations- und Reparatur-Dienstleistungen; Unterhalts-Dienstleistungen.
- 42 Vermittlung von technischem Know-how (Franchising); Lizenzvergabe von gewerblichen Schutzrechten; Testen von elektronischen Ausstattungen; Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Programmieren und dem Entwickeln von Computerprogrammen; Beratungsdienstleistungen bezüglich Computer-Hardware und Computer-Software; Vermietung der Zugriffszeit zu Datenbanken; Vermietung von Apparaten für die Validierung von Münzen und Banknoten; wissenschaftliche und industrielle Forschung; Dienstleistungen eines Industriedesigners.
- 43 Verpflegung von Gästen in Cafés und Restaurants; Catering für die Zurverfügungstellung von Nahrungsmitteln und Getränken.
- (591) **Farbanspruch:** Blau, rot, weiss.

- (111) ■ **506797**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 24. Juni 2002  
(730) **Inhaber/in:** Michael Hänzli, In den Gärten 6, 4108 Witterswil  
(730) **Inhaber/in:** Andres Keller, Bombachsteig 12, 8049 Zürich



- (51) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

- 35 Marketing für Weinhandelshäuser und Weinbaubetriebe und den Weinvertrieb.
- 40 Kellern von Früchten.
- 41 Ausbildung, nämlich technische Anwendungsschulungen für Kellereigärtschäftchen und -maschinen; Ausbildung für Präsentationen für Weinhandelshäuser und Weinbaubetriebe.
- 42 Technische Projektplanung, nämlich technische Dienstleistungen im Weinbau und der Weinbereitung; Dienstleistungen eines chemischen und mikrobiologischen Labors für alkoholische und nichtalkoholische Getränke; Qualitätsprüfung, nämlich Qualitäts- und Hygienemanagement im Weinbau-, Weinbereitungs- und Weinhandelsbereich.
- 44 Dienstleistungen auf dem Gebiet der Landwirtschaft.

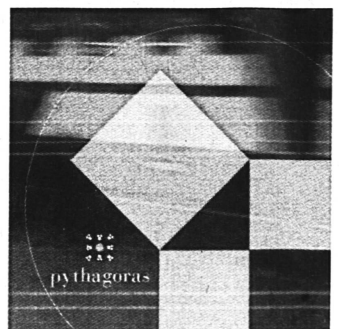
- (111) ■ **506798**  
(220) **Date de dépôt:** 25 mars 2002  
(730) **Titulaire:** Sylviane Burnat, 15 A, route de Gyon, 1880 Bex



- (51) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**

- 21 Vaiselle, non en métaux précieux, pour bébés.
- 25 Vêtements pour enfants.
- 28 Jouets.
- (591) **Couleur/s revendiqué/s:** Brun, blanc, rose, noir

- (111) ■ **506799**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 6. Mai 2002  
(730) **Inhaber/in:** antax ag, Heimstrasse 46, 8953 Dietikon  
(740) **Vertreter/in:** lic. iur. Barbara Schnitter Weber, Rechtsanwaltin, Löwenstrasse 9, 8953 Dietikon



- (51) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**



9 Computer-Software zur Verwaltung von Daten und Benutzerführung im Bereich von Finanzdienstleistungen inklusive Organisation von Prozessabläufen, Arbeitsabläufen und Eskalierungen, sowie Reporting und Pendenzbearbeitung. Computer-Software zur Bewirtschaftung von Compliance-Risiken sowie operativen und regulatorischen Risiken.

35 Systematisieren, Zusammenstellen und Sammeln von Daten in einer Datenbank in Verbindung mit jeglichen Finanz- und Geldgeschäften; Erstellung und Aktualisierung von Computerdatenbanken, nämlich Sammeln und Systematisieren von Daten in Computerdatenbanken im Bereich des Banken- und Versicherungswesens, sowie allgemein von Finanzdienstleistungsunternehmen; Marketing für Datenbanken in Verbindung mit jeglichen Finanz- und Geldgeschäften.

42 Design im Bereich des Banken- und Versicherungswesens, sowie von Finanzdienstleistungsunternehmen; Dienstleistungen eines Industriedesigners im Bereich des Banken- und Versicherungswesens, sowie von Finanzdienstleistungsunternehmen.

(111) ■ 506800

(220) Hinterlegungsdatum: 23. Mai 2002

(730) Inhaber/in: Prof. Dr. Dr. med. Johann Bauer, Rebachweg 4, 9073 Viktring, AT-Osterreich

(740) Vertreter/in: Arie Wubben, Kreuzbühlweg 4, 8942 Oberrieden

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

9 Videokassetten, Lehrfilme.

10 Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne; orthopädische Artikel; chirurgisches Nahtmaterial; Akkupunktumodeln sowie Akkupunkturzubehör soweit in Klasse 10 enthalten.

16 Bücher, Skripte, Informationsmaterialien, soweit in Klasse 16 enthalten, Prospekte, Flyer, Broschüren, Fachliteratur, Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate).

41 Durchführung von Ausbildungen; Durchführung von Seminaren, Fachveranstaltungen, Tagungen und Fortbildungsmassnahmen.

44 Ärztliche Versorgung; Gesundheits- und Schönheitspflege; Dienstleistungen auf dem Gebiet der Humanmedizin; Erstellen von Diagnostiken, Durchführen von Therapien, ärztliche Behandlung von Menschen, insbesondere von chronischen Schmerzen des Bewegungsapparates, wie Knochen, Gelenke, Muskeln und Sehnen; Durchführung von Akkupressurdiagnostiken, Behandlung von Akkupressuren.

(591) Farbantrag: Hellblau

(320/330) Prioritätsanspruch: 26. November 2001, DE-Deutschland

(111) ■ 506801

(220) Hinterlegungsdatum: 11. Juni 2002

(730) Inhaber/in: ZERTUS Marken GmbH, Harvesthuder Weg 21, 20148 Hamburg, DE-Deutschland

(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

29 Konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse, konservierte Oliven, getrocknete und konservierte Pilze; Fleisch, Fisch, Geflügel, Wild, Weich- und Schalentiere, Eier, Käse; im wesentlichen aus Fleisch, Fisch, Geflügel, Wild, Weich- und Schalentieren, konserviertem, getrocknetem oder gekochtem Obst und/oder Gemüse bestehende Appetithäppchen, vorstehende Waren insbesondere spanischer Art.

30 Reis, Tapioka, Sago, Mehl- und Getreidepräparate; Brot feine Backwaren und Konditorwaren, Hefe, Backpulver; Speisesalz, Senf; Essig, Sossen; im wesentlichen aus Mehl- und Getreidepräparaten bestehende Appetithäppchen, vorstehende Waren insbesondere spanischer Art; im wesentlichen aus Reis bestehende Appetithäppchen, vorstehende Waren insbesondere spanischer Art.

hende Waren insbesondere spanischer Art; im wesentlichen aus Reis bestehende Appetithäppchen, vorstehende Waren insbesondere spanischer Art.

31 Frisches Obst und Gemüse, Nüsse, Mandeln, Cashew-Kerne, Kartoffeln.

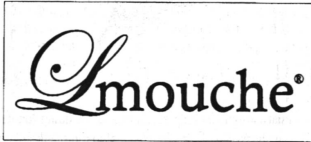
(320/330) Prioritätsanspruch: 27. Dezember 2001, DE-Deutschland

(111) ■ 506802

(220) Date de dépôt: 11 juin 2002

(730) Titulaire: INTERPÊCHE, Avenue Ruchonnet 7, 1003 Lausanne

(540)



(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

25 Vêtements, gilets de pêche, chaussures, bottes de pêche.

28 Amorces artificielles, floties, attirail, lignes, racines, nasses, moulins, tous les produits précités sont pour la pêche.

(111) ■ 506803

(220) Hinterlegungsdatum: 11. Juni 2002

(730) Inhaber/in: SWISS Aviation Training Ltd. c/o Stieger Schlager & Partner, Aeschenvorstadt 37, 4051 Basel

(740) Vertreter/in: Stieger Schlager & Partner Rechtsanwälte und Notare, Aeschenvorstadt 37 Postfach 558, 4010 Basel

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

9 Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild.

16 Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate).

Alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.

35 Unternehmensberatung.

41 Erziehung, Ausbildung.

42 Entwurf und Entwicklung von Computern und Computerprogrammen.

(111) ■ 506804

(220) Hinterlegungsdatum: 5. Juli 2002

(730) Inhaber/in: Birkenmeier KG GmbH + Co. Baustoffwerke, Industriestrasse 1, 79206 Breisach-Niederhirsingen, DE-Deutschland

(740) Vertreter/in: Hans Rudolf Gachnang Patentanwalt, Badstrasse 5 Postfach 323, 8501 Frauenfeld

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

19 Steine zum Vermauern und Verlegen.

(320/330) Prioritätsanspruch: 13. März 2002, DE-Deutschland

(111) ■ 506805

(220) Hinterlegungsdatum: 24. Juli 2002

(730) Inhaber/in: Stiftung Radio HerzSchlag, Engelastrasse 15, 9010 St. Gallen

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

35 Werbung.

38 Telekommunikation.

41 Erziehung, Ausbildung.

(111) ■ 506806

(220) Date de dépôt: 31 juillet 2002

(730) Titulaire: SODINOR PARTICIPATIONS SARL, 53, route de Malagnou, 1208 Genève

(740) Mandataire: BUGNION SA, 10, route de Florissant, 1206 GENEVE

(540)



(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

35 Comptabilité, établissement de déclarations fiscales, tenue de livres.

36 Affaires bancaires, affaires financières, affaires monétaires, consultation en matière financière, estimations financières, expertises fiscales, gérance de fortunes, investissement de capitaux, location de bureaux, opérations de change, opérations financières, opérations monétaires, placement de fonds, transactions financières.

42 Conception de systèmes informatiques, consultation en matière d'ordinateurs, élaboration [conception] de logiciels, hébergement de sites informatiques [sites web], installation de logiciels, location de logiciels informatiques, location d'ordinateurs, maintenance de logiciels d'ordinateurs, programmation pour ordinateurs, recherche et développement de nouveaux produits informatiques, reconstitution de bases de données.

Marque collective

(111) ■ 506807

(220) Date de dépôt: 31 juillet 2002

(730) Titulaire: IPS PAYROLL SERVICES SARL, Obmoos 4, 6300 Zug

(740) Mandataire: BUGNION SA, 10, route de Florissant, 1206 GENEVE

(540)



(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

35 Gestion de contrats; information et renseignement d'affaires; expertises, aide aux entreprises industrielles et commerciales dans la conduite des affaires, étude et recherche de marché.

36 Affaires bancaires, affaires financières, affaires monétaires, consultation en matière financière, estimations financières, expertises fiscales, gérance de fortunes, investissement de capitaux, opérations financières, placement de fonds, transactions financières, investissements financiers pour affaires.

(111) ■ 506808

(220) Date de dépôt: 19 août 2002

(730) Titulaire: Jack Daniel's Properties, Inc., a Delaware U.S.A. corporation, 4040 Civic Center Drive, Suite 528, San Rafael (CA 94903), US-Etats-Unis d'Amérique

(740) Mandataire: ABREMA Agence Brevets et Marques Ganguillet & Humphrey, Avenue du Théâtre 16 C.P. 2065, 1002 Lausanne

(540)



(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

9 Accessoires pour téléphones, à savoir étuis rigides et souples pour téléphones cellulaires, écouteurs et microphone pour téléphone mobiles, écrans d'affichage pour téléphones mobiles; cartes téléphoniques prépayées à encodage magnétique; aimants décoratifs, caches de protection pour interrupteurs, appareils audio, y compris radios, radios AM/FM, radio-révéls, lecteurs/enregistreurs de cassettes avec radio AM/FM, lecteurs de CD et de DVD, tourne-disques, écouteurs, microphones; accessoires audio y compris cassettes, disques compacts (CD, disques, disques DVD); accessoires informatiques à savoir tapis pour souris (mouse pads), souris d'ordinateur, repose-poignets; lunettes, y compris lunettes de sport, lunettes de protection, lunettes de soleil, étuis rigides ou souples pour les divers sortes de lunettes précitées, chaînettes et cordons pour lunettes.

(111) ■ 506809

(220) Hinterlegungsdatum: 6. Januar 2003

(730) Inhaber/in: AC Profil AG Kunststoffprodukte, Hauptstrasse 405, 4938 Rohrbach

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

1 Kunststoffe im Rohzustand.

(111) ■ 506810

(220) Hinterlegungsdatum: 20. August 2002

(730) Inhaber/in: Tinnitus Signal Medizin GmbH, Implerstrasse 71 RG, 81371 München, DE-Deutschland

(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

9 Wissenschaftliche, Vermessungs-, Mess-, Signal-, Kontroll- und elektrische Apparate und -instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten); Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Datenverarbeitungsgeräte und Computer.

10 Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Apparate und Instrumente künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne, orthopädische Artikel; chirurgisches Nahtmaterial.

16 Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Druckereierzeugnisse; Fotografien.

42 Wissenschaftliche und technologische Dienstleistungen und Forschungsarbeiten; industrielle Analyse- und Forschungsdienstleistungen; Entwurf und Entwicklung von Computerhardware und -software.

44 Medizinische Dienstleistungen; Gesundheits- und Schönheitspflege für Menschen.

(591) Farbantrag: Blau, grau, weiss.

(320/330) Prioritätsanspruch: 11. März 2002, DE-Deutschland

(111) ■ 506811

(220) Hinterlegungsdatum: 20. September 2002

(730) Inhaber/in: JohnsonDiversey, Inc., 8310 16th Street, Sturtevant (WI 53177-0902), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

3 Reinigungs-, Entfettungs-, Polierpräparate für alle Zwecke; Reinigungsmittel mit desinfizierender Wirkung für den Gebrauch auf unbehandelten Oberflächen, nämlich Bodenreiniger, Bodenpolituren, Versiegelungsmassen, Wachs- und Politurfremungsmittel für Fussböden; Möbelpolituren; Glasreinigungsmittel- und -poliermittel; Reinigungsmittel für Edelstahl; Waschbecken-, Toiletten- und Badewannenreiniger; Fliesenreiniger; Handseifen- und -lotionen für den gewerblichen, industriellen und institutionellen Gebrauch; Teppichreinigungsmittel und Fleckenentferner; Reinigungsmittel für Gewebe, Polstermöbel und Teppiche mit und ohne geruchtilgende Wirkung; Wäschereiprodukte für den gewerblichen Gebrauch, nämlich Waschmittel, Bleichmittel, Weichspüler, Wäschesaureneutrisatoren, Wäschestärke und Fleckenentferner; keimtötende Reinigungsmittel für den gewerblichen Gebrauch; Geschirrspülmittel, nämlich Geschirrspülmittel und Spülmittelzusätze für Geschirrspülmaschinen; Handabwaschmittel, Besteckreinigungsmittel, Geschirrentfleckungsmittel, Säurereiniger für den Gebrauch, in Geschirrspülmaschinen, in Einlegebecken,

reinigungsmittel; Ofenreiniger, Röhren- und Abflussreiniger, alle vorgenannten Waren für den gewerblichen, industriellen und institutionellen Gebrauch.

- 37 Hausmeisterdienste; Hygiene-, Reinigungs-, Polier-, Desinfektions-, Sanitär- und Sanitärdienste; Bodenpflegedienste; Küchenreinigungs- und Abwaschdienste; Reinigung und Hygienepflege von Waschräumen; Wäsche- und Bügeldienste; Installations-, Reparatur- und Wartungsdienste von Geschirrwäsche- und Glaswaschmaschinen; Geschirrtrocknungs- und Glastrocknungsmaschinen; Installations-, Reparatur- und Wartungsdienste von Dispensern, Reparatur- und Wartungsdienste von Reinigungs-, Polier- und Sanitärvorrichtungen- und -maschinen; Vermietung von Reinigungsvorrichtungen, Fahrzeugreinigung, Schädlingsbekämpfung, ausgenommen für landwirtschaftliche Zwecke.

- 41 Ausbildung und Beratung, nämlich Durchführen von Schulungen, Seminaren, Tagungen und zur Verfügung stellen von Informationen im Bereich der Hygiene, der Reinigung, der Bodenpflege und der Wäscherei, der Lebensmittelsicherheit und der Küchenreinigung, der Reinigung von Verpflegungsgeschäften, der richtigen Bodenpflege bei Gewerbe-, Industrie- und institutionellen Einrichtungen sowie der richtigen Hygienemassnahmen für das Verpflegungspersonal.

- (111) ■ 506812  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 20. September 2002  
(730) *Inhaber/in:* Bigler AG Fleischwaren, Industriestrasse 19, 3294 Büren an der Aare  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte, konserviertes und gekochtes Obst und Gemüse, Gallerten (Gelees), Konfitüren, Fruchtmus, Eier, Birchermüesli, Milch und Milchprodukte, Speiseöle und -fette.

- (111) ■ 506813  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 1. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in:* Lungenliga Schweiz, Südbahnhofstrasse 14c, 3000 Bern 17  
(540)

**LUNGENLIGA SCHWEIZ**  
**LIGUE PULMONAIRE SUISSE**  
**LEGA POLMONARE SVIZZERA**  
**LIA PULMUNARA SVIZRA**



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
41 Schulung; Schulung von lungen- und atemwegserkrankten Personen, im Bereich Gesundheitsförderung, in der Prävention und betreffend Selbsthilfe und Rehabilitation.  
42 Wissenschaftliche und industrielle Forschung.  
44 Gesundheitsförderung und Prävention, insbesondere Behandlung, Betreuung, Förderung der Selbsthilfe und Rehabilitation von lungen- und atemwegserkrankten Personen und entsprechende Beratung.

- (111) ■ 506814  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in:* Josef Winter, Hauptstrasse 20, 9464 Lienz  
(540)

**UNISPLINT**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Veterinärmedizinische Erzeugnisse, Verbandmaterial.  
10 Orthopädische Artikel, chirurgische Artikel.

- (111) ■ 506815  
(220) *Date de dépôt:* 9 octobre 2002  
(730) *Titulaire:* Golay-Buchel et Cie S.A., Avenue de Rhodanie 60, 1000 Lausanne 3  
(740) *Mandataire:* INFOSUISSE Information Horlogère et Industrielle, 18, rue du Grenier, 2302 La Chaux-de-Fonds  
(540)

**ORO VIVO**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques et leurs parties.

- (111) ■ 506816  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. Januar 2003  
(730) *Inhaber/in:* Baumgartner Papiers SA, rue de la Vernie 12, 1001 Lausanne  
(740) *Vertreter/in:* S & W Werbeagentur AG BSW, Im Grund 15, 5405 Baden  
(540)



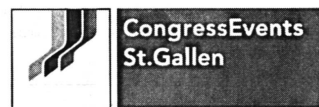
- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
16 Papierwaren, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Kuverts. Alle vorgenannten Waren Schweizer Herkunft.

- (111) ■ 506817  
(220) *Date de dépôt:* 15 octobre 2002  
(730) *Titulaire:* La Praille SA, 10, Route des Jeunes, 1227 Carouge  
(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
43 Services de restauration (alimentation).  
(591) *Couleurs revendiqués:* Orange, noir et blanc.

- (111) ■ 506818  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Dezember 2002  
(730) *Inhaber/in:* Olma Messen St. Gallen, Splügenstrasse 12, 9008 St. Gallen  
(740) *Vertreter/in:* Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, Postfach, 8021 Zürich  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Marketing und Verkaufsförderung für Dritte; Marktforschung; Organisation und Durchführung von Anlässen für wirtschaftliche und Werbezwecke.  
41 Organisation und Durchführung von kulturellen und sportlichen Anlässen sowie für Unterrichtszwecke, Veranstaltung von Seminaren, Konferenzen und Symposien.  
43 Vermieten von Veranstaltungsräumen; Vermieten von transportablen Bauten sowie Zelten; Catering Dienstleistungen.

- (111) ■ 506819  
(220) *Date de dépôt:* 23 octobre 2002  
(730) *Titulaire:* Bonhams 1793 Limited, Montpelier Galleries, Montpelier Street, London SW7 1HH, GB-Royaume-Uni  
(740) *Mandataire:* William Blanc & Cie, Conseils en propriété industrielle S.A., 25, avenue du Pailly, 1220 Les Avanchets  
(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
35 Vente aux enchères.  
36 Estimations financières.

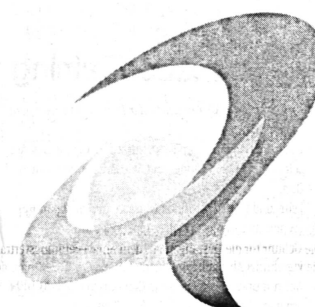
- (111) ■ 506820  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in:* Biogen, Inc., 14 Cambridge Center, Cambridge (MA 02142), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische Präparate für die Behandlung von dermatologischen Erkrankungen, Autoimmunerkrankungen, Entzündungserkrankungen, Psoriasis und rheumatoide Arthritis.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 30. April 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

- (111) ■ 506821  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in:* Biogen, Inc., 14 Cambridge Center, Cambridge (MA 02142), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische Präparate für die Behandlung von dermatologischen Erkrankungen, Autoimmunerkrankungen, Entzündungserkrankungen, Psoriasis und rheumatoide Arthritis.  
(591) *Farbansprüche:* Hellblau, blau, dunkelblau, violett, dunkelgrau, orange, gelb und weiss.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 30. April 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

- (111) ■ 506822  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. November 2002  
(730) *Inhaber/in:* Knecht Mühle AG, Oberdorf 123, 5325 Leibstadt  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
30 Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditoreiwaren.

- (111) ■ 506823  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. November 2002  
(730) *Inhaber/in:* Dzavad Rekie, GLOBOTAXI, Stollbergstrasse 2, 6003 Luzern  
(740) *Vertreter/in:* Zaneta Rekie, Stollbergstrasse 2, 6003 Luzern  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Detailhandel mit Fahrzeugen.

- 39 Transportwesen, nämlich Beförderung von Personen und Gütern.  
(591) *Farbansprüche:* Blau (P300) Gelb (yellow)

- (111) ■ 506824  
(220) *Date de dépôt:* 28 novembre 2002  
(730) *Titulaire:* Synthes AG Chur, Grabenstrasse 15, 7002 Chur  
(740) *Mandataire:* Werther Lusuardi, Dr. Lusuardi AG, Kreuzbühlstrasse 8, 8008 Zürich  
(540)

**THE spine ACADEMY**  
INTERNATIONAL

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
10 Implants, instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, (y compris les membres, les yeux et les dents artificiels); clous centromédullaires, vis et plaques pour os, plaques angulaires, clous intramédullaires, plaques à compression, écrous pour vis, agrafes, rondelles pour vis, vis transpédiculaires, crochets pour spondylolyse, éclisses, fils de cerclage, implants pour la colonne vertébrale, scies et fraises pour os, scies oscillantes, lames de scie, mèches, guide-mèches, taraud pour vis, écarteurs à os, pinces à os, pinces de repos, pinnettes, éleveurs, curettes à os, ostéotomes, impacteurs, tournevis, clé pour vis, toises, jauges de longueur pour vis, crochets à os, tendeurs de plaque, brucelles pour vis, gabarits de forage, rugines, davières, trocarts, pointes de trocart, ciseaux pour ostéotomies, chasses-agrafes, fixateurs internes et externes, brides pelviennes de secours, viseurs, douilles de centrage, douilles protectrices; plateaux de stérilisation pour instruments et implants; radiographies pour diagnostic à usage médical; articles orthopédiques; matériel de suture chirurgicale; endoprothèses, en particulier endoprothèses pour joints, plus en particulier endoprothèses de hanche, du genou, de l'épaule, du coude, de la main et du pied, prothèses pour la tête condylienne; obturateurs diaphysaires; appareils et instruments pour la chirurgie stéréotactique et commandé par ordinateur électronique; os artificiels pour l'implantation, parties d'os artificiels pour ajouter à l'os naturel; implants, instruments et appareils pour l'ostéosynthese, la traumatologie et pour la chirurgie musculo-squelettique, en particulier maxillofaciale et spinale, du visage, du crâne, du pelvis et des extrémités; produits de remplacements des os, du cartilage, de ligaments et de tendons.

- (111) ■ 506825  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. November 2002  
(730) *Inhaber/in:* Unternehmerrgemeinschaft Ingenius c/o zet. Wirtschaftsberatung Dr. Markus Edelmänn und Eugen Pribil, Vadianstrasse 40, 9000 St. Gallen  
(740) *Vertreter/in:* zet. Wirtschaftsberatung Dr. Markus Edelmänn und Eugen Pribil, Vadianstrasse 40, 9000 St. Gallen  
(540)

**ingenius**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Hilfe bei der Organisation und Führung von Unternehmen bei der Planung und Realisierung von Informatikprojekten.  
42 Technische Projektplanung, nämlich von Informatikprojekten; Design und Erstellen von Computerprogrammen.

- (111) ■ 506826  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in:* BP Solvay Polyethylene North America, 3333 Richmond Avenue, Houston, TX 77098, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
1 Chemische Produkte für gewerbliche Zwecke; Kunststoffe im Rohzustand; künstliche und synthetische Harze.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 26. April 2002, EM - EG-Gemeinschaftsmarke



## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Bundesgesetz über die Anlagefonds Loi fédérale sur les fonds de placement Legge federale sui fondi d'investimento

Einmalige Veröffentlichung

#### ■ Schliessung des Julius Baer Multistock-Global Navigator Stock Fund

**JULIUS BAER MULTISTOCK**  
Société d'investissement à Capital Variable  
69, route d'Esch  
L - 2953 Luxembourg  
R.C. Luxembourg B-32.188

Mit Datum vom 13. Dezember 2002 hat der Verwaltungsrat des Julius Baer Multistock (die «Gesellschaft») öffentlich bekanntgegeben, dass der Teilfonds Julius Baer Multistock – GLOBAL NAVIGATOR STOCK FUND («GLOBAL NAVIGATOR STOCK FUND») auf den 20. Januar 2003 geschlossen wird. Der Handel mit Anteilen des vorgenannten Teilfonds (Kauf, Verkauf, Rücknahme und Umtausch) ist am 17. Januar 2003 eingestellt worden.

Im Zusammenhang mit dieser Schliessung werden die Anleger auf folgendes hingewiesen:

- Der Liquidationserlös pro Anteil beträgt für Anteile A (ausschüttende Anteile) EUR 65,62, für Anteile B (thesaurierende Anteile) EUR 66,31 und für Anteile C (thesaurierende Anteile für institutionelle Anleger) EUR 66,52.
- Die Ausschüttung des Liquidationserlöses an die Anleger des GLOBAL NAVIGATOR STOCK FUND erfolgt ab dem 21. Januar 2003.
- Die Auszahlungen erfolgen über die Hauptzahlstelle Dexia Banque Internationale à Luxembourg, 69, route d'Esch, L-2953 Luxembourg, die jeweiligen nationalen Zahlstellen oder die jeweiligen Vertriebsstellen.
- Sofern physische Anteile (Coupons) an Anleger herausgegeben worden sind, erfolgt die Ausschüttung des Liquidationserlöses nur gegen vorgängige Einreichung dieser Anteile (Coupons) bei der vorgenannten Hauptzahlstelle bzw. bei den jeweiligen nationalen Zahlstellen.

Bei allfälligen Fragen im Zusammenhang mit der Liquidation des GLOBAL NAVIGATOR STOCK FUND ersuchen wir die Anleger um Kontaktaufnahme mit den jeweiligen Vertriebsstellen.

Zürich, den 5. Februar 2003

Die Vertreterin in der Schweiz:

Julius Baer Investment Funds Services Ltd., Zürich.  
(Julius Bär Investmentfonds-Dienstleistung AG)

Einmalige Veröffentlichung

#### ■ Mitteilung an die Anteilseigner des Julius Baer Multicooperation-BALOISE-acti, Julius Baer Multicooperation-BALOISE-progress

**JULIUS BAER MULTICOOPERATION**  
Société d'investissement à capital variable  
39, Allée Scheffer  
L - 2520 Luxembourg  
R.C. Luxembourg B-44.963

Sehr geehrte Anteilseigner,  
wir dürfen Ihnen folgende Änderungen mitteilen, welche am 21. März 2003 in Kraft treten:

1. **Einbringung des Julius Baer Multicooperation – BALOISE – acti («BALOISE - acti») in den Baloise Fund Invest (Lux) – BFI Acti (CHF) («BFI Acti (CHF)»)**

2. **Einbringung des Julius Baer Multicooperation – BALOISE – progress («BALOISE - progress») in den Baloise Fund Invest (Lux) – BFI Progress (CHF) («BFI Progress (CHF)»)**

Baloise Fund Invest (Lux) ist eine Investmentgesellschaft mit variablem Kapital (SICAV) luxemburgischen Rechts. Die Gesellschaft ist als Umbrella-Fonds strukturiert und besteht aus mehreren Teilfonds. Bezüglich der Anlageziele und der -politik entsprechen die beiden Teilfonds BFI Acti (CHF) und BFI Progress (CHF) praktisch den beiden Teilfonds BALOISE - acti und BALOISE - progress.

Aus wirtschaftlichen Überlegungen hat der Verwaltungsrat der Julius Baer Multicooperation deshalb gemäss der Satzung und dem bestehenden Prospekt beschlossen, die beiden Teilfonds BALOISE - acti bzw. BALOISE - progress in die beiden Teilfonds BFI Acti (CHF) bzw. BFI Progress (CHF) einzubringen.

Bezüglich der aufzunehmenden Teilfonds BFI Acti (CHF) und BFI Progress (CHF) dürfen wir Ihnen folgende Angaben machen:

##### 1. Anlageziele und -politik

Anlageziele und -politik der aufzunehmenden Teilfonds BFI Acti (CHF) bzw. BFI Progress (CHF) lauten wie folgt:

##### a) BFI Acti (CHF)

„Das Anlageziel der Gesellschaft ist es einen stetigen, den Verhältnissen auf den Finanzmärkten entsprechenden Ertrag in CHF zu erzielen. Dabei ist eine ausgewogene Risikostreuung in geographischer, wirtschaftlicher und währungstechnischer Hinsicht zu beachten sowie eine optimale Liquidität zu halten.

Die Anlagen des BFI Acti (CHF) erfolgen in ein international diversifiziertes Portfeuille, das schwergewichtig aus fest- oder variabelverzinslichen Wertpapieren von überwiegend europäischen Schuldern sowie weiter aus Dividenden- oder anderen Beteiligungspapieren – vorausgesetzt es handelt sich bei diesen Papieren um Wertpapiere im Sinne von Artikel 40 (1) des Gesetzes vom 30. März 1988 – erstklassiger Unternehmungen, überwiegend mit Sitz in einem OECD-Land, zusammengesetzt ist. Die Anlagen werden in CHF und bis zu ca. 25% des Nettoinventarvermögens in Fremdwährungen getätigt. Die Gewichtungen der einzelnen Titelkategorien, Märkte und Währungen erfolgen nach Grundsätzen, welche nicht nur auf die reine Ertragskraft einer Anlage abstellen, sondern diese auch im Zusammenhang mit dem Risiko der Anlage betrachten.

Die Portfoliostruktur verbindet die Renditechancen von Aktien mit der höheren Ertragskontinuität von Obligationen und ist mit einem Aktienanteil von in der Regel ca. 25% des Nettoinventarvermögens primär auf Ertrag, aber auch auf ein moderates Kapitalwachstum ausgerichtet. Der BFI Acti (CHF) kann daneben auch liquide Mittel halten. Der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten kann nur im Rahmen der ordentlichen Fondsverwaltung sowie zur Absicherung von Währungsrisiken erfolgen.

Die im Namen des Teilfonds enthaltene Währungsbezeichnung weist lediglich auf die Referenzwährung hin. Sie enthält keinen Hinweis auf die Anlageverteilung des Teilfonds. Die Anlagen erfolgen in den Währungen, welche sich für die Wertentwicklung des Teilfonds optimal eignen. Die Referenzwährung entspricht der Währung, in der die Ausgabe und die Rücknahme von Anteilen ausgeführt wird.“

##### b) BFI Progress (CHF)

„Das Anlageziel der Gesellschaft ist es, einen ausgewogenen, den Verhältnissen auf den Finanzmärkten entsprechenden Ertrag in CHF zu erzielen. Dabei ist eine ausgewogene Risikostreuung in geographischer, wirtschaftlicher und währungstechnischer Hinsicht zu beachten sowie eine optimale Liquidität zu halten.“

Die Anlagen des BFI Progress (CHF) erfolgen in ein international diversifiziertes Portfeuille aus fest- oder variabelverzinslichen Wertpapieren von überwiegend europäischen Schuldern und aus Dividenden- oder anderen Beteiligungspapieren – vorausgesetzt es handelt sich bei diesen Papieren um Wertpapiere im Sinne von Artikel 40 (1) des Gesetzes vom 30. März 1988 – erstklassiger Unternehmungen, überwiegend mit Sitz in einem OECD-Land. Die Anlagen werden in CHF und bis zu ca. 45% des Nettoinventarvermögens in Fremdwährungen getätigt. Die Gewichtungen der einzelnen Titelkategorien, Märkte und Währungen erfolgen nach Grundsätzen, welche nicht nur auf die reine Ertragskraft einer Anlage abstellen, sondern diese auch im Zusammenhang mit dem Risiko der Anlage betrachten. Die Portfoliostruktur verbindet die Renditechancen von Aktien mit der höheren Ertragskontinuität von Obligationen und ist mit einem Aktienanteil von in der Regel ca. 50% des Nettoinventarvermögens auf ein ausgewogenes Verhältnis zwischen Ertrag und Kapitalwachstum ausgerichtet. Der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten kann nur im Rahmen der ordentlichen Fondsverwaltung sowie zur Absicherung von Währungsrisiken erfolgen.

##### 2. Gebühren und Kosten

Die Gebühren und Kosten der aufzunehmenden Teilfonds BFI Acti (CHF) bzw. BFI Progress (CHF) sind wie folgt:

Die Gebühr für die Leistungen aus dem Anlageberatungsvertrag, die vierteljährlich bezahlt wird, beträgt maximal 1,25 % p. a. des durchschnittlichen Nettoinventarwertes des BFI Acti (CHF) bzw. BFI Progress (CHF) für die jeweilige Periode.

Die Gebühr für die Leistung aus dem Register-, Transfer- und Verwaltungsstellenvertrag entspricht der am Finanzplatz Luxembourg banküblichen Sätze.

Bei den aufzunehmenden Teilfonds BFI Acti (CHF) bzw. BFI Progress (CHF) werden keine Rücknahmegebühren erhoben.

##### 3. Anteilskategorien / Ausschüttungspolitik

Die aufzunehmenden Teilfonds, BFI Acti (CHF) bzw. BFI Progress (CHF), stellen den Anlegern eine Anteilskategorie R ("R" Anteile) und eine Anteilskategorie I ("I" Anteile) zur Verfügung. "R" Anteile können von jedem Anleger erworben werden. "I" Anteile können nur von institutionellen Anlegern erworben werden und werden nur als Namensanteile ausgegeben.

Es werden nur thesaurierende Anteile ausgegeben.

Demnach werden Eigner ausschüttender Anteile des BALOISE - acti bzw. BALOISE - progress, nach der Einbringung nicht wieder ausschüttende Anteile sondern nur thesaurierende Anteile erhalten.

##### 4. Anlageberater

Die Funktion eines Anlageberaters führt bei den aufzunehmenden Fonds BFI Acti (CHF) bzw. BFI Progress (CHF) die Baloise Fund Invest Acti, eine Aktiengesellschaft nach luxemburgischem Recht, aus.

In der Ausführung seiner Aufgaben kann sich der Anlageberater durch Dritte (Unter-Anlageberater) beraten lassen.

Die im Zusammenhang mit dieser Einbringung anfallenden Kosten werden vollumfänglich übernommen. Für die Einbringung werden den Anlegern keine Kosten auferlegt. Dasselbe gilt für die bestehenden Anleger des BALOISE - acti bzw. BALOISE - progress. Die Einbringung ist für alle Anteilseigner des BALOISE - acti bzw. BALOISE - progress verbindlich, die nicht bis zum 19. März 2003 die Rücknahme ihrer Anteile verlangt haben. Die Anteilseigner können bis zum vorgenannten Zeitpunkt die Rücknahme ihrer Anteile ohne Rücknahmegebühr verlangen.

Der Austausch der Anteile des BALOISE - acti bzw. BALOISE - progress gegen Anteile des BFI Acti (CHF) bzw. BFI Progress (CHF) wird in einem Verhältnis erfolgen, das auf dem Nettoinventarwert je Anteil der jeweiligen beiden vorgenannten Teilfonds vom 20. März 2003 beruht.

Die Eigner von physischen Anteilsscheinen des BALOISE - acti bzw. des BALOISE - progress werden hiermit aufgefordert, ihre Originalanteilscheine mit den versehenen Coupons an allen Schaltern der Depotbank in Luxemburg, die Crédit Agricole Indosuez Luxembourg, bzw. bei einem der Vertriebspartner der Gesellschaft zwecks Umtausch und Absterpelung bis zum 21. März 2003 einzureichen.

Ab 21. März 2003 sind die derzeitigen Zertifikate nicht mehr bei der Luxemburger Börse lieferbar.

Eingetragener Sitz sowohl der Baloise Fund Invest (Lux) als auch der Julius Baer Multicooperation ist in 39, Allée Scheffer, L - 2520 Luxembourg

Luxembourg, 5. Februar 2003

#### Julius Baer Multicooperation

Die Vertreterin in der Schweiz:  
Julius Baer Investment Funds Services Ltd., Zürich.  
(Julius Bär Investmentfonds-Dienstleistung AG)

## Öffentliches Inventar/Rechnungsruf Bénéfice d'inventaire Beneficio d'inventario

Zweite Veröffentlichung

### ■ Amtliche Erbschaftsliquidation / Rechnungsruf

Im summarischen (nichtstreitigen) Verfahren in Sachen Nachlass des **Viktor Karl Ursprung**, geboren 30. September 1944, von Hornussen AG, zuletzt Wohnhaft gewesen in Thailand, gestorben am 28. April 2002 in Thailand, betreffend amtliche Liquidation (Art. 595 ff. ZGB), hat der Gerichtspräsident verfügt:

1. Es wird die amtliche Liquidation angeordnet (Art. 595 ff. ZGB)
2. Als Erbschaftsverwalter bzw. Erbschaftsliquidator (i. S. v. Art. 595 ZGB) wird definitiv lic. iur. Ernst Plüss, c/o DW Treuhänder AG, Hängele 414, 5057 Reintau, bestimmt.
3. Rechnungsruf: Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, bis am 11. März 2003 ihre Forderungen und Schulden anzumelden (Art. 595 Abs. 2 i.V.m. Art. 582 Abs. 1 ZGB).

Die Eingaben sind an den vorgenannten Erbschaftsverwalter zu richten.

Laufenburg, 10. Dezember 2002 / 20. Januar 2003

Gerichtspräsident

### Kraftloserklärung restlicher Beteiligungspapiere nach Börsengesetz (BEHG)

Annulation de titres de participation restants selon la Loi sur les bourses (LBVM)  
Annulamento dei titoli di partecipazione restanti secondo la Legge sulle borse (LBVM)

Dritte Veröffentlichung

### ■ Antrag für Kraftloserklärung der restlichen Beteiligungspapiere

Am 3. Dezember 2002 erhob **Compagnie Générale des Etablissements Michelin**, 12, cours Sablon 12, Clermont-Ferrand, Frankreich („CGEM“) vor dem Zivilgericht des Saanebezirks klage gegen **Compagnie Financière Michelin**, route Louis-Braille 10 et 12, 1763 Granges-Paccot („CFM“), mit folgendem Rechtsbegehren:

„Es seien die 14'615 sich im Publikum befindenden Inhaberaktien der Compagnie Financière Michelin mit einem Nominalwert von je CHF 200 kfrlos zu erklären.“

Zur Begründung der Klage bringt CGEM vor, dass sie nach dem öffentlichen Umtauschangebot für die Inhaberaktien der CFM mit einem Nominalwert von je CHF 200.- 99,88% der Stimmrechte der CFM halte. Der Prospekt des öffentlichen Umtauschgebots wurde am 17. Oktober 2002 veröffentlicht, und die Nachfrist ist am 18. November 2002 abgelaufen.

Gemäss Artikel 33 des Bundesgesetzes über die Börsen und den Effektenhandel vom 24. März 1995 („BEHG“) kann der Anbieter, der nach Ablauf der Angebotsfrist über mehr als 98% der Stimmrechte der Zielgesellschaft verfügt, innerhalb einer Frist von drei Monaten vom Richter die Kraftloserklärung der restlichen Beteiligungspapiere verlangen. Zu diesem Zweck muss der Anbieter eine Klage gegen die Gesellschaft einleiten. Die andern Aktionäre können dem Verfahren beitreten.

Gestützt auf die Artikel 33 BEHG und 55 Absatz 1 der Verordnung über die Börsen und den Effektenhandel vom 2. Dezember 1996 setzt das Zivilgericht des Saanebezirks den Inhaberaktionären der CFM eine Frist von drei Monaten seit der ersten Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, um dem Verfahren beizutreten. Das Beitrittsgebot ist dem Zivilgericht des Saanebezirks, route des Arsenaux 17, 1701 Freiburg, einzureichen unter Angabe der vollständigen Adresse des Beitretenden und, im Falle des Sitzes bzw. Wohnsitzes im Ausland, der Zustellungsadresse in der Schweiz sowie unter Angabe eines eindeutigen Antrags des Beitretenden in Bezug auf das oben genannte Rechtsbegehren. Bei Stillschweigen der betroffenen Aktionäre wird Verzicht auf den Beitritt angenommen.

### Das Zivilgericht des Saanebezirks

Troisième publication

### ■ Demande d'annulation des titres restants

Le 3 décembre 2002, **Compagnie Générale des Etablissements Michelin**, cours Sablon 12, Clermont-Ferrand, France („CGEM“), a ouvert action contre **Compagnie Financière Michelin**, route Louis-Braille 10 et 12, 1763 Granges-Paccot („CFM“) devant le Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine, en concluant notamment à ce qu'il plaise au tribunal d'annuler les 14'615 actions au porteur d'une valeur nominale de CHF 200.- chacune de Compagnie Financière Michelin en mains du public.

A l'appui de sa demande, CGEM fait valoir qu'elle détient 99,88 pour-cent des droits de vote de CFM à l'issue de l'office publique d'échange pour les actions au porteur de CFM d'une valeur nominale de CHF 200.- chacune (les «actions au porteur CFM») dont le prospectus a été publié le 17 octobre 2002, et dont le délai supplémentaire d'acceptation est venu à échéance le 18 novembre 2002.

Selon l'article 33 de la loi fédérale sur les bourses et le commerce des valeurs mobilières du 24 mars 1995 („LBVM“), l'auteur d'une offre publique d'acquisition qui détient, à l'expiration de l'offre, plus de 98 pour-cent des droits de vote de la société visée peut, dans un délai de trois mois, demander au juge d'annuler les titres restants. A cet effet, l'offrant doit intenter une action contre la société. Les autres actionnaires peuvent participer à la procédure.

Conformément aux articles 33 LBVM et 55, 1er alinéa, de l'ordonnance sur les bourses et le commerce des valeurs mobilières du 2 décembre 1996, le Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine fixe aux détenteurs d'actions au porteur CFM un délai de trois mois à compter de la première publication de cet avis dans la Feuille officielle suisse du commerce pour participer à la procédure. La requête d'intervention doit être annoncée au Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine, route des Arsenaux 17, 1701

Fribourg, en communiquant l'adresse entière de l'intervenant et, en cas de domicile à l'étranger, l'adresse en Suisse à laquelle les notifications pourront être effectuées, et en indiquant clairement la détermination de l'intervenant par rapport aux conclusions susmentionnées de la demande. Un silence des actionnaires concernés sera considéré comme renonciation à l'intervention.

Le Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine

Publications officielles:

Merci d'envoyer vos manuscrits à notre rédaction dans la mesure du possible par voie électronique.

E-mail: shab@seco.admin.ch

Merci de votre collaboration

Amtliche Publikationen:

Bitte senden Sie Ihre Manuskripte wenn möglich als e-Mail an die SHAB-Redaktion.

E-mail: shab@seco.admin.ch

Besten Dank für Ihre Mitarbeit

**Infoservice**  
 Service d'information  
 Servizio d'informazioni

**Schweizerische Nationalbank**  
 Banque nationale suisse  
 Banca nazionale svizzera

■ Ausweis vom 31. Januar 2003 – Situation au 31 janvier 2003

| Aktiven                                              | Actif                                                      | Veränderungen seit dem letzten Ausweis<br>Changements depuis la dernière situation |                                                         |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|                                                      |                                                            | In Mio Fr. gerundet<br>Chiffres arrondis, en mio de fr.                            | In Mio Fr. gerundet<br>Chiffres arrondis, en mio de fr. |
| Gold und Forderungen aus Goldgeschäften              | Or et créances résultant d'opérations sur or               | 28'961.0                                                                           | - 167.4                                                 |
| Devisenanlagen                                       | Placements de devises                                      | 54'014.1                                                                           | + 726.0                                                 |
| Reserveposition beim IWF                             | Position de réserve au FMI                                 | 2'633.0                                                                            | - 21.7                                                  |
| Internationale Zahlungsmittel                        | Moyens de paiement internationaux                          | 71.1                                                                               | - 20.8                                                  |
| Währungshilfskredite                                 | Crédits d'aide monétaire                                   | 316.5                                                                              | 0.0                                                     |
| Forderungen aus Repo-Geschäften in Schweizer Franken | Créances en francs suisses résultant de pensions de titres | 19'387.2                                                                           | + 778.0                                                 |
| Lombardvorschüsse                                    | Avances sur nantissement                                   | 84.0                                                                               | + 76.8                                                  |
| Forderungen gegenüber Inlandkorrespondenten          | Créances sur les correspondants en Suisse                  | 2.3                                                                                | + 1.8                                                   |
| Wertschriften in Schweizer Franken                   | Titres en francs suisses                                   | 7'018.5                                                                            | + 31.3                                                  |
| Übrige Aktiven                                       | Autres actifs                                              | 1'649.5                                                                            | + 41.8                                                  |
| <b>Total</b>                                         | <b>Total</b>                                               | <b>114'137.1</b>                                                                   |                                                         |

| Passiven                                                   | Passif                                                        | Veränderungen seit dem letzten Ausweis<br>Changements depuis la dernière situation |                                                         |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|                                                            |                                                               | In Mio Fr. gerundet<br>Chiffres arrondis, en mio de fr.                            | In Mio Fr. gerundet<br>Chiffres arrondis, en mio de fr. |
| Notenumlauf                                                | Billets en circulation                                        | 35'974.0                                                                           | + 518.9                                                 |
| Girokonten inländischer Banken                             | Comptes de virements des banques en Suisse                    | 3'299.1                                                                            | + 232.4                                                 |
| Verbindlichkeiten gegenüber dem Bund                       | Engagements envers la Confédération                           | 3'707.2                                                                            | + 143.9                                                 |
| Girokonten ausländischer Banken und Institutionen          | Comptes de virements de banques et d'institutions étrangères  | 185.4                                                                              | - 14.9                                                  |
| Übrige Sichtverbindlichkeiten                              | Autres engagements à vue                                      | 195.7                                                                              | - 11.3                                                  |
| Verbindlichkeiten aus Repo-Geschäften in Schweizer Franken | Engagements en francs suisses résultant de pensions de titres | -                                                                                  | 0.0                                                     |
| Verbindlichkeiten in Fremdwährungen                        | Engagements en monnaies étrangères                            | 490.5                                                                              | + 483.4                                                 |
| Sonstige Passiven                                          | Autres passifs                                                | 3'073.9                                                                            | + 93.6                                                  |
| Rückstellungen                                             | Provisions                                                    | 67'094.3                                                                           | - 0.4                                                   |
| Aktienkapital und Reservefonds                             | Capital-actions et fonds de réserve                           | 117.0                                                                              | 0.0                                                     |
| <b>Total</b>                                               | <b>Total</b>                                                  | <b>114'137.1</b>                                                                   |                                                         |

Die Übereinstimmung mit den Buchungen bescheinigen  
 Certifié conforme aux écritures

Der Chef Rechnungswesen  
 Le chef de la comptabilité  
 Bechtüger

Das Direktorium  
 La Direction générale  
 Roth Gehrig Blattner

# Amtliche Publikationen:

**Bitte senden Sie Ihre Manuskripte  
wenn möglich auf elektronischem  
Wege an unsere Redaktion.**

**E-mail: shab@seco.admin.ch**

**Besten Dank für Ihre Mitarbeit**



**Unternehmenspublikationen**  
Publications d'entreprises  
Pubblicazioni d'impresa

## Actelion Ltd., Allschwil

### Offenlegung von Beteiligungen

Actelion Ltd. hat aus ihrem Aktionärskreis folgende Mitteilung erhalten:

Fidelity International Limited, mit Sitz in Pembroke Hall, 42 Crow Lane, Hamilton, Bermuda, hält als Fondsleitung über 15 Investment Fonds 1 109 476 Namenaktien mit einem Stimmrechtsanteil von total 5.2%.

Allschwil, 30. Januar 2003

Actelion Ltd.

217049

## Sommission

Suite à l'incendie survenu le 29 décembre 2002 dans le bâtiment sis à la rue du Jura 3, à Vevey, la **Municipalité de Vevey** invite tous les propriétaires qui ont déposé des biens mobiliers dans le garde-meubles d'«Elite» **Transports et déménagements Jelenkiewicz en faille** à venir chercher leurs meubles et objets personnels.

Pour les récupérer, vous êtes priés de vous adresser au Service des gérances, tél. 021 925 53 35, de la Ville de Vevey d'ici au 28 février 2003.

A défaut de quoi et passé ce délai, vous serez réputés y avoir renoncé et les objets précités seront débarrassés et détruits.

La Municipalité

216772

## BASLER FREILAGER AG

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

### ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Freitag, 28. Februar 2003, um 9.00 Uhr am Domizil der Gesellschaft, 2. Stock, an der Florenzstrasse 1a in Basel.

Traktanden mit Anträgen des Verwaltungsrates:

1. Wahlen in den Verwaltungsrat  
Antrag: Zuwahl von Herrn R. Ehinger-Krehl
2. Diverses

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. Niklaus E. Schiess

217146

## Leica Geosystems Holdings AG, Heerbrugg

### Offenlegung von Beteiligungen gemäss Art. 20 BEHG

Gesellschaft: Leica Geosystems Holdings AG, Heerbrugg

Aktionärin: K Capital Partners  
75 Park Plaza  
Box 11  
Boston, MA 02116  
USA

Stimmrechtsanteil: Gesamthaft 27,225% (639 078 Namenaktien)  
davon:  
K Capital Offshore Master Fund (U.S. Dollar), LP  
20,059% (470 858)

30. Januar 2003

Leica Geosystems Holdings AG, Heerbrugg

216775

## Klopman AG, Klopman SA, Klopman Ltd.

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 26. Februar 2003, 11.00 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, c/o KBT Treuhand AG, Zugerstrasse 50, 6340 Baar.

#### Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung und der a.o. GV vom 9. Januar 2003
2. Jahresbericht und Jahresrechnung 2001/2002 sowie Bericht der Revisionsstelle  
Antrag: Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 30. September 2002.
3. Verwendung des Bilanzgewinnes in der Höhe von CHF 526 287.-  
Antrag: Dividendenausschüttung von CHF 7.50 pro Aktie CHF 300 000.-  
Zuweisung an die allgemeine Reserve CHF 20 000.-  
Vortrag auf neue Rechnung CHF 206 287.-
4. Entlastung der Verwaltung  
Antrag: Entlastung des VR für seine Tätigkeit im Geschäftsjahr 2001/2002.
5. Wahl des Verwaltungsrates  
Antrag: Wiederwahl der Herren Claus H. Hürlimann, Leonard Ferro, Dr. H.R. Steiner als Verwaltungsräte bis zur nächsten Generalversammlung.
6. Wahl der Revisionsstelle  
Antrag: Wiederwahl der Ernst & Young AG, Zug.

An dieser Generalversammlung sind die per Datum der GV im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre teilnahmeberechtigt.

Der Geschäftsbericht (Jahresrechnung und Jahresbericht) sowie der Bericht der Revisionsstelle liegen ab dem 5. Februar 2003 am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Der Verwaltungsrat

217041

## INFOSQUARE.COM S.A., Massagno

Gli azionisti sono convocati per

### l'assemblea generale ordinaria annuale

nello studio dell'avv. Marco Frigerio in piazza Bernasconi 5, a Chiasso:

**giovedì 27 febbraio 2003, alle ore 14.30.**

L'ordine del giorno è il seguente:

1. Relazione dell'amministratore unico
2. Presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 31 dicembre 2002
3. Lettura del rapporto di revisione
4. Approvazione del bilancio, del conto perdite e profitti e decisioni circa il risultato di esercizio
5. Scarico all'amministratore unico e dell'organo di revisione
6. Decisioni circa il risanamento societario essendo date le condizioni previste dall'art. 725 CO per il deposito del bilancio  
L'amministratore unico propone:  
• l'azzeramento del capitale azionario a copertura parziale delle perdite e la sua ricostituzione mediante un aumento di capitale di Fr. 800 000.- da liberare a contanti mediante emissione di nuove azioni al portatore e/o nominative di nominali Fr. 0.60 ciascuna  
• in subordine il deposito del bilancio in applicazione dell'art. 725 cpv.2 CO
7. Nomine statutarie
8. Eventuali

Le relazioni ed i conti annuali sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale.

Massagno, 29 gennaio 2003

Attilio Scotti, amministratore unico

216969

# Anzeigen-Annahmestelle

## Annoncen-Agentur Biel AG

Längfeldweg 135, 2501 Biel

Telefon 032 344 82 98, Telefax 032 344 83 53, E-Mail: [anzeigen@gassmann.ch](mailto:anzeigen@gassmann.ch)

Reservieren Sie jetzt Ihre Anzeige im SHAB, dem einzigen offiziellen Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neusten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.

**GOLF ENTFELDEN AG**

Muhlenstrasse 52, 5036 Oberentfelden

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**Samstag, 8. März 2003, 17.00 Uhr  
im Gemeindesaal Buchs bei Aarau**Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates:  
(Auszug)****6. Kapitalerhöhung**

Der Verwaltungsrat beantragt, das Aktienkapital von Fr. 3 832 000.– um Fr. 2 200 000.– auf Fr. 6 032 000.– zu erhöhen, und zwar unter folgenden Bedingungen:

- Der gesamte Nennbetrag, um den das Aktienkapital erhöht werden soll, beträgt Fr. 2 200 000.–.
- Die Kapitalerhöhung erfolgt durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien à nom. Fr. 1000.– (Stimmrechtsaktien) und 200 neuen Namenaktien à nom. Fr. 10 000.– (Stammaktien). Es bestehen keine Vorrechte einzelner Aktienkategorien.
- Der Ausgabebetrag der neuen Aktien entspricht dem jeweiligen Nominalbetrag, somit Fr. 1000.– bzw. Fr. 10 000.–.
- Der Erhöhungsbetrag von Fr. 2 200 000.– ist durch Bareinlagen zu leisten.
- Die neuen Aktien sind ab 1.1.2003 dividendenberechtigt.
- Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
- Das Bezugsrecht ist beschränkt auf die jeweilige Aktienkategorie. Je drei Aktien steht das Bezugsrecht für zwei neue Aktien der gleichen Kategorie zu. Das Bezugsrecht kann innerhalb von 30 Tagen seit Publikation dieses Beschlusses im SHAB durch Anzeige an den Verwaltungsrat ausgeübt werden. Über die Zuweisung nicht ausgeübter Bezugsrechte an bisherige Aktionäre entscheidet der Verwaltungsrat. Werden zu viele Bezugsrechte geltend gemacht, entscheidet über die Zuweisung der neuen Aktien das Los. Das gesetzliche Bezugsrecht der Aktionäre ist damit gewährleistet.

**Hinweis**

Für die übrigen Traktanden und Traktandum 6 wird auf die persönlichen Einladungen an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre verwiesen. Die Aktionäre können überdies sämtliche Unterlagen am Sitz der Gesellschaft zu Geschäftszeiten einsehen (Anmeldung erwünscht).

Oberentfelden, den 28. Januar 2003

Im Namen des Verwaltungsrates  
Der Präsident:  
Rolf Kasper

217072

**Assemblée générale ordinaire  
du 16 avril 2003:****Invitation à remettre  
des requêtes pour l'ordre du jour**

Selon l'art. 699, al. 3 du code des obligations suisse, des actionnaires représentant des actions d'une valeur nominale d'un million de francs suisses au minimum peuvent demander que des objets soient portés à l'ordre du jour.

Conformément à l'art. 12, al. 1 des statuts UBS, le Conseil d'administration demande aux actionnaires remplissant ces conditions de remettre leurs requêtes par écrit d'ici le

**25 février 2003**

à UBS SA, Secrétariat du Conseil d'administration, Bahnhofstrasse 45, 8098 Zurich. La requête doit être accompagnée par une preuve des actions représentées et d'une confirmation de la banque dépositaire que les titres seront bloqués jusqu'à l'assemblée générale.

UBS SA  
Pour le Conseil d'administration  
Le président: Marcel Ospel

Zurich/Bâle, le 5 février 2003

217039

**Ordentliche Generalversammlung  
vom 16. April 2003:****Einladung zur Einreichung  
von Traktandierungsbegehren**

Aufgrund von Art. 699 Abs. 3 des Schweizerischen Obligationenrechts sind Aktionäre, welche Aktien im Nennwert von mindestens einer Million Schweizer Franken vertreten, berechtigt, die Traktandierung von Verhandlungsgegenständen zu verlangen.

Gestützt auf Artikel 12 Abs. 1 der UBS-Statuten fordert der Verwaltungsrat Aktionäre, welche die oben umschriebenen Anforderungen erfüllen, auf, allfällige Traktandierungsbegehren mit den ausformulierten Anträgen schriftlich bis zum

**25. Februar 2003**

bei UBS AG, Sekretariat des Verwaltungsrates, Bahnhofstrasse 45, 8098 Zürich, einzureichen. Dem Begehren ist ein Nachweis der vertretenen Aktien und eine Bestätigung der Depotbank beizulegen, dass diese bis zur Generalversammlung gesperrt sind.

UBS AG  
Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Marcel Ospel

Zürich/Basel, 5. Februar 2003

217040

**Convocation à l'assemblée générale ordinaire**des actionnaires de la société **RADIO LAUSANNE FM S.A.**  
le 3 mars 2003, à 17 h,

dans les studios de Radio Lausanne FM S.A., 1bis, chemin de Mornex, 1002 Lausanne.

**Ordre du jour et propositions du conseil d'administration:**

- Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 26 février 2002

*Proposition:* approbation du procès-verbal

- Commentaires et rapport du conseil d'administration

- Rapport annuel et comptes de l'exercice 2002 de la société

rapport de l'organe de révision

*Proposition:* approbation du rapport annuel et des comptes de l'exercice 2002

- Décharge aux membres du conseil d'administration

*Proposition:* décharge aux membres du conseil d'administration et de la direction

- Emploi du bénéfice résultant du bilan de la société

Bénéfice de l'exercice 2001 CHF 5 681.45

Bénéfice de l'exercice 2002 CHF 435 815.96

CHF 441 497.41

Emploi proposé

– attribution à la réserve légale CHF 50 000.–

– Distribution d'un dividende CHF 320 000.–

Solde reporté à nouveau CHF 71 497.41

- Démissions et nominations statutaires

- Divers

**Rapport annuel**

Le rapport annuel et le rapport de révision pour l'année 2002 peuvent être consultés par les actionnaires au siège de la S.A. à partir du 15 février 2003.

**Représentation à l'assemblée générale**

Les actionnaires, ne participant pas à l'assemblée générale, peuvent se faire représenter par un autre actionnaire.

RADIO LAUSANNE FM S.A.  
Pour le conseil d'administration

217042